

031107-001-5

CF2-3-05

仏蘭西法律書

翻訳局/訳

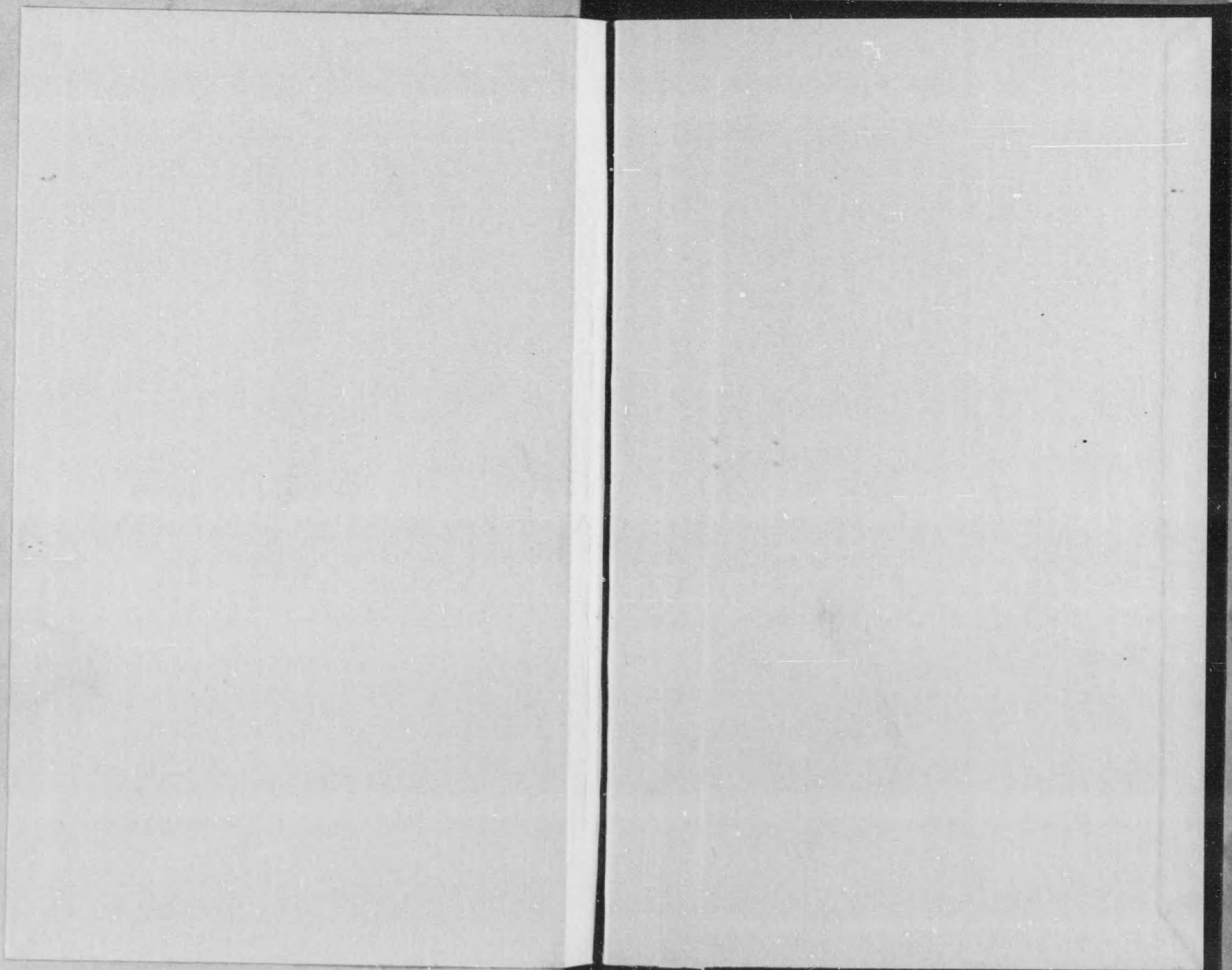
上

M13

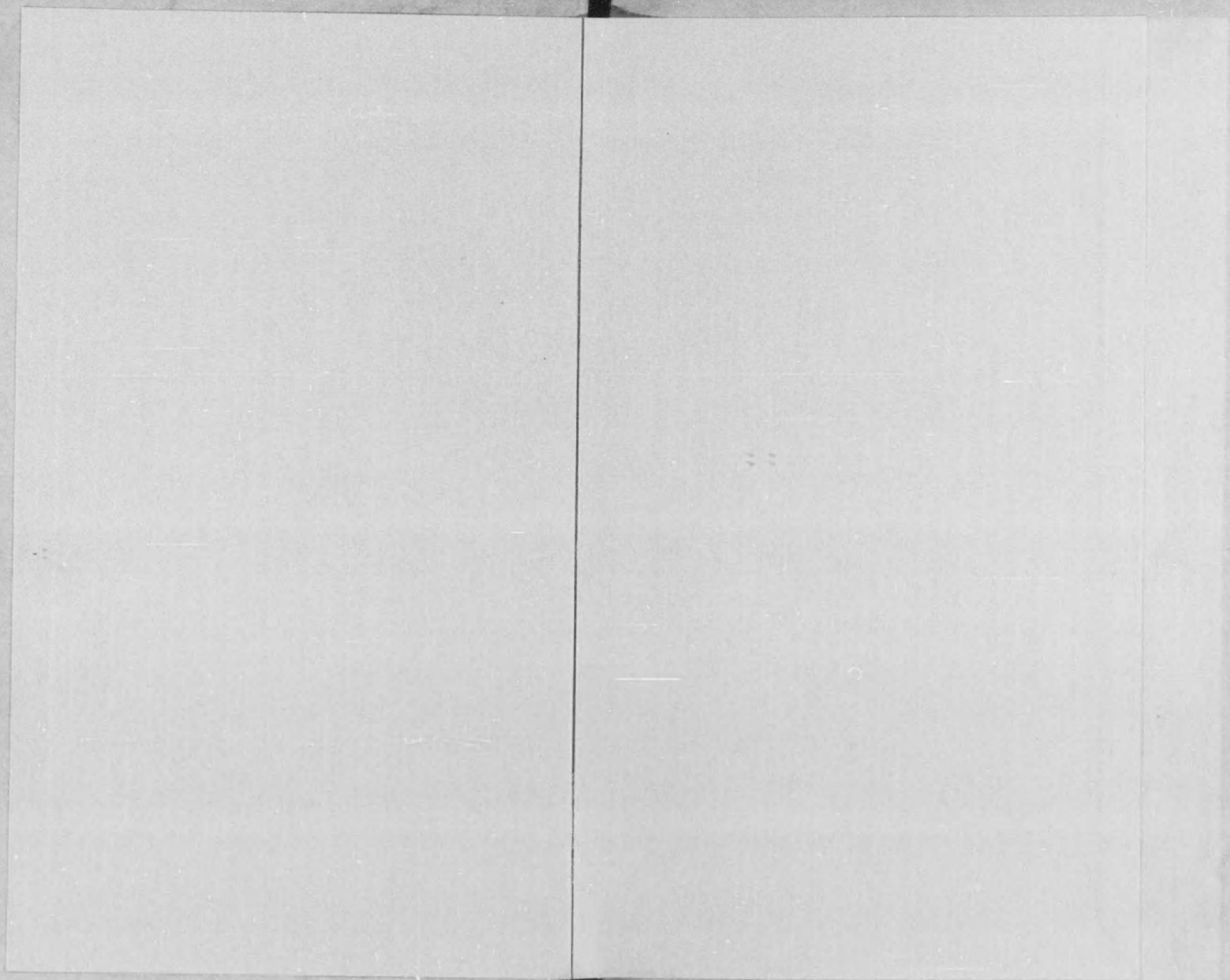
BBC-0805



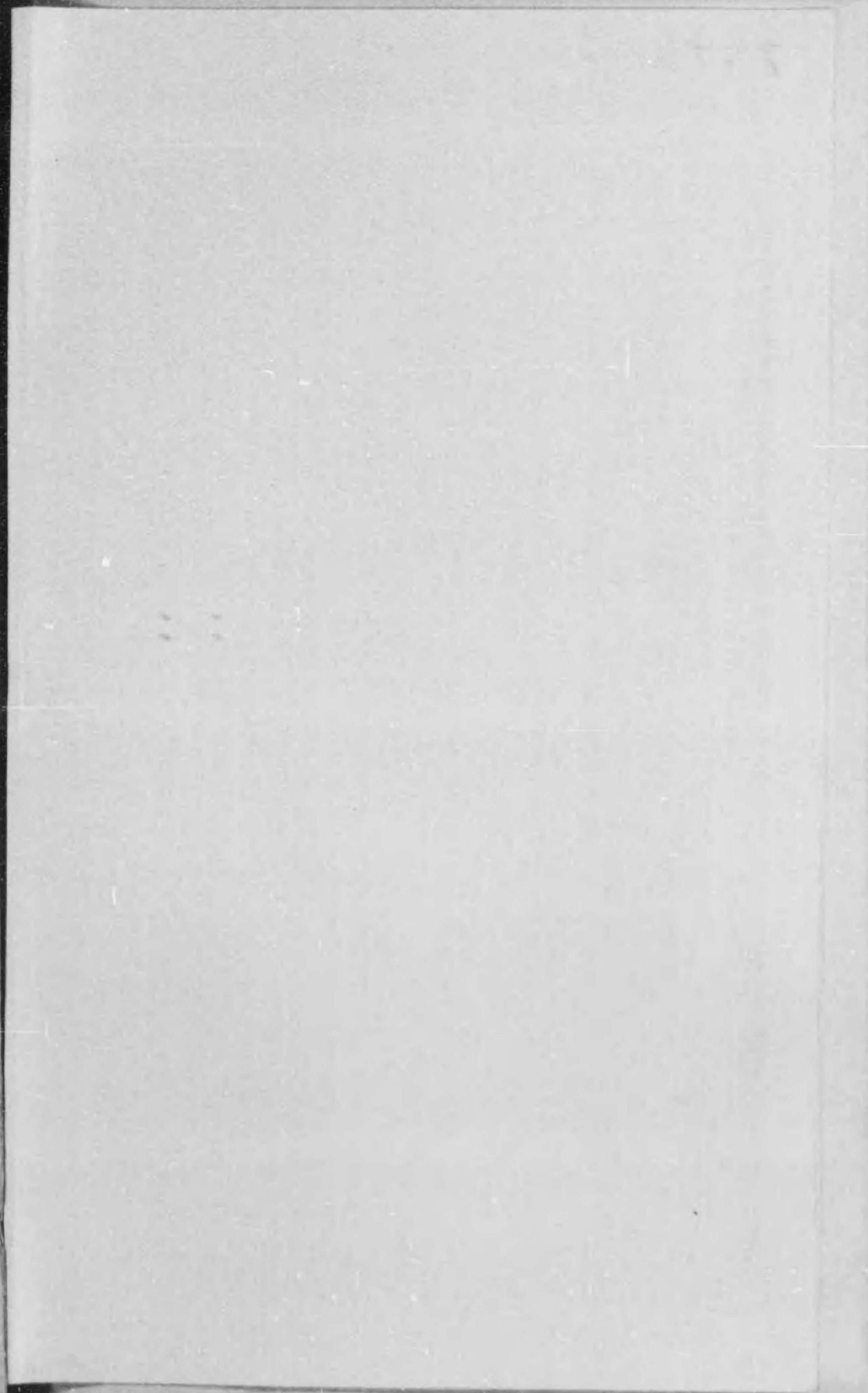
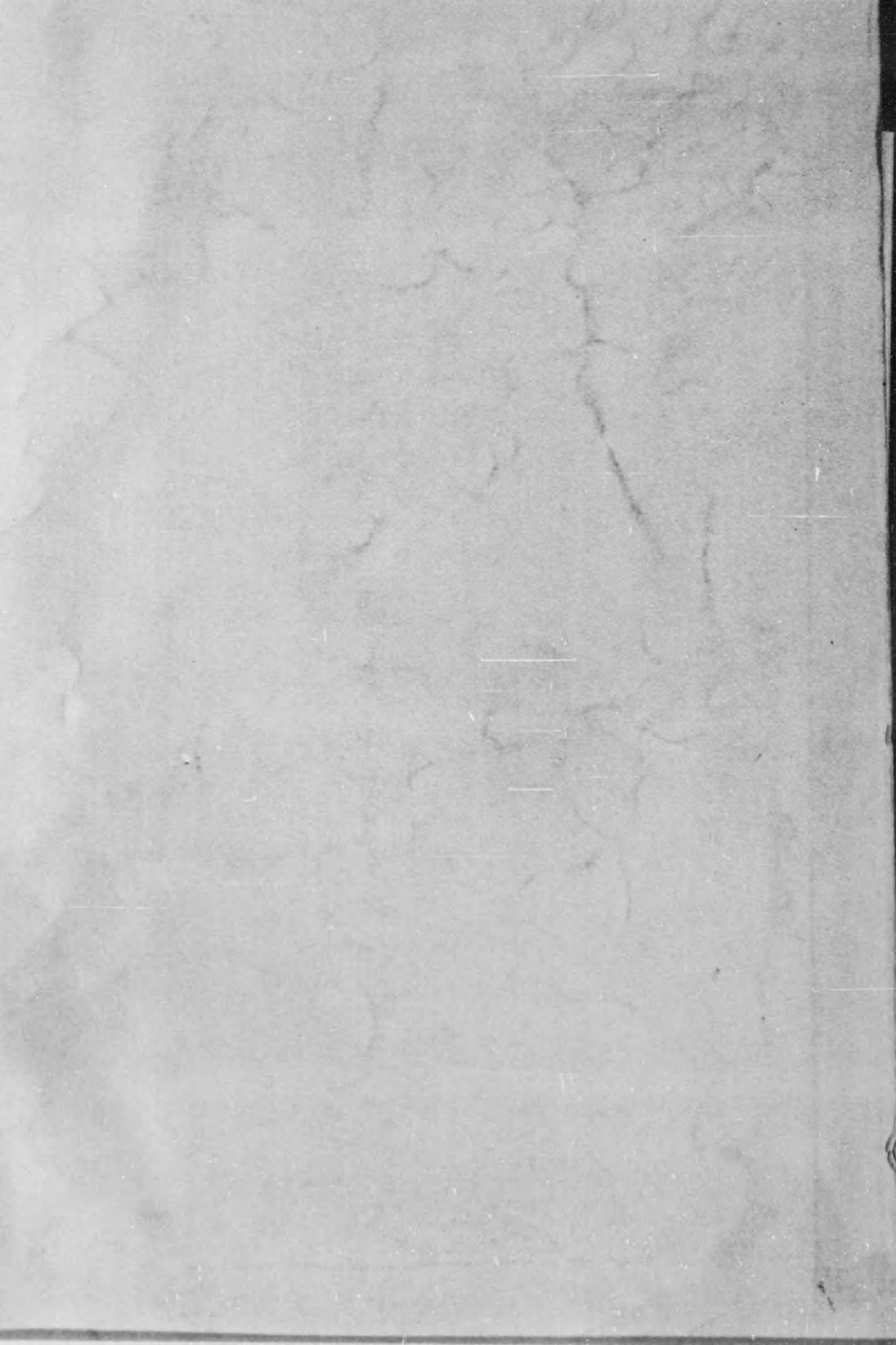














欠

MISSING



○憲法ヲ制定スル原由

○佛蘭西共和政治ノ大統領路易拿破崙ノ佛蘭西人民ニ告諭ノ書

○千八百五十一年十二月廿日及ヒ廿一日ノ投票ニ因リ佛蘭西人民ノ路易拿破崙保那巴ニ授ケタ

ル威權ヲ以テ制定シタル憲法

○第一章

○第二章 共和政治ノ政體

○第三章 共和政治ノ大統領

○第四章 元老院

○第五章 議院

○第六章 參議官

○第七章 大審院

○第八章 總規則及假規則

○憲法ヲ改正スル千八百五十二年十一月七日ノ元老院決定書

○十一月廿一日及ヒ廿二日ノ國民ノ投票ニ因リ確定シタル千八百五十二年十一月七日ノ元老院決定書ヲ布令シテ法律ト爲ヌ千八百五十二年十二月二日ノ勅書

○千八百五十二年十一月七日ノ元老院決定書ノ第四條ニ循ヒ保那巴ノ家族中ニ於テ帝位ヲ嗣ク

特28-53  
三

CF2  
3  
05 ←

CF2  
3  
08



- 可キ者ノ順序ヲ定ル千八百五十二年十二月十八日ノ憲法ノ基礎タル勅書
- 千八百五十二年一月十四日ノ憲法ヲ釋明シ且之ヲ更改スル千八百五十二年十二月廿五日ヨリ三十一日ニ至ル元老院決定書
- 帝位ニ屬スル入額ヲ支配スルニ付キ千八百五十六年四月廿三日ノ元老院決定書
- 攝政ノ事ニ付キ千八百五十六年七月十六日ノ元老院決定書
- 第一章 攝政
- 第二章 攝政ノ會議官
- 第三章 諸種ノ規則
- 憲法ノ第三十五條ヲ更改スル千八百五十七年五月廿七日ノ元老院決定書
- 議院ノ員ニ選舉ヲ得ント欲スル者投票ヲ始ムル日ヨリ前八日內ニ千八百五十二年十二月廿五日ノ元老院決定書ノ第十六條ニ定メタル誓詞ヲ記セシ書ヲ州長ノ官署ニ納ム可キヲ規定シタル千八百五十八年二月十七日ノ元老院決定書
- 憲法及ヒ殊ニ其第四十條第四十一條ヲ更改シタル千八百六十六年七月十八日及ヒ廿二日ノ元老院決定書

佛蘭西 民法目錄

- 前加篇 自第一條 至第六條 凡ソ法律ノ布告、法律ノ効、法律ノ施行
- 第一篇 人事

○第一卷 自第七條至第三十三條 民權ヲ有スル事、民權ヲ奪フ事

- 第一章 民權ヲ有スル事
- 第二章 民權ヲ奪フ事
  - 第一款 佛蘭西人タルノ分限ヲ失フニ因リ民權ヲ奪フ事
  - 第二款 裁判所ニ於テ刑ヲ言渡シタルニ因リ民權ヲ奪フ事
- 第二卷 自第三十四條 身上ノ証書
- 第一章 總規則
- 第二章 出產ノ証書
- 第三章 婚姻ノ証書
- 第四章 死去ノ証書
- 第五章 佛蘭西國外ニ在ル兵士身上ノ証書
- 第六章 身上証書ヲ改ル事
- 第三卷 自第一百二條 住所
- 第一百十一條
- 第四卷 自第一百十二條 至 第一百四十三條 失踪
  - 第一章 失踪ヲ思度スル事
  - 第二章 失踪ヲ公告スル事
  - 第三章 失踪ノ効



- 第一款 失踪者其失踪セシ時所有シタル財産ニ付テノ失踪ノ効
- 第二款 失踪者ニ屬スル事アル可キ權利ニ付テノ失踪ノ効
- 第三款 婚姻ノ事ニ付キ失踪ノ効
- 第四章 父ノ失踪ノ時其幼年ノ子ヲ管督スル事
- 第五卷 自第四百四十四條至第四百四十八條 婚姻ノ事
- 第一章 婚姻ノ契約ヲ爲スニ必要ナル諸件
- 第二章 婚姻ヲ行フニ付テノ法式
- 第三章 婚姻ノ故障ヲ述フル事
- 第四章 婚姻取消ノ訴
- 第五章 婚姻ヨリ生スル義務
- 第六章 夫婦雙方ノ權利及ヒ義務
- 第七章 婚姻ヲ解ク事
- 第八章 再婚
- 第六卷 自第四百二十九條至第四百三十一條 離婚
- 第一章 離婚ノ理由
- 第二章 定リシ理由アル離婚ノ事
- 第一款 定リシ理由アル離婚ノ法則
- 第二款 定リシ理由ノ爲メノ離婚ニ付キ假リノ處置

- 第二款 定リシ理由ノ爲メ離婚ノ訴ヲ他故ヲ述ヘ拒ム事
- 第三章 雙方ノ承諾ニテ離婚ヲ爲ス事
- 第四章 離婚ノ効
- 第五章 夫婦居テ分ツ事
- 第七卷 自第四百十二條至第四百四十二條 父タル事及ヒ子タル事
- 第一章 嫡出ノ子即チ夫婦タル間ニ生レシ子ノ子タル事
- 第二章 嫡出ノ子ノ子タル事
- 第三章 私生ノ子
- 第一款 私生ノ子ヲ嫡出ノ子ト爲ス事
- 第二款 私生ノ子ヲ我子ナリト認ムル事
- 第八卷 自第四百四十三條至第四百七十條 養子ノ事及ヒ「キョテール、チヒシューズ」ノ事
- 第一章 養子ノ事
- 第一款 養子ヲ爲ス事及ヒ其効
- 第二款 養子ヲ爲ス法式
- 第二章 「キョテール、チヒシューズ」ノ事
- 第九卷 自第四百七十一條至第四百八十七條 親ノ權
- 第十卷 自第四百八十八條至第四百八十七條 幼年ノ事、後見ノ事、後見ヲ免ル、事
- 第一章 幼年ノ事



○第二章 後見ノ事

○第一款 父母ノ後見

○第二款 父母ヨリ任シタル後見

○第三款 尊屬ノ親ニテ後見ヲ爲ス事

○第四款 親族ノ會議ニテ任シタル後見

○第五款 後見人ノ監察者

○第六款 後見ノ職ヲ辭シ得可キ原由

○第七款 後見ノ職ニ任スルヲ能ハサル事、後見ノ職ニ參セシメサル事、後見ノ職ヲ退カシムル事

○第八款 後見人ノ支配

○第九款 後見人ノ算計

○第三章 幼者ノ後見ヲ免ル、事

○第十一卷 自第四百八十八條 丁年ノ事、治産ノ禁ノ事、裁判所ヨリ任スル補佐人ノ事

○第一章 丁年ノ事

○第二章 治産ノ禁ノ事

○第三章 裁判所ヨリ命シタル補佐人ノ事

○第二篇 財産及財産所有ノ種類

○第一卷 自第五百十六條至第五百四十三條 財産ノ區別

○第一章 不動産

○第二章 動産

○第三章 財産ト之ヲ所有スル者トノ管係

○第二卷 自第五百四十四條 所有ノ權

○第一章 財産ヨリ生スル物ニ付キ主ニ因テ從テ併スノ權

○第二章 財産ニ附加シ且合同スル物ニ付キ主ニ因テ從テ併スノ權

○第一款 不動産ニ付キ主ニ因テ從テ併スノ權

○第二款 動産ニ付キ主ニ因テ從テ併スノ權

○第三卷 自第五百七十八條 入額ヲ所得ト爲スノ權、「ユザーシユ」ノ權、「アビタシタン」ノ權

○第一章 入額ヲ所得ト爲スノ權

○第一款 入額ヲ所得ト爲ス者ノ權

○第二款 入額ヲ所得ト爲ス者ノ義務

○第三款 入額ヲ所得ト爲ス權ノ終ル方法

○第二章 「ユザーシユ」ノ權及ヒ「アビタシタン」ノ權

○第四卷 自第六百二十七條 土地ノ義務

○第一章 地ノ位置ヨリ生スル義務

○第二章 法律上ニ定メタル土地ノ義務

○第一款 雙方ノ所有ニ屬スル分界ノ牆壁及ヒ溝渠



〇第二款 造營土功ヲ爲スニ必要ナル距離及ヒ二箇ノ家屋ノ中間ニ爲ス可キ造營ノ事

〇第三款 隣地ヲ望下スル事

〇第四款 承雷

〇第五款 通行ノ權

〇第三章 人ノ所爲ニ因テ生スル土地ノ義務

〇第一款 財産ニ付キ生ス可キ土地ノ義務ノ種類

〇第二款 土地ノ義務ヲ定ムル方法

〇第三款 權利ヲ有シタル土地ノ所有者ノ權

〇第四款 土地ノ義務ノ終ル方法

〇第三篇 財産所有ヲ得ル種々ノ方法

〇總規則 自七百十一條至七百十七條

〇第一卷 自第七百十八條至第八百九十二條 遺物相續

〇第一章 遺物相續ヲ始ムル事、及ヒ相續人遺物ヲ所得ト爲ス事

〇第二章 遺物相續ヲ爲スニ必要ナル諸件

〇第三章 遺物相續ヲ爲スノ順序

〇第一款 總規則

〇第二款 代テ遺物相續ヲ爲ス事

〇第三款 卑屬ノ親遺物相續ヲ爲ス事

〇第四款 尊屬ノ親遺物相續ヲ爲ス事

〇第五款 傍系ノ親遺物相續ヲ爲ス事

〇第四章 規則外ノ遺物相續

〇第一款 私生ノ子父母ノ遺物相續ヲ爲スノ權及ヒ子孫ナク死去シタル私生ノ子ノ遺物ヲ相續スル權

〇第二款 死者ノ配偶者ノ權及ヒ官府ノ權

〇第五章 遺物相續ヲ肯スル事及ヒ肯セサル事

〇第一款 遺物相續ヲ肯スル事

〇第二款 遺物相續ヲ肯セサル事

〇第三款 遺物相續人其相續セシ財産ノ價ニ至ル迄ノ外負債ヲ償ハサル特權此特權ヨリ生ス可キ諸件及ヒ此特權ヲ有スル相續人ノ義務

〇第四款 遺物相續人ノ虧缺シタル財産

〇第六章 遺物分派ノ事及ヒ死者ヨリ嘗テ受ケタル贈遺ヲ返還スル事

〇第一款 分派ノ訴訟及ヒ其法式

〇第二款 返還ノ事

〇第三款 遺物相續ニ付キ擔當ス可キ負債ヲ拂フ事

〇第四款 遺物財産ノ分派ノ效及ヒ遺物相續人分派シタル部分ヲ互ニ保証スル事

〇第五款 遺物財産ノ分派ヲ取消ス事



○第二卷 自第八百九十三條至第九百九十九條 生存中ノ贈遺及ヒ遺囑ノ贈遺ノ證書

○第一章 總規則

○第二章 生存中ノ贈遺及ヒ遺囑ノ贈遺ヲ爲シテ人ニ財產ヲ贈與シ又ハ之ヲ收受スルニ必要ナル諸件

○第三章 隨意ニ贈遺ト爲スヲ得可キ財產ノ定分及ヒ贈遺ト爲シタル財產ヲ減スル事

○第一款 贈遺ト爲スヲ得可キ財產ノ定分

○第二款 贈遺ト爲シタル財產ヲ減スル事

○第四章 生存中ノ贈遺

○第一款 生存中ノ贈遺ノ法式

○第二款 生存中ノ贈遺ノ證書ヲ取消ス可カラサル規則外ノ諸件

○第五章 遺囑ノ贈遺

○第一款 遺囑ノ贈遺ノ法式ニ付テノ總規則

○第二款 別段ノ遺囑贈遺ノ法式ニ付テノ規則

○第三款 遺物相續人ヲ選任スル事及ヒ遺囑贈遺ノ證書ノ種類

○第四款 財產ノ全部ノ遺囑贈遺ノ證書

○第五款 財產中ノ別段指定メサル一部ノ遺囑贈遺ノ證書

○第六款 遺囑者財產中ノ別段指定メタル品物ノ贈遺

○第七款 遺囑者ノ託テ受ケ遺囑ノ諸事ヲ管理スル者

○第八款 遺囑贈遺ノ證書ヲ取消ス事及ヒ遺囑贈遺ノ證書ノ効ナキ事

○第六章 生存中ノ贈遺又ハ遺囑ノ贈遺ヲ爲ス者其孫ノ爲メナス所ノ約定又ハ其甥姪ノ爲メナス所ノ約定

○第七章 父母又ハ其他ノ尊屬ノ親其財產ヲ卑屬ノ親ニ分派スル事

○第八章 婚姻ノ契約ヲ以テ夫婦又ハ其婚姻ニ因リ生ス可キ子ノ爲メナス所ノ贈遺

○第九章 婚姻ノ契約書ヲ以テ夫婦互ニ爲ス所ノ贈遺及ヒ婚姻ヲ結ヒタル時間夫婦互ニ爲ス所ノ贈遺

○第三卷 自第一千一百一條至第一千三百六十九條 契約及ヒ總テ契約ヨリ生スル義務

○第一章 前加規則

○第二章 契約ヲ法ニ適シタルモノト爲スニ必要ナル條件

○第一款 義務ヲ行フ可キ者ノ承諾

○第二款 契約ヲ爲ス者其契約ヲ結ヒ得可キ權利

○第三款 契約ノ目的タル定マリシ物件

○第四款 契約ノ理由

○第三章 契約ノ義務ノ効

○第一款 總規則

○第二款 物ヲ與フ可キノ義務

○第三款 事ヲ爲ス可キノ義務及ヒ事ヲ爲ス可カラサルノ義務



- 第四款 義務ヲ行ハサルヨリ生スル損失ノ償
- 第五款 契約書ヲ解釋スル事
- 第六款 契約ヲ結ヒシ以外ノ者ニ付キ其契約ノ効
- 第四章 契約ノ義務ノ種類
  - 第一款 未必ノ條件ニ管スル契約ノ義務
  - 第一節 總テ義務ヲ行フト行ハサルトヲ定ムル未必ノ條件及ヒ其種類
  - 第二節 義務ノ執行ヲ停止スル未必ノ條件
  - 第三節 義務ヲ解除スル未必ノ條件
  - 第二款 執行ノ期限アル義務
  - 第三款 二箇ノ中ノ一ヲ擇ムヲ得可キ義務
  - 第四款 連帶シタル義務
    - 第一節 義務ヲ得可キ者數人ノ連帶スル事
    - 第二節 義務ヲ行フ可キ者數人ノ連帶スル事
    - 第五款 分ツ可キ義務及ヒ分ツ可カラサル義務
      - 第一節 分ツ可キ義務ノ効
      - 第二節 分ツ可カラサル義務ノ効
    - 第六款 契約ノ如ク行ハサル時ハ過代ヲ出ス可キ約束アル義務
  - 第五章 義務ノ消散スル事

- 第一款 義務ヲ盡クス事
  - 第一節 總テ義務ヲ盡クス事
  - 第二節 義務ヲ行フ可キ者ニ代テ之ヲ盡シタル人義務ヲ得可キ者ノ權ニ代ル事
  - 第三節 數箇ノ義務中ノ一ヲ盡クスニ充テ用フル事
  - 第四節 義務ヲ行フ可キ者其義務ヲ盡クサント提供スル事及ヒ其負フタル諸件ヲ役所ニ預クル事
  - 第五節 義務ヲ行フ可キ者其財産ヲ拋棄スル事
  - 第二款 義務ノ更改スル事
  - 第三款 義務ヲ得可キ者ノ意ヲ以テ其義務ヲ釋放スル事
  - 第四款 二箇ノ義務ノ互ニ相殺スル事
  - 第五款 權利ト義務ト渾同スル事
  - 第六款 引渡ス可キ物ノ滅盡スル事
  - 第七款 契約ヲ取消スル事
- 第六章 義務ノ証及ヒ義務ヲ盡クシタルノ証
  - 第一款 証書
    - 第一節 公正ノ証書
    - 第二節 私ノ証書
    - 第三節 符木



- 第四節 証書ノ副本
- 第五節 義務ヲ認ムルノ書及ヒ義務ヲ確的ニ爲スノ書
- 第二款 証人
- 第三款 思料ノ事
- 第一節 法律上ニ定メタル思料ノ事
- 第二節 法律上ニ定メサル思料ノ事
- 第四款 一方ノ者ノ自認
- 第五款 尊ノ事
- 第一節 訴訟審判ノ誓
- 第二節 裁判役ノ其職務ニ因リ命シタル誓
- 第四卷 自第千三百七十條至 契約ナクシテ生スル義務
- 第一章 准契約
- 第二章 故意ヲ以テ人ニ損害ヲ加ヘタル所行及ヒ故意ニ非スシテ人ニ損害ヲ加ヘタル所行
- 第五卷 自第千三百八十七條 婚姻ノ契約書及ヒ夫婦雙方ノ權
- 第一章 總規則
- 第二章 夫婦財產共通ノ法
- 第一則 法律ヨリ生シタル財產共通ノ法
- 第一款 共通財產ノ利得及ヒ負債

- 第一節 共通財產ノ利得
- 第二節 共通財產ノ負債及ヒ其負債ニ付キ受ク可キ訴訟
- 第二款 共通ノ財產ヲ支配スル事及ヒ共通ノ財產ニ付キ夫又ハ婦ノ配シタル証書ノ効
- 第三款 財產ノ共通ヲ解除スル事及ヒ其解除ヨリ生スル條件
- 第四款 婦共通ノ財產ヲ受クルヲ肯スル事及ヒ肯セサル事并ニ其事ニ管シタル必要ノ條件
- 第五款 共通ノ財產ヲ受クルヲ肯シタル後其財產ヲ分派スル事
- 第一節 利得ヲ分派スル事
- 第二節 夫婦共通ノ負債及ヒ其負債ヲ夫婦雙方ニ分派スル事
- 第六款 共通ノ財產ヲ受クルヲ肯セサル事及ヒ之ヲ肯セサルノ効
- 夫婦中ノ一方ノ者又ハ雙方ノ者前婚ノ子アル時法律財產ノ共通ニ管シタル規則
- 第二則 契約ヨリ生スル財產ノ共通、法律上ノ財產ノ共通ヲ更改シ又ハ除去ス可キ契約
- 第一款 夫婦結婚ノ間ニ買入レタル財產ノミチ共通スル事
- 第二款 動產ノ全部又ハ一部ヲ共通ノ財產中ニ加入セサル契約
- 第三款 不動產動產ト看做ス契約
- 第四款 夫婦其債ヲ各自ニ拂フ可キ契約
- 第五款 夫婦財產ノ共通ヲ解除スル時婦共通ノ債ヲ全ク擔當スルヲナク其嘗テ共通ノ財產中ニ加入セシ財產ヲ取戻ス可キ事
- 第六款 夫婦中ノ後ニ生存スル者其財產ノ分派ヲ爲ス前ニ或ル財產又ハ金高ヲ預メ己ン



ニ引取可キ契約

- 第七款 夫婦共通ノ財産中ニテ互ニ平等ナラサル部分ヲ得可キ契約
- 第八款 夫婦ノ間ニ其財産ノ全部ヲ共通ス可キ事
- 前ノ八款ニ通シテ用フ可キ規則
- 第九款 夫婦財産ノ共通ヲ除去ス可キ契約
- 第一節 夫婦ノ其財産ヲ共通セス婚姻ヲ結フ契約
- 第二節 夫婦財産ヲ分別スル契約
- 第三章 嫁資ヲ分括スル法
- 第一款 財産ヲ嫁資ト爲ス事
- 第二款 嫁資ノ財産ニ付テノ夫ノ權及ヒ嫁資ノ不動産ヲ賣拂フ可カラサル事
- 第三款 嫁資ヲ返還スル事
- 第四款 嫁資外ノ婦ノ財産
- 格外ノ規則
- 第六卷 自第一千五百八十二條至第一千七百一十一條 賣買ノ事
- 第一章 賣買ノ本義及ヒ法式
- 第二章 賣買ヲ爲シ得可キ人ノ事
- 第三章 賣拂フコトヲ得可キ物件
- 第四章 賣主ノ義務

- 第一款 總規則
- 第二款 引渡ノ事
- 第三款 賣主其賣拂フタル物件ヲ買主ニ對シテ保証スル事
- 第一節 買主他人ヨリ訴訟ヲ受ケ其買入タル物件ヲ奪ハル、コトナキ旨ヲ賣主ヨリ保証スル事
- 第二節 賣主其賣拂フタル物件ノ不良ナラサル旨ヲ保証スル事
- 第五章 買主ノ義務
- 第六章 賣買ノ契約ヲ取消ス事
- 第一款 買戻ノ權
- 第二款 賣主ノ爲メ損失アル原由ヲ以テ賣買ノ契約ヲ取消ス事
- 第七章 羅賣ノ事
- 第八章 義務ヲ得可キノ權利及ヒ其他ノ權利ヲ人ニ移ス事
- 第七卷 自第一千七百二條至第一千七百七條 交換ノ事
- 第八卷 自第一千七百八條至第一千八百三十一條 賃貸ノ契約
- 第一章 總規則
- 第二章 物件ノ賃貸
- 第一款 家屋及ヒ土地ノ賃貸ノ契約ニ通シ用フ可キ規則
- 第二款 家屋ノ賃貸ニ付テノ別段ノ規則



- 第三款 土地ノ賃貸ニ付キ別段ノ規則
- 第三章 人力ノ賃貸
  - 第一款 僱傭及ヒ工丁ヲ雇フ事
  - 第二款 水陸ノ運送ヲ爲ス者ヲ雇フ事
  - 第三款 請負ノ契約
- 第四章 獸類ノ賃貸
  - 第一款 總規則
  - 第二款 獸類ノ通常ノ賃貸
    - 第三款 雙方互ニ獸類ノ數ノ半ハチ出合スル賃貸
    - 第四款 土地ノ所有者ヨリ其土地ヲ借受クル者ニ獸類ヲ貸與フル契約又ハ其所有者ト其土地ノ利益ヲ分ツ可キ約束ニテ其地ヲ借受クル者ニ獸類ヲ貸與フル契約
    - 第一節 土地ノ所有者其土地ヲ借受クル者ニ獸類ヲ貸與フル契約
    - 第二節 土地ノ所有者ト其地ノ利益ヲ分ツ可キ約束ニテ土地ヲ借受クル者ニ其所有者ヨリ獸類ヲ貸與フル契約
  - 第五款 通常不當ニ獸類ノ賃貸ノ契約ト稱スル契約
- 第九卷 自第千八百三十二條 至第千八百七十三條 會社ノ契約
  - 第一章 總規則
  - 第二章 會社ノ種類

- 第一款 諸般ノ財産ニ付テノ會社
- 第二款 別段定メタル財産ニ付テノ會社
- 第三章 社中各人ノ間ニ互ニ行フ可キ義務及ヒ會社外ノ人ニ對シ行フ可キ義務
  - 第一款 社中各人ノ間ニ互ニ行フ可キ義務
  - 第二款 會社中ノ者會社外ノ人ニ對シ行フ可キ義務
- 第四章 會社ノ終ル可キ方法
  - 貿易會社ノ規則
- 第十卷 自第千八百七十四條 至第千九百十四條 貸借
  - 第一章 耗盡セサル物ノ貸借
    - 第一款 耗盡セサル物ノ貸借ノ本義
    - 第二款 借主ノ義務
    - 第三款 貸主ノ義務
  - 第二章 耗盡ス可キ物ノ貸借
    - 第一款 耗盡ス可キ物ノ貸借ノ本義
    - 第二款 貸主ノ義務
    - 第三款 借主ノ義務
  - 第三章 息銀アル貸借
- 第十一卷 自第千九百十五條 至第千九百六十三條 附託ノ事及ヒ雙方相爭フ物ヲ人ニ附託スル事



- 第一章 總テ附託ノ事及ヒ附託ノ種類
- 第二章 通常ノ附託
  - 第一款 附託ノ契約ノ本義
  - 第二款 隨意ノ附託
  - 第三款 附託ヲ受クル者ノ義務
  - 第四款 附託ヲ爲ス者ノ義務
  - 第五款 已ムテ得サル附託
- 第三章 雙方相爭フ物ヲ人ニ附託スル事
  - 第一款 雙方相爭フ物ヲ人ニ附託スル事ノ種類
  - 第二款 雙方相爭フ物ヲ互ニ契約シテ人ニ附託スル事
  - 第三款 雙方相爭フ物ヲ裁判所ノ言渡ヲ以テ人ニ附託スル事
- 第十二章 自第九百六十四條 偶生ノ事ニ管スル契約
  - 第一款 遊戯及ヒ賭博
- 第二章 畢生間ノ年金ノ契約
  - 第一款 畢生間ノ年金ノ契約ヲ法ニ適シタルモノト爲スニ必要ナル條件
  - 第二款 畢生間ノ年金ノ契約ヲ爲ス雙方ノ間ニ其契約ヨリ生スル條件
- 第十三卷 自第九百八十四條 名代ノ証書
  - 第一章 名代ノ証書ノ本義及ヒ法式

- 第二章 名代人ノ義務
- 第三章 本人ノ義務
- 第四章 名代ノ任ノ終ル方法
- 第十四卷 自第二千一十一條至第二千四十三條 保証
  - 第一章 保証ノ本義及ヒ其制限
  - 第二章 保証ノ效
    - 第一款 義務ヲ得可キ者ト保証人トノ間ニ生スル保証ノ效
    - 第二款 本人ト保証人トノ間ニ生スル保証ノ效
    - 第三款 保証人數人ノ間ニ生スル保証ノ效
  - 第三章 保証ノ義務消散スル事
- 第四章 法律上ノ保証及ヒ裁判言渡上ノ保証
- 第十五卷 自第二千四十四條 和解
  - 第十六卷 自第二千五十九條 禁錮
  - 第十七卷 自第二千七十一條 質物ノ事
    - 第一章 動産ノ質
    - 第二章 不動産ノ質
  - 第十八卷 自第二千九十二條 債主ノ特權及ヒ書入質ノ權



- 第一章 總規則
- 第二章 債主ノ特權
  - 第一款 動産ニ付テノ債主ノ特權
    - 第一節 總テノ動産ニ付テノ債主ノ特權
      - 第二節 別段定マリシ動産ニ付テノ債主ノ特權
        - 第二款 不動産ニ付テノ債主ノ特權
        - 第三款 動産ト不動産トニ及ホス可キ債主ノ特權
        - 第四款 債主ノ特權ヲ保ツ可キ方法
      - 第三章 書入質ノ權
        - 第一款 法律上ニテ得ル所ノ書入質ノ權
        - 第二款 裁判所ノ言渡シニ因リ得ル所ノ書入質ノ權
        - 第三款 契約ニ因リ得ル所ノ書入質ノ權
        - 第四款 書入質ノ權ノ順序
      - 第四章 「債主ノ特權及ヒ書入質ノ權ヲ記入スルノ方法
      - 第五章 書入質ノ權又ハ債主ノ特權ノ記入ヲ塗抹スル事及ヒ滅殺スル事
      - 第六章 義務ヲ行フ可キ者ノ不動産ヲ所有ト爲シタル者ニ付キ債主ノ特權又ハ書入質ノ權ノ效
      - 第七章 債主ノ特權及ヒ書入質ノ權ノ消散スル事



欠

MISSING



佛蘭西憲法  
法律書

權大内史箕作麟祥 譯

○憲法ヲ制定スル原由(千八百五十一年一月十四日布告)

○佛蘭西共和政治ノ大統領路易拿破崙ノ佛蘭西人民ニ告諭ノ書

夫歲十二月二日ノ布令書ニ佛蘭西國ノ政體ヲ創建スル爲メ緊要ノ基礎ハ何物タルヲ余カ嘗テ思念セシ所ニ就キ以テ誠實ニ汝衆庶ニ告諭セリ而シテ余カ當時ニ在テ思念セシ所ハ世人ノ常ニ稱道スル如ク敢テ一己ノ私說ヲ以テ數百年間實際ノ試驗ヲ經タル定論ニ換用セント欲スルニ非ラズ唯往時ニ在テ當今ノ軌範ト爲ス可キハ何物ニシテ其軌範ハ又何人ノ之ヲ今ニ遺シ且何等ノ裨益ヲ生セシヤ此等ノ數事ヲ講求セント欲セシニ在リ故ニ爾來余ハ世人ノ實踐ニ関セサル飾觀裝聽ノ論說ヨリ寧ロ僂傑ノ士躬行ノ跡ニ就キ其精英ヲ採擇シテ時ニ施スノ道理ニ合スルヲ思ヒ此ニ於テ千八百年代ノ初メ其形勢ノ恰モ現今ト相似タル危殆ノ佛蘭西國ヲシテ康寧ノ景福ヲ享ケ隆盛ノ極治ニ至ラシメタル其政體ヲ以テ軌範ト爲ス可キヲ決セリ而シテ願ミルニ又其政體タルヤ往時特ニ歐洲諸國ノ全力ヲ合シ我佛蘭西國ニ抵敵シテ纔カニ廢滅ニ至ラシメ人民劇發ノ變ニ因リ頓ニ崩潰ニ至リシ者ニ非サレハ是レ亦余カ以テ軌範ト爲ス所ナリ因テ此ニ余カ大抵旨ト爲ス其要ヲ概言スルニ凡ソ我佛蘭西國ハ政法ノ施設、兵旅ノ簡閱ヨリ審判、法教、經濟等ニ至ル迄要スルニ皆嘗テ「コンシユル」政治及ヒ皇帝政治ノ際創定シタル條規 即チ拿破崙一世帝ノヲ遵用シ今ニ於テ既ニ五十年ニ及ヘハ豈其政體ニ於テ獨リ之ヲ遵用セサルノ理アランヤ况ヤ其政體ハ夫ノ政法、兵旅、審判、法教、經濟等ノ條規 同シク亦嘗テ拿破崙帝ノ慮定セシ所ニ出レハ其我國家ヲ利シ以テ人民ヲ益スルノ微義ヲ具ツルヤ必セリ」加フルニ余カ嘗テ布令セシ書中既ニ辨明シタル如ク今ノ此佛蘭西ハ蓋シ



千七百八十九年ノ大變革ニ因リ改造シタル國ニシテ往昔ノ政憲ハ今ニ至リ猶其鴻益ヲ享ケ衆庶ノ特ニ遐慕スル所ト雖ニ其制度典章ハ當時ニ在テ盡ク散滅シ今ニ於テ存スル者ハ亦皆大變革ノ後拿破崙帝ノ創定セシ所ニ出レハ此佛蘭西國ハ實ニ拿破崙帝ノ整修條治セシ者ト謂可キナリ故ニ今其變革以來更修シタル梗概ヲ舉ケ之ヲ論スルニ往昔ノ「プロファンヌ」古ノ土地ヲ「ペーデタ」古佛王ノ統屬ニシテ自カラ其「バルレマン」古ノ裁判 各州ノ監察使「ヘルミエー」セチラル「政府ノ爲メ國轄内ノ諸務ヲ管理セシ國」所ノ名 各州ノ監察使「ヘルミエー」セチラル「政府ノ爲メ國中ノ租稅納方ヲ引受 各地殊異ノ風習、封建ノ制度、文武ノ官ニ補任ヲ得ル特權ノ貴族、諸般法教ノ管轄等ハ夫ノ大變革ノ日其政令ト並行ス可キコ非サルカ故ニ當時悉ク之ヲ更改シ方今復タ存スル者ナシト雖ニ變革ノ際未タ其制度ヲ確定シ治法ノ後ニ垂ル可キ者ヲ創スルニ及ハス是以テ凡ソ今ノ我佛蘭西國ニ合同アラシメ百官有司ノ職制ヲ立テ政治ノ基礎ヲ固定シタルハ是レ皆皆拿破崙帝ノ心力ヲ竭セシ所ニ出テ當時ニ在テ其制定シタル佛蘭西國各地方行政ノ權ヲ「プレヘー」一州ヲ管轄「スープロヘー」一郡ヲ管轄「メイル」一邑ヲ管轄ニ任シ以テ往昔各地各異ノ政治ヲ一定ニ爲シ且諸務ヲ決斷スル權ハ一州ヨリ一邑ニ至ル迄皆人民ノ選舉スル代理者ノ會議ニ任シ又裁判役ヲシテ畢生間其職ニ居ラシメ裁判所ノ等級ヲ立テ、其權ヲ牢固ニ爲シ下ハ治安裁判所ヨリ上ハ覆審院ニ至ル迄皆其統括ノ諸務ヲ分明ニ限制シ以テ審理ノ法ヲ容易ナルニ至ラシメタル諸件ノ如キ今猶現ニ之ヲ循用ス」而シテ又我國最良ノ經濟法、國立銀舖ノ設立、政府ノ歲出歲入ノ積蓄、政府出額入額ノ檢査院及ヒ警察ノ制度、兵制ノ規律等モ亦皆拿破崙帝ノ時創定セシ所ニ循ヒ就中我國五十年來人民交誼ノ條則ヲ定メシハ即チ拿破崙帝ノ創制シタル民法ニ在リ又我政府ト僧徒ト交際ヲ定メタル「管テ拿破崙帝ノ羅馬教皇ト結ヒ條約書ニ因リ其他製造、貿易、學術、技藝ノ進歩ニ管スル法令モ其「テア

トルフランセー 演劇「プリンドンム」製造所ノ財主ト工丁ト爭等ノ規則ニ於ケル細故ヨリ大學社及

ヒ「レシチアンドノール」文武ヲ論セス國ニ大勳勞等ノ大事ニ至ル迄亦其過半ハ拿破崙帝ノ命ニ因リ制定セシ所タリ故ニ今試ニ我佛蘭西國ノ法律制度ヲ統合シ以テ之ヲ厦屋ニ喩フルニ凡百ノ工人ヲ督理シテ此厦屋ヲ建造シタル其匠頭ハ即チ拿破崙帝ニシテ既ニ其廢黜ニ遇ヒ帝位ヲ退キシ以來相繼テ三次ノ大變革ヲ經ルト雖ニ嘗テ其建造シタル厦屋ニ於テハ毫モ損壞セズ依然トシテ猶全存シ拿破崙帝ノ裁定シタル諸般ノ制度今ニ相承ケ遵用スル既ニ如此ナレハ意フニ其建設シタル政體ノ大憲モ亦之ヲ循行セサルノ理ナキト特ニ明カナリ」是以テ余嘗テ數年以來沉潜反覆此等ノ事ヲ思念シ既ニ心ニ決セシ故ニ更ニ夫ノ共和政治立國第八年ノ憲法ノ創定セシ者ニ原キ新タニ憲法ノ要領ヲ編成シ以テ汝衆庶ニ告示シテ其可否ヲ汝衆庶ノ聽斷ニ任セント欲ス故ニ今余カ告前スル所汝衆庶ノ相與ニ許可スルヲ得ハ直ニ以テ我佛蘭西國憲法ノ基礎ト爲ス可キニ因リ次ニ揭示スルニ其趣旨ヲ以テス」夫レ我佛蘭西國ハ八百年來立君ノ政治ニシテ政府ノ權勢日チ逐ヒ増加セシカ故ニ竟ニ王權ヲ以テ諸ノ侯伯ヲ廢滅シ政府ノ權ヲ一定シテ速カニ施行スルノ障礙タル可キ事故ハ既ニ數次ノ大變革ニ因テ盡ク除去スルヲ得ルニ至リ而シテ速カニ施行スルノ障礙タル可キ事故ニ衆庶ノ論ヲ以テ國家ノ利害得失之ヲ政府ノ長ニ歸ス故ニ其長タル者ハ國家業務ノ責ヲ負テ之ヲ其一身ニ任セサル可カラス然ルニ若シ憲法ノ首文ニ於テ其身敢テ其責ヲ負ヘスル主者ニ非サルヲ記シ以テ衆議ノ是非ヲ通レント欲セハ是レ轉ニ詐僞ヲ修飾メ夫ノ三次ノ大變革ニ因リ既ニ廢滅ニ至リシ僞法ヲ更ニ舉ゲ行ハント爲ス者ト謂可シ」故ニ今余カ此ニ制定セント爲ス憲法ハ汝衆庶ノ撰擇セシ政府ノ長汝衆庶ニ對シ自カラ其責ニ任シ國ノ大事ハ汝衆庶ノ審決ニ委シ而シテ汝衆庶ヲ撰其長ニ信從倚賴スルノ意ヲ操捨存廢各其自由ニ任セシメ敢テ強サルニ在リ」余故ニ謂ラク凡ソ今此政府ノ長ハ國家ノ業務舉テ之ヲ一身ニ集メ以テ自カラ其責ニ任スレハ要スルニ施爲其自由ヲ得



テ妨礙ノ虞ナキヲ慮セサル可カラズ故ニ大ニ其長ノ意ヲ啓沃シ以テ相左右スルニ足ル貴重ノ宰相  
 ヲ置テ其保護ニ依ルヲ緊要トス然レ之ヲ往時ニ考フレハ其宰相タル者相與ニ聯結シ専ラ庶政ノ責  
 ニ任テ常ニ政府ノ長ノ意ト議院ノ施設ヲ阻撓シ其勢相容サルカ故ニ宰相ノ除授日ニ相尋ヤ政府建  
 設ノ諸務之ヲ繼行スル能ハサルノ弊アリト雖モ今余カ任用セントスル宰相ハ各其職ヲ分テ交互運  
 帶以テ其責ニ任セシメサレハ敢テ此弊ヲ生スルノ虞ナク共ニ治化ヲ燮理スルニ足ル可シ然レ人  
 ノ位階其貴重ヲ極メ其爲其自由ヲ得テ民庶ノ依頼特ニ大ナル時ハ顧ミルニ又常ニ道理ヲ討論シ可  
 否ヲ獻納スル輔翼ノ職數員ヲ置キ以テ相諮詢ス可キニ在リ因テ更ニ參議ノ官ヲ設ケ政府ノ真正ナ  
 ル轉翼ノ員ニ充テ余カ制定スル政憲ノ主權ト爲スヲ欲シ而シテ其員ニ充ル者ハ皆世故ニ諳練スル  
 精妙ノ撰ヲ用ヒ之ヲ各異ノ委員ニ派シ互ニ法律ノ議案ヲ草シシテ更ニ其草案ヲ集議シテ辨論ヲ修  
 飾セス衆庶ノ與聽ヲ禁シテ仔細ニ相酌議セシメ然レ後之ヲ議院ニ附シテ其許可ヲ得セシムルニ在  
 レハ思フニ政府ノ施爲常ニ其自由ニ任シ施行スル所道理ニ悖ルノ憂ナキヲ得可シ故ニ此兩職ハ  
 特ニ余ノ依頼スル所ト雖モ議院ノ國家ニ於ケル顧ミルニ又緊要ノ設ケタレハ之ニ附スルニ行政官  
 ヲ監督スル權ヲ以テシ而シテ今其制ヲ舉クルニ蓋シ議院ノ代理者ハ其可否ヲ述フル多寡ニ從ヒ以テ  
 法律及ヒ租稅ヲ議定セシメ且其員ヲ選舉スル制ハ必ス國內人民ノ投票ヲ用ヒ一人毎ニ之ヲ選舉セ  
 シメ數人ヲ合セ選舉セシムルヲ聽サ、ル者是レ其受選者平生ノ器識才望之ヲ知ルノ容易ナルニ在  
 テ又其代理者ノ數ヲ限定シ凡ソ二百六十員ニ過キシメサル者要スルニ事ヲ議スルハ其靜肅ナルヲ  
 欲シ若シ其員ノ多キニ過クル徒ラニ喧囂ノ害ヲ生シ恐争ニ至リ易キノ弊ヲ防クニ在リ而シテ又此  
 議院商議ノ旨趣ヲ普ク民庶ニ聞知セシムル其摘撮書ハ唯其議長ノ管照ヲ受ケ以テ記ス可キ官鐫新  
 聞紙ニ之ヲ載スルヲ許スト雖モ往時ノ如ク偏頗ノ心ニ任セ互ニ異論ヲ立ル各自ノ新聞紙上ニ印刷  
 スルハ之ヲ禁ス可シ又此議院ハ自由ニ法律ノ議案ヲ商議シ其可ト爲ス者之ヲ採用シ不可ト爲ス  
 者之ヲ拒止スルヲ得可シト雖モ從來政府施行ノ制度ハ頓ニ更改ヲ事トシテ之ヲ紊亂シ政府ノ處置  
 ヲ妨害ス可カラズ殊ニ此議院ニ附スルニ法律議案ノ起草ヲ爲スヲ禁セントスルモノハ蓋シ之ヲ議

院ニ委シ以テ其意見ニ任スル時ハ或ハ員中ノ一代理者未タ其講究セサル諸般ノ事由ヲ建議ノ自カ  
 ラ政府ノ權ニ代ラントスル大弊害ノ生ス可キニ因レリ而シテ又此議院ノ員ハ敢テ往時ノ如ク宰相  
 ト相對シ以テ法律ノ議定ヲ爲サシメ且其議案ハ參議ノ員ヲシテ自カラ議院ニ至リ之ヲ酌議ノ互  
 ニ其利害ヲ論シ是非ヲ辨セシムルカ故ニ徒ラニ模糊タル事端ヲ固執ノ難詰謗罵交々異見ヲ持シ到  
 底此宰相ヲ黜ケ彼宰相ニ易フル目的ニ因リ執爭辨駁以テ空ク時間ヲ費スニ至ル害ヲ除去ス可シ  
 故ニ今此議院ノ商議ハ之ヲ閣院ノ獨議ニ附シ敢テ他ノ抑制ヲ受ケシメス以テ無益ノ爭端ヲ開ク原  
 由ヲ除去スレハ其議案ヲ更改スル可ク叮嚀反覆徐ニ之ヲ裁酌シテ失當ノ虞ナキヲ得可ク而シテ此議  
 院ヲシテ其自由ニ任スルヲ得セシムル者蓋シ議院ノ代理者ハ我佛蘭西全國ノ民庶ニ代リ以テ國政  
 ヲ議スル員タルカ故ニ重大ノ事務ハ必ス熟慮シテ之ヲ行フヲ要スルニ在ルナリ夫レ議院ノ設ケ  
 既ニ如此ト雖モ顧ミルニ又一ノ會議ヲ設ケ我佛蘭西國中富有材能勳功ノ德望至當ナル者ヲ撰ニ之  
 々元老ノ職ニ任シ其員ニ充ツ可キカ故ニ今此ニ其要ヲ舉ルニ凡ソ元老ハ往時ニ於ケル上議院ノ懼  
 色戰栗以テ下議院ノ商議ヲ聽キ常ニ其議定ノ說ニ和同シテ屏息與議セシカ如クナラシメス蓋シ其  
 職ハ憲法ヲ保護シテ其法ト並行ス可キ國民自主ノ權ヲ管掌セシメ而シテ此大憲ニ據テ諸般ノ法律ヲ  
 照査シ且新法ヲ制定シテ之ヲ行政官ニ附シ又議院會集ノ期外ニ生スル重大ノ難事ヲ理治シテ憲法  
 ノ文義ヲ釋明シ又其法ヲ行フニ緊要ノ諸事ヲ整備シテ其法ニ背反セシ命令ヲ廢止スル各般ノ權ヲ  
 有セシメ以テ國家ノ大益ヲ稽察シ法律ノ主腦タル條件ヲ施行ス、責重ノ任ニ置キ而シテ往時裁判所  
 ノ行フタル獨立不羈ニシテ國ヲ裨益シ法ヲ保護スルカ如キ諸務ヲ管理セシメント欲ス然レ今此  
 元老ハ敢テ往時ノ上議院ニ於ケルカ如ク之ニ任スレニ審判ノ職ヲ以テセス最第一勸解者ノ分ヲ有  
 セシメ以テ居間ノ任ニ置ク者蓋シ若シ此官ヲ以テ罪犯檢治ノ裁判所ト爲ス時ハ意フニ必ス衆忌ヲ  
 來シ私意ヲ恣ニスル嫌ヲ受ケ人民欽仰ノ意ヲ失フテ怨怒ヲ政府ニ傳フルノ資具タル議ヲ招カシム  
 ルニ因レリ而シテ元老會議ノ設ケ既ニ如此ト雖モ顧ミルニ又大審院ヲ置キ以テ政府ノ長ト國ノ安  
 寧トニ對スル罪犯ヲ審判セシム可キノ要タルカ故ニ更ニ上等裁判官吏ノ中ニ就キ以テ撰擢セシ者



ナ其員ニ充テ且佛蘭西全國中各州會議ノ代理者ヲ擇テ其陪審ト爲スヲ欲ス」凡ソ上ニ陳スル所ハ蓋シ憲法ノ大旨ニ其詳カナルハ更ニ裁定ス可シト雖モ嘗テ拿破崙帝ノ參議官ニ告諭セシ其言ニ曰ク夫レ憲法ハ時ニ應ニ勢ヲ視テ漸ニ裁酌ス可キニ在レハ宜シク後者ヲシテ其改正ヲ得セシムル便地ヲ餘シ以テ寬ニ之カ制ヲ定ムヘシト故ニ今余カ制定セントスル此憲法モ亦唯其分明テ欠ク可カラサル條件ノミヲ揭ク敢テ我盛大ナル佛蘭西國民ノ運命ヲ羈勒限定セサル者是レ佛國若シ大患ノ生スルアラハ後人ヲシテ從來制定ノ法ヲ更改シ以テ國家ヲ安スル新法ヲ建テシム可キカ爲メナリ」是以テ元老ノ政府ト共議シ以テ憲法ノ中特ニ其重大ナラサル條件ハ之ヲ更改スルヲ得可シト雖モ今汝衆庶ト相議シ以テ決定セントスル此憲法ノ大基礎ヲ更ニ更改セント欲スル時ハ復々汝衆庶ノ許可ヲ得ルニ非サルハ敢テ更改ス可カラス故ニ我カ佛蘭西ノ人民ハ常ニ其運命ヲ己レノ志願ニ從ヒ以テ自カラ定ムルヲ得可ク而シテ凡ソ憲法ノ基礎タル重大ノ事體ハ苟モ人民ノ意志如何ヲ問ハス以テ之ヲ制定ス可カラス」夫レ此等ノ趣旨ハ汝衆庶ノ既ニ余カ之ヲ實際ニ施行スルヲ許セシ所タルカ故ニ余カ嘗テ希望スル如ク此憲法ニ因テ我佛蘭西國ニ靜謐隆盛ノ福ヲ與ヘ禍亂ヲ釀シ凶害ヲ生スル原因ヲ塞キ且汝衆庶ノ相共ニ余カ心ヲ竭シ治ヲ圖ルノ意ヲ容受シ以テ永ク上天ノ惠ヲ享クルヲ得ハ内外共ニ寧靜ニシテ余カ志ヲ達シ余カ職ニ於テモ亦成就ス可シ

○千八百五十一年十二月廿日及ヒ廿一日ノ投票ニ因リ佛蘭西人民ノ路易拿破崙保那巴ニ授ケシ

威權ヲ以テ制定シタル憲法  
共和政治ノ大統領ハ

佛蘭西人民ノ路易拿破崙保那巴ニ其威權ヲ繼續セシメント欲シ且十二月二日ノ布令書ニ定メタル基礎ニ循ヒ憲法ヲ制定スルニ必要ナル威權ヲ授ク  
ト云フ決定ノ可否ヲ佛蘭西人民ヨリ述フ可シト定メタルヲ熟思シ且

第一 十年間職ニ居テ責ニ任ス可キ政府ノ長  
第二 行政官ノミニ屬スル宰相

第三 法律ヲ草シ且議院ニ至テ其法律ヲ辨論スル爲メ最著名ナル者ヲ任用スル參議官  
第四 法律ヲ商議シ可否ヲ述ル者ノ多寡ヲ以テ之ヲ議定スル議院但シ此議院ノ員ハ之ヲ選舉スルニ數名ヲ合シ選ム時ハ弊害ヲ生ス可キニ因リ佛蘭西全國ノ民投票ヲ用ヒ一名毎ニ之ヲ選ム可シ

第五 國中ノ貴顯才能ノ者ヲ撰用スル元老院但シ此元老院ハ政府ト國民トノ威權ヲ平均シ且憲法及ヒ國民自由ノ權ヲ監察ス可キ者ナリ

此五條ハ國民ノ許可ヲ得可キ爲メ示シタル憲法ノ基礎タルヲ熟思シ且國民ノ之ヲ可ナリト應答スル者七百五十萬人ナルヲ熟思シテ左ノ憲法ヲ布令ス

○第一章

第一條 憲法ヲ以テ佛蘭西人民ノ公權ノ基礎タル千七百八十九年ニ布令セシ大趣旨ヲ認准シテ之ヲ確定ス

○第二章 共和政治ノ政體

第二條 (千八百五十一年十二月二十五日廢ス)佛蘭西共和政治ヲ統制スルノ權ハ方今共和政治ノ大統領タル皇族路易拿破崙保那巴ニ十年間之ヲ任ス



第三條 共和政治ノ大統領ハ宰相、參議官、元老院、議院ニ依テ國ヲ統治ス

第四條 立法ノ權ハ共和政治ノ大統領、元老院、議院、相合同シテ之ヲ行フ

○第三章 共和政治ノ大統領

第五條 共和政治ノ大統領ハ佛蘭西人民ニ對シテ其責ニ任ス可ク且常ニ己レノ行フタル處置ノ可  
否ヲ佛蘭西人ニ問フノ權アリ

第六條 共和政治ノ大統領ハ國ノ長ニシテ海陸軍ノ指揮ヲ爲シ戰書ヲ投シ和親、聯盟、貿易、ノ條  
約ヲ結ヒ諸ノ官員ヲ撰任シ法律ヲ行フニ緊要ナル規則ヲ制定シテ命令ヲ布下ス

第七條 裁判ハ大統領ノ名ヲ以テ之ヲ行フ

第八條 法律ヲ起草スルノ權ハ大統領ノミニ在リトス

第九條 (千八百五十二年十一月廿五日廢ス)大統領ハ罪犯ヲ赦宥スルノ權アリ

第十條 大統領ハ法律及ヒ元老院ノ決定ノ允許ヲ爲シテ之ヲ布令ス

第十一條 (千八百五十二年十一月廿五日廢ス)大統領ハ每歲文書又ハ言詞ヲ以テ國中諸務ノ景狀  
ヲ元老院及ヒ議院ニ示ス

第十二條 大統領ハ一州又ハ數州ニ攻圍ノ景狀 平常ノ法律ヲ用ヒス兵律ヲ  
用ヒ諸事ヲ處分スルヲ云フヲ布令スルノ權アリ但  
シ勉メテ速カニ其旨ヲ元老院ニ告ク可シ

第十三條 宰相ハ國ノ長ニ屬スルノミニシテ政府ノ所爲中自己ニ管スル事務ニ付キ各自ニ其責ニ

任シ相連帶シテ責ニ任スルヲナク且其罪ハ元老院ノ外之ヲ告訴ス可カラス

第十四條 宰相、元老院、議院、參議官ノ官員及ヒ海陸軍ノ士官、裁判役其他ノ官員ハ左ノ誓詞ヲ述  
フ可シ

余ハ憲法ヲ遵守シテ大統領ニ忠節ヲ盡スヲ誓フ

第十五條 (千八百五十二年十一月廿五日廢ス)元老院ノ決定書ヲ以テ共和政治ノ大統領ニ其在職  
ノ時間毎歲給ス可キ金額ヲ定ム

第十六條 (千八百五十二年十一月廿五日廢ス)共和政治ノ大統領若シ其任職期滿前ニ死スル時ハ  
新々ニ大統領ヲ選舉セシムル爲メ元老院ヨリ國民ヲ集會セシム可シ

第十七條 (千八百五十二年十一月廿五日廢ス)國ノ長ハ元老院ノ書房中ニ秘藏ス可キ文書ヲ以テ  
佛蘭西國ノ資益ノ爲メ己レニ代リ人民ノ依頼ヲ受ケテ選舉ヲ得可キ者ノ姓名ヲ國民ニ示スノ權  
アリ

第十八條 (千八百五十二年十一月廿五日廢ス)新々ニ共和政治ノ大統領ヲ選ムニ至ル迄ハ元老院  
ノ長在職宰相ノ資助ヲ得テ國ヲ統制シ其在職宰相ハ政府ノ商議官ト爲リ可否ヲ述フル者ノ多寡  
ニ從ヒ諸務ヲ決議ス可シ

○第四章 元老院

第十九條 (千八百五十二年十一月廿五日廢ス)元老院ノ議員ハ百五十名ニ過ク可カラス但シ最初  
ノ一年ハ之ヲ八十名ト定ム

第二十條 元老院ハ

第一 「カルデナル」最モ高貴 「マレシヤル」陸軍ノ最モ 「アマラル」海軍ノ最モ  
高貴ノ將帥

第二 共和政治ノ大統領元老院ノ員ニ選舉スルヲ適當ナリト思量スル士民  
此等ノ者ヨリ集成ス

第二十一條 元老ノ員ハ畢生間其職ニ居ラシメ之ヲ轉任セシム可カラス

第二十二條 (千八百五十二年十一月廿五日廢ス)元老院ノ職ハ官俸ナク之ヲ行フ可シ然レ共和政  
治ノ大統領ヨリ其功績ト其家産トニ准シ一年二萬「フランク」ニ過キサル一身ノ俸給ヲ與フルヲ  
得可シ



第二十三條 元老院ノ長及ヒ副長ハ共和政治ノ大統領元老員中ノ者ヨリ之ヲ選舉ス

此長及ヒ副長ハ一年間其職ニ任ス其長ノ俸給ハ命令書ヲ以テ之ヲ定ム

第二十四條 共和政治ノ大統領ハ元老院ヲ集會セシメ又ハ延會セシム○又大統領ハ命令書ヲ以テ其集會ノ期限ヲ定ム

元老院ノ會議ハ衆庶ノ來聽ヲ許サス

第二十五條 元老院ハ憲法及ヒ國民自由ノ權ヲ監察シ又如何ナル法律ト雖モ元老院ニ差出サ、ル前ニ布令ス可カラス

第二十六條 元老院ハ

第一 憲法、國ノ法教、人倫ノ道、法教ノ自由、國民自由ノ權、法律上ニ於テ國民平等ノ權、財產所有ノ權ヲ侵ス可カラサル規則、裁判役ヲ轉任ス可カラサルノ旨趣ニ背キ又ハ其害トナル可キ法律

第二 佛蘭西領地ノ防禦ノ害トナル可キ法律

此等ノ法律ヲ布令スルヲ拒止ス可シ

第二十七條 元老院ハ其決定書ヲ以テ左ノ條件ヲ規定ス

第一 佛蘭西藩屬ノ地及ヒ「アルゼリー」亞非利加洲ニアル佛蘭西藩屬ノ地ノ憲法

第二 憲法中未タ制定ヲ經スシテ之ヲ施行スルニ必要ナル條件

第三 憲法中二様ノ意ニ解ス可キ箇條ノ真正ノ文義

第二十八條 其元老院ノ決定書ハ共和政治ノ大統領ヨリ允許ヲ得可キカ爲メ之ヲ大統領ニ呈示シテ大統領之ヲ布令ス可シ

第二十九條 元老院ハ政府ヨリ憲法ニ背反シタルト爲シ指令シタル法律及ヒ士民ヨリ願書ヲ以テ憲法ニ背反シタルト爲シ建言セシ法律ヲ或ハ保存シ或ハ廢止ス

第三十條 元老院ハ共和政治ノ大統領ニ呈示シタル啓告書ヲ以テ國ノ大益トナル可キ法律草案ノ基礎ヲ制定スルヲ得可シ

第三十一條 又元老院ハ憲法ヲ更改スルノ申立ヲ爲スヲ得可シ若シ行政官之ヲ採用スル時ハ元老院ノ決定書ヲ以テ之ヲ制定ス可シ

第三十二條 然レ十二月二日ノ布令書ヲ以テ制定シ佛蘭西國民ノ許可ヲ得タル憲法ノ大基礎ヲ更改セント欲スル時ハ佛蘭西全國人民ノ投票ヲ以テ之ヲ爲ス可シ

第三十三條 議院ヲ解散シテ更ニ復々集會ヲ爲スニ至ル迄ハ元老院共和政治ノ大統領ノ申告ニ從テ急速ニ規則ヲ立テ政務ヲ執行フニ必要ナル諸件ヲ備フ可シ

○第五章 議院

第三十四條 議院ノ員ノ選舉ハ人口ノ多寡ヲ以テ基礎トス

第三十五條 選舉ヲ爲ス者三萬五千人毎ニ代理者一員ヲ議院ニ出ス可シ〔千八百五十七年五月廿七日換フ〕

第三十六條 國民ノ代理者ハ數名ヲ合シ選舉ヲ爲スヲナク全國人民ノ投票ヲ以テ一名毎ニ之ヲ選舉ス可シ

第三十七條 〔千八百五十二年十一月廿五日廢ス〕議院ノ員ハ官俸ヲ受クルヲナシ

第三十八條 議院ノ員ハ六年間其職ニ任ス

第三十九條 議院ノ員ハ法律ノ議案及ヒ租稅ノ商議ヲ爲シ可否スル者多寡ニ從テ之ヲ決定ス

第四十條 法律ノ議案ヲ取調フル任ヲ受ケタル委員ノ採用セシ法律議案ノ更改書ハ之ヲ討論セスシテ議長ヨリ參議官ニ送ル可シ若シ參議官其改正ヲ採用セサル時ハ之ヲ議院ノ商議ニ附スルヲ得ス

第四十一條 議院ノ通常ノ集會ハ之ヲ三月間トシ其會議ハ衆庶ノ來聽ヲ許スト雖モ若シ議院ノ員中五名ヨリ求ムル時ハ議院ノ總員ヲ以テ隱密ノ議會ト爲ス可シ



第四十二條 新聞紙ニ因リ又ハ其他衆庶ニ告知ス可キ方法ニ因リ議院會議ノ諸件ノ摘撮書ヲ公ニ爲スニハ各會議ノ終リニ於テ議長ノ管照ヲ以テ記シタル所ノ論議ノ調書ヲ用フ可シ

第四十三條 議長及ヒ副長ハ共和政治ノ大統領議員中ヨリ一年間之ヲ選舉ス○議長ノ官俸ハ命令書ヲ以テ之ヲ定ム

第四十四條 宰相ハ議員トナル可カラズ

第四十五條 人民願書ヲ呈セントスル時ハ必ス之ヲ元老院ニ出ス可シ之ヲ議院ニ出ス可カラズ

第四十六條 共和政治ノ大統領ハ議院ヲシテ集會セシメ又ハ延會セシメ或ハ解散セシム○之ヲ解散セシメタル時ハ大統領六月内ニ更ニ復タ議院ヲ集會セシム可シ

○第六章 參議官

第四十七條 通常職務ニ任スル參議官ノ員ハ四十人ヨリ五十人ニ至ル可シ

第四十八條 參議官ハ共和政治ノ大統領之ヲ任用シ且大統領之ヲ退任セシム可シ

第四十九條 共和政治ノ大統領ハ參議官ノ上席ヲ爲シ若シ大統領不在ノ時ハ大統領ヨリ參議官副長ノ任ヲ與ヘタル者其上席ヲ爲ス可シ〔千八百五十一年十一月廿五日換フ〕

第五十條 參議官ハ共和政治ノ大統領ノ指令ヲ受ケ法律ノ議案及ヒ行政ノ規則ヲ記シ且政治ノ諸務ニ付キ生ス可キ難事ヲ理治スルヲ任ス可シ

第五十一條 參議官ハ政府ノ名代トナリテ元老院及ヒ議院ニ對シ法律ノ議案ヲ論辨ス可シ

政府ノ名代トナリテ元老院及ヒ議院ニ對シ法律議案ノ論辨ヲ爲ス任ヲ受クル參議官ハ共和政治ノ大統領之ヲ選任ス

第五十二條 參議官ノ官俸ハ二萬五千「フランク」トス

第五十三條 宰相ハ參議官ノ列ニ入りテ論辨ヲ爲スノ權アリ

○第七章 大審院

第五十四條 大審院ハ共和政治ノ大統領及ヒ國ノ内部外部ノ安寧ニ對シ重罪、暴行、陰謀ノ罪ヲ犯

シタル訴ヲ受ケ呼出サレタル者ヲ審判ス可シ但シ被告人大審院ノ言渡ニ服セスト雖ヒ之ヲ控訴スルヲ許サス又其言渡ノ取消ヲ覆審院ニ訴フルヲ許サス

共和政治ノ大統領ノ命令アルニ非サレハ大審院ニ訴出スルヲ得ス

第五十五條 大審院ヲ建設スル法則ハ元老院ノ決定書ヲ以テ之ヲ定ム

○第八章 總規則及ヒ假規則

第五十六條 現今行ハル、所ノ諸般ノ法律及ヒ規則ノ憲法ニ違反セサル箇條ハ日後特ニ之ヲ更改スルノ命アルニ至ル迄施行ス可シ

第五十七條 邑政ノ規則ハ別段ノ法律ヲ以テ之ヲ定ム可シ○邑長ハ行政官ヨリ之ヲ任テ可ク邑會議院ノ員外ニ於テ選舉スルヲ得可シ

第五十八條 此憲法ハ之ヲ以テ制定シタル國ノ大局ヲ設置セシヨリ施行ス可シ

十二月二日ヨリ此憲法ヲ施行スル日ニ至ル迄ノ時間ニ共和政治ノ大統領ヨリ下シタル命令ハ皆之ヲ法律ノ力アリトス

○憲法ヲ改正スル千八百五十二年十一月七日ノ元老院決定書

元老院憲法第三十一條及ヒ第三十二條ニ循ヒ商議ヲ爲シテ左ノ條件ヲ決定セリ

第一條 皇帝ノ位ヲ復シ路易拿破崙保那巴ヲ三世拿破崙ノ名稱ヲ以テ佛蘭西皇帝ト爲ス

第二條 皇帝ノ位ハ路易拿破崙保那巴ノ嫡出ノ宗系ニ至ル迄ノ類ヲ云フ 子孫ニ於テ永世女子

及ヒ其子孫ヲ除キ年長ノ順序ヲ以テ代々之ヲ男ヨリ男ニ傳フ可シ

第三條 路易拿破崙保那巴ニ男子無キ時ハ第一世拿破崙帝ノ兄弟中ノ男系ノ子及ヒ其嫡出ノ卑屬ノ親ヲ以テ養子ト爲スヲ得可シ

養子ヲ爲スニ付テノ法式ハ元老院ノ決定書ヲ以テ之ヲ定ム可シ

若シ養子ヲ爲スノ後ニ路易拿破崙、男子ヲ舉ル時ハ先ツ其男子ヲシテ帝位ヲ嗣カシメ其後ニ非



サレハ其養子ヲシテ帝位ヲ嗣カシム可カラス  
路易拿破崙、位ヲ嗣ク可キ者及ヒ其卑屬ノ親等ハ養子ヲ爲スヲ禁ス  
第四條 路易拿破崙保那巴嫡出又ハ養子ヲ問ハス其位ヲ嗣ク可キ宗系ノ親ヲ遺留セサル時、爲メ  
憲法ノ基礎ヲ定ムル勅書ヲ元老院ニ送リテ其書房中ニ藏メシメ其勅書ヲ以テ保那巴家族中ノ帝  
位ヲ嗣ク可キ者ノ順序ヲ定ム可シ

第五條 路易拿破崙保那巴ノ嫡出又ハ養子ヲ問ハス帝位ヲ嗣ク可キ宗系ノ親ナシ且其傍系伯叔父  
兄弟姉妹等ノ親族中ニ於テモ亦前條ニ記シタル勅書ニ循ヒ位ヲ嗣ク可キ者ナキ時ハ政府ノ會議  
官トナリタル宰相ヨリ在職ノ元老院長、議長、參議長ノ補佐ヲ以テ元老院ニ元老院決定書ノ草案  
ヲ付シ元老院ニ於テ之ヲ決定シタル上國民ノ許可ヲ得可キカ爲メ之ヲ出テ其許可ヲ得タル  
上皇帝ヲ立テ且其皇帝ノ家族中ニ於テ永世女子及ヒ其子孫ヲ除キ代々其位ヲ男ヨリ男ニ傳フ可  
キ順序ヲ定ム可シ

新ニ皇帝ヲ立ル事ノ完成スルニ至ル迄ハ在職ノ宰相政府ノ會議官トナリ可否ヲ述フル者ノ數ニ  
從ヒ國ノ諸務ヲ統制ス可シ  
第六條 路易拿破崙保那巴ノ家族中ニ於テ後ニ帝位ヲ嗣クノ權レル者及ヒ男女ヲ問ハス其卑屬ノ  
親ハ之ヲ皇族ナリトス○此皇族ハ元老院ノ決定書ヲ以テ其等位ヲ定ム可シ○其皇族ハ皇帝ノ允  
許ヲ得スシテ婚姻ヲ結フ可カラス○若シ其允許ヲ得スシテ婚姻ヲ結ヒタル時ハ其婚姻ヲ結ヒタ  
ル皇族及ヒ其卑屬ノ親後ニ帝位ヲ嗣ク可キノ權ヲ失フ可シ  
然レ其妃ノ死スルニ因テ其婚姻ヲ解キタル時其婚姻ニ因リ子ヲ擧ケサルニ於テハ其婚姻ヲ結ヒ  
タル皇族後ニ帝位ヲ嗣ク可キノ權ヲ復ス可シ

路易拿破崙保那巴ノ其他ノ家族ノ尊稱等位ハ路易拿破崙之ヲ定ム可シ  
皇帝ハ其家族中ノ諸人ヲ指令スルノ權ヲ有シ且法律ノ力アル勅書ヲ以テ其家族ノ權利義務ヲ定

ム可シ

第七條 千八百五十二年一月十四日ノ憲法ノ箇條中ニテ此決定書ニ背カサル條件ハ舊ニ依テ之ヲ  
施行シ其憲法ニ定メタル方法ト體裁トニ非サレハ之ヲ更改ス可カラス

第八條 千八百五十一年十二月二日及ヒ四日ノ勅書ヲ以テ制定シタル法式ニ從ヒ佛蘭西人民ノ許  
可ヲ得可キ爲メ左ノ告文ヲ示ス可シ

佛蘭西人民帝位ヲ復シ路易拿破崙保那巴ヲ立テ皇帝ト爲シ其嫡出又ハ養子タル宗系ノ卑屬ノ  
親ヲシテ代々其位ヲ嗣カシメント欲シ且千八百五十二年十一月七日ノ元老院決定書ニ記シタ  
ル如ク路易拿破崙保那巴ニ其家族中ニ於テ帝位ヲ嗣ク可キ者ノ順序ヲ定ムルノ權ヲ與フ  
○十一月廿一日及ヒ廿二日ノ國民ノ投票ニ因リ確定シタル千八百五十二年十一月七日ノ元老  
院決定書ヲ布令シテ法律ト爲ス千八百五十二年十二月二日ノ勅書

天ノ惠愛ト民ノ恩望トニ因リ佛蘭西皇帝ノ位ニ居ル拿破崙普ク衆庶ニ告テ曰ク千八百五十二年十  
一月七日ノ元老院決定書ニ循ヒ

佛蘭西人民帝位ヲ復シ路易拿破崙保那巴ヲ立テ皇帝ト爲シ其嫡出又ハ養子タル宗系ノ卑屬ノ  
親ヲシテ代々其位ヲ嗣カシメント欲シ且千八百五十二年十一月七日ノ元老院決定書ニ記シタ  
ル如ク路易拿破崙保那巴ニ其家族中ニ於テ帝位ヲ嗣ク可キ者ノ順序ヲ定ムルノ權ヲ與フ  
ト云フ大輒旨ノ告文ヲ國民ノ許可ヲ得可キ爲メ示シタルヲ考思シ且議院ノ公告書ニ  
國民ノ其告文ノ可否ヲ投票ヲ以テ定ムル事ヲ障礙ナク正當ニ完成シ其告文ノ可否ヲ述フル者  
ノ投票ヲ總計スルニ可ナリト爲ス者ノ數七百八十二萬四千八百八十九人  
否ナリト爲ス者ノ數二十五萬三千四百四十五人  
可否ヲ述ヘサル者ノ數六萬三千三百二十六人タル

ヲ證セシヲ考思シテ左ノ條件ヲ命令ス

第一條 十一月廿一日及ヒ廿二日ノ國民ノ投票ヲ以テ確定シタル千八百五十二年十一月七日ノ元



老院決定書ハ之ヲ布令シテ國ノ法律ト爲ス

第二條 路易拿破崙保那巴ハ第三世拿破崙ノ名稱ヲ以テ佛蘭西ノ皇帝タリ

○千八百五十二年十一月七日ノ元老院決定書ノ第四條ニ循ヒ保那巴ノ家族中ニ於テ帝位ヲ嗣ク可キ者ノ順序ヲ定ムル千八百五十二年十二月十八日ノ憲法ノ基礎タル勅書

第一條 余ノ嫡出又ハ養子ヲ問ハス宗系中ニ於テ位ヲ嗣ク可キ者ヲ遺留セサル時ハ  
余カ敬愛スル叔父「ゼローム拿破崙保那巴」又ハ此叔父ノ瓦敦堡國ノ公主「カタリーヌ」ト結ヒタル婚姻ヨリ生スル嫡出ノ宗系ノ卑屬ノ親余ニ代リ永世女子ヲ除キ年長ノ順序ヲ以テ代々男ヨリ男ニ傳ヘテ帝位ヲ嗣ク可シ

第二條 此書ハ國璽ヲ印シ我首相之ヲ元老院ニ送り其書房中ニ藏ス可シ

○千八百五十二年一月十四日ノ憲法ヲ釋明シ且之ヲ更改スル千八百五十二年十二月廿五日ヨリ三十一日ニ至ル元老院決定書

第一條 皇帝ハ罪犯ヲ赦宥シ大赦ヲ行フノ權アリ

第二條 皇帝自カラ適當ナリト思量スル時ハ元老院及ヒ參議院ニ上席ス可シ

第三條 憲法第六條ニ循ヒ結ヒタル貿易ノ條約ハ其條約ニ於テ裁定シタル稅則ヲ更改スルト雖ニ猶法律ノ力アリトス

第四條 公同ノ利益トナル可キ諸般ノ工業殊ニ千八百三十二年四月廿一日ノ法律ノ第十條及ヒ千八百四十一年五月三日ノ法律ノ第三條ニ記スル工業並ニ其他總テ國ノ裨益トナル可キ諸般ノ起作ハ皇帝ノ勅書ヲ以テ之ヲ命令シ又ハ允許ス可シ  
此勅書ハ行政規則ノ爲メ定メタル法式ニ從ヒ之ヲ記ス可シ

然レ政府ノ會計局ニ於テ人民ト契約ヲ結ビ又ハ人民ヲ資助シテ工業及ヒ起作ヲ爲サントスル時ハ其工業及ヒ起作ヲ爲ス前ニ法律ヲ以テ其金額ヲ備フ可キヲ允許シ又ハ其契約ヲ允准ス可シ  
政府ノ利益ノ爲メノミニ施行シテ人民ニ任ス可カラサル種類ノ工業ヲ急速ニ行ハント爲ス時ハ

臨時費用ノ金額ヲ備フ可キ爲メ定メタル法式ヲ以テ其金額ヲ備フ可シ但シ議院ノ最近ノ集會ノ時其旨ヲ告ケテ其允許ヲ受可シ

第五條 千八百五十二年三月廿二日ノ憲法ノ基礎タル勅書ノ規則ハ皇帝ノ勅書ヲ以テ之ヲ更改スルヲ得可シ

第六條 日後或ハ帝位ヲ嗣ク可キノ權利アル懿親及ヒ其卑屬ノ親ヲ稱シテ佛蘭西ノ皇族ト云フ  
皇帝ノ長子ヲ稱シテ皇太子ト云フ

第七條 佛蘭西ノ皇族滿十八歳ノ齡ニ至リシ時ハ元老院及ヒ參議院ノ員ニ列ス可シ  
然レ皇帝ノ允許ヲ得タル上ニ非サレハ元老院及ヒ參議院ニ出席ス可カラス

第八條 皇族ノ身上證書民法ニハ首相之ヲ受取り皇帝ノ命ヲ以テ元老院ニ送り元老院ニ於テ之ヲ簿冊ニ登記シ且其書房中ニ藏ス可シ

第九條 帝位ニ屬スル入額及ヒ皇帝ノ歲俸ハ各其在位間別段ノ元老院決定書ヲ以テ之ヲ定ム可シ

第十條 皇帝ノ親ク任ス可キ元老ノ員ハ百五十名ニ過ク可カラス

第十一條 元老ノ職ニ即キタル者ハ畢生間三萬「フランク」ノ年給ヲ受ク可シ

第十二條 經費ノ見積書ハ政府ノ各宰相局ニ於テ其入用ノ額ヲ章條ニ分チ之ヲ議院ニ出ス可シ  
其見積書ハ政府ノ各宰相局毎ニ議院ニ於テ之ヲ決議ス可シ

政府ノ各宰相局ノ爲メ許シタル經費ノ額ヲ章毎ニ分派スルコトハ參議院ニ於テ下シタル皇帝ノ勅書ヲ以テ定ム可シ

又同上ノ法式ニ從フタル別段ノ勅書ヲ以テ其經費見積書中ノ一章ヲ他ノ一章ト換ルコト許ス可シ  
○此規則ハ千八百五十三年ノ見積書ニ之ヲ用フ可シ

第十三條 憲法ノ第四十二條ニ記シタル摘撮書ハ之ヲ公ケニ爲ス前ニ議長及ヒ議院各局ノ長ヨリ集成シタル掛リ官員ニ示ス可シ若シ之ヲ可トスル者ノ數ト非トスル者ノ數ト相均シキ時ハ議長



ノ説ヲ以テ決ス可シ

議院ノ席上ニ於テ誦讀ス可キ會議ノ調書ニハ議院ノ所爲及ヒ可否ヲ述フル者ノ數ノヨキ記ス可シ  
第十四條 議院ノ員ハ通常ノ集會又ハ臨時ノ集會ノ時間毎月二千五百「フランク」ノ俸給ヲ受ク可シ

第十五條 後備兵隊ノ指揮官ハ議員ノ列ニ加ハルヲ得可シ○其指揮官現ニ兵役ニ即ク時ハ千八百五十二年十二月一日ノ勅書ノ第五條及ヒ千八百三十九年八月四日ノ法律ノ第三條ニ循ヒ議員ノ職ヲ退キタル者ト看做ス可シ

第十六條 憲法第十四條ニ定メタル誓詞ハ左ノ如クナリトス  
余ハ憲法ヲ遵守シ皇帝ニ忠節ヲ盡スヲ誓フ

第十七條 千八百五十二年一月十四日ノ憲法ノ第二條第九條第十一條第十五條第十六條第十七條第十八條第十九條第二十二條第三十七條ハ之ヲ廢ス

○帝位ニ屬スル入額ヲ支配スルニ付キ千八百五十六年四月廿三日ノ元老院決定書  
一條 皇帝ノ入額ヲ支配スル者ハ其入額ヲ生スル產財及ヒ皇帝私有ノ領地ヲ所有スル權ニ管シタル事ニ付キ或ハ原告トナリ或ハ被告トナリテ裁判所ニ出ツルノ特權アリ

又其者ハ千八百五十二年十二月十二日元老院決定書ノ規則ニ循ヒ皇帝私有ノ領地ヲ交換スル證書及ヒ其他ノ證書ヲ記シ且之ヲ許可スルノ特權アリ  
又千八百四十一年五月三日ノ法律ノ第十三條及ヒ第二十六條ニ定メタル場合ニ於テハ公同ノ資

益ノ爲メ皇帝私有ノ領地ヲ政府ニ交付スルヲ承諾シテ其價ヲ收取ス可ク且其收取セシ金額ハ不動產ヲ買入レ又ハ政府ニ貸シテ之ヲ使用ス可シ但シ其金價ノ額ヲ算還ス可キ政府ハ之ヲ使用スルノ方法ヲ監察スルニ及ハス  
○攝政ノ事ニ付キ千八百五十六年七月十六日ノ元老院決定書

○第一章 攝政

第一條 皇帝ハ滿十八歳ノ齡ニ至ル迄幼年ナリトス

第二條 幼年ノ皇帝位ニ昇リ其父タル先帝其薨去ノ前ニ公ケニ布告セシ書ヲ以テ特ニ攝政ノ職ヲ定メタルヲナキ時ハ幼帝ノ母タル先帝ノ皇后攝政ノ職ニ任シ其子タル幼帝ノ保傅ヲ爲ス可シ

第三條 若シ先帝ノ皇后再婚ヲ爲ス時ハ攝政ニ任スルノ權ハ其子タル幼帝ノ保傅ヲ爲スノ權トシ失フ可シ

第四條 先帝ノ皇后攝政ノ職ニ任シタルト否トテ問ハス若シ其皇后ノ薨去シ且先帝公ケノ書又ハ秘密ノ書ヲ以テ特ニ攝政ノ職ニ任ス可キ者ヲ定メシコナキ時ハ第一等ノ佛蘭西國皇族攝政ノ職ニ任シ若シ又其アラサル時ハ他ノ佛蘭西國皇族其帝位ヲ嗣ク可キ親近ノ順序ニ從ヒ攝政ノ職ニ任ス可シ

皇帝ハ公ケノ書又ハ秘密ノ書ヲ以テ後帝幼年ノ時間攝政ノ職ニ任スル者ノ欠位トナル時代テ其職ニ任ス可キ者ヲ預定スルヲ得可シ

第五條 攝政ノ職ニ任スルヲ得可キ佛蘭西國皇族ノアラサル時ハ在職ノ宰相攝政ノ會議官トナリ後ニ攝政ヲ撰任スルニ至ル迄國ノ諸務ヲ統制ス可シ  
其宰相ハ可否ヲ述フル者ノ數ニ從ヒ諸務ヲ議定スヘシ

皇帝薨去ノ後攝政ノ會議官ヨリ直ニ元老院ヲ集會セシム可シ  
攝政ノ會議官ヨリ申立タル者ノ中ニテ元老院攝政トナル可キ者ヲ撰任スヘシ

皇帝特ニ攝政ノ會議官ヲ任セサル時ハ政府ノ會議官タル宰相ニ元老院、議院、參議官ノ在職長官ノ補佐ヲ以テ元老院ヲ集會セシメ且攝政トナルヘキ者ヲ申立可シ

第六條 攝政及攝政會議ノ員ハ佛蘭西國人ニシテ滿二十一歳以上ノ齡タル可シ

第七條 皇帝ノ攝政ヲ任シ又ハ攝政ノ會議官ヲ任スル書ハ元老院ニ送リテ其書房中ニ藏ス可シ  
若シ皇帝秘密ノ書ヲ以テ攝政及攝政ノ會議官ヲ任シタル時ハ皇帝薨去ノ後直ニ元老院ニ於テ集



會ノ招ニ應シタル元老議員ノ面前及ヒ宰相並ニ法式ニ循ヒ召集シタル議長、參議長ノ面前ニテ元老ノ長官其書ヲ開封スヘシ

第八條 攝政ノ職ニ任スル者ノ行フ所ハ皆幼帝ノ名ヲ以テ之ヲ爲ス可シ  
第九條 幼帝ノ丁年ニ至ル迄ハ攝政ヲ爲ス皇后又ハ其他攝政ノ職ニ任シタル者皇帝ニ代テ十分帝權ヲ執行フ可シ但攝政ノ會議ニ於テ有ス可キ權ハ格別ナリトス

第十條 攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政ノ職務ハ皇帝薨去ノ時ヨリ直ニ之ヲ行フ可シ  
然レ攝政ノ職ニ任スルニ付テハ秘密ノ書ヲ元老院ニ送リテ其書房中ニ藏メタル時ハ其書ヲ開封セシヨリ後ニ非レハ攝政ノ職務ヲ行フ可カラズ

○其書ヲ開封スルニ至ル迄ハ第五條ニ記スル所ニ循ヒ在職ノ宰相國ノ諸務ヲ統制ス可シ

第十一條 若シ幼帝其位ヲ嗣ク可キ皇弟ヲ遺留シテ薨去セシ時ハ更ニ別段ノ法式ヲ行フコトナク其攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政其職ヲ繼續シテ行フコト得可シ

第十二條 嗣位ノ順序ニ因リ攝政ノ職ニ任セシ皇后ノ子ニ非サル幼帝位ヲ嗣クコトアル時ハ其皇后攝政ノ職ヲ罷ム可シ

○此場合ニ於テハ此元老院決定書ノ第四條又ハ第五條ニ記スル所ニ循ヒ攝政ヲ任ス可シ

第十三條 幼帝ノ薨去シ他系ノ幼帝其位ヲ嗣クコトアル時ハ嘗テ任シタル攝政其幼帝丁年ニ至ル迄ノ間繼續シテ其職ヲ行フ可シ

第十四條 此元老院決定書ニ定メタル所ノ佛蘭西國皇族未タ相當ノ年齢ニ至ラズ又ハ其他法律上ニ別段定メタル理由ニ因リ幼帝ノ薨去セシ時攝政ノ職ニ任スルコト得サル時ハ嗣帝ノ丁年ニ至ル迄在職ノ攝政繼續シテ其職ヲ行フヘシ

第十五條 先帝ノ皇后其子タル幼帝ノ攝政ニ任セシ時ノ外ハ攝政ノ職ニ任シタル者幼帝ノ保傅ヲ爲スノ權ナシ

幼帝ノ保傅ヲ爲シ其家事ヲ指令シ及ヒ其教育ヲ管照スル等ノ諸事ハ其母后之ヲ爲ス可シ  
幼帝ノ生母ナキ時又ハ先帝ノ特ニ任シタル者ナキ時ハ攝政ノ會議官ヨリ任シタル者幼帝ノ保傅ヲ爲スヘシ

攝政及ヒ其卑屬ノ親ハ幼帝保傅ノ職ニ任ス可カラズ

第十六條 攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政先帝ノ在世中ニ攝政ノ職ヲ行フニ付テハ誓詞ヲ述ヘサル時ハ元老院及ヒ議院ノ員並ニ參議員ノ面前ニテ佛蘭西國皇族、攝政ノ會議官、宰相、政府ノ貴重ナル官員「レシナン、トノール」爵ノ大十字形ノ賞牌ヲ佩ル者ノ立會ヲ得テ皇帝ノ位ニ坐スル幼帝ノ前ニ至リ經典ヲ讀トシテ其幼帝ニ向ヒ誓詞ヲ述フ可シ

又攝政ノ會議官、宰相、元老院ノ長、議長、參議官ノ長ノミノ面前ニ於テ幼帝ニ向ヒ誓ヲ述フルコト得可シ

此場合ニ於テハ攝政ニ任シタル皇后又ハ攝政ヨリ布告ヲ爲シテ其誓詞ヲ述ヘタルコトヲ公ケニ爲ス可シ

第十七條 攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政ノ述フ可キ誓詞ハ左ノ如シ

余ハ皇帝ニ忠節ヲ盡シ憲法、元老院ノ決定書、國ノ法律ニ循ヒ統制ヲ爲シテ國民ノ權及ヒ帝位ニ屬スル權ヲ保護シ且己レノ權ヲ行フニ付キ皇帝及ヒ佛蘭西國ノ爲メ忠誠ヲ勵ミ皇帝ノ丁年ニ至リシ時余カ委任ヲ受ケタル威權ヲ正シク皇帝ニ返還スルコトヲ誓フ

此誓詞ノ調書ハ首相之ヲ記シ且之ヲ元老院ニ送リテ其書房中ニ藏ス可シ

其調書ニハ攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政及ヒ皇族、攝政ノ會議官、宰相、元老院ノ長、議長、參議官ノ長其姓名ヲ手署ス可シ

○第二章 攝政ノ會議官

第十八條 攝政ノ會議官ハ皇帝ノ幼年ナル時間之ヲ任ス可シ

其會議官ノ員ハ左ノ者ヨリ之ヲ集成ス



第一 皇帝ノ撰任シタル佛蘭西國皇族

皇帝ノ特ニ撰任シタル者ナキ時ハ帝位ヲ嗣ク可キ順序ノ最近ナル皇族二員

第二 皇帝ヨリ公ケノ書及ヒ秘密ノ書ヲ以テ任シタル者  
若シ皇帝此會議官ノ員ヲ撰任セサル時ハ元老院會議官ノ一部ヲ爲ス可キ爲メ特ニ五名ヲ撰任ス  
佛蘭西國皇族ヲ除ク外攝政會議官ノ一員又ハ數員ノ死去シ又ハ退任シタル時ハ元老院其者ニ  
代ヘ更ニ他人ヲ撰任スヘシ

第十九條 攝政ノ會議官ハ攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政ヨリ之ヲ退職セシム可カラズ

第二十條 攝政ノ會議官ハ攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政之ヲ集會セシメ且其上席ヲ爲ス可シ  
攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政ハ攝政會議官ノ員タル佛蘭西國皇族又ハ其他攝政會議官ノ員ヲ以テ  
自己ニ代リ其會議官ノ上席ヲ爲サシムルヲ得可シ

第二十一條 攝政ノ會議官ハ可否ヲ述フル者ノ數ニ從ヒ左ノ條件ヲ議定ス可シ  
第一 皇帝ノ婚姻

第二 戰書ヲ投シ又ハ和親、聯盟、貿易ノ條約ヲ結ノ事

第三 憲法ノ基礎ヲ立ツル元老院決定書ノ議案ヲ草スル事

若シ可ナリトスル者ノ數ト否ナリトスル者ノ數ト相均シキ時ハ攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政ノ說  
ヲ以テ決定ヲ爲ス可シ○若シ攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政ノ名代人攝政會議官ノ上席ヲ爲ス時モ  
亦皇后又ハ攝政ノ說ヲ以テ此決定ヲ爲ス可シ

第二十二條 攝政ノ會議官前條ニ記セシ以外ノ事ニ付キ攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政ヨリ相談ヲ受  
ケタル時ハ唯其助言ノミヲ爲スヲ得可シ

○第三章 諸種ノ規則  
第二十三條 攝政ヲ任シタル時皇帝ノ入額ヲ支配スル方法ハ定則ニ循フ可シ  
其入額ヲ使用スル方法ハ攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政ノ命ニ從ヒ通常ノ法式ヲ以テ之ヲ定ム可シ

第二十四條 攝政ニ任セシ皇后又ハ攝政ノ自己ノ費用及ヒ其家事ヲ理ムル費用ハ皇帝歲俸中ノ一  
部トス○其額ハ攝政ノ會議官之ヲ定ム可シ

第二十五條 幼帝ノ位ヲ嗣キシ時攝政不在ニシテ先帝ノ薨去スル前ニ特ニ預定セシ事ナキニ於テ  
ハ其攝政ノ來着ニ至ル迄此元老院決定書ノ第五條ニ記スル所ニ循ヒ國ノ諸務ヲ統制ス可シ

○憲法ノ第三十五條ヲ更改スル千八百五十七年五月廿七日ノ元老院決定書  
第一條 憲法ノ第三十五條ハ左ノ如ク之ヲ更改ス

選舉ヲ爲ス者三萬五千人毎ニ代理者一員ヲ議院ニ出ス可シ然レ一州ニテ選舉ヲ爲ス者ノ餘數  
一萬七千五百人ニ過クル時ハ其州ニ於テ更ニ代理者一名ヲ議院ニ出スヲ得可シ

第二條 此元老院決定書ニ循ヒ皇帝ノ勅書ヲ以テ各州ニ於テ選舉ス可キ代理者ノ姓名簿ヲ規定ス  
可シ

○議院ノ員ニ選舉ヲ得ント欲スル者投票ヲ始ムル日ヨリ前八日內ニ千八百五十二年十二月廿  
五日ノ元老院決定書ノ第十六條ニ定メタル誓詞ヲ記セシ書ヲ州長ノ官署ニ納ム可キヲ規  
定シタル千八百五十八年二月十七日ノ元老院決定書

第一條 議院ノ員ニ選舉ヲ得ント欲スル者ハ投票ヲ始ムル日ヨリ前八日內ニ千八百五十二年十二  
月廿五日ノ元老院決定書ノ第十六條ニ定メタル誓詞ヲ記シ自己ノ姓名ヲ手署シタル書ヲ議員ノ

選舉ヲ爲ス州ノ州長ノ官署ノ書記局ニ自カラ納メ又ハ公正ナル證書ヲ以テ任セシ名代人ヲシテ  
之ヲ納メシメサレハ選舉ヲ受ルヲ得ス

其書ニハ

余ハ憲法ヲ遵守シ且皇帝ニ忠節ヲ盡スヲ誓フ

ト云フノ語ノミヲ記ス可ク若シ此規則ニ背ク時ハ其書ノ効ナカル可シ  
其書ヲ納ムル時ハ其受取書ヲ與フ可シ

第二條 議院ノ員ニ選舉ヲ得ント欲スル者ノ姓名ノ公告、檢事ノ官署ニ納ム可キ議院選舉ノ廻帖



及ヒ投票ノ分派並ニ貼附ハ其選舉ヲ得ント欲スル者前條ノ規則ニ循ヒシ後ニ非レハ之ヲ爲ス可  
カラス

前條ノ規則ニ循ハサル前ニ選舉ヲ得ント欲スル者ノ姓名ノ公告、議院選舉ノ廻帖及ヒ投票ノ分  
派並ニ貼附ヲ爲ス時ハ千八百四十九年七月廿七日ノ法律第六條ニ記スル所ノ刑ニ處セラル可シ

第三條 議院ノ員ノ選舉ヲ爲ス時間相當ノ定期内ニ此元老院決定書ノ第一條ニ記セシ諸件ヲ行フ  
タル者ハ其姓名書ヲ州長ノ證セシ後之ヲ選舉ノ官署ニ納ム可シ

第四條 此元老院決定書ノ第一條ノ規則ニ循ハサル選舉ヲ得ント欲スル者ノ姓名ヲ記シタル投票  
ハ其効ナク後ニ投票ノ數ヲ算計スル時之ヲ算入ス可カラス唯之ヲ選舉ノ調書ニ附加ス可シ

○憲法及ヒ殊ニ其第四十條第四十一條ヲ更改シタル千八百六十六年七月十八日及ヒ廿二日ノ  
元老院決定書

第一條 憲法ハ元老院ニ於テ裁定シタル法式ヲ以テ討論ヲ爲スノ外他ノ官局ニ於テ之ヲ討論ス可  
カラズ

憲法ヲ更改シ又ハ釋明スル事ヲ目的ト爲タル願書ハ元老ノ五局中ノ三局以上ニ於テ其願書ヲ取  
調フ可キノ允許ヲ爲シタル時ニ非レハ元老院ノ大會議ニ差出ス可カラス

第二條 刻期刊行ノ書及ヒ貼附ノ書又ハ千八百五十二年二月十七日ノ勅書第九條ノ第一項ニ定メ  
タル紙幅ノ大サニシテ期ヲ刻セス刊行スル書ニ因リ憲法ヲ謗議シ又ハ更改スル事ヲ目的ト爲シ

テ刊行シ及ヒ再刊シタル議論文ハ之ヲ禁ス  
憲法ヲ更改シ又ハ釋明スル事ヲ目的ト爲シタル願書ハ之ヲ差出シタル元老院會議ノ摘撮書中ニ

登記スルノ外之ヲ刊行シテ公ケニ爲ス可カラス  
此條ノ規則ニ背ク時ハ五百「フランク」ヨリ一萬「フランク」ニ至ル迄ノ罰金ヲ以テ罰ス可キ罪ア  
リトス

第三條 千八百五十二年一月十四日ノ憲法ノ第四十條ハ左ノ如ク更改ス

法律ノ議案ヲ取調フル任ヲ受ケタル委員ノ採用セシ法律議案ノ更改書ハ議長ヨリ之ヲ參議官  
ニ送ル可シ

其委員又ハ參議官ノ採用セサル其更改書ハ議院ニ於テ之ヲ熟思シ更ニ取調ヘシムル爲メ其委  
員ニ送還ス可シ

若シ其委員其更改書ニ從ヒ議案ヲ改ム可キヲ申立サル時又ハ委員ヨリ申立タル更改書ハ參  
議官採用セサル時ハ其議案ノ原本ノミテ議ス可シ

第四條 議院ノ通常ノ會議ノ時間ヲ三月ニ限定セシ千八百五十二年一月十四日ノ憲法第四十一條  
ノ規則ハ之ヲ廢ス○但シ皇帝ノ勅命ヲ以テ會議ヲ終フ可キヲ言渡ス可シ

議院ノ員ノ受ク可キ官俸ハ其會期ノ長短ヲ問ハス通常ノ會議毎ニ一萬二千五百「フランク」タル  
可シ

臨時ノ會議ノ時ハ千八百五十二年十二月廿五日ノ元老院決定書ノ第十四條ニ記スル所ニ循ヒ其  
官俸ヲ定ム可シ



佛蘭西民法 原名「コードシビル」又法律書「コードナボレナシ」

權大内史箕作麟祥 譯

○前加篇 凡テ法律ノ布告、法律ノ效、法律ノ施行〔千八百三年三月五日決定同月十五日布告〕

第一條 法律ハ皇帝ヨリ爲シタル布告ニ因リ佛蘭西全國ニ於テ之ヲ行フ可シ

法律ハ其布告ヲ知ルヲ得タル時ヨリ國中ノ各所ニ於テ之ヲ行フ可シ

皇帝ヨリ爲シタル布告ハ皇帝ノ在ス州ニ於テハ其布告ノ翌日之ヲ知ルト看做シ其他ノ州ニ於テ

ハ其布告ヲ爲シタル都府ト各州ノ首府トノ間其距離ニ從ヒ一日ニ十「ミリヤメートル」〔ミリヤ

「ハ一萬「メートル」ヲ云ヒ「大抵古ノ二十「リウ」〕ノ路程ヲ以テ其日數ヲ累テ翌日ニ之ヲ知

ルト看做ス可シ

第二條 法律ハ將來ノ事ヲ定ムルノミニシテ之ヲ既往ニ施行ス可カラス

第三條 取締ノ法律及ヒ國中安寧ノ事ニ管スル法律ハ佛蘭西領地内ニ居住スル者皆之ヲ循守ス可

シ 不動産 土地家屋等ノ搬運スルハ外國人ノ所有スル物ト雖モ佛蘭西ノ法ヲ以テ之ヲ支配ス可シ

人ノ身分及ヒ權利ニ管スル法律ハ外國ニ居住スルニ管セズ各佛蘭西人ヲ支配ス可シ

第四條 法律ノ不備、法律ノ不委、法律ノ所缺ヲ以テ口實トシ裁判ヲ爲スヲ肯セサル裁判役ハ漫ニ

裁判ヲセサルノ罪アリトシテ訴訟ヲ受ク可シ

第五條 裁判役ハ己レニ告白セシ訴訟ニ付キ一般ノ規則ヲ定ムルカ如ク其裁判ヲ言渡ス可カラス

第六條 私ニ爲シタル契約ヲ以テ公ケノ安寧及ヒ風儀ニ管スル法律ヲ犯ス可カラス



○第一篇 人事

○第一卷 民權ヲ有スル事、民權ヲ奪フ事（千八百三年三月八日決定同月十八日布告）

○第一章 民權ヲ有スル事

第七條 民權ヲ行フハ國土<sup>國ノ戶籍中ニ在リテ</sup>民權ハ言ヲ待<sup>タルノ分限ト相管スルヲ無シ但シ</sup>

國土タルノ分限ハ憲法ニ因テノミ之ヲ得且之ヲ有ヌ可キモノナリ

第八條 各佛蘭西人ハ民權ヲ有ヌ可シ

第九條 佛蘭西ニ於テ生レシ外國人ノ子ハ丁年<sup>滿二十一歳</sup>ノ齡ヲ云フニ至リシヨリ一年內ニ佛蘭西人タルノ

分限ヲ得ント求ムルヲ得可シ但シ其求ムル所ヲ得ント欲スルニハ其者佛蘭西ニ居住スル時ハ

佛蘭西ニ其住所ヲ定ム可キノ意タルヲ申述<sup>可ク</sup>又外國ニ居住スル時ハ佛蘭西ニ其住所ヲ定

ム可キノ證書ヲ出シテ其時ヨリ一年內ニ佛蘭西ニ其住所ヲ定ム可シ

第十條 外國ニ於テ生レタル佛蘭西人ノ子ハ佛蘭西人ナリ

佛蘭西人タルノ分限ヲ失ヒシ佛蘭西人ノ外國ニ於テ生ミタル子ハ何時ニ限ラス前條ニ記セシ式

ヲ行フタル上ニテ佛蘭西人タルノ分限ヲ復スルヲ得可シ

第十一條 外國人ハ其本國ト佛蘭西ト結ヒタル條約ニ因リ其國ニ於テ佛蘭西人ニ授ケ又ハ授ケ可

キ所ニ等シキ民權ヲ佛蘭西ニ於テ有ヌ可シ

第十二條 佛蘭西人ニ嫁シタル外國ノ女ハ其夫ノ分限ニ從フ可シ

第十三條 皇帝ノ允許ヲ受ケ佛蘭西ニ其住所ヲ定メタル外國人ハ佛蘭西ニ居住スル時間諸般ノ民

權ヲ有ヌ可シ

第十四條 凡ソ外國人ハ佛蘭西ニ居住セサル者ト雖モ佛蘭西ニ於テ佛蘭西人ト結ヒタル契約ヲ行

ハシムル爲メ之ヲ佛蘭西ノ裁判所ニ呼出ヌヲ得可ク又外國人ノ外國ニ於テ佛蘭西人ト結ヒタ



ル契約ヲ行ハシム可キ爲メ亦之ヲ佛蘭西ノ裁判所ニ呼出スヲ得可シ  
第十五條 凡ソ佛蘭西人ハ外國ニ於テ外國人ト契約ヲ結ヒタル時ト雖モ其契約ノ事ニ付キ之ヲ佛  
蘭西ノ裁判所ニ呼出スヲ得可シ

第十六條 商業ニ管シタル事ノ外何事ヲ論セズ外國人佛蘭西ノ裁判所ニ於テ原告トナル時ハ其訴  
訟ノ費用ヲ出シ且相手方ニ償額ヲ拂フ可キ保證ヲ立ツ可シ但シ其外國人佛蘭西ニ於テ此等ノ金  
高ヲ拂フコト證スルニ足ル可キ不動産ヲ所有スル時ハ格別ナリトス

〇第二章 民權ヲ奪フ事

第十七條 佛蘭西人タルノ分限ヲ失フコト因リ民權ヲ奪フ事

第一 外國ノ戶籍ニ入ル事  
第二 皇帝ノ允許ナク外國政府ヨリ官職ヲ受クル事

第三 歸國スルノ意ナク外國ニ居住ヲ定ムル事

但シ商業ノ爲メ外國ニ居住スル者ハ歸國スル意ナクシテ外國ニ居住セシ者ト看做ス可カラズ  
第十八條 佛蘭西人タルノ分限ヲ失ヒシ佛蘭西人皇帝ノ允許ヲ得テ佛蘭西ニ歸リ且佛蘭西ニ居住  
セント欲スルコトハ佛蘭西ノ法ニ背キタル官位封爵ヲ拋棄スルコトヲ申述フルニ於テハ何時ニ限  
ラズ佛蘭西人タルノ分限ヲ復スルコトヲ得可シ

第十九條 外國人ニ嫁シタル佛蘭西ノ女ハ其夫ノ分限ニ從フ可シ  
若シ其女寡婦トナリシ時既ニ佛蘭西ニ居住シ又ハ佛蘭西ニ居住ヲ定ム可キ申述ヲ爲シテ皇帝ノ  
允許ヲ受ケ佛蘭西ニ歸リタルニ於テハ佛蘭西人タルノ分限ヲ復ス可シ

第二十條 第十條第十八條第十九條ニ記シタル場合ニ於テ佛蘭西人タルノ分限ヲ復サントスル者  
ハ其數條ニ必要ナリト定メタル法式ヲ行フタル上ニ非レハ佛蘭西人タル分限ノ利益ヲ得可カラ  
ス且此佛蘭西人ハ其法式ヲ行フタル時ノ後ニ得タル所ノ權利ニ非レハ之ヲ行フコトヲ得可カラズ

第二十一條 皇帝ノ允許ヲ得スシテ外國政府ノ兵籍ニ入り又ハ外國ノ兵社ニ加リシ佛蘭西人ハ佛  
蘭西人タルノ分限ヲ失フ可シ

此佛蘭西人ハ皇帝ノ允許ヲ得ルニ非レハ佛蘭西ニ歸ル可カラズ且外國人ノ佛蘭西人トナルニ付  
キ必要ト定メタル規則ヲ行フニ非サレハ佛蘭西人タルノ分限ヲ復スルコトヲ得ス但シ此條ニ記ス  
ル所ノ國ニ叛キ兵器ヲ弄シ又ハ弄セントセシ佛蘭西人ヲ刑法ニ於テ罰ス可キ規則ト相觸ルハ、  
ナカル可シ

〇第二款 裁判所ニ於テ刑ヲ言渡セタルニ因リ民權ヲ奪フ事

第二十二條 裁判所ニ於テ後條 第二十五 條ヲ云フニ記スル民權ニ參ス可カラサルニ至ル可キ刑ノ言渡ヲ受  
ケシ時ハ准死 佛語ニ「モールシビル」ト云ヒ其人未タ死セスト雖ト爲ス可シ 准死ハ千八百五十  
ノ法ヲ以テ廢ス

第二十三條 死刑ノ言渡ヲ受ケシ時ハ准死ト爲ス可シ

第二十四條 其他無期ノ施體 刑法ニノ刑ノ言渡ヲ受ケシ時ハ法律上ニテ別段定メタル場合ニ非レ  
ハ准死ト爲ス可カラズ

第二十五條 准死ノ言渡ヲ受ケシ者ハ己レニ屬スル物ヲ所有スルノ權ヲ失ヒ且遺囑ナク死シタル  
者ニ等シク其遺物相續人其財産ヲ相續ス可シ 〇其者ハ人ノ遺物相續ヲ爲スコトヲ得ス又准死ノ言  
渡後ニ己レノ所得ト爲シタル財産ヲ遺物相續ヲ爲サシム可キ名義ヲ以テ人ニ移シ與フルコトヲ得  
ス 〇其者ハ自己ノ所有スル財産ノ全部又ハ一部ヲ生存中ノ贈遺及ヒ遺囑ノ贈遺トシテ人ニ與フ  
ルコトヲ得ス又養料ノ爲メニ非レハ生存中ノ贈遺及ヒ遺囑贈遺ノ名義ヲ以テ人ヨリ財産ヲ受クル  
コトヲ得ス 〇其者ハ幼者ノ後見人ノ任ヲ受ケ又ハ後見ノ職務ニ管シタル所爲ニ參加スルコトヲ得ス



○其者ハ端式ノ證書又ハ公正ノ證書ニ付キ其證人トナリ又ハ裁判所ニ證ヲ告ルコトヲ得ス○其者ハ訴訟ヲ上告ス可キ裁判所ニ於テ其者ノ爲メ別段任シタル管財人ノ紹介ニ因リ且其姓名ヲ用フルニ非レハ原告又ハ被告トナリテ裁判所ニ出ルヲ得ス○其者ハ民法上ノ效アル婚姻ヲ契約ス可カラス○其者ノ以前結ヒタル婚姻ハ總テ民法上ノ效ニ付テハ之ヲ解キタルト看做ス可シ○其者ノ配偶者及ヒ遺物相續人ハ其者ノ死去シタル時得可キ所ノ權利ヲ行ヒ且訴訟ヲ爲スヲ得可シ

第二十六條 原告被告ノ雙方出席ノ上刑ヲ言渡シタル時ハ其言渡ヲ受ケタル者ヲ其刑ニ行ヒシ日又ハ其罪案ノ摘撮書ヲ街衢ニ榜示シタル日ヨリ後ニ非サレハ准死ト爲ス可ラス

第二十七條 被告人抗傳 治罪法第四百六十五條以下見合ニテ刑ノ言渡ヲ受ケタル時ハ其罪案ノ摘撮書ヲ街衢ニ榜示タル日ヨリ五年ノ後ニ非サレハ准死ト爲ス可カラス但シ其五年ノ時間ハ其刑ノ言渡ヲ受ケタル者裁判所ニ出席スルヲ得可シ

第二十八條 抗傳シテ刑ノ言渡ヲ受ケタル者ハ其罪案ノ摘撮書ヲ街衢ニ榜示シタル日ヨリ五年ノ時間又ハ自カラ裁判所ニ出ル迄ノ時間又ハ其五年内捕獲ヲ受クル迄ノ時間民權ヲ行フ可キノ權ヲ奪ハル可シ

他人其者ノ財産ヲ支配シ及ヒ其者ノ權利ヲ行フ方法ハ失踪者ニ詳ナリ 北篇第四卷ト同一タル可シ

第二十九條 抗傳シテ刑ノ言渡ヲ受ケシ者ノ罪案摘撮書ヲ街衢ニ榜示セシ日ヨリ五年内ニ其者自己ノ意ヲ以テ裁判所ニ出テタル時又ハ五年内ニ捕獲ヲ受ケテ禁錮セラレタル時ハ以前爲シタル刑ノ言渡全ク取消トナリテ其者己レニ屬スル財産ヲ所有スルノ權ヲ復シ新タニ復テ裁判ヲ受ケ可シ若シ其裁判ニ因リ猶以前ニ等シキ准死ニ至ル可キ刑ノ言渡ヲ受ケ又ハ其他准死ニ至ル可キ刑ノ言渡ヲ受ケシ時ハ其新ナル裁判言渡ヲ執行ヒシ日ヨリ准死ト爲ス可シ

第三十條 若シ抗傳シテ刑ノ言渡ヲ受ケタル者五年ノ後ニ至リ裁判所ニ出テ又ハ捕獲ヲ受ケタル上ニテ新ナル裁判ニ因リ其罪ノ赦宥ヲ得又ハ准死ニ至ラサル刑ノ言渡ヲ受ケシ時ハ其裁判所ニ出タル日ヨリ以來全ク其民權ヲ復ス可シ然レハ其五年ノ期限終リシ時ヨリ裁判所ニ出タル日ニ至ル迄ノ時間ニ准死ヨリ生シタル諸件ハ前ニ言渡シタル裁判ニ循ヒ之ヲ保ツ可シ

第三十一條 若シ抗傳シテ刑ノ言渡ヲ受ケシ者五年ノ宥免ノ期限内ニ裁判所ニ出ルヲナク又ハ捕獲ヲ受クルヲナク死去シタル時ハ全ク其權ヲ有シタル儘ニテ死去シタル者ト看做シ其抗傳シテ言渡サレシ刑ハ全ク取消トナル可シ但シ此規則ト其死者ヨリ損失ノ償ヲ求ム可キ者ニ即チ治罪法ノ原ノ其遺物相續人ニ對シ訴訟法ニ定メタル法式ニ循ヒ訴訟ヲ爲ス可キト相觸ルハ、ナカレ可シ

第三十二條 何レノ場合ニ於テモ抗傳シテ刑ノ言渡ヲ受ケタル者其刑ノ期滿免除 治罪法第六百三十五條見合得タルト雖モ唯其刑ヲ免ム、ノミニシテ其民權ヲ復ス可カラス

第三十三條 刑ノ言渡ヲ受ケテ准死ニ至リシ者後ニ物件ヲ所得ト爲シ其死去ノ時尙ホ之ヲ所有シタル時ハ遺物相續人ノ虧缺シタル財産ヲ官ニ沒收ス可キ權ヲ以テ其物件ヲ官ニ沒收ス可シ然レハ皇帝ハ其死者ノ寡婦又ハ其兒又ハ其血屬ノ親ノ爲メ仁恤ノ處置ヲ爲スヲ得可シ

○第二卷 身上證書 此證書ハ此卷ノ第二章第三章第四章ノ出產、婚姻、死去等ノ身上ニ管スル證書アルコトヲ示ス 諸件ヲ第四十條ニ記スル所ノ簿冊ニ記シタルモノヲ云ヒ其簿冊ノ外別ニ非サルナリ (千八百三十二年二月十一日決定同月廿一日布告)

第三十四條 身上證書ニハ官吏其證ノ申述ヲ受タル年月日時ト其書ニ記ス可キ人ノ姓名、年齢、職



業、住所トテ記ス可シ

第三十五條 身上證書ノ官吏ハ其證書中ニ出席ヲ爲シタル者ノ申述ヘタル所ノ外何事ヲ論セス註  
解又ハ説明ノ爲メ記ス可カラズ

第三十六條 本人自カラ出席スルニ及ハサル場合ニ於テハ別段ノ公正ノ證書ヲ以テ任セタル名代  
人ヲ出ス可テ得可シ

第三十七條 身上證書ノ證人ハ本人ノ血屬タルト否トテ問ハス二十一歳以上ノ男ニ限ル可シ但シ  
其證人ハ本人ノ擇ニ任カス可シ

第三十八條 身上證書ノ官吏ハ其證書ヲ出席シタル本人又ハ其名代人ト證人トニ讀ミ聞カス可シ  
又其證書ニハ之ヲ讀ミ聞カスル式ヲ行ヒシヲ記ス可シ

第三十九條 此證書ニハ身上證書ノ官吏ト出席ヲ爲シタル者及ヒ證人トニテ其姓名ヲ手署ス可シ  
若シ其出席ヲ爲シタル者及ヒ證人其姓名ヲ手署スルヲ能ハサル時ハ其旨ヲ記ス可シ

第四十條 身上證書ハ各色ニ於テ設ケタル一箇又ハ數箇ノ簿冊ニ記ス可シ但シ其簿冊ハ各二冊  
ツ、備ヘ置ク可シ

第四十一條 其簿冊ハ初告裁判所 即チ郡ノ上席人又ハ其上席人ニ代ル可キ裁判役其初葉ト冊尾ト  
ニ記號ヲ附シ且各葉ニ其姓名ノ手署ニ代用スル横線ヲ畫ス可シ

第四十二條 身上證書ハ其簿冊ニ空行ナク相連接シテ之ヲ記シ且塗抹及ヒ端書ノ符號モ本文ト同  
シク之ヲ認メテ其姓名ヲ手署ス可シ又其書中ニ略語ヲ用フ可カラズ且其年月日時ハ數字ヲ用ヒ  
記ス可カラズ

第四十三條 身上證書ノ官吏ハ歳終ニ至ル毎ニ其簿冊ヲ修整シテ一月内ニ其一冊ヲ邑ノ書房中ニ  
藏メ又一冊ヲ初告裁判所ノ書記局ニ藏ム可シ

第四十四條 名代人ヲ任スル證書及ヒ其他身上證書ニ添ヘ置ク可キ書類ハ之ヲ出シタル人ト身上

證書ノ官吏トニテ其姓名ノ手署ニ代用スル横線ヲ畫シタル後身上證書ノ簿冊ノ一冊ト共ニ之ヲ  
初告裁判所ノ書記局ニ藏ム可シ

第四十五條 何人ヲ論セス身上證書ヲ記シタル簿冊ヲ管守スル者ヨリ其簿冊ノ抄出書ヲ受取ル  
ヲ得可シ但シ此抄出書ノ其簿冊ト異ナリタルヲナク且初告裁判所ノ上席人又ハ其上席人ニ代  
ル可キ裁判役ノ確的ナリト爲シタルモノハ贋造ノ訴アル迄之ヲ真正ナリト爲ス可シ

第四十六條 若シ其簿冊ノ未タアラサル時又ハ亡失セシ時ハ本人ヨリ證書又ハ證人ヲ以テ其旨ヲ  
證スルヲ得可シ但シ此場合ニ於テハ死シタル父母ノ記シタル簿冊及ヒ書面又ハ證人ヲ以テ婚  
姻、出産、死去ヲ證スルヲ得可シ

第四十七條 佛蘭西人又ハ外國人ノ外國ニ於テ記シタル身上證書ヲ其國ニ於テ用フル所ノ法式ニ  
循ヒ記シタル時ハ之ヲ真正ノモノト爲ス可シ

第四十八條 外國ニ在ル佛蘭西人ノ身上證書ハ佛蘭西ノ辨理公使又ハ領事官佛蘭西ノ法ニ循ヒ其  
申述ヲ受ケテ之ヲ記シタル時法ニ適シタルモノト爲ス可シ

第四十九條 身上ノ證ヲ以前簿冊ニ記シタル他ノ身上ノ證ノ端ニ記入ス可キ時ハ本人等ノ願ヲ以  
テ身上證書ノ官吏ハ其現今用フル所ノ簿冊又ハ既ニ邑ノ書房中ニ藏メシ簿冊ニ之ヲ記入シ又初  
告裁判所ノ書記官ハ既ニ其書記局ニ藏メシ簿冊ニ之ヲ記入ス可シ但シ初告裁判所ノ書記局ニ藏  
メシ簿冊ニ其記入ヲ爲サシムル爲メ身上證書ノ官吏ヨリ其裁判所ノ檢事ニ三日内ニ其報告ヲ爲  
シ檢事ハ二箇ノ簿冊ニ互ニ同一ノ方法ヲ以テ記入ス可キヲ監察ス可シ

第五十條 若シ前數條ニ記スル所ノ官吏等其規則ニ背ク事アル時ハ初告裁判所ヘノ訴訟ヲ受ケ  
百「フランク」一「フランク」ハ大ニ過サル罰金ノ言渡ヲ受ク可シ

第五十一條 若シ身上證書ノ簿冊中ニ漫ニ變更シタル箇條アル時ハ之ヲ管守スル官吏民事上ニテ  
其責ニ任ス可シ但シ他ニ變更シタル者アリテ其官吏ヨリ其者ニ對シ償ヲ求ム可キ道理アル時ハ



其償ヲ求ムルヲ得可シ

第五十二條

身上證書ヲ變更シ又ハ之ヲ贗造シ又ハ其證書ヲ零紙ニ記シ又ハ其證書ヲ記ス可キニ

非サル簿冊ニ記シタル事アル時ハ此等ノ事ヲ爲シタル者ヨリ本人ニ對シ損失ノ償ヲ出ス可シ但

第五十三條

初告裁判所ノ檢事ハ簿冊ヲ其裁判所ノ書記局ニ藏ムル時其簿冊ヲ檢視シテ其檢視シ

タル事ヲ簡易ニ調書ニ記シ若シ身上證書ノ官吏ニ註誤又ハ輕罪アル時ハ其旨ヲ申立テ其官吏ニ

第五十四條

何レノ場合ニ於テモ初告裁判所ニ於テ身上證書ニ管スル諸事ヲ審判シタル時ハ本人

等其言渡ヲ控訴スルヲ得可シ

○第二章

出生ノ證書

第五十五條

出生ノ申述ハ出生ノ時ヨリ三日内ニ之ヲ其地ノ身上證書ノ官吏ニ爲シ且其官吏ニ其

生レタル子ヲ示ス可シ

第五十六條

出生ハ父ヨリ其申述ヲ爲ス可シ若シ父ノアラサル時ハ内科外科ノ醫師、産婆、下等醫

師、醫院學士ノ級

ニ登ラサル者又ハ其他出生ノ時立會ヲ爲シタル者ヨリ之ヲ申述フ可シ若シ母其住所外ニ於テ

第五十七條

出生ノ證書ハ二人ノ證人ノ面前ニ於テ直チニ之ヲ記ス可シ

トノ姓名、職業、住所ヲ記ス可シ

第五十八條

棄兒ヲ見出シタル者ハ其兒并ニ其兒ト同シク見出シタル衣服及ヒ其他ノ品物等ヲ身

上證書ノ官吏ニ引渡シ且其兒ヲ見出シタル時ノ景況ト其場所ノ景況トヲ申述フ可シ

此等ノ事ヲ詳カニ調書ニ記シ且其調書ニハ其兒ノ見積年齡、其兒ノ男女、其兒ニ命ス可キ姓名、

其兒ヲ預カリタル身上證書ノ官吏等ヲ記シ其調書ヲ簿冊ニ登記ス可シ

第五十九條

航海中ニ出生シタル時ハ父在ルニ於テハ其父ト其船ノ士官中ヨリ撰ミタル證人二員

若シ士官アラサル時ハ乗組人中ヨリ撰ミタル證人二名トノ面前ニ於テ二十四時間ニ出生ノ證書

ヲ記ス可シ但シ此證書ハ皇帝ニ屬スル船ニ於テハ海軍ノ庶務ヲ掌ル士官之ヲ記シ又「アルマチュ

ール」政府ノ許ヲ受ケ

第六十條

乘組人ノ姓名簿ノ冊尾ニ之ヲ記ス可シ

後歇船、泊船等ノ爲メ始テ卸碇シタル港又ハ船具ヲ取收ムルニ非サル

原由ニ因リ始テ卸碇シタル港ニ於テ海軍ノ庶務ヲ掌ル士官又ハ船長、指揮者ハ乗組人ノ姓名簿

ニ記シタル所ノ出生ノ證書ノ公正ノ副本二通ヲ佛蘭西ノ港ニ於テハ海軍兵士召募ノ官署ニ納メ

外國ノ港ニ於テハ佛蘭西領事官ニ出ス可シ

此副本ノ一通ハ之ヲ海軍兵士召募ノ官署又ハ領事館ノ書記局ニ藏メ置キ他ノ一通ハ之ヲ海軍事

務宰相ニ送呈ス可シ其宰相ハ其副本ノ寫書ヲ記シテ自カラ之ヲ證セシ後ニ之ヲ出セシ子ノ父ノ

住所ノ身上證書ノ官吏ニ送達シ若シ其父ノ知レサル時ハ其母ノ住所ノ身上證書ノ官吏ニ送達ス

可シ但シ其官吏ハ其寫書ヲ直チニ身上證書ノ簿冊ニ登記ス可シ

第六十一條

又船具ヲ取收ム可キ港ニ着セシ時ハ其乗組人ノ姓名簿ヲ海軍兵士召募ノ官署ニ納メ

其官署ノ官吏ハ其出生ノ證書ノ副本一通ヲ記シ己レノ姓名ヲ手署シテ之ヲ其子ノ父ノ住所ノ身

上證書ノ官吏ニ送達シ若シ其父ノ知レサル時ハ其母ノ住所ノ身上證書ノ官吏ニ送達ス可シ但シ

第六十二條

子ヲ認ルノ證書ハ之ヲ其日ニ身上證書ノ簿冊ニ登記ス可シ

又其子ノ出生ノ證書アル時ハ其

證書ノ端ニ其旨ヲ記ス可シ

○第二章 婚姻ノ證書



第六十三條 身上證書ノ官吏ハ婚姻ヲ行ハシムル前ニ其邑廳ノ門前ニ二次公告書ヲ出シテ示ス可シ但シ其公告ハ初メノ公告ヨリ後ノ公告ニ至ルマテ其時間八日ヲ隔テ其一ハ必ス日曜日ニ之ヲ爲ス可シ又此公告書及ヒ其公告ヲ爲シタルニ付キ記シタル證書ニハ夫婦トナラントスル者ノ姓名、職業、住所及ヒ丁年又ハ幼年タル事ト其父母ノ姓名、職業、住所トヲ記ス可ク且其證書ニハ其公告ヲ爲シタル日時及ヒ場所ニ至ル迄ヲ記シテ別段設置キタル簿冊ニ登記ス可シ但シ其簿冊ハ第四十一條ニ記スル所ニ等シク記號ヲ附シ横線ヲ畫シテ歲終ニ至ル毎ニ其郡ノ裁判所 此裁判所ハニ記スル所ノ初告ノ書記局ニ藏ム可シ 裁判所ト同一ナリ

第六十四條 初メニ公告ヲ爲シタル日ヨリ再ヒ公告ヲ爲スニ至ル迄ノ八日間其公告ノ證書ノ摘撮書ヲ邑廳ノ門ニ貼附シ置ク可シ○婚姻ハ後ニ公告ヲ爲シタル日ヨリ三日ヲ過サル前ニ行フ可カラス

第六十五條 若シ後ノ公告ノ日ヨリ三日ノ期限終リシ後一年内ニ婚姻ヲ行ハサル時ハ前二條ニ記シタル法式ヲ以テ更ニ公告ヲ爲シタル上ニ非レハ婚姻ヲ行フ可カラス

第六十六條 婚姻ノ故障ヲ述フル證書ノ正本及ヒ副本ハ其故障ヲ述フル者又ハ別段公正ノ書ヲ以テ任テ受ケタル名代人其姓名ヲ手署シ其正本及ヒ副本ヲ若シ名代人ヲ任シタル時ハ名代人ヲ任スル書ノ副本ト共ニ婚姻ヲ結ハントスル者又ハ其住所ト身上證書ノ官吏トニ送達シ其官吏其正本ニ檢印ヲ爲ス可シ

第六十七條 身上證書ノ官吏ハ遲延ナシク公告書ノ簿冊ニ婚姻ノ故障ヲ述ヘタルコトヲ簡略ニ登記ス可シ又其官吏ハ婚姻ノ故障ヲ述ヘタルコトヲ裁判所ニテ止メシメタル言渡ノ副本又ハ其故障ヲ述ヘタル者自カラ之ヲ止メタル證書ノ副本ヲ受取テ此副本ヲ婚姻ノ故障ヲ述ヘタルコトヲ記セシ端ニ登記ス可シ

第六十八條 婚姻ノ故障ヲ述フル者アル時ハ身上證書ノ官吏其故障ヲ述ヘタル者ノ自カラ之ヲ止メタル證書ヲ受取テラサル前ニ婚姻ヲ行ハシム可カラス若シ其官吏此規則ニ背ク時ハ三百「フ」ラシクノ罰金ト總テ婚姻ノ故障ヲ述ヘシ者ノ爲メ生シタル損失ノ償トヲ出ス可キノ言渡ヲ受ク可シ

第六十九條 婚姻ノ故障ヲ述フル者ナキ時ハ其由テ婚姻ノ證書ニ記ス可シ若シ又數邑ニテ婚姻ノ公告ヲ爲シタル時ハ各邑ノ身上證書ノ官吏ヨリ婚姻ノ故障ヲ述フル者アラサル旨ヲ證スル爲メ渡シタル所ノ證書ヲ婚姻ヲ行ントスル者ヨリ婚姻ヲ行フ可キ邑ノ官吏ニ出ス可シ

第七十條 身上證書ノ官吏ハ婚姻ヲ爲サントスル者ヲシテ其出產ノ證書ヲ出サシム可シ若シ婚姻ヲ爲サントスル者其出產ノ證書ヲ得ルコト能ハサル時ハ其出產ノ地又ハ其住所ノ治安裁判役ヨリ渡シタル「ノトリエテ」證書無キ時証人ヲ用ヒ官吏ノ面ノ證書ヲ出シテ其出產ノ證書ニ代用スルコトヲ得可シ 前ニ於テ申述ヘタル証人云フ

第七十一條 「ノトリエテ」ノ證書ニハ男又ハ女タルト血屬又ハ血屬ナラサルトヲ問ハス証人七人ノ申述アル所ト婚姻ヲ行ハントスル者ノ姓名、職業、住所及ヒ知ルヲ得可キ時ハ其父母ノ姓名、職業、住所且婚姻ヲ行ハントスル者ノ出產ノ地及ヒ知ルヲ得可キニ於テハ其出產ノ時ト出產ノ證書ヲ出スコト能ハサル理由トニ至ル迄之ヲ記ス可シ○證人ハ治安裁判役ト共ニ「ノトリエテ」ノ證書ニ姓名ヲ手署ス可シ若シ其證人ニ姓名ヲ手署スルコト能ハス或ハ姓名ヲ手署スルコト知ラサル者アル時ハ其旨ヲ附記ス可シ

第七十二條 「ノトリエテ」ノ證書ハ婚姻ヲ行フ可キ地ノ初告裁判所ニ之ヲ出ス可シ○其裁判所ニ於テハ檢事ノ申立ヲ聽キタル後其證人ノ申述アル所ト出產ノ證書ヲ出スコト能ハサルノ理由トヲ至當ナリトスル時ハ其「ノトリエテ」ノ證書ヲ確的ノ書ト爲シ又至當ナラストスル時ハ之ヲ確的ノ書ト爲スコトヲ肯セサル可シ



第七十三條 父母又ハ祖父母ノ婚姻ノ許諾ヲ爲ス公正ノ證書又父母及ヒ祖父母ノ在サル時ハ親族ノ其許諾ヲ爲ス公正ノ證書ニハ婚姻ヲ爲サントスル者ノ姓名、職業、住所及ヒ其證書ニ管スル者ノ姓名、職業、住所ト其倫序トヲ記ス可シ

第七十四條 婚姻ハ之ヲ爲サントスル者ノ中其一方ノ住所ノ邑内ニテ行フ可シ〇婚姻ノ事ニ付テハ一箇ノ邑内ニ六月間以上絶ヘス住居シタルヲ以テ其住所ナリト定ム可シ

第七十五條 (千八百五十年七月十日如左改ム) 公告ヲ爲シタル時ヨリ三日ノ期限ノ終リシ後婚姻ヲ爲サントスル者ノ互ニ定メタル日ニ至リ身上證書ノ官吏ハ其邑廳ニ於テ婚姻ヲ爲サントスル者ノ血屬ト否トヲ問ハス證人四員ノ面前ニテ婚姻ヲ爲サントスル者ノ身分及ヒ婚姻ノ禮式等ニ管スル前數條ニ記シタル證書類ト此篇第五卷ノ事第六章ノ權義トテ婚姻ヲ爲サントスル雙方ノ者ニ讀ミ聞ス可シ〇又身上證書ノ官吏ハ婚姻ヲ爲サントスル者ニ既ニ婚姻ノ契約書ヲ記シタルヤ否ヤヲ問ヒ糾シ又婚姻ノ許諾ヲ爲シタル者出席シタル時ハ其者ニモ亦同一ノ事ヲ問ヒ糾シ若シ此等ノ者其契約書ヲ記シタリト答フル時ハ其官吏其契約書ノ日附及ヒ其契約書ヲ記シタル證

書人ノ姓名、住所ヲ問ヒ糾ス可シ〇又身上證書ノ官吏ハ婚姻ヲ爲サントスル雙方互ニ夫婦トナル可キヲ欲スル旨ノ申述ヲ相次テ兩人ヨリ聞取り然レ後法律ニ循ヒ婚姻ヲ行フタル旨ヲ言渡シテ直チニ其事ヲ婚姻ノ證書ニ記ス可シ

第七十六條 (千八百五十年七月十日如左改ム) 婚姻ノ證書ニハ左ノ諸件ヲ記ス可シ

第一 夫婦ノ姓名、職業、年齡、出生地、住所

第二 夫婦ノ丁年ナル事又ハ幼年ナル事

第三 父母ノ姓名、職業、住所

第四 父母祖父母ノ許諾及ヒ親族ノ許諾必要ナル時ハ其許諾

第五 父母ニ婚姻ノ許諾ヲ乞フ證書アル時ハ其證書

第六 各地ノ住所ニ於テ爲シタル公告

第七 婚姻ノ故障ヲ述ヘタルコトアル時ハ其事由及ヒ婚姻ノ故障ヲ止メタル事又ハ婚姻ノ故障ヲ述ヘタルコト無キ事

第八 婚姻ヲ爲サントスル者ノ互ニ夫婦トナル可キヲ欲スル旨ノ申述及ヒ官吏ヨリ婚姻ヲ行フタル旨ヲ言渡シタル事

第九 證人ノ姓名、年齡、職業、住所並ニ其證人ハ婚姻ヲ爲ス者ノ血屬又ハ姻屬ニテ且本宗又ハ外族タルコト及ヒ何ノ倫序ナルヤノ申述

第十 前條ニ記シタル問糾シニ付キ既ニ婚姻ノ契約書ヲ記シタルヤ又ハ未タ記セサルヤヲ申述タル事及ヒ其契約書アル時ハ其契約書ノ日附並ニ其契約書ヲ記セシ證書人ノ姓名、住所

此等ノ諸件ヲ記セサル身上證書ノ官吏ハ第五十條ニ記シタル罰金ノ言渡ヲ受ク可シ  
前文ニ記スル申述ニ遺脱又ハ錯誤アル時ハ檢事ヨリ婚姻ノ證書ヲ改ム可キヲ申立ツ可シ但シ此規則ト第九十九條ニ循ヒ婚姻ニ管シタル者其證書ノ更改ヲ求ム可キ權ト相觸ルハコトナカル可シ

〇第四章 死去ノ證書

第七十七條 埋葬ハ身上證書ノ官吏ヨリ渡シタル所ノ無稅ノ免狀ヲ受ケタル上ニ非レハ之ヲ爲ス可カラズ但シ其官吏ハ死去ヲ檢ス可キ爲メ死者ノ所ニ至ル可ク且死去ノ後二十四時ヲ經ルニ非サレハ其免狀ヲ渡ス可カラズ尤モ取締ノ規則ニ於テ別段定メタル場合ハ此例ニ非ス

第七十八條 死去ノ證書ハ證人二員ノ申述フル所ニ從ヒ身上證書ノ官吏之ヲ記ス可シ〇其二員ノ證人ハ最近ノ血屬又ハ近隣ノ者タルヲ得ルニ於テハ之ヲ用ヒ若シ又住所外ニテ死去シタル時ハ其一人ハ死去シタル家ノ者又一人ハ死者ノ血屬或ハ其他ノ人ヲ用フ可シ

第七十九條 死去ノ證書ニハ死者ノ姓名、年齡、職業、住所並ニ死者現ニ婚姻セシ者又ハ既ニ寡



トナリシ者タル時ハ其配偶者ノ姓名ト申述ヲ爲ス者ノ姓名、年齢、職業、住所及ヒ其申述ヲ爲ス者死者ノ血屬ナル時ハ其倫序トテ記ス可シ且此証書ニハ死者ノ父母ノ姓名、職業、住所ト其死者ノ出產ノ地トテ知リ得可キニ於テハ亦之ヲ記ス可シ

第八十條 兵病院及ヒ尋常病院又ハ其他ノ公舎等ニ於テ死去シタル者アル時ハ其家屋ノ主者、支配人、所有者ヨリ二十四時間ニ其旨ヲ身上證書ノ官吏ニ報告シ其官吏ハ死去ヲ檢ス可キ爲メ其家屋ニ至リ己レノ聽キタル申述ノ詞ト己レノ檢査シタル所ノ條件トニ從ヒ前條ニ記シタル如ク死去ノ証書ヲ記ス可シ

病院及ヒ公舎ニ於テハ其申述及ヒ檢査ノ諸件ヲ登記ス可キ簿冊ヲ別段設ケ置ク可シ  
其身上證書ノ官吏ハ死者ノ最終ノ住所ノ身上證書ノ官吏ニ其死者ノ証書ヲ送達シ其官吏ハ此証書ヲ身上證書ノ簿冊ニ登記ス可シ

第八十一條 非命死ノ徵アル時又ハ非命死タルヲ察ス可キ模様アル時ハ取締ノ官吏内科外科ノ醫師ノ助ケヲ受ケ死骸ノ形狀及ヒ之ニ管シタル模様ト死者ノ姓名、年齢、職業、出產ノ地、住所等ヲ力メテ檢査シタル諸事トテ調書ニ記シタル後ニ非レハ埋葬ヲ爲ス可カラズ

第八十二條 其取締ノ官吏ハ其人ノ死シタル地ノ身上證書ノ官吏ニ直チニ其調書ニ記シタル諸件ヲ報告シ身上證書ノ官吏此調書ニ從テ死去ノ証書ヲ記ス可シ  
其身上證書ノ官吏死者ノ住所ヲ知リタル時ハ其住所ノ身上證書ノ官吏ニ死去ノ証書ノ副本一通ヲ送達ス可シ但シ其身上證書ノ官吏ハ副本ヲ身上證書ノ簿冊ニ登記ス可シ

第八十三條 罪人ヲ死刑ニ處セシ時ハ其時ヨリ二十四時間ニ刑法裁判所ノ書記官ヨリ死刑ヲ行ヒシ地ノ身上證書ノ官吏ニ第七十九條ニ記セシ所ノ諸件ヲ取調ヘタル書面ヲ送達シ其地ノ身上證書ノ官吏ハ其書面ニ從テ死去ノ証書ヲ記ス可シ

第八十四條 獄舎、徒刑場等ノ内ニ死去セシ者アル時ハ其使吏又ハ獄監ヨリ直チニ身上證書ノ官吏ニ死去ノ事ヲ報告ス可シ但シ身上證書ノ官吏ハ第八十條ニ記セシ如ク其死去ノ所ニ至テ死去

ノ証書ヲ記ス可シ  
第八十五條 非命死ヲ爲シ又ハ獄舎、徒刑場等ノ内ニ於テ死去シ又ハ死刑ニ處セラレシ者アル時ハ此等ノ事ヲ簿冊ニ記セシ後第七十九條ニ記シタル法式ヲ以テ死去ノ証書ヲ記ス可シ

第八十六條 航海中ニ死去シタル者アル時ハ其船ノ士官中ニテ証人二員ヲ撰ミ若シ士官アラサル時ハ乗組人中ニテ証人二員ヲ撰ヒ其證人ノ面前ニテ二十四時間ニ死去ノ証書ヲ記ス可シ但シ此證書ハ皇帝ニ屬スル船ニ於テハ海軍ノ庶務ヲ掌ル士官之ヲ記シ商賈又ハ「アルマチュール」ニ屬スル船ニ於テハ其船長又ハ指揮者之ヲ記ス可シ

○其證書ハ乗組人ノ姓名簿ノ冊尾ニ之ヲ記ス可シ  
第八十七條 此事ヲ爲セシ後船、泊船等ノ爲メ始メテ卸碇セシ港又ハ船具ヲ取収ム可キニ非サル原因ニ因リ始メテ卸碇シタル港ニ於テ其海軍ノ庶務ヲ掌ル士官又ハ船長指揮者ハ第六十條ニ記スル所ニ從ヒ其證書ノ副本二通ヲ納ム可シ

船具ヲ取収ム可キ港ニ着セシ時ハ其乗組人ノ姓名簿ヲ海軍兵士召募ノ官署ニ納メ其官署ノ官吏ハ死去ノ証書ノ副本一通ヲ記シ姓名ヲ手署シテ死者ノ住所ノ身上證書ノ官吏ニ送達ス可シ但シ其官吏ハ其副本ヲ直チニ身上證書ノ簿冊ニ登記ス可シ

○第五章 佛蘭西國外ニ在ル兵士ノ身上證書  
第八十八條 兵士又ハ軍中ニテ使用スル者ニ付キ佛蘭西國外ニ於テ記ス可キ身上證書ハ前數條ニ記シタル法式ヲ以テ之ヲ記ス可シ但シ後ノ數條ニ記スル所ハ格別ノ規則ナリトス

第八十九條 一箇又ハ數箇ノ歩兵大隊又ハ騎兵大隊ノ「カルチエーメイトル」兵隊中ノ庶務及ヒ其

他兵隊ノ指揮官ハ身上證書ノ官吏ノ職務ヲ行フ可シ但シ兵隊ヲ指揮セサル士官及ヒ軍中ニテ使用スル者ノ身上證書ニ付テハ一軍又ハ其一部ニ屬スル閱兵ノ監察官身上證書ノ官吏ノ職務ヲ行フ可シ



第九十條

各兵隊ニ於テハ其隊中ノ者ノ身上証書ヲ記ス可キ簿冊一冊ヲ設ケ置キ又一軍及ヒ其一部ノ「エタマシヨル」ヲ行フ可キ士官ノ位ニ於テハ兵隊ヲ指揮セサル士官及ヒ軍中ニテ使

用スル者ノ身上証書ヲ記シ可キ簿冊一冊ヲ設ケ置ク可シ但シ此簿冊ハ兵隊及ヒ「エタマシヨル」ノ他ノ簿冊ト同一ノ法ヲ以テ之ヲ藏メ置キ軍兵ノ歸國シタル時之ヲ兵局ノ書房ニ納ム可シ

第九十一條 其簿冊ハ各兵隊ニ於テハ其指揮ヲ爲ス士官記號ヲ附シ及ヒ姓名ノ手摺ニ代用スル横線ヲ畫シ又「エタマシヨル」ニ於テハ其伍長其記號ヲ附シ及ヒ横線ヲ畫シ可シ

第九十二條 軍中ニテノ出産ノ申述ハ出産ノ日ヨリ十日内ニ之ヲ爲ス可シ

第九十三條 身上証書ノ簿冊ヲ管守スル任ヲ受ケタル士官ハ其簿冊ニ出産ノ証ヲ記セシ時ヨリ十日内ニ其摘撮書ヲ生シタル子ノ父ノ最終ノ住所ノ身上証書ノ官吏ニ送達シ可シ若シ其父ノ知レ

サル時ハ其母ノ最終ノ住所ノ身上証書ノ官吏ニ送達ス可シ

第九十四條 兵士及ヒ軍中ニテ使用スル者ノ婚姻ハ其最終ノ住所ニ於テ公告ス可シ且其公告ハ婚姻ヲ行フ時ヨリ二十五日前ニ兵隊中ノ者ニ付テハ其隊ノ毎日ノ命令書中ニ登記シ兵隊ヲ指揮セ

サル士官及ヒ軍中ニテ使用スル者ニ付テハ一軍又ハ其一部ノ毎日ノ命令書中ニ登記ス可シ

第九十五條 身上証書ノ簿冊ヲ管守スル士官ハ婚姻ノ証書ヲ簿冊ニ記シタル後且チニ其副本一通ヲ夫婦ノ最終ノ住所ノ身上証書ノ官吏ニ送達ス可シ

第九十六條 死去ノ証書ハ各兵隊ニ付テハ「カルチエーメイトル」証人三員ノ証ヲ以テ之ヲ記ス可ク又兵隊ヲ指揮セサル士官及ヒ軍中ニテ使用スル者ニ付テハ一軍ノ閱兵ノ監察官証人三員ノ証ヲ以テ之ヲ記ス可シ但シ其証書ノ摘撮書ハ十日内ニ死者ノ最終ノ住所ノ身上証書ノ官吏ニ送達ス可シ

第九十七條 搬運ス可キ兵病院又ハ搬運ス可カラサル兵病院ニ於テ死去シタル者アル時ハ其病院ノ支配人死去ノ証書ヲ記シ之ヲ死者ノ兵隊ノ「カルチエーメイトル」又ハ一軍或ハ其一部ノ閱兵

ノ監察官ニ送り此等ノ士官ヨリ其証書ノ副本一通ヲ死者ノ最終ノ住所ノ身上証書ノ官吏ニ送達ス可シ

第九十八條 前ノ數條ニ記シタル死者ノ住所ノ身上証書ノ官吏ハ兵隊ヨリ身上証書ノ副本ヲ受取リタル時直チニ之ヲ身上証書ノ簿冊ニ登記ス可シ

○第六章 身上証書ヲ改ル事

第九十九條 身上証書ヲ改ム可キヲ訴フル者アル時ハ管轄ノ裁判所ニ於テ檢事ノ申立ヲ聽キ其更改ニ付テノ言渡ヲ爲ス可シ但シ其言渡ハ之ヲ控訴スルヲ得可シ○其身上証書ニ管セシ者ヲ呼出ス可キ道理アル時ハ之ヲ呼出ス可シ

第一百條 何レノ時ト雖モ身上証書ニ管シタル者ノ中之ヲ改ルヲ願ハス又ハ之ヲ改ムルニ付キ呼出ヲ受ケサル者アル時ハ其証書ヲ改ムル言渡ヲ其者ニ對シテ執行フヲ得ス

第一百一條 身上証書ヲ改ム可キ言渡書ハ身上証書ノ官吏之ヲ受取リタル後直チニ身上証書ノ簿冊ニ登記シ且之ヲ登記シタルヲ其改メタル身上証書ノ端ニ附記ス可シ

○第三卷 住所(千八百三年二月十四日決定同月廿五日公布)

第二百二條 民權ヲ行フニ付テノ各佛蘭西人ノ住所トハ其首タル住居ノ地ヲ云フ

第二百三條 是迄ノ住所外ノ地ニ現ニ居住ヲ爲シ且其地ニ首タル住居ヲ定メントスル意アル時ハ移住シタルト爲ス可シ

第二百四條 此意アルヲ証スルニハ其去ラントスル邑ノ官吏ト其移ラントスル邑ノ官吏ト一別段其申述ヲ爲ス可シ

第二百五條 其申述ナキ時ハ其時ノ模樣ヲ以テ其意アルノ証ト爲ス可シ

第二百六條 定期ノ時間其職ニ在ル公務ノ任又ハ事罷ムノ後其職ヲ廢ス可キ公務ノ任ヲ受ケタル



者ハ別段其住所ヲ移ス可キ意ヲ申述ヘサル時其元來ノ住所ヲ有ス可シ  
第七條 終身ノ公務ノ任ヲ受ケタル者ハ其住所ヲ其職務ヲ行フ可キ場所ニ直チニ移タルト爲  
ス可シ

第八條 婚姻シタル婦ハ其夫ノ住所ヲ以テ己レノ住所ト爲ス可シ○未ダ後見ヲ免レサル幼者  
ハ其父母又ハ後見人ノ住所ヲ以テ己レノ住所ト爲ス可シ○治産ノ禁ヲ受ケタル丁年者ハ其後見  
人ノ住所ヲ以テ己レノ住所ト爲ス可シ

第九條 平常他人ノ家ニテ使用ヲ受ケ又ハ工作ヲ爲ス丁年者ハ其使用ヲ爲ス者又ハ工作ヲ爲  
サシムル者ト居所ヲ同ウスル時其使用ヲ爲ス者又ハ工作ヲ爲サシムル者ノ住所ヲ以テ己レノ住  
所ト爲ス可シ

第十條 遺物相續ヲ爲ス可キ場所ハ住所ニ因テ定ム可シ

第十一條 一箇ノ証書ニ記シタル約定ヲ行フニ付キ其契約ヲ結ヒシ雙方又ハ一方ノ者其証書上  
ニ現今所在ノ住所外ニ於テ更ニ他ノ住所ヲ擇ム可キヲ記シタル時ハ其証書ニ付テノ呼出狀ハ  
其特ニ擇ミタル住所ニ送達シ且其証書ニ付テノ訴訟モ亦其特ニ擇ミタル住所ノ地ノ裁判所ニ爲  
ス可キ得可シ

○第四卷 失踪ノ行方ノ知レサルヲ云フ〔千八百三十三年三月十五日決定同月二十五日布告〕

○第一章 失踪ヲ思度スル事

第十二條 失踪ノ思度ヲ受ケタル者名代人ヲ任セサル時其遺留シタル財産ノ全部又ハ一部ヲ支  
配ス可キ用意ヲ爲スノ必要ナルニ於テハ其思度ヲ受ケタル者ニ管セシ者ノ願ヲ以テ初告裁判所  
ヨリ其用意ヲ爲ス可キヲ言渡ス可シ

第十三條 其裁判所ニ於テハ失踪ノ思度ヲ受ケシ者ニ管シタル者ノ中最初ニ訴出シタル者ノ願

ニ應シ其思度ヲ受ケシ者ノ管係アル財産ノ目録、諸件ノ算計、遺物ノ分派、會計ノ完済等ノ諸事

ニ付キ其思度ヲ受ケタル者ニ代ル可キ証書人ヲ任ス可シ

第十四條 檢察官員ハ失踪ノ思度ヲ受ケタル者ノ權利ヲ別段ニ監守ス可シ且其思度ヲ受ケシ者  
ニ管シタル訴訟アル時ハ裁判役必ス此官員ノ申立ヲ聽ク可シ

第十五條 人其住所又ハ寄留スル場所ニ歸來スルコトナク且四年來其消息ヲ得サル時ハ其失踪者  
ニ管シタル者ヨリ初告裁判所ニ失踪ノ公告ヲ爲ス可キヲ訴出スルヲ得可シ

第十六條 裁判所ニ於テハ其受取タル証書及ヒ書類ヲ取調ヘタル上失踪ヲ証ス可キ爲メ失踪者  
ノ住所ノ郡中ニ於テ檢事立會ノ上其吟味ヲ爲ス可キヲ言渡ス可シ若シ其住所外ニ寄居スル場  
所アル時ハ其場所ノ郡中ニ於テモ亦檢事立會ノ上其吟味ヲ爲ス可キヲ言渡ス可シ

第十七條 又裁判所ニテ失踪公告ノ訴ヘアルコト付キ其公告ノ言渡ヲ爲スニハ其失踪ノ緣由及ヒ  
失踪ノ思度ヲ受ケシ者ノ消息ヲ得ルノ妨トナル可キ原由ニモ亦注意ス可シ

第十八條 檢事ハ吟味ノ言渡書及ヒ公告ノ言渡書ヲ受取タル毎ニ直チニ之ヲ裁判宰相ニ送呈シ  
其宰相此言渡書ヲ公告セシム可シ

第十九條 失踪公告ノ言渡ハ失踪吟味ノ言渡ヨリ一年ノ後ニ非サレハ之ヲ爲ス可ラス

○第三章 失踪ノ效

○第一款 失踪者其失踪セシ時所有シタル財産ニ付テノ失踪ノ效

第二十條 失踪者其財産ヲ支配セシム可キ名代人ヲ任セサルニ於テハ其失踪ノ時又ハ其最終ノ  
消息ヲ得タル時ノ最親ノ遺物相續人當時失踪者ノ所有セシ財産ヲ失踪公告ノ言渡書ニ依リ假リ  
ニ己レノ所有ト爲スノ許ヲ受クルコトヲ得可シ但シ其相續人ハ其財産ヲ正實ニ支配ス可キ保証ヲ  
立ツルコトヲ必要ナリトス



第二百一十一條 失踪者名代人ヲ任シタル時ハ其失踪ノ時又ハ其最終ノ消息ヲ得タル時ヨリ滿十年ノ後ニ非レハ其最親ノ遺物相續人其失踪ノ公告ヲ得ルコト及ヒ其失踪者ノ財産ヲ假リニ己レノ所有ト爲スコトヲ訴出ス可カラズ

第二百一十二條 其十年ノ時間ニ名代人ヲ任シタル期限ノ終リシ時モ亦前條ニ記スル所ト同一ナリトス但シ此場合ニ於テハ失踪者ノ財産ヲ支配セシム可キ爲メ此卷ノ第一章ニ記シタル如ク處置ス可シ

第二百一十三條 失踪者ノ最親ノ遺物相續人其財産ヲ假リニ所有ト爲ヌテ得タル時其失踪者ノ遺囑書アルニ於テハ失踪者ニ管シタル者又ハ其地ノ裁判所ノ檢事ノ求メニ因リ其遺囑書ヲ開封シ失踪者ヨリ生存中ノ贈遺、遺囑ノ贈遺ヲ受ク可キ者及ヒ其他失踪者ノ死後ニ其財産ヲ得ル可キノ權アル者假リニ其權ヲ行フコトヲ得可シ但シ此事ニ付テハ保証ヲ立ツ可シ

第二百一十四條 財産ヲ共通シタル失踪者ノ配偶者失踪公告ノ言渡ノ後猶ホ其財産ノ共通ヲ繼續セシト欲スル時ハ失踪者ノ財産ヲ其遺物相續人ノ假リニ所有トナヌ事及ヒ失踪者ノ死シタル後ニ其財産ヲ得可キ權アル者ノ假リニ其權ヲ行フ事ヲ拒ミ配偶者自カラ其失踪者ノ財産ヲ支配スル特權ヲ得又ハ保ツコトヲ得可シ○又其配偶者財産ノ共通ヲ假リニ解除セント求ムル時ハ其財産ヲ取戻スノ權、其法律上ニテ得ル所ノ權、其契約シテ得タル所ノ權 此三權ハ第三篇 第五卷ニ詳ナリヲ行フコトヲ得可シ但シ失踪者ノ歸來シタル時還與ス可キ財産ニ付テハ保証ヲ立ツ可シ

第二百一十五條 失踪者ノ財產ヲ假リニ所有ト爲ヌテ得タル者ハ唯其財産ノ附託 第三篇第十一條 受クルノミニシテ其者ハ失踪者ノ財産ヲ支配スルノ權ヲ得後ニ失踪者ノ歸來スル時或ハ其消息ヲ得ルコトアル時ハ失踪者ニ其失踪中財産ヲ支配シタル算計ヲ爲ス可シ

第二百一十六條 失踪者ノ財產ヲ假リニ所有ト爲ヌテ得タル者又ハ失踪者ト財產ノ共通ヲ繼續セシト定メタル配偶者ハ初告裁判所ノ檢事ノ面前又ハ檢事ノ擇ミタル治安裁判役ノ面前ニ於テ失踪者ノ動産 金銀衣服家什等ノ及ヒ証書類ノ目錄ヲ記サシム可シ

第二百一十七條 失踪者ノ財產ヲ假リニ所有ト爲ヌテ得タル者又ハ法律上ニテ支配スルヲ得タル者其動産ノ全部又ハ一部ヲ賣拂フ可キ道理アル時ハ裁判所ヨリ其賣拂ヲ言渡ス可シ○其賣拂ヲ爲シタル時ハ賣拂ニ付キ得タル所ノ金高ヲ失踪者ノ利益トナル可キ方法ニ用フ可シ又失踪者ノ爲メニ得タル入額モ亦同一ノ方法ニ處置ス可シ

第二百一十八條 失踪者ノ財產ヲ假リニ所有ト爲ヌテ得タル者ハ裁判所ヨリ任シタル評價人ヲシテ失踪者ノ不動産ノ檢視シ其模様ヲ証セシムルコトヲ自己ノ安堵ノ爲メ求ムルヲ得可シ○此評價人ノ記シタル書ハ檢事ノ面前ニ於テ之ヲ確的ノモノト定ム可シ但シ其評價ノ費用ハ失踪者ノ財産中ヨリ取用フ可シ

第二百一十九條 失踪者ノ財產ヲ假リニ所有ト爲ヌテ得タル者又ハ法律上ニテ支配スルヲ得タル者其失踪者失踪ノ時ヨリ滿十五年内ニ歸來スルニ於テハ其所得ト爲シタル入額ノ五分一ヲ失踪者ニ還シ十五年後ニ歸來スルニ於テハ十分一ヲ還ス可シ

第二百二十條 失踪者ノ財產ヲ假リニ所有ト爲ヌテ得タル者又ハ法律上ニテ支配スルヲ得タル者三十年間失踪ノ後ハ其失踪者ノ財産入額ノ全數ヲ其財産ヲ假リニ所有ト爲ヌテ得タル者又ハ法律上ニテ支配スルヲ得タル者ノ所得ト爲ヌテ得タル者

第二百二十一條 失踪者ノ財產ヲ假リニ所有ト爲ヌテ得タル者又ハ法律上ニテ支配スルヲ得タル者又ハ書入質ト爲ヌテ得タル者

第二百二十二條 失踪者ノ財產ヲ其遺物相續人假リニ所有ト爲ヌテ得タル時ヨリ三十年間失踪者ノ歸來セサル時又ハ財產ヲ共通シタル失踪者ノ配偶者其財産ヲ支配シタル時ヨリ三十年間失踪者ノ歸來セサル時又ハ其失踪者ノ生レシ時ヨリ滿百年ヲ經タル後失踪者ノ歸來セサル時ハ裁判所ヨリ其保証ノ免除ヲ言渡シ失踪者ノ財産ヲ得可キ權アル者ハ初告裁判所ニ其財産分派ノ事ヲ訴



出シ其財産ヲ眞ノ所有ト爲スノ言渡ヲ受クルコトヲ得可シ  
第二百二十條 失踪者ノ死去ニシテ証アル時ハ其時ノ最親ノ遺物相續人ノ爲メ其時ヨリ遺物相續ノ事ヲ爲シ始ム可シ但シ其失踪者ノ財産ヲ假リニ所有ト爲シタル者ハ第二百二十七條ニ記スル所ニ循ヒ其者ノ所得ト爲ス可キ利益ヲ除クノ外其財産ヲ失踪者ノ最親ノ遺物相續人ニ引渡ス可シ

第二百三十一條 失踪者ノ財産ヲ其相續人ノ假リニ所有ト爲ス時ニ失踪者ノ歸來スル時又ハ其生存ノ証ヲ得タル時ハ管テ爲シタル失踪者ノ財産ヲ支配スル爲メ此卷ノ第一章ニ記セシ如ク財産ヲ保全スル爲メナシタル處置ト相觸ルハコトナカル可シ  
第二百三十二條 若シ失踪者ノ歸來スル時又ハ其生存ノ証ヲ得タル時ハ縱令ヒ其財産ヲ眞ノ所有ト爲シタル者アリシ後ト雖モ其失踪者己レノ財産ヲ其時ノ儘ヲ以テ取戻スコトヲ得可ク且既ニ賣拂ヒシ財産ノ代金又ハ其代金ヲ以テ得タル財産モ亦取戻スコトヲ得可シ

第二百三十三條 又失踪者ノ子及ヒ宗系高曾祖父母ヨリ玄曾ノ卑屬ノ親子、孫、玄孫、曾孫等ノ類ヲ云フノ財産ヲ眞ノ所有ト爲シタル者アル時ヨリ三十年間前條ニ記セシ如ク其財産取戻ノ訴ヲ爲シ得可シ  
第二百三十四條 失踪公告ノ言渡ヲ爲シタル後ハ其失踪者ニ對シ訴ヲ爲ス可キ權アル者ヨリ失踪者ノ財産ヲ假リニ所有ト爲スヲ得タル者又ハ法律上ニテ其財産ヲ支配スルヲ得タル者ニ對シ其訴ヲ爲ス可シ

○第二款 失踪者ニ屬スル事アル可キ權利ニ付テノ失踪ノ效  
第二百三十五條 生存ノ分明ナラサル者ニ屬ス可キ權利ヲ己レニ得ント訴フル者ハ管テ其權ノ生シタル時生存ノ分明ナラサル者ノ現ニ生存セシノ証ヲ立ツ可シ但シ其証ヲ立テサル間ハ其訴フル所ヲ允許セサルノ言渡ヲ受ク可シ

第二百三十六條 生存ノ分明ナラサル者ノ得可キ遺物相續ノコトアル時ハ其者ト相與ニ遺物相續ヲ爲ス可キ權アル者又ハ其生存ノ知レサル者ニ代テ遺物相續ヲ爲ス可キ者ニ全ク其遺物相續ヲ爲シ得可シ

第二百三十七條 前二條ノ規則ト失踪者又ハ其名代人又ハ代權人ハ己レニ屬ス可キ遺物相續ノ權及ヒ其他ノ權ノ期滿待免第二千二百十ノ期限ニ至ラサル時同此等ノ權ヲ得ント訴出スルヲ得可キ規則ト相觸ルハコトナカル可シ  
第二百三十八條 失踪者ノ得可キ遺物相續ヲ爲シタル者ハ失踪者歸來セサル時間又失踪者ノ權ニ代リ前條ニ記シタル訴訟ヲ爲ス者ナキ時間ニ其正實ニ得タル利益ヲ己レノ所得ト爲スコトヲ得可シ

○第三款 婚姻ノ事ニ付失踪ノ效  
第二百三十九條 失踪者ノ配偶者再婚ノ契約ヲ結ヒタル時ハ其失踪者自カラ其再婚ノ取消ヲ訴ヘ又ハ自己ノ生存ノ証書ヲ與ヘタル名代人ヲシテ之ヲ訴ヘシムルコトヲ得ヘシ  
第二百四十條 若シ失踪者ノ遺物相續ヲ爲スコトヲ得可キ血屬ナキ時ハ其配偶者其財産ヲ假リニ所有ト爲スコトヲ得ント訴フルヲ得可シ

○第四章 父ノ失踪ノ時幼年ノ子ヲ管督スル事  
第四百十一條 若シ父其夫婦ノ間ニ擧ケタル幼年ノ子ヲ遺留シ失踪シタル時ハ其母其子ノ管督ヲ爲シテ其子ノ教育及ヒ其財産ヲ支配スルニ付テ父ノ權ヲ行フ可シ  
第四百十二條 父ノ失踪ノ時母既ニ死去シ又ハ父ノ失踪ヲ公告スル前ニ母ノ死去セシ時ハ父ノ失踪ノ時ヨリ六月ノ後ニ至リ親族ノ會議ニ因リ其子ノ管督ヲ其最親ノ尊屬ノ親ニ任ス可シ若シ其最親ノ尊屬ノ親アラサル時ハ之ヲ假リノ後見人ニ任ス可シ  
第四百十三條 失踪ノ夫又ハ婦ノ前婚ニテ擧ケタル幼年ノ子ヲ遺留シタル時モ亦前條ト同一ナリ



○第五卷 婚姻ノ事(千八百二年三月十七日決定同月廿七日布告)

○第一章 婚姻ノ契約ヲ爲スニ必要ナル諸件

第四百四十四條 滿十八歳ニ至ラサル男及ヒ滿十五歳ニ至ラサル女ハ婚姻ノ契約ヲ爲ス可カラス  
第四百四十五條 然レ至重ノ道理アル時ハ皇帝ヨリ未タ其齡ニ至ラサル者ヲシテ婚姻ノ契約ヲ爲サ  
セムルノ允許ヲ爲スヲ得可シ

第四百四十六條 夫婦トナル可キ雙方ノ者ノ承諾アラサル時ハ婚姻シタルト爲ス可ラス  
第四百四十七條 前婚ヲ解カサル以前ニ再婚ノ契約ヲ爲ス可カラス

第四百四十八條 滿二十五歳ニ至ラサル男及ヒ滿二十一歳ニ至ラサル女ハ其父母ノ承諾ヲ得スシテ  
婚姻ノ契約ヲ爲ス可カラス若シ其父母互ニ異議アル時ハ父ノ承諾ノミヲ以テ足レリトス

第四百四十九條 父母ノ中既ニ死去スル者アル時又ハ生存スルト雖ヒ其意ヲ表スルコト能ハサル者ア  
ル時ハ他ノ一方ノ者ノ承諾ヲ以テ足レリトス

第四百五十條 若シ父母共ニ既ニ死去シタル時又ハ其意ヲ表スルコト能ハサル時ハ祖父母之ニ代ル  
可シ又本宗外族ヲ問ハス其祖父ト祖母ト互ニ異議アル時ハ各其祖父ノ承諾ヲ以テ足レリトス

若シ本宗ノ祖父母ト外族ノ祖父母ト互ニ異議アル時ハ其異議アル事ノミヲ以テ即チ承諾シタル  
ト看做ス可シ

第四百五十一條 子ハ第四百四十八條ニ記シタル所ノ齡ニ至ルト雖ヒ婚姻ノ契約ヲ爲ス以前ニ父母ノ  
承諾ヲ請フ書ヲ以テ其許シテ請フ可シ若シ父母既ニ死去シタル時又ハ其意ヲ表スルコト能ハサル  
時ハ其祖父母ノ許ヲ請フ可シ

(第四百五十二條 第四百五十三條 第四百五十四條 第四百五十五條 第四百五十六條 第四百五十七條 千八百四年  
三月十二日決定同月二十二日布告ス)

第四百五十二條 第四百四十八條ニ定メタル齡ニ至リシ後男ハ三十歳ニ至ル迄女ハ二十五歳ニ至ル迄

ノ時間前條ニ記スル所ノ父母ノ承諾ヲ請フ書ヲ出シ其許シテ得サル時ハ其後月ヲ逐テ更ニ二次  
其書ヲ出シ最後ノ書ヲ出セシ時ヨリ一月ノ後ニ至リ婚姻ヲ行フヲ得可シ

第四百五十三條 三十歳ノ齡ニ至リシ後ハ一次父母ノ承諾ヲ請フ書ヲ出シ其許シテ得スト雖モ一月  
ノ後ニ至リ婚姻ヲ行フヲ得可シ

第四百五十四條 父母ノ承諾ヲ請フ書ハ証書人二員ヨリ又ハ証書人一員ト証人二員トヨリ第四百五十  
一條ニ記シタル尊屬ノ親一人又ハ數人ニ送達ス可シ

但シ此事ニ付キ記ス可キ調書ニハ其尊屬ノ親ノ答ヲモ亦記入ス可シ

第四百五十五條 若シ婚姻ノ承諾ヲ請フ書ヲ出ス可キ尊屬ノ親失踪シタル時ハ其失踪公告ノ言渡書  
ヲ出シ又其言渡書アラサル時ハ失踪吟味ノ言渡書ヲ出シテ婚姻ヲ行フヲ得可シ若シ又其吟味  
ノ言渡書アラサル時ハ尊屬ノ親ノ最終ノ住所ノ地ノ治安裁判役ヨリ渡シタル「ノトリエター」ノ  
証書ヲ出シ婚姻ヲ行フヲ得可シ○其「ノトリエター」ノ証書ニハ其裁判役職務ヲ以テ呼出シタ  
ル証人四員ノ述フル所ヲ記ス可シ

第四百五十六條 滿二十五歳ニ至ラサル男又ハ滿二十一歳ニ至ラサル女ノ契約シタル婚姻ニ付キ其  
父母又ハ祖父母ノ承諾又ハ親族ノ承諾ヲ得ルノ必要ナル時ハ其承諾アリシコトヲ婚姻ノ証書ニ記  
セシメテ其婚姻ヲ行ハシメタル身上証書ノ官吏ハ此婚姻ニ管セシ者ノ訴ト其婚姻ヲ行フタル地  
ノ初告裁判所ノ掄事ノ申立トニ因リ第四百九十二條ニ記シタル罰金ノ言渡ヲ受ケ且六月ヨリ少ナ  
カラサル時間禁錮ノ刑ニ處セラル可シ

第四百五十七條 父母ノ承諾ヲ請フ書ノ必要ナル時其書ナクシテ婚姻ヲ行ハシメタル身上証書ノ官  
吏ハ同上ノ罰金ノ言渡ヲ受ケ且一月ヨリ少ナカラサル時間禁錮ノ刑ニ處セラル可シ

第四百五十八條 第四百四十八條 第四百四十九條ニ記シタル規則及ヒ父母ノ承諾ヲ請フ書ノ事ニ付キ第  
百五十一條 第四百五十二條 第四百五十三條 第四百五十四條 第四百五十五條ニ記シタル規則ハ私生ノ子

ノ事ニ付キ第

百五十一條 第四百五十二條 第四百五十三條 第四百五十四條 第四百五十五條ニ記シタル規則ハ私生ノ子

ノ事ニ付キ第



婚姻セシテ生ミタル子及ヒ姦  
通亂倫ニ因テ生ミタル子ヲ云フナ法ニ循ヒ我子ナリト認メタル者ニモ亦通シテ用フ可シ

第百五十九條

私生ノ子ノ未タ子ナリト認メラレサル者又ハ既ニ認メラレタル後父母ヲ亡ヒシ者  
又ハ父母ノ其意ヲ表スルコト能ハサル者ハ滿二十一歳ニ至ラサル以前其者ノ爲メ任シタル別段ノ  
後見人ノ許諾ヲ得スシテ婚姻ヲ契約ス可カラス

第百六十條

滿二十一歳ニ至ラサル男女其父母及ヒ祖父母共ニアラサル時又ハ共ニ其意ヲ表ス  
ルコト能ハサル時ハ其親族會議ノ許諾ヲ得スシテ婚姻ヲ契約ス可カラス

第百六十一條

宗系ノ親ニ於テハ法ニ適シタル尊屬及ヒ卑屬ノ親ト法ニ適セサル尊屬及ヒ卑屬ノ  
親トテ問ハス互ニ婚姻ヲ爲ス可カラス又宗系ノ姻屬ノ親互ニ婚姻ヲ爲ス可カラス

第百六十二條

傍系ノ親ニ於テハ法ニ適シタル兄弟姉妹ト法ニ適セサル兄弟姉妹  
トテ問ハス互ニ婚姻ヲ爲ス可カラス又同上ノ級ノ姻屬ノ親互ニ婚姻ヲ爲ス可カラス

第百六十三條

又伯叔父ト姪女ト伯叔母ト姪男ト互ニ婚姻ヲ爲ス可カラス  
第百六十四條 〔千八百二十一年四月十六日左ノ如ク改ム〕然レ至重ノ道理アル時ハ第百六十二條  
ニ記シタル姻屬ノ兄弟姉妹互ニ婚姻ヲ爲スノ禁及ヒ第百六十三條ニ記シタル伯叔父ト姪女ト伯  
叔母ト姪男ト互ニ婚姻ヲ爲スノ禁ヲ皇帝ヨリ除去スルコトヲ得可シ

第百六十五條

婚姻ハ夫婦トナラントスル者ノ中一方ノ住所ノ身上証書ノ官吏ノ面前ニ於テ公ケ  
ニ之ヲ行フ可シ

第百六十六條

第六十三條 身上証書ニ記シタル二次ノ公告ハ夫婦トナラントスル者ノ住所ノ邑廳ニ  
於テ之ヲ爲ス可シ

第百六十七條

若シ又現今所在ノ住所ニ居ルコト六月ニ滿クサル時ハ其地ニ移住セシ前ノ最終ノ住

所ノ邑廳ニ於テモ亦其公告ヲ爲ス可シ

第百六十八條

婚姻ヲ爲サントスル雙方ノ者又ハ一方ノ者婚姻ノ事ニ付キ人ノ指令ヲ受ク可キ時  
ハ其指令ヲ爲ス者ノ住所ノ邑廳ニ於テモ亦其公告ヲ爲ス可シ

第百六十九條

至重ノ道理アル時ハ皇帝又ハ皇帝ノ特ニ任シタル官吏第二次ノ公告ヲ免除スルコ  
トヲ得可シ

第百七十條

外國ニ於テ佛蘭西人等ノ互ニ契約シタル婚姻又ハ佛蘭西人ト外國人ト互ニ契約シ  
タル婚姻ハ其國ニ於テ用フル所ノ法式ヲ以テ之ヲ行ヒ且預メ第六十三條 身上証書ニ記シタル公告  
ヲ爲シ其佛蘭西人前章ニ記シタル規則ニ違背スルコトナキ時ハ其婚姻ヲ法ニ適シタルモノト爲ス  
可シ

第百七十一條

佛蘭西人ハ佛蘭西ノ領地内ニ歸リ來リシ時ヨリ三月内ニ外國ニ於テ爲シタル婚姻  
ノ証書ヲ其住所ノ地ノ婚姻ノ証書ノ簿冊ニ登記ス可シ

第三章 婚姻ノ故障ヲ述フル事

第百七十二條

婚姻ノ故障ヲ述フル權ハ婚姻ヲ爲サントスル者ノ中一方ノ配偶者ニ屬ス可シ

第百七十三條

又父若シ父ナキ時ハ母又父母共ニナキ時ハ祖父母ヨリ其子及ヒ卑屬ノ親ノ齡二十  
五歳以上ナル時ト雖モ其婚姻ノ故障ヲ述フルコトヲ得可シ

第百七十四條

尊屬ノ親ナキ時ハ丁年ノ兄弟、姉妹、伯叔父母、從兄弟從姉妹左ノ二箇ノ場合ニ於  
テハ婚姻ノ故障ヲ述フルコトヲ得可シ

第一 第百六十條ニ於テ必要ナリト定メタル親族會議ノ許諾ヲ得サル時

第二 婚姻ヲ結ハントスル者ノ狂癪ナルヲ以テ其婚姻ノ故障ヲ述フル時但シ其故障ヲ述フ  
ル者ハ婚姻ヲ結ハントスル者ヲシテ治産ノ禁ヲ受ケシムルノ訴ヲ爲シ裁判所ニテ定メタ  
ル期限内ニ其言渡ヲ得ルノ手續ヲ爲スニ非レハ裁判所ニテ其故障ノ申述ヲ聽ルス可カラ



又故障ヲ述ルト雖モ裁判所ニテ全ク之ヲ止メシムルノ言渡ヲ爲スコトヲ得可シ  
第七十五條 前條ニ記シタル二箇ノ場合ニ於テ管財人又ハ後見人ハ其職務ヲ行フ時間親族會議  
ヲ集會セシメ其許諾ヲ得タル上ニ非レバ婚姻ノ故障ヲ述フルコトヲ得ス

第七十六條 婚姻ノ故障ヲ述フル書ニハ之ヲ述フルノ權ヲ生ス可キ倫序身分ト婚姻ヲ行ハント  
スル地ニ別段住所ヲ擇ミタルトテ記ス可シ又尊屬ノ親ヨリ故障ヲ述ヘタル時ノ外ハ亦其趣意  
ヲ記ス可シ若シ此規則ニ背ク時ハ其故障ヲ述フル書ヲ取消シ且ツ其書ニ姓名ヲ手署シタル官吏  
ハ定期間其職ヲ罷フル可シ

第七十七條 初告裁判所ニ於テハ婚姻ノ故障ヲ止メシムルノ訴アル時之ヲ十日内ニ裁判ス可シ  
第七十八條 若シ初告裁判所ノ言渡ヲ更ニ上等ノ裁判所 即チ控 ニ控訴シタル時ハ上等ノ裁判所  
ニ於テ其時ヨリ十日内ニ故障申述ノ裁判ヲ爲ス可シ

第七十九條 若シ婚姻ノ故障ヲ述ヘタル者負訴訟トナル時ハ之ヲ述ヘタル者尊屬ノ親ヲ除クノ  
外ハ其損失ヲ償フ可キノ言渡ヲ受ク可シ

第四章 婚姻取消ノ訴  
第八十條 夫婦雙方又ハ一方ノ適意ノ承諾ナクシテ契約シタル婚姻ハ其雙方又ハ適意ノ承諾  
ヲ爲ササル一方ニ非サレバ婚姻取消ヲ訴フ可カラス

第八十一條 前條ニ記スル所ノ場合ト雖モ夫婦全ク其自由ヲ得又ハ其誤ヲ知リタル時ヨリ六月  
間絶エヌ居テ同ウシタル時ハ婚姻取消ヲ訴フ可カラス

第八十二條 父母及ヒ其他尊屬ノ親ノ許諾又ハ親族會議ノ許諾ノ必要ナル時其許諾ヲ得スシテ  
契約シタル婚姻ハ其許諾ヲ爲ス可キ者又ハ夫婦中ニテ其許諾ヲ要スル者ニ非サレバ其婚姻ノ取  
消ヲ訴フ可カラス

第八十三條 婚姻ノ許諾ヲ爲ス可キ者若シ明許又ハ默許ヲ以テ其許諾ヲ爲シタル時又ハ其婚姻  
ヲ爲スヲ知リタル後其取消ノ訴ヲ爲スコトナク一年ノ時間ヲ經過シタル時ハ夫婦又ハ婚姻ノ許諾  
ヲ爲シタル者ヨリ其婚姻取消ノ訴ヲ爲ス可カラス又夫婦中一方ノ者自カラ婚姻ノ承諾ヲ爲スコ  
トヲ得可キ齡ニ至リシ時ヨリ一年ノ時間其婚姻取消ノ訴ヲ爲スコトナキ時ハ又其訴ヲ爲ス可カラス

第八十四條 第四百四十四條第四百七十七條第六十一條第六十二條第六十三條ニ記シタル規  
則ニ背キテ契約シタル婚姻ハ夫婦又ハ婚姻ニ管スル者又ハ檢察官員ヨリ其取消ノ訴ヲ爲スコト  
得可シ

第八十五條 然モ婚姻ヲ行フニ必要ナル年齡ニ至ラサル夫婦又ハ其一方ノ契約シタル婚姻ハ其  
雙方又ハ一方ノ其齡ニ至リシヨリ六月ヲ經タル時又ハ夫婦未タ其齡ニ至ラスト雖モ婚姻ヲ行ヒシ  
日ヨリ六月ニ至ラサル中既ニ懐胎シタル時ハ其取消ノ訴フ可カラス

第八十六條 前條ノ場合ニ於テ結ヒタル婚姻ヲ許諾シタル父母又ハ其他ノ尊屬ノ親及ヒ親族ハ  
其取消ノ訴フ可カラス

第八十七條 第八十四條ニ記スル所ニ循ヒ婚姻ニ管スル者ヨリ其婚姻取消ノ訴ヲ爲スコトヲ得  
可キ場合ト雖モ傍系ノ親又ハ前婚ノ子ハ其婚姻取消ニ付キ現ニ管係アル時ニ非サレバ夫婦ノ共  
ニ生存スル時間其婚姻取消ヲ訴フ可カラス

第八十八條 夫婦中ノ一方其配偶者ノ權利ヲ害シテ再婚ヲ結ヒタル時ハ其害ヲ蒙リシ者其配偶  
者ノ生存中ニ於テモ其再婚ノ取消ヲ訴フルコトヲ得可シ

第八十九條 再婚シタル夫又ハ婦前婚ノ既ニ取消トナリシヲ述ル時ハ裁判所ニ於テ先ツ其前  
婚ノ法ニ適シタルヤ否ヲ裁判ス可シ

第九十條 第八十四條ニ記シタル場合ニ於テ檢事ハ夫婦ノ共ニ生存スル間ヨリ其婚姻ヲ取  
消シ其夫婦ヲシテ離別セシム可キノ言渡ヲ得ント求ム可シ但シ第八十五條ニ記スル所ハ格別  
ナリトス



第九十一條 公ケニ契約シタルコトナキ婚姻又ハ相當ノ官吏ノ面前ニテ行ハサル婚姻ハ夫婦自身又ハ父母及ヒ其他尊屬ノ親又ハ婚以姻消ニ付キ現ニ管係アル者又ハ檢察官ヨリ其婚姻取消ノ訴ヲ爲スコト得可シ

第九十二條 若シ婚姻ヲ爲スニ預メ二次ノ公告ヲ爲サ、ル時又ハ法ニ於テ許シタル免除ヲ得サ、ル時又ハ公告ト婚姻ヲ行フト其間ノ定期ニ背キタル時ハ檢事ヨリ其婚姻ヲ許可セシ官吏ニ二百「フランク」ニ過キサル罰金ノ言渡ヲ受ケシメ且婚姻ヲ行ヒマ、者又ハ其者ヲ指令スル者ニ其家産

第九十三條 第九十五條ニ記シタル規則ニ背キシコトアル時ハ裁判所ニ於テ婚姻取消ノ言渡ヲ爲スニ及ハサルコトヲ裁判シタルト雖、前條ニ記シタル者同條ニ記スル所ノ罰ヲ受ク可シ

第九十四條 何レノ人ヲ論セス身上證書ノ簿冊ニ記シタル婚姻ノ證書ノ摘撮書ヲ出サ、ル時ハ夫婦ノ名義ト婚姻ヨリ生スル民法上ノ效トヲ求ム可カラズ但シ第四十六條身上證書ノ卷ニ記シタル場

合ハ格別ナリトス

第九十五條 現ニ夫婦タルノ景狀アリト雖、凡夫婦ナリト述ル者ハ身上證書ノ官吏ノ面前ニテ婚姻ヲ行フタル證書ヲ出サ、ル時得ス

第九十六條 現ニ夫婦タルノ景狀アリテ且身上證書ノ官吏ノ面前ニテ婚姻ヲ行フタル證書ヲ出シタル時ハ其夫又ハ婦ヨリ其證書ノ取消ヲ訴ルコト得ス

第九十七條 然レ第九十四條及ヒ第九十五條ニ記シタル場合ニ於テ公ケニ夫婦タルノ景狀アル者子ヲ生ミテ共ニ死去シタル時其子死者ノ子タルノ景狀アリテ其出產ノ證書ニモ之ニ反シタル模様ナキニ於テハ其婚姻ヲ行フタル證書ヲ出サ、ルコトヲ以テ口實トナシ其子ノ嫡出ニ非サルコトヲ述フ可カラズ

第九十八條 若シ犯罪ノ訴訟ニ因リ法ニ適シテ婚姻ヲ行フタル證ノ顯ハル、時ハ其裁判ノ言渡

第九十九條 若シ犯罪ノ訴訟ニ因リ法ニ適シテ婚姻ヲ行フタル證ノ顯ハル、時ハ其裁判ノ言渡

身上證書ノ簿冊ニ記スルコトヲ以テ其夫婦及ヒ其婚姻ニ因リ生レシ子ノ爲メ其婚姻ヲ行ヒシ日ヨリ總テ民法上ノ效ヲ得セシム可シ

第一百條 官吏ノ奸情ヲ知リタル時其官吏ノ罪犯ヲ訴出スルコト得可シ

第一百一條 官吏ノ奸情ヲ知リタル時其官吏ノ罪犯ヲ訴出スルコト得可シ

第十二條 官吏ノ奸情ヲ知リタル時其官吏ノ罪犯ヲ訴出スルコト得可シ

第十三條 官吏ノ奸情ヲ知リタル時其官吏ノ罪犯ヲ訴出スルコト得可シ

第十四條 官吏ノ奸情ヲ知リタル時其官吏ノ罪犯ヲ訴出スルコト得可シ

第十五條 官吏ノ奸情ヲ知リタル時其官吏ノ罪犯ヲ訴出スルコト得可シ

第十六條 官吏ノ奸情ヲ知リタル時其官吏ノ罪犯ヲ訴出スルコト得可シ

第十七條 官吏ノ奸情ヲ知リタル時其官吏ノ罪犯ヲ訴出スルコト得可シ

第十八條 官吏ノ奸情ヲ知リタル時其官吏ノ罪犯ヲ訴出スルコト得可シ

第十九條 官吏ノ奸情ヲ知リタル時其官吏ノ罪犯ヲ訴出スルコト得可シ

第二十條 官吏ノ奸情ヲ知リタル時其官吏ノ罪犯ヲ訴出スルコト得可シ



其全部又ハ一部ヲ受クルコトヲ要セサルニ至リシ時ハ全ク其養料ヲ給スルコトヲ止メ或ハ之ヲ減スルノ訴ヲ爲スコトヲ得可シ

第二百十條 養料ヲ給ス可キ人之ヲ給スルコト能ハサルノ證ヲ立ル時ハ裁判所ニ於テ其理由ヲ吟味シタル後養料ヲ受ク可キ者ヲ其住所ニ引取リ之ヲ養フ可キノ言渡ヲ爲スコトヲ得可シ

第二百十一條 又父母養料ヲ給ス可キ子ヲ己レノ住所ニ引取リ養育ス可キコトヲ述フル時ハ裁判所ニ於テ其養料ヲ給スルニ及ハサルコトヲ言渡ス可シ

〇第六章 夫婦雙方ノ權利及ヒ義務

第二百十二條 夫婦ハ互ニ貞實ニシテ相扶持ス可シ

第二百十三條 夫ハ其婦ヲ保護シ婦ハ其夫ニ聽順ス可シ

第二百十四條 婦ハ其夫ト居テ同ウシ且夫ノ居住ヲ爲サントスル地ニ隨行ス可シ又夫ハ其婦ヲ引取リ己レノ家産ト分限トニ應シ生計ノ爲メ要用ノ諸件ヲ給ス可シ

第二百十五條 婦ハ公ケノ商買ナル時又ハ夫ト財產ヲ共通セサル時又ハ夫ト財產ヲ分チタル後ト雖モ其夫ノ許諾ヲ得ルニ非サレハ裁判所ニ出ルコトヲ得ス

第二百十六條 婦ノ重罪犯又ハ輕罪犯ニ因リ訴訟ヲ受ケタル時ハ其夫ノ許諾ヲ得スシテ裁判所ニ出ルコトヲ得可シ

第二百十七條 婦ハ夫ト財產ヲ共通セス又ハ財產ヲ分チタルト雖モ其夫ト共ニ證書ヲ記シ又ハ書ヲ以テ夫ノ許諾ヲ得ルニ非サレハ物ヲ人ニ給與シ又ハ賣拂ヒ又ハ書入質ト爲シ又ハ費用ノ有無ヲ問ハス己レノ所得ト爲スコトヲ得ス

第二百十八條 若シ夫其婦ノ裁判所ニ出ルコトヲ許諾セサル時ハ裁判役ヨリ其許ヲ爲スコトヲ得可シ

第二百十九條 若シ夫其婦ノ證書ヲ記スルコトヲ許諾セサル時ハ婦其夫ヲ相與ニ居住スル住所ノ初告裁判所ニ直ニ呼出サシムルコトヲ得可シ但シ裁判所ニテハ裁判役會議ノ室ニ其夫ヲ呼出シテ其述フル所ヲ聽キタル上又ハ之ヲ呼出シテ猶出席セサル上ニテ其允許ヲ爲シ又ハ爲サ、ルコト自由

ナリトス

第二百二十條 婦公ケノ商買ナル時ハ其商業ニ管スル事件ニ付キ其夫ノ許諾ヲ要セス自カラ契約ヲ爲スコトヲ得可シ但シ此場合ニ於テ夫婦互ニ其財產ヲ共通セシ時ハ其夫モ亦其契約ノ義務ヲ負フ可シ

婦ハ其夫ノ商品ノ零賣ヲ爲スノミニテハ公ケノ商買ナリト爲スコトヲ得可シ

時ノミ之ヲ公ケノ商買ナリト爲スコトヲ得可シ

第二百二十一條 抗傳シタルト否トヲ問ハス夫若シ施體又ハ加辱刑法ニ刑ノ言渡ヲ受ケシ時ハ其婦丁年幼年タルニ管セス夫ノ罰ヲ受クル間ハ裁判役ヨリノ允許ヲ得スシテ裁判所ニ出テ又ハ契約ヲ爲スコトヲ得ス但シ裁判所ニテハ其夫ヲ呼出シ又ハ其述フル所ヲ聽糺スコトヲ得シ其允許ヲ爲スコトヲ得可シ

第二百二十二條 若シ夫治産ノ禁ヲ受ケタル時又ハ失踪ノ時ハ裁判役其理由ヲ聽糺シタル上ニテ其婦ニ裁判所ニ出テ又ハ契約ヲ爲スコトヲ允許スルヲ得可シ

第二百二十三條 夫ヨリ婚姻ノ契約書ヲ以テ其婦ニ裁判所ニ出テ又ハ契約ヲ爲スコトヲ許シテ爲シタルト雖モ婦ハ己レノ財產ヲ支配スル事ノミニ外其許ノ如ク爲スコトヲ得ス

第二百二十四條 若シ夫ノ幼年ナル時ハ其婦裁判所ニ出テ及ヒ契約ヲ爲スニ付キ裁判役ノ允許ヲ受クルコトヲ必要トス

第二百二十五條 夫ノ許諾ナキヲ以テ契約ヲ取消ス可キコトハ婦又ハ夫又ハ其遺物相續人ニ非サレハ之ヲ述フルコトヲ得ス

第二百二十六條 婦ハ其夫ノ許諾ヲ得スシテ遺囑ヲ爲スコトヲ得可シ

〇第七章 婚姻ヲ解ク事

第二百二十七條 婚姻ヲ解クノ理由ハ左ノ數件ニアリ



第一 夫又ハ婦ノ死去スル事

第二 法律ニ循ヒ離婚ヲ言渡シタル事

第三 夫又ハ婦准死ニ至ル可キ言渡ヲ受ケ其言渡ノ確定シタル事

○第八章 再婚

第二百二十八條 婦ハ前婚ヲ解シヨリ十月ノ後ニ非サレハ再婚ノ契約ヲ爲ス可カラス

○第六卷 離婚(千八百三年三月二十一日決定同月三十一日布告千八百十六年五月八日廢ス)

○第一章 離婚ノ原由

第二百二十九條 夫ハ其婦ノ姦通ヲ以テ原由ト爲シ離婚ヲ訴フルコトヲ得可シ

第二百三十條 婦ハ其夫ノ其家ニ女ヲ畜ヒ置キシ時其姦通ヲ以テ原由ト爲シ離婚ヲ訴フルコトヲ得可シ

第二百三十一條 夫又ハ婦ハ過慾、苛虐又ハ至重ノ害ヲ受ケタルヲ以テ原由ト爲シ互ニ離婚ヲ訴フルコトヲ得可シ

第二百三十二條 夫婦中一方ノ者加辱ノ刑ヲ言渡サレシ時ハ他ノ一方ノ者其言渡ヲ以テ原由ト爲シ離婚ヲ訴フルコトヲ得可シ

第二百三十三條 夫婦法律上ニ定メタル方法ヲ以テ互ニ承諾シテ離婚ヲ求ムル旨ヲ固執シテ述ヘ且法律上ニ定メタル規則ヲ遵守シタル時ハ其互ニ夫婦タルニ耐ヘスシテ離婚ヲ爲ス可キ確的ノ原由アル十分ノ證トス可シ

○第二章 定リシ原由アル離婚ノ事

○第一款 定リシ原由アル離婚ノ法則

第二百三十四條 定リシ原由アル離婚ヲ訴フルニ至ラシメシ事情又ハ罪科ノ如何ナルヲ問ハス總

テ離婚ハ夫婦ノ住所ヲ管轄スル初告裁判所ニ訴フ可シ

第二百三十五條 若シ離婚ヲ訴フル夫又ハ婦ノ述ヘタル事情ニ因リ檢察官員ヨリ刑法ニ管シタル訴訟ヲ爲スコトアル時ハ重罪審院ノ言渡シアルニ至ル迄離婚ノ訴訟ヲ停止シ其言渡アリシ後再ヒ離婚ノ訴訟ヲ始ムルコトヲ得可シ但シ被告ノ夫又ハ婦ハ重罪審院ノ言渡如何ナルヲ問ハス其言渡ヲ以テ原告ノ夫又ハ婦ノ訴訟ヲ爲スニ付キ故障ヲ述フ可カラス

第二百三十六條 離婚ヲ訴フル書ニハ其事情ヲ詳細ニ記ス可シ但シ其書ハ離婚ヲ訴フルニ必要ナル證書アル時ハ其證書ト共ニ離婚ヲ訴フル夫又ハ婦ヨリ裁判所ノ上席人又ハ其上席人ニ代ル可キ裁判役ニ出ス可シ若シ其夫又ハ婦ノ病ニ罹リ此事ヲ爲スコト能ハサル時ハ裁判役其者ノ願ト内科外科ノ醫官二名又ハ下等醫師二名ノ證書トニ從ヒ離婚ヲ訴フル者ノ住所ニ至リテ其訴ヲ聽ク可シ

第二百三十七條 裁判役ハ離婚ヲ訴フル者ノ述フル所ヲ聽キ相當ノ問糺ヲ爲シタル後離婚ヲ訴フル書及ヒ証書類ニ姓名ノ手署ニ代用スル横線ヲ畫シ此等ノ書類ヲ受取リシ調書ヲ記ス可シ且此調書ニハ裁判役及ヒ離婚ヲ訴フル者其姓名ヲ手署ス可シ若シ離婚ヲ訴フル者姓名ヲ手署スルコトヲ知ラス又ハ手署スルコト能ハサル時ハ其旨ヲ附記ス可シ

第二百三十八條 裁判役ハ其調書ノ紙尾ニ記定シタル日刻ニ原告被告雙方ノ者自身ニテ己ノ面前ニ出席ス可キコトヲ言渡ス可シ且之カ爲メ裁判役其言渡書ノ寫ヲ被告ノ夫又ハ婦ニ送達ス可キコトヲ言渡ス可シ

第二百三十九條 裁判役ハ預定セシ日ニ至リ夫婦共ニ出席スル時ハ其雙方ノ者ニ對シ又離婚ヲ訴フル者ノミ出席スル時ハ其者ノミニ對シ和解ヲ爲ス可キコトヲ諭示ス可シ若シ和解ヲ爲サシムルコトヲ得サル時ハ其旨ヲ調書ニ記シ離婚ヲ訴フル書及ヒ証書類ヲ檢察官員ニ送達シ且其諸事ヲ裁判所ニ申立ツ可キコトヲ言渡ス可シ

第二百四十條 此時ヨリ三日内ニ裁判所ニ於テハ其上席人又ハ其上席人ニ代ル可キ裁判役ノ申

三六



立ノ旨ト檢察官員ノ述フル所ノ旨トニ從ヒ原告人ニ被告人ヲ裁判所ニ呼出ス可キノ允許ヲ與ヘ又ハ暫ク之ヲ猶豫ス可シ但シ其猶豫ノ時間ハ二十日ヲ過ク可カラス

第二百四十一條 原告人ハ裁判所ノ允許ヲ得タルニ因リ通常ノ法式ニ循ヒ法律上ニ定メタル定期内ニ被告人ニ自カラ内密吟味ニ出席ス可キ呼出狀ヲ送達ス可シ但シ其呼出狀ノ初メニ離婚ヲ訴フル書及ヒ証書類ノ寫ヲ記入ス可シ

第二百四十二條 法律上ニ定メタル定期ノ終リシ時被告人ノ出席ヲ爲スト否トヲ問ハス原告人ハ一人ニテ出席ヲ爲シ又ハ代言人ト共ニ出席ヲ爲シ其訴ノ趣意ヲ自カラ述ヘ又ハ代言人ヲシテ述ヘシム可シ又原告人ハ証書類ヲ出シ其証人ノ姓名ヲ述フ可シ

第二百四十三條 被告人自カラ出席ヲ爲シ又ハ名代人ヲ出席セシメシ時ハ原告人ノ訴ノ趣意及ヒ証書類並ニ原告人ヨリ姓名ヲ述ヘタル証人ノ事ニ付キ自カラ己レノ意ヲ述ヘ又ハ名代人ヲシテ之ヲ述ヘシムルヲ得可シ又被告人ハ自己ノ方ニテ出席セシメント欲スル証人ノ姓名ヲ述フ可シ但シ原告人ハ被告人ヨリ姓名ヲ述ヘタル証人ノ事ニ付キ己レノ意ヲ述フルヲ得可シ

第二百四十四條 裁判役ハ原告被告ノ出席シタル事及ヒ其述ヘタル所並ニ其自陳シタル所ヲ調書ニ記シ其調書ヲ雙方ニ讀聞セシ後雙方ヲシテ其調書ニ姓名ヲ手署セシム可シ但シ其調書ニハ雙方共ニ姓名ヲ手署シタル事又ハ姓名ヲ手署スルヲ能ハス或ハ手署スルヲ欲セサル旨ヲ述ヘシヲ附記ス可シ

第二百四十五條 裁判所ニテハ原告被告ノ雙方ニ公ケノ吟味ニ出席ス可キヲ言渡シテ其日刻ヲ定メ且内密吟味ニ管シタル書類ヲ檢察官員ニ送達ス可キヲ言渡シテ掛リ裁判役ヲ任ス可シ若シ被告人出席セサル時ハ裁判所ノ言渡ニテ定メタル期限内ニ原告人ヨリ其言渡書ヲ被告人ニ送達ス可シ

第二百四十六條 預定セシ日刻ニ至リ裁判所ニテ掛リ裁判役ノ申立ニ從ヒ且檢察官員ノ述フル所ヲ聽キタル後被告人他故ヲ述ヘテ其訴ヲ拒ムコトアルニ於テハ先ツ其拒ム所ヲ裁判シ若シ其拒ム所道理アル時ハ離婚ノ訴ヲ爲スヲ許ス可カラズ若シ其拒ム所道理ナク又ハ其訴ヲ拒ムコトナキ時ハ離婚ノ訴ヲ爲スヲ允許ス可シ

第二百四十七條 裁判所ニ於テハ離婚ノ訴ヲ爲スヲ允許セシ後直チニ掛リ裁判役ノ申立ニ從ヒ且ツ檢察官員ノ述フル所ヲ聽キタル上其本案ノ裁判ニ取掛ル可シ但シ其訴フル所裁判ヲ做シ得可キ模樣トナリタル時ハ其裁判ヲ爲シ然ラサル時ハ裁判所ヨリ原告人ニ其述フル所ヲ証人ヲ以テ証ス可キヲ許シ又被告人ニモ同一ノ許ヲ爲ス可シ

第二百四十八條 訴訟中何レノ時ニ於テモ雙方ノ者掛リ裁判役ノ申立ノ後檢察官員ノ詞ヲ發スル前ニ始メハ他故ヲ以テ訴訟ヲ拒ムコトニ付キ後ハ其本案ニ付キ各其論辨ヲ爲シ又ハ代言人ヲシテ之ヲ論辨セシム可シ但シ原告人ハ自カラ出席スルニ非サレハ其代言人ヲ出スコトヲ得ス

第二百四十九條 裁判所ニテ証人ノ吟味ヲ爲ス可キ言渡ヲ爲シタル後裁判所ノ書記官ハ直チニ調書ノ中ニテ雙方ヨリ出サント欲スル証人ノ姓名ヲ記セシ部ヲ讀上ク可シ○裁判所ノ上席人ハ雙方ノ者ニ此時猶他ノ証人ノ姓名ヲ述フルコトヲ得可シト雖モ後ニ至リテハ之ヲ許サハル旨ヲ言聞カス可シ

第二百五十條 其後直チニ雙方ヨリ互ニ相拒ム証人ニ付キ故障ヲ述ヘ裁判所ニテハ檢察官員ノ述フル所ヲ聽キシ上其故障ノ可否ヲ裁判ス可シ

第二百五十一條 原告被告雙方ノ者ハ其子及ヒ卑屬ノ親ヲ除クノ外其他ノ親族ニ付テハ其親族タル故ヲ以テ証人タルノ故障ヲ述フ可カラズ又雙方ノ婢僕ニ付テモ其婢僕タル故ヲ以テ証人タルノ故障ヲ述フ可カラズ然レモ裁判所ニテハ其親族及ヒ婢僕ノ証ヲ相當ニ斟酌シテ聞取ル可シ

第二百五十二條 証人ヲ以テ証ヲ立ツ可キヲ允許スル言渡書ニハ吟味ヲ爲サントスル証人ノ姓名ヲ記シ且雙方ヨリ其証人ヲ出席セシム可キ日刻ヲ定ム可シ

第二百五十三條 証人ハ檢察官員及ヒ原告被告並ニ其代言人又ハ其朋友ノ面前ニ於テ内密吟味ヲ受ク其証ヲ述フ可シ但シ其代言人又ハ朋友ノ員ハ三人ニ過ク可カラズ



第二百五十四條 原告被告ハ其相當ト思量スル所ヲ自カラ証人ニ心付ケ且問糾シ又ハ代言人ヲシテ此事ヲ爲サシム可シ但シ証人ノ其証ヲ述フル間ハ辭ヲ參フルヲ得ズ

第二百五十五條 証人ノ述フル所及ヒ証人ニ原告被告ヨリ心付ケ且問糾セシ所ハ之ヲ書面ニ記ス可シ○証人吟味ノ調書ハ雙方ノ者ト証人トニ讀聞セシ後皆其姓名ヲ手署セシム可シ但シ此等ノ者姓名ヲ手署シタル時ハ其旨ヲ附記シ若シ姓名ヲ手署スルヲ能ハス或ハ手署スルヲ欲セサルヲ述フル時ハ其旨ヲモ亦附記ス可シ

第二百五十六條 雙方ノ証人吟味ヲ爲シ終リシ後又ハ被告人ヨリ証人ヲ出サ、ル時ハ原告人ノ証人ノ吟味ヲ爲シ終リシ後裁判所ヨリ其雙方ノ者ニ公ケノ吟味ニ出席ス可キヲ言渡シテ其日刻ヲ定メ且内密吟味ニ管シタル書類ヲ檢察官員ニ送達ス可キヲ言渡シテ掛リ裁判役ヲ任ス可シ○其言渡書ハ原告人ノ求メニテ其書中ニ記シタル定期内ニ被告人ニ送達ス可シ

第二百五十七條 決定ノ裁判ヲ爲ス爲メ定メタル日ニ掛リ裁判役ヨリ裁判所ニ其申立ヲ爲シタル上原告被告雙方ノ者ハ其相當ト思量スル所ヲ自カラ述ヘ又ハ代言人ヲシテ之ヲ述ヘシメ其後檢察官員其說ヲ述フ可シ

第二百五十八條 決定ノ裁判ハ公ケニ言渡ス可ク且原告人離婚ヲ許ル言渡ヲ得タル時ハ身上証書ノ官吏ノ面前ニ至リ離婚ヲ言渡サシムルヲ得可シ

第二百五十九條 過慾、苛虐、又ハ至重ノ害ヲ受タルニ因リ離婚ヲ訴フル時ハ其訴フル所確証アリト雖モ裁判役直ニ離婚ヲ允許ス可カラス○此場合ニ於テハ裁判ヲ爲ス前ニ婦ニ夫ト居テ分テ其意ニ從ヒ其夫ヲ容接スルニ及ハサルヲ允許シ且婦其生計ヲ爲スニ足ル可キ入頼ヲ有セサル時ハ夫ノ家産ニ准ヒシ養料ヲ其婦ニ給ス可キヲ言渡ス可シ

第二百六十條 此ノ如ク一年ノ時間ヲ經過セシ後雙方猶協和セサル時ハ原告人法律ニ定メシ定期内ニ被告人ヲ裁判所ニ呼出サシメ離婚ノ言渡ヲ得可シ

第二百六十一條 若シ夫又ハ婦加辱ノ刑ノ言渡ヲ受ケシニ因リ一方ヨリ離婚ヲ訴フル時ハ刑ノ言渡書ノ相當ノ寫ト其言渡ヲ法律上ニテ更ニ改ム可カラサル旨ヲ記シタル重罪審院ノ証書トテ初告裁判所ニ出スノモノ法式ヲ以テ足レリトス

第二百六十二條 離婚ノ事ニ付キ初告裁判所ヨリ爲シタル訴訟允許ノ言渡又ハ婚姻ノ言渡ヲ控訴シタル時ハ控訴院ニ於テ之ヲ至急ノ事トシテ吟味シ其裁判ヲ爲ス可シ

第二百六十三條 控訴ハ初告裁判所ニ雙方ノ者ノ出席シタルト一方ノ者ノ抗傳シタルトナ問ハス其裁判言渡書ヲ送達シタル日ヨリ三月内ニ非サレハ之ヲ爲ス可カラス○又控訴院ノ終審ノ裁判言渡ニ服セスシテ覆審院ニ訴出スル定期モ其言渡書ヲ送達シタル日ヨリ三月内ニ之ヲ爲ス可シ但シ覆審院ニ訴出シタル間ハ控訴院ノ言渡ノ執行ヲ停止ス可シ

第二百六十四條 控訴院ノ終審ノ裁判言渡又ハ控訴ス可カラサル初告裁判所ノ裁判言渡ニ因リ離婚ノ允許ヲ得タル夫又ハ婦ハ二月内ニ身上証書ノ官吏ノ面前ニ至リ其官吏ヲシテ離婚ヲ言渡サシム可シ但シ此時ハ被告人モ相當ノ法式ヲ以テ呼出テ受ク可シ

第二百六十五條 此二月ノ期限ハ初告裁判所ノ言渡ニ付テハ控訴ス可キ定期ノ終リシ時ヨリ之ヲ算ヘ又控訴院ニ訴出シタル時被告ノ抗傳シテ受ケタル裁判言渡ニ付テハ其裁判執行ヒノ故障ヲ述フルヲ得可キ期限ノ終リシ時ヨリ之ヲ算ヘ又控訴院ニ於テ雙方出席ノ上言渡シタル裁判ニ付テハ覆審院ニ訴出ス可キ期限ノ終リシ時ヨリ之ヲ算フ可シ

第二百六十六條 若シ原告人被告人ナ身上証書ノ官吏ノ面前ニ呼出スヲナク前條ニ記セシ二月ノ期限ヲ過シタル時ハ裁判言渡ノ資益ヲ失ヒ更ニ新ナル原由アルニ非サレハ再ヒ離婚ヲ訴フルヲ得ス但シ新ナル原由アリテ再ヒ離婚ヲ訴出シタル時ハ己レノ資益ノ爲メ以前ノ原由ヲ述フルヲ得可シ

○第二款 定リシ原由ノ爲メノ離婚ニ付キ假リノ處置

第二百六十七條 離婚ノ訴訟中子ヲ假リニ管督スルヲハ離婚ノ原告タルト被告タルトナ問ハス其父之ヲ爲ス可シ但シ子ノ利益ノ爲メ母又ハ親族又ハ檢察官員ノ求メニ因リ裁判所ヨリ別段其處



置テ言渡シタル時ハ格別ナリトス  
 第二百六十八條 婦ハ離婚ノ原告又ハ被告タルニ間ハ其訴訟ノ時尙夫ノ住所ヲ去リ夫ノ家産ニ准シタル養料ヲ得ント訴フルヲ得可シ○裁判所ヨリ婦ノ居住ス可キ家屋ヲ指示シ且夫其婦ニ養料ヲ給ス可キ時ハ其額ヲ定ム可シ  
 第二百六十九條 婦裁判所ヨリ指示シタル家屋ニ居住スル証ヲ立ツ可キ求メテ受ケシ時ハ其証ヲ立ツ可シ若シ其証ヲ立テサル時ハ夫其養料ヲ給ス可キヲ拒ミ且婦原告タル時ハ其婦ヲシテ其訴ヲ繼續ス可カラサル言渡ヲ受ケシム可シ  
 第二百七十條 夫ト財產ヲ共通シタル婦ハ離婚ノ原告又ハ被告タルニ間ハ其第二百二十八條ニ記シタル言渡ノ日ヨリ後其訴訟ヲ爲ス間何レノ時ト雖モ自己ノ權利ヲ保護ス可キ爲メ共通ノ動産ニ封印ヲ爲スヲ訴フルヲ得可シ但シ其動産ノ評價ヲ爲シテ其目録ヲ記シ且夫其預リ人タルニ因リ其目録ニ記シタル動産ヲ婦ニ引渡シ又ハ其代金ヲ償フ可キノ証ヲ立ツルニ非サレハ其封印ヲ除去ス可カラス  
 第二百七十一條 第二百三十八條ニ記シタル言渡ノ日ヨリ後ニ夫婦共通ノ財產ヲ以テ償フ可キノ約定ニテ夫ノ負フタル義務又ハ其言渡ノ後ニ夫婦共通ノ不動産ヲ夫ノ人ニ贈與シ又ハ賣拂フ可キ契約ハ其婦ノ權ヲ害ス可キタメ爲シタルノ証アル時之ヲ取消ス可キヲ言渡ス可シ  
 ○第三款 定リシ理由ノ爲メノ離婚ノ訴ヲ他故ヲ述ヘ拒ム事  
 第二百七十二條 離婚ノ訴訟ヲ爲スノ權ハ其訴訟ヲ起サシメタル事故アリシ後又ハ離婚ノ訴訟ヲ既ニ爲シ始メタル後夫婦互ニ和解ヲ爲スニ因リ消散ス可シ  
 第二百七十三條 前條ノ場合ニ於テハ原告人其訴訟ヲ爲ス可カラサルノ言渡ヲ受ク可シ然レ和解ノ後更ニ離婚ヲ訴フ可キノ理由アル時ハ更ニ其訴訟ヲ爲スヲ得可ク且己レノ資益ノ爲メ以前ノ理由ヲ述フルヲ得可シ  
 第二百七十四條 其訴訟ノ原告人ヨリ和解ヲ爲シタルヲナキ旨ヲ述フル時ハ被告人此章ノ第一款

ニ記シタル法式ニ循ヒ書面又ハ証人ヲ以テ和解ヲ爲タルノ証ヲ立可シ  
 ○第三章 雙方ノ承諾ニテ爲ス離婚ノ事  
 第二百七十五條 夫ノ二十五歳以下ナル時及ヒ婦ノ二十一歳以下ナル時ハ雙方ノ承諾ヲ以テ離婚ヲ爲スヲ許サス  
 第二百七十六條 婚姻ヲ結ヒシヨリ二年ノ後ニ非サレハ雙方ノ承諾ヲ以テ離婚ヲ爲スヲ許サス  
 第二百七十七條 既ニ婚姻ヲ結ヒタルヨリ二十年ニ至リシ時又ハ既ニ四十五歳以上ノ齡ニ至リシ時ハ雙方ノ承諾ヲ以テ離婚ヲ爲スヲ許サス  
 第二百七十八條 第五百十條ノ婚姻ニ定メシ規則ノ如ク父母又ハ現存ノ尊屬ノ親ノ許可ヲ受クルニ非サレハ夫婦雙方ノ承諾ノミナリテ離婚ヲ爲ス可カラス  
 第二百七十九條 雙方ノ承諾ニテ離婚ヲ爲サント欲スル夫婦ハ先ツ雙方ノ動産及ヒ不動産ノ目録ヲ記シ且其評價ヲ爲シテ雙方ノ權利ヲ定ム可シ但シ其權利ヲ定メタル後ト雖モ雙方ノ承諾ヲ以テ之ヲ更改スルヲ自由ナリトス  
 第二百八十條 又左ノ三件ニ付テハ雙方ノ契約スル所ヲ証書ニ記ス可シ  
 第一 其婚姻ニ因テ生レシ子ハ訴訟ノ時間又ハ離婚ノ言渡ヲ受ケシ後何レノ方ニテ引受シ可キヤノ事  
 第二 訴訟ノ時間婦ハ何レノ家屋ニ至リテ居住ス可キヤノ事  
 第三 若シ婦其生計ヲ爲スニ十分ナル入額ヲ有セサル時ハ訴訟ノ時間夫ヨリ其婦ニ幾許ノ金高ヲ給ス可キヤノ事  
 第二百八十一條 夫婦ハ相與ニ自カラ其住所ノ初告裁判所ノ上席人又ハ其上席人ニ代ル可キ裁判役ノ面前ニ至リ其伴行シタル証書人二員ノ立會ニテ離婚ヲ欲スルノ意ヲ述フ可シ  
 第二百八十二條 裁判役ハ証書人二員ノ立會ニテ其相當ト思量スル所ヲ夫婦雙方ニ諭示シ其後又



之ヲ其各人ニ諭示シ且離婚ノ效ニ付テノ此卷ノ第四章ヲ讀聞セ離婚ノ後如何ナル處置ニ至ル可  
キヤヲ言聞ス可シ

第二百八十三條 夫婦猶固執シテ離婚ヲ欲スル時ハ裁判役雙方承諾ノ上ニテ離婚ヲ訴ヘタル旨ヲ  
証書ニ記シ之ヲ其雙方ニ渡ス可シ但シ雙方ノ者ハ第二百七十九條及ヒ第二百八十條ニ記シタル  
証書ノ外更ニ左ノ証書ヲ出シテ直ニ之ヲ証書人ニ附托ス可シ

第一 夫婦ノ出產ノ証書及ヒ婚姻ノ証書  
第二 夫婦ノ間ニ生レシ子ノ出產ノ証書及ヒ死去ノ証書  
第三 父母又ハ現存ノ尊屬ノ親其知ル所ノ理由ニ付キ某ト婚姻シタル己レノ男又ハ女或ハ  
己レノ孫男又ハ孫女ノ離婚ヲ訴フルコトヲ許諾セシ旨ヲ記シタル公正ノ証書〇但シ夫婦ノ  
父母祖父母ハ其死去ノ証書ヲ出ス迄之ヲ生存スル者ト看做ス可シ

第二百八十四條 証書人二員ハ前條ニ記シタル諸件ヲ詳細ニ調査ニ記シ其正本ト之ニ附加ス可キ  
証書類トシ其二員中ノ高年ノ者預リ置ク可シ但シ其調査ニハ婦其夫ト議定シタル家屋ニ二十四  
時間ニ移居シ且離婚ヲ言渡スニ至ル迄ハ其移居シタル場所ニ居住ス可キ旨ヲモ亦附記ス可シ

第二百八十五條 雙方互ニ離婚ヲ欲スルノ意ヲ述フルハ初メテ述ヘタル時ト同一ノ法式ヲ用ヒ  
其時ヨリ第四月第七月第十月ノ初メノ半月間ニ之ヲ爲シ每次雙方ヨリ其父母又ハ現存スル尊屬  
ノ親離婚ヲ許諾スルノ意ヲ變更セサルコト以前ト齊シキ旨ヲ公正ノ書ヲ以テ証ス可シ然レ其他ノ  
証書ハ再ヒ之ヲ出スニ及ハス

第二百八十六條 初メテ互ニ離婚ヲ欲スルノ意ヲ述ヘタル日ヨリ滿一年ニ至リシ後十五日ニ夫  
婦各其住所ノ郡中望族ニシテ五十歳以上ノ朋友二人ヲ伴行シ裁判所ノ上席人又ハ其上席人ニ代  
ル可キ裁判役ノ面前ニ相與ニ出席シ雙方婚姻ノ承諾ヲ記シタル調査四通ト其書ニ附加ス可キ証  
書類トシ裁判役ニ渡シ且一方ノ者及ヒ四人ノ朋友ノ面前ニテ互ニ自カラ其裁判役ニ離婚ノ允許  
ヲ求ム可シ

第二百八十七條 裁判役及ヒ四人ノ立會人ヨリ夫婦ヲ諭示シタル後雙方猶固執シテ離婚ヲ要スル  
時ハ其離婚ヲ求ムル事及ヒ証書類ヲ渡シタル事ヲ記シタル証書ヲ裁判役ヨリ夫婦ニ渡ス可シ且  
裁判所ノ書記官ハ其旨ヲ調書ニ記シテ夫婦及ヒ其伴行シタル立會人四員及ヒ裁判役書記官皆之  
ニ姓名ヲ手署ス可シ若シ夫婦其姓名ヲ手署スルコトヲ知ラス又ハ手署スル能ハサルコトヲ述フル時  
ハ其旨ヲモ亦附記ス可シ

第二百八十八條 裁判役ハ三日内ニ裁判所ニ申立テ爲シ裁判役會議ノ室ニテ檢察官ノ説ヲ聽キ  
タル上離婚ノ事ヲ裁判ス可キ旨ノ言渡ヲ調査ノ紙尾ニ記ス可シ但シ此事ノ爲メ裁判所ノ書記官  
ヨリ其証書類ヲ檢察官員ニ送達シ置ク可シ

第二百八十九條 檢察官員ハ証書中ニ雙方初メテ離婚ヲ欲スルノ意ヲ述タル時夫ハ二十五歳以上  
ノ齡婦ハ二十一歳以上ノ齡タルノ証ヲ檢知シ又婚姻ヲ結ヒタルヨリ二年ニ至リシ事及ヒ婚姻ヲ  
結ヒシ時ヨリ二十年以上ニ至ラサル事又婦ノ四十五歳以下ノ齡ナル事ヲ檢知シ又此章ニ記スル  
所ノ規則法式ニ循ヒ就中父母又ハ父母ノ死去セシ時ハ其他現存スル尊屬ノ親ノ許諾ニ因リ一年  
間ニ四次雙方ノ承諾ヲ以テ離婚ヲ求メシ旨ヲ述タル事ヲ檢知シタル時ハ法律ニ於テ允許スト申  
立テ然ラサレハ法律ニ於テ允許ヒスト申立ツ可シ

第二百九十條 裁判所ニ於テハ掛リ裁判役ノ申立ヲ聽キタル上前條ニ記スル所ノ外更ニ他ノ事  
ヲ檢知スルニ及ハス〇裁判所ノ意ニテ雙方共ニ法律上ニ定メタル法式ヲ行フタルト思察スル時  
ハ離婚ヲ允許シ且雙方共ニ身上証書ノ官吏ノ面前ニ至リ其官吏ヨリ離婚ノ言渡ヲ受クルコトヲ許  
ス可シ若シ然ラサル時ハ裁判所ヨリ離婚ヲ允許セサル旨ヲ言渡シ且其裁判ノ趣意ヲ言聞ス可シ

第二百九十一條 初告裁判所ノ離婚ヲ允許セサル旨ヲ言渡シ且其裁判ノ趣意ヲ言聞ス可シ  
ヲ爲シタル日ヨリ早クモ十日後迄クモ二十日前ニ雙方ヨリ各一通ノ控訴狀ヲ出ス可シ

第二百九十二條 控訴狀ノ寫ハ雙方ヨリ初告裁判所ノ檢察官員ニ送達シ且雙方ノ者互ニ相送達ス  
可シ



第二百九十三條 初告裁判所ノ檢察官員ハ再次ノ控訴狀ノ寫ノ送達ヲ得タル日ヨリ十日内ニ初告裁判所ノ言渡書ノ副本及ヒ其言渡ヲ爲スニ用ヒタル証書類ヲ控訴院ノ檢察官ニ送達ス可シ○檢事長ハ其証書類ヲ受取リシ時ヨリ十日内ニ書面ヲ以テ其說ヲ述ヘ控訴院ノ上席人又ハ其上席人ニ代ル可キ裁判役ヨリ控訴院ノ裁判役會議ノ室ニ申立ヲ爲シテ控訴院ニ於テハ檢察官ノ說ヲ記シタル書ヲ受取シ時ヨリ十日内ニ確定ノ裁判ヲ言渡ス可シ

第二百九十四條 離婚ヲ允許スル控訴院ノ言渡ヨリ二十日内ニ雙方ノ者相與ニ自カラ身上証書ノ官吏ノ面前ニ至リ離婚ノ言渡ヲ受ク可シ若シ此定期ヲ過ル時ハ其離婚言渡ノ效ナカル可シ

○第四章 離婚ノ效

第二百九十五條 何レノ原由タルモ間ハス離婚シタル夫婦ハ互ニ復タ婚姻ヲ爲ス可カラス

第二百九十六條 定タル原由ニ因リ離婚ノ言渡アル時ハ離婚ヲ受ケタル婦其言渡ヲ受ケシ時ヨリ十月ノ後ニ非サレハ再婚ス可カラス

第二百九十七條 雙方ノ承諾ニ因リ離婚シタル時ハ雙方共ニ其言渡ヲ受ケシ時ヨリ三年ノ後ニ非レハ再婚ス可カラス

第二百九十八條 姦通ヲ爲シタルニ付テ裁判所ヨリ離婚ヲ言渡シタル時ハ姦通ヲ爲シタル夫又ハ婦其姦通夫ト婚姻ヲ爲ス可カラス且姦通ヲ爲タル婦ハ檢察官ノ申立ニ因リ離婚ノ言渡ト共ニ三月ヨリ少カラス二年ヨリ多カラサル時懲治場ニ禁錮スルノ言渡ヲ受ク可シ

第二百九十九條 雙方ノ承諾ヲ以テ離婚セシ時ノ外ハ離婚ノ原由ノ如何ナルヲ問ハス離婚ヲ受ケシ被告ノ夫又ハ婦ハ婚姻ノ契約ニ因リ原告タル配偶者ヨリ嘗テ得タル利益ヲ失ヒ又ハ婚姻ヲ受ケシ後得タル利益ヲ失フ可シ

第三百條 離婚ヲ爲シタル原告ノ夫又ハ婦ハ被告ノ婦又ハ夫ヨリ嘗テ與ヘタル利益ヲ保有ス可シ但シ其利益ハ原告被告互ニ之ヲ與フ可キノ契約アリト雖モ原告ノミ之ヲ得可シ

第三百一條 夫婦互ニ利益ヲ與ヘタルコトナキ時又ハ利益ヲ與フルノ契約アリト雖モ其利益ノミニ

テハ離婚ヲ爲シタル原告ノ夫又ハ婦ノ生計ヲ爲スニ十分ナラサル時ハ裁判所ヨリ被告ノ婦又ハ夫ノ財産中ニテ原告ノ夫又ハ婦ニ養料ヲ給ス可キコトヲ言渡ス可シ但シ其養料ハ被告人ノ入額ノ三分一ニ過ク可カラス○其養料ハ給與スルニ及ハサルニ至リシ時之ヲ廢ス可シ

第三百二條 子ハ離婚ヲ爲シタル原告ノ夫又ハ婦ニテ養フ可シ但シ裁判所ニ於テ親族又ハ檢察官員ノ申立ニ因リ其子ノ利益ノ爲メ皆之ヲ被告ノ夫又ハ婦又ハ他人ニ托シ或ハ其中ノ者ヲ此等ノ者ニ托ス可キ旨ヲ言渡シタル時ハ格別ナリトス

第三百三條 何レノ人ニ子ヲ托シタルモ間ハス父母ハ各其子ノ教育ヲ管督スルノ權ヲ保チ且其家産ニ准シテ其教育ノ資助ヲ爲ス可シ

第三百四條 裁判所ヨリ離婚ヲ允許セシニ因リ婚姻ヲ解キタルト雖モ其婚姻ニ因テ生レシ子ハ法律上ニテ得可キ權利又ハ父母ノ婚姻ノ契約ニ因リ得可キ權利ヲ失フコトナカル可シ但シ其子權利ヲ得ントスルニハ父母ノ離婚ノ爲サハル時ト同一ノ方法ニ循ヒ且同一ノ景狀アルコトヲ必要トス

第三百五條 夫婦雙方ノ承諾ニテ離婚ヲ爲シタル時ハ其雙方ノ財産ノ半ヲ所有スルノ權ヲ初メテ離婚ヲ欲スルノ意ヲ述タル日ヨリ其婚姻ニ因テ生レシ子ニ移ス可シ然レ其子ノ丁年ニ至ラサル間ハ其子ニ屬ス可キ財産ノ入額ヲ父母ノ所得ト爲シ父母ハ其分限及ヒ家産ニ准シテ其子ヲ教育スルコトヲ任ス可シ

但シ此規則ト父母ノ婚姻ノ契約ニ因リ其子ニ屬ス可キ他ノ利益ト相觸ルコトナカル可シ

○第五章 夫婦居テ分ツ事 夫婦離婚ヲ爲スニ非スシテ唯其居テ分ツ事云

第三百六條 定リシ原由ノ爲メ離婚ヲ訴フ可キ道理アル時ハ夫又ハ婦離婚ノ訴ヲ爲サスシテ其居テ分ツ可キノ訴ヲ爲スコトヲ得可シ

第三百七條 夫婦ノ居テ分ツ事トスルノ訴ハ民法上ニ管シタル他ノ訴訟ト同一ノ方法ヲ以テ之ヲ爲シ且之ヲ吟味シテ其裁判ヲ爲ス可シ但シ其居テ分ツ事ハ夫婦雙方ノ承諾ノミヲ以テ爲ス可カ



ラス

- 第三百八條 婦姦通ヲ爲シタルニ付キ夫ト居チ分ツ可キ言渡ヲ受ケシ時ハ檢察官員ノ申立ニ因リ其言渡ト共ニ三月ヨリ少ナカラス二年ヨリ多カラサル時間懲治場ニ禁錮スルノ言渡ヲ受ク可シ
- 第三百九條 夫其婦ヲ再ヒ引取ル可キ承諾ヲ爲スニ於テハ前條ニ記シタル刑ノ言渡ヲ取消ス可シ得可シ
- 第三百十條 婦ノ姦通ヲ除クノ外其他ノ理由ニ付キ居チ分ツ可キ言渡ヲ爲シタル時ハ三年ノ後ニ至リ被告人ヨリ裁判所ニ離婚ヲ訴フルコトヲ得可シ但シ其時裁判所ニテ原告人ヲ呼出シタル上原告人直チニ居チ分ツ言渡ノ取消ヲ願フ承諾ヲ爲サ、ルニ於テハ離婚ヲ許ス可シ
- 第三百十一條 夫婦ノ居チ分ツ時ハ必ス亦其財産ヲ分ツ可シ

○第七卷 父タル事及ヒ子タル事〔千八百二十二年二月二十二日決定四月二日布告〕

- 第一章 嫡出ノ子即チ夫婦タル間ニ生レシ子ノ子タル事
- 第三百十二條 夫婦結縁間ニ懐胎セシ子ハ其夫ヲ以テ父トス  
然レ其子ノ生レシ前二百日ヨリ百八十日ニ至ル迄ノ時間夫其家ニ在ラス又ハ事故アリテ其婦ト同室スルコトヲ得サルノ証アル時ハ夫其子ヲ以テ我子ニ非スト爲スコトヲ得可シ
- 第三百十三條 夫ハ己レノ身體ノ虚弱ナルヲ述ヘテ其子ヲ我子ニ非スト爲スコカラス又婦ノ姦通ヲ原由ト爲シ其子ヲ我子ニ非スト爲スコカラス但シ婦其子ノ出產ヲ夫ニ掩蔽セシ時ハ夫其子ノ父ニ非サルコトヲ証ス可キ諸件ヲ述フルヲ得可シ  
〔千八百五十年十二月六日左ノ如ク追加ス〕天婦ノ居チ別ツ可キ事ヲ裁判所ヨリ言渡シタル時又ハ其言渡ヲ得ント訴ヘ未タ之ヲ得サル時ト雖モ訴訟法第八百七十八條ニ記スル所ニ循ヒ裁判所上席人ノ言渡ヲ爲タル時ヨリ三百日ノ後ニ生レシ子又ハ裁判所ニテ其訴ヲ允許セサルコトノ確定

シタル後或ハ夫婦ノ和解ヲ爲シタル後百八十日ニ至ラサル時間ニ生レシ子ハ夫我子ニ非スト爲スコトヲ得可シ然レ其事實ニ於テ夫婦既ニ和解シタル時ハ夫其子ヲ以テ我子ニ非ストスルノ訴ヲ爲スコトヲ許サス

第三百十四條 婚姻ヲ結ヒシ日ヨリ百八十日ニ至ラサル時間ニ生レシ子ハ左ノ場合ニ於テ夫我子ニ非スト爲スコトヲ得ス

第一 夫婚姻ヲ爲ス以前ニ婦ノ懐胎セシコトヲ知リタル時

第二 夫其子ノ出產ノ証書ヲ記スル立會ヲ爲シ且其出產ノ証書ニ姓名ヲ手署シ又ハ姓名ヲ

手署スルコトヲ知ラサル申述ヲ附記シタル時

第三百十五條 婚姻ヲ解キシ時ヨリ三百日ノ後ニ生レシ子ハ夫嫡出ノ子ニ非サルノ訴ヲ爲スコトヲ得可シ

第三百十六條 夫其子ヲ我子ニ非ストスルノ訴ヲ爲シ得可キ場合ニ於テ夫其子ノ出產ノ地ニ在ル時ハ出產ノ時ヨリ一月内ニ之ヲ訴出ス可シ

若シ夫其子ノ出產シタル地ニ在ラサル時ハ歸來ノ時ヨリ二月間ニ其訴ヲ爲ス可シ

若シ婦其子ノ生レシコトヲ夫ニ掩蔽セシ時ハ夫其事ヲ知リタル時ヨリ二月間ニ其訴ヲ爲ス可シ

第三百十七條 若シ夫其子ヲ我子ニ非スト爲スコトヲ訴ヘ得可キ定期内ニ其訴ヲ爲サスシテ死去シ其子ノ爲メニ故障ヲ受ケシ時ヨリ二月内ニ其遺物相續人等其死者ノ財産ヲ所有スルニ付キ得可シ

第三百十八條 夫又ハ其遺物相續人等其子ヲ子ト爲サ、ル証書ヲ記シタリト雖モ裁判所外ニテ之ヲ記シタル時ハ其時ヨリ一月内ニ其子ノ別段ノ後見人ニ對シ其母ノ面前ニテ訴訟ヲ爲サ、ルニ於テハ其証書ノ效ナカル可シ



○第二章 嫡出ノ子ノ子タル証

第三百十九條 嫡出ノ子ノ子タル事ハ身上証書ノ簿冊ニ記シタル出產ノ証書ニ因テ之ヲ証ス  
第三百二十條 其証書ナシト雖モ嫡出ノ子タル景狀ヲ引續テ現ニ有スルコトアル時ハ嫡出ノ子ナ  
リト爲スニ足レル証アリトス

第三百二十一條 子ト其子ノ所屬ナリト言做シタル家族トノ間ニ互ニ親子タル關係ヲ証ス可キ數  
件ノ具ハル時ハ嫡出ノ子タル景狀ヲ有スル者ト看做ス可シ但シ其數件中ニテ至重ナルモノハ

子其父ナリト言做タル者ノ姓ヲ常ニ帶用スル事

父其子ナリト言フ者ヲ現ニ我子ト爲シテ取扱ヒ且其教育、産業ノ管督ヲ爲ス事

他人常ニ其子ヲ嫡出ノ子ナリト看做シタル事

第三百二十二條 何人ニ限ラズ出產ノ証書ニ記スル所ト現ニ有スル景狀トニ反シタル身上ナリト  
自カラ述フルコトヲ得ス

又出產ノ証書ニ記スル所ト現ニ有スル景狀トニ反シタル身上ナリト他人ヨリ論辨ス可カラズ  
第三百二十三條 若シ出產ノ証書ナク且引續テ現ニ子タルノ景狀ヲ有スルコトナキ時又ハ姓名ヲ誤

リ或ハ分明ナラサル父母ノ生ミタルモノト爲シテ其子ノ出產ノ証書ヲ記シタル時ハ証人ヲ以テ  
子タルノ証ヲ立ツルコトヲ得可シ

然レ書面ニ據リテ其証ノ端緒アル時又ハ其景狀ヲ思度スルニ其証ヲ立ルヲ許スニ足ル可キ憑據  
アル時ニ非サレハ證人ニ因リ其証ヲ立ルヲ許サス

第三百二十四條 其証ノ端緒ハ家券又ハ父母ノ私ノ簿冊及ヒ書類又ハ訴訟ニ管シタル者ノ公私ノ  
証書又ハ既ニ死去シタルト雖モ若シ生存スル時ハ其訴訟ニ管ス可キ者ノ公私ノ証書等ニ因テ之  
ヲ得可シ

第三百二十五條 之ニ反スル証ハ子ナリト言フ者其母ト言做シタル者ノ子ニ非サル事又ハ母ニ付

テノ確証アリト雖モ其母ノ夫ノ子ニ非サル事ヲ証スルニ足ル可キ諸件ヲ以テ之ヲ得可シ

第三百二十六條 子タルノ景狀ニ付テノ訴訟ヲ裁判スルコトハ民法裁判所ノ管轄ニ在リトス

第三百二十七條 出產ノ証書ヲ枉害シタル罪ニ付テノ刑事ノ訴訟ハ子タルノ景狀ニ付キ起リシ民  
事ノ訴訟ノ確定ノ裁判アリシ後ニ非サレハ之ヲ爲ス可カラズ

第三百二十八條 子其父母ノ子ナリト述フル訴訟ヲ爲スニ付テハ期限ナシトス

第三百二十九條 子未タ子タルノ訴訟ヲ爲サスシテ死去シタルニ於テハ其子ノ未タ幼年ニテ死去  
シタル時又ハ丁年ニ至リシヨリ五年内ニ死シタル時ニ非レハ其子ノ遺物相續人ヨリ其訴訟ヲ爲  
スコトヲ得ス

第三百三十條 若シ子其父母ノ子タル訴訟ヲ爲シ其訴訟ノ未タ裁判アラサル中ニ死去シタル時  
ハ其子ノ遺物相續人其訴訟ヲ繼續シテ爲スコトヲ得可シ但シ其子既ニ其訴訟ヲ止ムルコトヲ申述ヘ  
又ハ最終ニ其訴訟ノ手續ヲ爲シタルヨリ三年ノ時間更ニ其訴訟ノ手續ヲ爲サ、ル時ハ其遺物相  
續人其訴訟ヲ繼續シテ爲ス可カラズ

○第三章 私生ノ子

○第一款 私生ノ子ヲ嫡出ノ子ト爲ス事

第三百三十一條 私生ノ子ハ亂倫姦通ニ因リ生レシ者ヲ除クノ外其父母後ニ婚姻ヲ結フ前ニ之ヲ  
法律ニ從ヒ我子ナリト認メ爲シ或ハ婚姻ノ証書ヲ以テ之ヲ我子ナリト認メ爲シタル時其父母ノ  
婚姻ヲ結ヒタルニ因リ嫡出ノ子タルコトヲ得可シ

第三百三十二條 私生ノ子卑屬ノ親ヲ遺留シテ死去シタル時ハ其死去ノ後ニ至リ亦之レテ嫡出ノ  
子ト認メ爲スコトヲ得可シ但シ此場合ニ於テハ其死去セシ子ノ卑屬ノ親ノ爲メ權利ヲ生ス可シ

第三百三十三條 私生ノ子其父母後ニ婚姻ヲ結ヒシニ因リ嫡出ノ子タルヲ得タル時ハ父母ノ婚姻  
ヲ結ヒシ後ニ生レタルト同一ノ權利ヲ有ス可シ

○第二款 私生ノ子ヲ我子ナリト認ムル事



第三百二十四條 私生子ヲ其出產ノ証書ヲ以テ我子ナリト認ルコトナキ時ハ別ニ公正ノ証書ヲ以テ我子ナリト認ルコトヲ得可シ

第三百三十五條 亂倫及ヒ姦通ニ生レシ子ハ我子ナリト認ルコトヲ得ス

第三百三十六條 母ノ申述及ヒ承諾ナク父ノミニテ私生子ヲ我子ナリト認メタル時ハ其父ノミニ付キ之ヲ認メタルノ效アリトス

第三百三十七條 夫又ハ婦其配偶者ト婚姻ヲ結タル以前ニ其配偶者ニ非サル者ニ因リ擧ケタル私生子ヲ其婚姻ノ後我子ナリト認メタルト雖モ其配偶者又ハ其婚姻ニ因リ生レシ子ノ權利ヲ害スルコトナカル可シ

然モ其婚姻ヲ解キシ後其婚姻ニ因テ生レシ子ノ生存スルコトナキ時ハ前項ニ記スル私生子ノ爲メ之ヲ認メタルノ效ヲ生ス可シ

第三百三十八條 私生子ハ父母ノ子ナリト認メラレタルト雖モ嫡出ノ子ニ等シキ權利ヲ求ム可カラズ但シ私生子ノ權利ハ遺物相續ノ卷ニ之ヲ記ス

第三百三十九條 父又ハ母ノ私生子ヲ我子ナリト認ルコト及ヒ私生子ノ子ヨリ之ヲ求ムルコトハ之ニ管係アル者ヨリ故障ヲ述フルコトヲ得可シ

第三百四十條 私生子人ヲ指シテ我父ナリト訴出スルコトハ之ヲ禁ス○然モ母ノ強誘セラレタルト孕妊シタルト其時日ノ相近接シタル時ハ之ニ管係アル者ノ訴ニ因リ強誘者ヲ以テ其子ノ父ト爲スコトヲ得可シ

第三百四十一條 私生子人ヲ指シテ我母ナリト訴ルコトハ之ヲ許ス

人ヲ指シテ我母ナリト訴ル私生子ハ其母ノ生ミシ子ト同人タルノ証ヲ立ツ可シ但シ此事ニ付テハ書面ニ據リテ其証ノ端緒アルニ非レハ証人ヲ以テ其証ヲ立ルコトヲ得ス

第三百四十二條 第三百三十五條ニ循ヒ私生子ヲ我子ナリト認ムルコトヲ許サ、ル場合ニ於テハ其子人ヲ指シテ父又ハ母ナリト訴ルコトヲ許サス

○第八卷 養子ノ事及ヒ「ナチュール、チヒシユーズ」自カラ好テ他人ノ子ヲ假ノ事(千八百三年三月二十三日決定四月二日布告)

○第一章 養子ノ事

○第一款 養子ヲ爲ス事及ヒ其效

第三百四十三條 男女ヲ問ハス其齡五十歳以上ニシテ子及ヒ嫡出ノ卑屬ノ親ナク且養子トナル可キ者ヨリ十五歳以上ノ年長ナル者ニ非サレハ養子ヲ爲スコトヲ得ス

第三百四十四條 一人ニシテ親トナル可キ夫婦ノ外二人以上ノ養子トナル可カラス

第三百四十六條 記シタル場合ノ外夫又ハ婦ハ其配偶者ノ承諾ヲ得ルニ非レハ養子ヲ爲スコトヲ得ス

第三百四十五條 養子トナル可キ者ハ幼年ノ時六年以上ノ時間絶ヘス養親トナル可キ者ヨリ資助照管ヲ受ケ又ハ戰鬪及ヒ水火ノ厄災ノ時養親トナル可キ者ノ性命ヲ救ヒシ事アルヲ必要トス但シ戰鬪及ヒ水火ノ厄災ノ時養親トナル可キ者ノ性命ヲ救ヒシ者ヲ養子ト爲スニハ養親トナル可キ者丁年ニシテ子及ヒ嫡出ノ卑屬ノ親ナク且養子トナル可キ者ヨリ高年ニシテ配偶者アル時ハ其配偶者其養子ヲ爲スコト承諾シタルコトヲ以テ足レリトス

第三百四十六條 何レノ場合ニ於テモ養子トナル可キ者未ダ丁年ニ至ラサル時ハ養子トナルコトヲ得ス○若シ養子トナル可キ者其父母共ニ生存シ又ハ父母ノ中一人生存シテ己レノ齡未ダ滿二十五歳ニ至ラサル時ハ其者ヨリ其父母又ハ父母中ノ生存スル者ニ養子トナル可キコトヲ許諾ヲ乞フ可シ又二十五歳以上ノ者タル時ハ父母ノ誨諭ヲ得ント求ム可シ

第三百四十七條 養子トナリタル者ハ己レノ姓ニ養親ノ姓ヲ帶用ス可シ

第三百四十八條 養子トナリタル者ハ猶其實家ノ指揮ヲ受ケ且實家ニ於ケル諸般ノ權利ヲ保ツ可シ但シ左ノ者等ハ互ニ婚姻ヲ結フコトヲ禁ス



養親ト養子トノ間及ヒ養親ト養子ノ卑屬ノ親トノ間並ニ養子ト養親ノ卑屬ノ親トノ間

養子トナリシ者等ノ間

養子ト養親ノ配偶者トノ間及ヒ養親ト養子ノ配偶者トノ間

第三百四十九條 法律上ニ定メタル場合ニ於テ子タル者其父母ニ養料ヲ給ス可ク又父母ヨリ其子

ニ養料ヲ給ス可キ天成人ノ義務ハ養親ト養子トノ間ニ於テモ亦互ニ之ヲ行フ可シトス

第三百五十條 養子ハ養親ノ血屬ノ親ノ遺物相續ヲ爲スノ權ナシ然レモ養親ノ遺物相續ヲ爲ス

ニ於テハ猶其實子タルト同一ノ權ヲ有ス可ク且其養子トナリシ後ニ養親ノ實子ヲ擧ケタル時ト

雖モ亦其實子ト同シク遺物相續ヲ爲スノ權アリ

第三百五十一條 若シ養子トナリタル者嫡出ノ卑屬ノ親ナク死去セシ時嘗テ養親ヨリ養子ニ與ヘ

タル物又ハ養子ノ養親ヨリ遺物相續ニ付キ得タル物其儘現存スルニ於テハ養親又ハ其卑屬ノ親

之ヲ取返ス可キノ權アリ但シ此權ト他人ノ得タル權ト相觸ル、コナク且養親又ハ其卑屬ノ親此

權ヲ行フニ付テハ其取返シタル財産ノ割合ヲ以テ其養子ノ負債ヲ償フ可シ

前ニ記シタル物件ノ外養子ノ有シタル財産ハ其死去ノ時其實家ノ血屬ノ親ニ屬ス可シ又其實家

ノ血屬ノ親ハ前ニ記シタル物件ニ付テモ養親ノ卑屬ノ親ニ非サル遺物相續人ヲ除テ之レヲ得可

キノ權アリ

第三百五十二條 若シ養親ノ生存中ニ養子ノ死去シ其後其養子ノ遺留セシ子及ヒ卑屬ノ親モ亦子

孫ナク死去シタル時ハ其養親前條ニ記セシ如ク嘗テ養子ニ與ヘタル物件ヲ取返ス可シ然モ此權

ハ養親ノ一身ノミニ限ルモノニシテ其遺物相續人ハ卑屬ノ親ト雖モ其權ヲ讓リ受ク可カラズ

○第二款 養子ヲ爲スノ法式

第三百五十三條 養子ヲ爲サントスル者及ヒ養子トナラントスル者ハ相與ニ養子ヲ爲サントスル

者ノ住所ノ治安裁判役ノ面前ニ至リ雙方互ニ養子ノ事ヲ承諾スル證書ヲ記ス可シ

第三百五十四條 此證書ノ副本ハ其時ヨリ十日内ニ先ニ手續ヲ爲ス者ヨリ養子ヲ爲ス者ノ住所ヲ

管轄スル初告裁判所ノ檢事ニ出シ其裁判所ノ許可ヲ得ント求ム可シ

第三百五十五條 裁判役ハ會議ノ室ニ集會シ相當ノ問糾ヲ爲シタル後養子ノ事ニ付キ法律上ニ定

メシ規則ニ循ヒシヤ又養子ヲ爲サントスル者ニ惡名ナキヤヲ取調フ可シ

第三百五十六條 裁判所ニ於テハ檢事ノ述フル所ヲ聽キタル上別ニ手續ヲ爲スコトナク且別ニ其趣

意ヲ言フコトナク唯養子ヲ允許ス又ハ養子ヲ允許セスト言渡ス可シ

第三百五十七條 初告裁判所ノ言渡ヨリ一月内ニ先ニ手續ヲ爲ス者ヨリ其言渡書ヲ控訴院ニ出ス

可シ但シ控訴院ニ於テハ初告裁判所ト同一ノ方法ヲ以テ裁判ヲ爲シ其趣意ヲ言フコトナク唯、初

告裁判所ノ言渡ヲ可トス又ハ初告裁判所ノ言渡ヲ改ムト言渡シ次テ之レニ因リ養子ヲ允許ス又

ハ養子ヲ允許セスト言渡ス可シ

第三百五十八條 控訴院ニテ養子ヲ爲スコトヲ允許スル言渡ハ公ケニ之ヲ爲シ且控訴院ニテ相當ト

思量スル場所ニ其言渡書ノ寫ノ相當ノ數ヲ貼附ス可シ

第三百五十九條 其言渡ノ時ヨリ三月内ニ養子トナリタル者又ハ養子ヲ爲シタル者ノ願ニテ養子

ヲ爲シタル者ノ住所ノ身上證書ノ簿冊ニ養子ノ事ヲ登記ス可シ

此登記ヲ爲スニハ控訴院ノ言渡書ノ法ニ適シタル寫ヲ點視スルコトヲ必要トス但シ三月ノ定期内

ニ其登記ヲ願フコトナキ時ハ養子ノ事ヲ允許シタル言渡ノ效ナカル可シ

第三百六十條 若シ養子ヲ爲サントスル者養子ノ契約ヲ爲ス可キ意ヲ表スル證書ヲ治安裁判役

ノ面前ニテ記シ之ヲ初告裁判所ニ出セシ後其裁判所ニテ未タ確定ノ言渡ヲ爲サ、ル前養子ヲ爲

サントスル者死去シタル時ハ猶ホ其事ノ吟味ヲ爲シ允許ス可キノ道理アル時ハ之ヲ允許ス可シ

若シ養子ヲ爲サントスル者ノ遺物相續人等養子ヲ爲スコトヲ許ス可カラスト思量スル時ハ檢事ニ

其養子ヲ爲ス事ニ付キ故障ヲ述フル書類ヲ渡シ且其意ヲ述フルコトヲ得可シ



○第二章 「チュテール、チヒシュウズ」ノ事

第三百六十一條 五十歳以上ニシテ子及ヒ嫡出ノ卑屬ノ親ナキ者幼者ヲ法律上ノ名義ニテ己レニ  
依附セシメント欲スル時ハ其幼者ノ父母又ハ父母中ノ生存スル者又ハ父母共ニナキ時ハ其親族  
ノ會議又其幼者ニ分明ナル親族アラサル時ハ其幼者ノ住スル孤院ノ支配人又ハ其住地ノ邑ノ官  
吏ノ承諾ヲ得テ其子ノ「チュトウル、チヒシュウ」自カラ好テ人ノ子ヲ養  
ヒ其子ノ後見ヲナス人トナルコトヲ得可シ

第三百六十二條 夫又ハ婦ハ其配偶者ノ承諾ヲ得スル時「チュトウル、チヒシュウ」トナルコトヲ得ス  
第三百六十三條 幼者ノ住所ノ治安裁判役ハ「チュテール、チヒシュウズ」ニ管シタル請求及ヒ承諾  
等ヲ調書ニ記ス可シ

第三百六十四條 「チュテール、チヒシュウズ」ヲ受クル者ハ十五歳以下ノ幼者ニ限ル可シ  
「チュテール、チヒシュウズ」ヲ爲ス時ハ其幼者ノ養育ヲ爲シ且生計ヲ爲スノ道ヲ得セシム可キノ  
義務アリトス但シ此規則ト別段ノ契約ト相觸ル、コトナカル可シ

第三百六十五條 其幼者財産ヲ所有シ且以前後見ヲ受ケシ者タル時ハ其財産支配ノ事及ヒ其身ヲ  
指揮スルノ權ヲ其「チュトウル、チヒシュウ」ニ移ス可シ然レ此「チュトウル、チヒシュウ」ハ其幼者ヲ  
養育スルノ費用ヲ其幼者ノ入額中ヨリ取用フ可カラス

第三百六十六條 若シ「チュトウル、チヒシュウ」幼者ヲ養育シ始メタル時ヨリ滿五年ノ後ニ至リ其  
幼者ノ未ダ丁年ニ至ラサル中自カラ死ス可キコトヲ先知シ遺囑書ヲ以テ其幼者ヲ養子ト爲サント  
スル時其「チュトウル、チヒシュウ」ニ嫡出ノ子ナキニ於テハ其遺囑書ニ循ヒ之ヲ養子ト爲スコト  
得可シ

第三百六十七條 「チュトウル、チヒシュウ」ノ幼者ヲ養育シ始メタル時ヨリ五年ニ至ルト否トナ問  
ハス其幼者ヲ養子ト爲スコトナク死去セシ時ハ幼者ニ其幼年ノ時間生計ヲ爲ス可キ財産ヲ與フ可  
シ但シ其財産ノ分量及ヒ種類ニ付キ嘗テ契約ヲ以テ定メタルコトナキ時ハ其死者ノ代權人ト其幼

者ノ代權人ト熟議シテ之ヲ定ム可ク又熟議セシテ訴訟ヲ爲シタル時ハ裁判所ヨリ之ヲ定ム可  
シ

第三百六十八條 幼者ノ丁年ニ至リシ時其「チュトウル、チヒシュウ」之ヲ養子ト爲サント欲シ其幼  
者承諾シタル時ハ前章ニ定メタル法式ニ循ヒ之ヲ養子ト爲ス可シ但シ養子ト爲シタル效ハ亦前  
章ニ記スル所ト同一ナリトス

第三百六十九條 幼者丁年ニ至リシ時ヨリ三月内ニ養子トナル可キコトヲ「チュトウル、チヒシュウ」  
ニ求メタルト雖モ其求ムル所ヲ得ルコトナク且其幼者生計ヲ爲ス可キノ道ナキ時ハ其「チュトウル  
、チヒシュウ」其幼者ニ生計ノ道ヲ得セシムルコト能ハサルニ付キ幼者ニ償ヲ爲ス可キノ言渡ヲ受  
ク可シ

其償ハ幼者ヲシテ職業ヲ爲サシムルニ足ル可キ資助ヲ與フルニアリトス但シ此償ト嘗テ此ノ如  
キ場合ヲ先知シテ爲シタル所ノ契約ト相觸ル、コトナカル可シ

第三百七十條 幼者ノ財産ヲ支配スル權ヲ有シタル「チュトウル、チヒシュウ」ハ常ニ其使費ヲ算  
計ス可シ

○第九卷 親ノ權(千八百三二年二月二十四日決定四月二日布告)

第三百七十一條 子タル者ハ其年次ヲ問ハス父母ヲ尊敬ス可シ

第三百七十二條 子ハ丁年ニ至ル迄又ハ後見ヲ免ル、ニ至ル迄父母ノ權ニ從フ可シ

第三百七十三條 父母ノ結婚間ハ父ノ其權ヲ行フ可シ

第三百七十四條 子ハ滿十八歳ニ至ルノ後義勇兵ノ召募ニ加ハル爲メノ外父ノ許諾ヲ得スルテ其  
親ノ家ヲ去ル可カラス

第三百七十五條 父其子ノ行狀ニ付キ至重ナル戻意ノ事アル時ハ其子ヲ懲治スル爲メ左ノ方法ヲ



用フ可シ

第三百七十六條 若シ子ノ未タ滿十六歲ニ至ラサル時ハ其父一月ニ過サル時間其子ヲ禁錮セシムルコトヲ得可シ但シ之カ爲メ初告裁判所ノ上席人ハ父ノ求メニ從ヒ其子ヲ逮捕スル命令書ヲ渡ス可シ

第三百七十七條 子ノ滿十六歲ノ齡ニ至リシ時ヨリ丁年ニ至リ又ハ後見ヲ免ル、ニ至ル迄ノ時間ハ父ヨリ其子ヲ六月ニ過サル時間禁錮スルノ願ヲ爲スコトヲ得可シ但シ之カ爲メ父ヨリ前條ニ記シタル裁判所ノ上席人ニ其願ヲ爲シ其上席人ハ檢事ト商議シタル後其子ヲ逮捕スル命令書ヲ渡シ又ハ之ヲ渡スコトヲ允許セサルコト自由ナリトス又其上席人ハ其逮捕ノ命令ヲ下シタル時ト雖モ父ヨリ願フタル禁錮ノ期日ヲ減スルコトヲ得可シ

第三百七十八條 何レノ場合ニ於テモ逮捕ノ命令ノ外ハ書類及ヒ裁判ノ法式ヲ用フルコトナル可シ但シ逮捕ノ命令書ニハ其逮捕ヲ爲スノ緣由ヲ記スルコトナル可シ  
父ハ其子ヲ禁錮スル時間ノ費用ヲ償ヒ且相當ノ養料ヲ給ス可キ證書ヲ記シテ之ニ姓名ヲ手署ス可シ

第三百七十九條 父ハ己レノ定メタル禁錮ノ時間又ハ裁判所ニ願フタル禁錮ノ時間ヲ減スルコトヲ得可シ○若シ其子禁錮ヲ免レシ後再び不良ノ所行ヲ爲ス時ハ前ノ數條ニ記スル如ク再び禁錮ヲ言渡スヲ得可シ

第三百八十條 父ノ再婚ヲ結ヒタル時ハ前婚ノ子十六歲以下ノ齡ト雖モ之ヲ禁錮セシムルニ付キ第三百七十七條ニ記スル所ニ循フ可シ

第三百八十一條 夫ノ死去シテ再婚セサル婦其子ヲ禁錮セシメントスルニハ夫ノ最親ノ親族二員ノ承諾ヲ得且第三百七十七條ニ記スル所ニ循ヒ願ヒ出スコトヲ必要トス

第三百八十二條 子其身ニ屬スル財産ヲ所有シ又ハ自カラ職業ヲ行フ時ハ十六歲以下ノ齡ト雖モ之ヲ禁錮スルニ付キ第三百七十七條ニ記スル所ノ規則ニ循フ可シ

禁錮ヲ受ケシ子ハ控訴院ノ檢事長ニ禁錮ノ赦宥ヲ請フ書ヲ出スコトヲ得可シ其時檢事長ハ初告裁判所ノ檢事ヲシテ其情實ヲ告ケシメ己レノ説ヲ控訴院ノ上席人ニ告知ス可シ其上席人ハ其旨ヲ父ニ告知セシ後諸般ノ證件ヲ得タル上ニテ初告裁判所ノ上席人ノ言渡ヲ取消シ又ハ更改スルコトヲ得可シ

第三百八十三條 第三百七十六條第三百七十七條第三百七十八條第三百七十九條ニ記スル所ハ法ニ循ヒ認メタル私生ノ子ノ父母ニモ亦通シテ之ヲ用フ可シ

第三百八十四條 夫婦結縁ノ間ハ夫又婚姻ヲ解キタル後ハ夫婦中ノ後ニ生存スル者其子ノ滿十八歲ニ至ル迄又ハ十八歲以下ニテ其子ノ後見ヲ免カル、ニ至ル迄ノ時間其子ノ財産ノ入額ヲ得ルノ權アリ

第三百八十五條 此ノ如ク子ノ財産ノ入額ヲ得ル者ハ左ノ諸件ヲ擔當ス可シ

第一 總テ人ノ財産ノ入額ヲ得ル者ノ義務 第六百條以下ニ詳ナリ

第二 子ノ家産ニ準シテ教育ヲ爲ス事

第三 年金ノ額ヲ償フ事及ヒ負債ノ息銀ヲ償フ事

第四 最後ノ疾病中ノ費用及ヒ埋葬ノ費用ヲ償フ事

第三百八十六條 離婚ヲ受ケタル夫又ハ婦ハ子ノ財産ノ入額ヲ得可カラヌ又婦ノ再婚ヲ爲シタル時モ亦之ヲ得可カラヌ

第三百八十七條 子ノ父母ニ管係ナク自己ノ勞働及ヒ職業ニ因リ得タル財産又ハ父母ノ入額ヲ得可カラサル契約ヲ以テ他人ヨリ生存中ノ贈遺又ハ遺囑ノ贈遺トシテ其子ニ與ヘタル財産ハ父母其入額ヲ得可カラヌ



○第十卷 幼年ノ事、後見ノ事、後見ヲ免カル、事（千八百三年三月二十六日決定四月五日布告）

○第一章 幼年ノ事

第三百八十八條 男女ヲ論セス未タ滿二十一歳ニ至ラサル者ヲ幼者トス  
○第二章 後見ノ事

○第一款 父母ノ後見

第三百八十九條 夫婦結縁ノ間ハ夫其幼年ノ子ニ屬スル財産ヲ支配ス可シ

子ノ財産中ニテ父其入額ヲ所得ト爲サ、ル物ニ付テハ其入額ト其所有ノ權トヲ其子ニ還ス可シ  
又父其入額ヲ所得ト爲ス可キ物ニ付テハ其所有ノ權ノミヲ其子ニ還ス可シ

第三百九十條 夫婦中一方ノ者死去シ又ハ准死ノ刑ヲ受クルコトアリテ婚姻ヲ解シ後ハ他ノ一方ノ者後見ヲ免レサル幼年ノ子ノ後見ヲ爲スノ權アリ

第三百九十一條 然レ父ヨリ後ニ生存スル母其子ノ後見ヲ爲スニ付キ父其輔佐人ヲ任シタル時ハ其母其輔佐人ノ説ヲ聽カスシテ後見ニ管シタル處置ヲ爲ス可カラス

若シ父ヨリ其輔佐人ノ管涉ス可キ處置ノ種類ヲ特ニ定メタル時ハ後見ヲ爲ス母其他ノ處置ヲ爲スニ付キ其輔佐人ノ説ヲ聽クニ及ハス

第三百九十二條 其輔佐人ヲ任スルニハ左ノ二箇ノ方法中ノ一ヲ用フ可シ  
第一 遺囑ノ證書ヲ以テ爲ス事

第二 書記官立會ノ上治安裁判役ノ面前又ハ證書人數員ノ面前ニテ申述フル事

第三百九十三條 若シ夫ノ死去セシ時其婦懷胎シタルニ於テハ親族會議ニテ其未タ出產セサル子ノ管財人ヲ任ス可シ

第三百九十四條 母ハ必スシモ後見人ノ任ヲ受クルコトヲ承諾スルニ及ハス然レ特ニ後見人ヲ撰任

セシムルニ至ル迄ハ後見ノ諸務ヲ行フ可シ

第三百九十五條 後見ヲ爲ス母再婚セント欲スル時ハ婚姻ノ證書ヲ記スル前ニ親族ノ會議ヲ爲サシメ其會議ニテ後見ノ職ヲ日後猶其母ニ任ス可キヤ否ヲ定ム可シ

若シ親族ノ會議ヲ爲サシメサル時ハ其母後見ヲ爲スノ權ヲ失フ可シ又再婚ノ夫ハ其婦不相當ニ後見ヲ行フタルヨリ生セシ諸件ニ付キ婦ト連帶シテ其實ニ任ス可シ

第三百九十六條 母ヨリ相當ニ親族ノ會議ヲ爲サシメ其會議ニテ日後猶其母ニ後見ヲ爲スコトヲ任シタル時ハ必ス其再婚ノ夫ヲ其後見ノ副職ニ任ス可シ但シ其夫ハ婦ノ婚姻ノ後行フタル後見ノ諸事ニ付キ連帶シテ其責ニ任ス可シ

○第二款 父母ヨリ任シタル後見

第三百九十七條 親族タルト否トヲ問ハス後見人ヲ撰ムノ權ハ父母ノ中後ニ死去スル者ニ屬ス可シ

第三百九十八條 此權ヲ行フニ付テハ第三百九十二條ニ記スル所ノ法式ニ循ヒ且此後ニ記スル所ノ格別ノ規則ヲ遵守ス可シ

第三百九十九條 母再婚ヲ爲シ前婚ノ子ノ後見ノ任ヲ受ケサル時ハ其母其子ノ後見人ヲ撰ム可カラス

第四百條 母再婚ヲ爲シテ前婚ノ子ノ後見ノ任ヲ受ケタル時其子ノ後見人ヲ撰ミタルト雖ヒ親族會議ニテ之ヲ承諾シタル上ニ非レハ其撰任ヲ確定ス可カラス

第四百一條 父又ハ母ヨリ撰任ヲ得タル後見人ハ必スシモ其職ニ任スルコトヲ承諾スルニ及ハス但シ其人父母ヨリ別ニ撰任ヲ得スト雖ヒ親族ノ會議ヨリ其撰任ヲ得可キ者タル時ハ格別ナリトス

○第三款 尊屬ノ親ニテ後見ヲ爲ス事

第四百二條 父母中ノ後ニ死去セシ者幼者ノ後見人ヲ撰ミタルコトナキ時ハ其幼者ノ本宗ノ祖父其後見ヲ爲スノ權アリ又本宗ノ祖父ナキ時ハ其外族ノ祖父其後見ヲ爲スノ權アリ又祖父ナキ時ハ



曾祖父ニ其權アリトス但シ同級ノ尊屬ノ親中ニ於テハ本宗ノ親外族ノ親ヨリ先ニ後見人トナルノ權アリ

第四百三條 幼者ノ本宗ノ祖父及ヒ外族ノ祖父共ニアルコトナク本宗ノ曾祖父二人アリテ其權互ニ相觸ル、時ハ其二人中ニテ幼者ノ父ノ本宗ノ祖父其後見ノ任ヲ受ク可シ  
第四百四條 又外族ノ曾祖父二人ノ權互ニ相觸ル、時ハ親族ノ會議ニテ其二人中ノ一人ヲ後見ノ職ニ任ス可シ

○第四款 親族ノ會議ニテ任シタル後見  
第四百五條 幼年ニシテ未ダ後見ヲ免レサル子父母及ヒ父母ヨリ任シタル後見人ナク又尊屬ノ男ノ親ナク且前ニ記シタル後見人ノ撰任ヲ受ケタル者後ニ記スル所 第四百二十七條第四ノ如ク後見ノ職ニ任スルコト能ハス又ハ後見ノ職ヲ相當ニ辭シタル時ハ親族ノ會議ニテ其子ノ後見人ヲ任ス可シ

第四百六條 親族ノ會議ハ幼者ノ親族又ハ幼者ノ債主又ハ其他幼者ニ管係アル者ノ求メニ從ヒ又ハ幼者住所ノ治安裁判役ヨリ其職務ヲ以テ求ムル所ニ從ヒ之ヲ集會ス可シ○何人ニ限ラス後見人ヲ任ス可キ原由ヲ其裁判役ニ述ツルコトヲ得可シ

第四百七條 親族ノ會議ハ裁判役ヲ除ク外幼者住所ノ邑内又ハ其住所ヨリ二「ミリヤメートル」ノ距離内ニ在ル血屬又ハ姻屬ノ親六員ヨリ成ル可シ但シ其六員ノ中半ハ本宗ノ親ニシテ半ハ外族ノ親タル可ク且其親屬ハ本宗外族共ニ親近ノ順序ニ從フ可シ  
同級ノ親ニ於テハ血屬ノ親姻屬ノ親ヨリ先ニ其撰任ヲ受ケ又同級ノ血屬中ニ於テハ高年ノ親若年ノ親ヨリ先ニ其撰任ヲ受ク可シ

第四百八條 幼者ト父母ヲ同スル兄弟及ヒ姉妹ノ夫ハ前條ニ記シタル定員ニ循フニ及ハス但シ此等ノ者ノ數六人以上ナル時ハ幼者ノ尊屬ノ親ノ寡婦及ヒ後見ノ職ヲ相當ニ辭シタル尊屬ノ親ト共ニ親族ノ會議ヲ爲シ他ノ親族ヲシテ參セシムルコト及ハス  
若シ其父母ヲ同スル兄弟及ヒ姉妹ノ夫ノ員數六人ニ充サル時ハ其他ノ親族ヲ以テ其缺ヲ補ヒ親族ノ會議ヲ爲サシム可シ

第四百九條 本宗及ヒ外屬ノ血屬又ハ姻屬ノ親幼者住所ノ地又ハ第四百七條ニ記シタル距離内ニ在ル者ノ數定員ニ充サル時ハ治安裁判役ヨリ更ニ隔遠ノ地ニ居住スル血屬又ハ姻屬ノ親又ハ幼者住所ノ邑内ニテ幼者ノ父母ト平生親交シタル者ヲ親族會議ニ參セシメ其缺ヲ補ハシム可シ

第四百十條 幼者住所ノ地ニ在ル血屬又ハ姻屬ノ親ノ數定員ニ充ル時ト雖モ治安裁判役ハ其血屬又ハ姻屬ノ親ヨリ更ニ近親ノ血屬及ヒ姻屬ノ親又ハ同級ノ血屬及ヒ姻屬ノ親更ニ隔遠ノ地ニ居住スル者ヲシテ親族會議ニ參セシムルコトヲ得可シ但シ此場合ニ於テハ幼者住所ノ地ニ在ル親族ニテ親族會議ノ中ニ加ハル可キ者ノ數ヲ減シ前ニ定メタル親族會議ノ定員ニ過ルコトナカル可シ

第四百十一條 親族會議ニ出席ス可キ期限ハ治安裁判役之ヲ定ム可シ但シ其會議ニ參ス可キ親族等皆幼者住所ノ邑内ニ居住シ又ハ二「ミリヤメートル」ノ距離内ニ居住スル時ハ呼出書ヲ送達シタル日ト其會議ヲ爲サント定メタル日トノ間ニ必ス三日ヨリ少カラサル時間ヲ隔ツ可シ  
又親族會議ニ參ス可キ者ノ中其距離外ニ居住スル者アル時ハ二「ミリヤメートル」毎ニ一日ヲ増ス可シ

第四百十二條 此ノ如ク招集ヲ受ケタル血屬及ヒ姻屬ノ親又ハ朋友ハ自カラ會議ニ出席シ又ハ特ニ任シタル名代人ヲ出ス可シ  
名代人ハ一人ニテ數人ノ名代ヲ兼ルコトヲ得ス

第四百十三條 血屬及ヒ姻屬ノ親又ハ朋友親族會議ニ出席ス可キ招集ヲ受ケタル時正シキ辨解ノ理ナクシテ出席セサルニ於テハ治安裁判役ヨリ五十「フランク」ニ過キサル罰金ノ言渡ヲ受ク可シ但シ其言渡ハ之ヲ控訴ス可カラズ

九八



第四百十四條 若シ親族會議ヲ爲ス可キ定期ニ至リ正シキ辨解ノ理アリテ出席セサル者アル時其者ノ來ルヲ待ツ事又ハ之ニ代テ他人ヲ任スル事ノ至當ナルニ於テハ總テ幼者ノ利益ノ爲メ必要ナル事アル時ノ如ク治安裁判役其親族會議ノ集會ヲ日ヲ定メテ延期セシメ又ハ日ヲ定ムルヲナク延期セシムルヲ得可シ

第四百十五條 治安裁判役親族會議ヲ爲ス可キ場所ヲ別段定メサル時ハ當然其裁判役ノ家ニテ其會議ヲ爲ス可シ〇其會議ニ參ス可キ人員四分ノ三以上出席ヲ爲サレハ集會シテ決議ヲ爲スヲ得ス

第四百十六條 其裁判役ハ親族會議ノ上席人ニシテ其會議ニ加ハリ可否ヲ述フルヲ得可シ且議員ノ決議ヲ爲ス時可トスル者ノ數ト否トスル者ノ數ト相均シキ時ハ其裁判役ノ説ニ循ヒ之ヲ定ム可シ

第四百十七條 若シ佛蘭西國內ニ居住スル幼者佛蘭西ノ藩屬地ニ財產ヲ所有シ又ハ佛蘭西ノ藩屬地ニ居住スル幼者佛蘭西國內ニ財產ヲ所有スル時ハ此等ノ財產支配ノ爲メ別段後見人ヲ任ス可シ

此場合ニ於テハ後見人トハ互ニ相管スルヲナク且其行ヒシ事ニ付テ互ニ其責ニ任スルヲナカル可シ

第四百十八條 後見人面ニ後見職務ノ任ヲ受ケシ時ハ其任ヲ受ケシ日ヨリ其職務ヲ行フ可シ若シ然ラサル時ハ後見ノ職ニ任シタル告知ヲ受ケシ日ヨリ其職務ヲ行フ可シ

第四百十九條 後見ノ職ハ後見人ノ一身ノミニ付キ之ヲ任スル所ノモノトシ其相續人ニ移ス可カラス〇然レ其相續人ハ後見人ノ生存中ニ行ヒシ諸事ニ付キ其責ニ任ス可ク且其相續人丁年ナル時ハ新クニ後見人ヲ任スルニ至ル迄假リニ後見ノ事務ヲ行フ可シ

〇第五款 後見人ノ監察者  
第四百二十條 如何ナル後見人アル時ト雖モ親族會議ニテ其監察者ヲ任ス可シ

其職務ハ後見人ノ權利ト幼者ノ權利ト相觸ル、トアル時幼者ノ權利ノ爲メ處置ヲ爲スニアリトス  
第四百二十一條 此章ノ第一款第二款第三款ニ記シタル所ノ者後見ノ任ヲ受ケタル時ハ其職務ヲ行ヒ始ムル前ニ第四款ニ記シタル如ク親族會議ヲ爲サシメ其監察者ヲ任セシム可シ

後見人此法式ニ循ハスシテ其職務ヲ行ヒ始メシ時ハ幼者ノ親族又ハ幼者ノ債主又ハ其他幼者ニ管係アル者ノ求メニ從ヒ又ハ治安裁判役ノ職務ヲ以テ親族會議ヲ爲サシメ若シ其後見人ニ詐僞アル時ハ其會議ニテ後見ノ職ヲ退カシム可シ但シ此規則ト幼者ニ債額ヲ償フ可キト相觸ル、トナカル可シ

第四百二十二條 前條ニ記シタル以外ノ者後見ノ職ニ任シタル時ハ之ト同時ニ其監察者ヲ任ス可シ

第四百二十三條 如何ナル場合ニ於テモ後見人ハ其監察者ヲ任スルニ辭ヲ參フ可カラス但シ後見人ノ監察者トナル可キ者ハ幼者ト父母ヲ同スル兄弟中ヨリ之ヲ撰ビタル時ノ外本宗及ヒ外族中ノ一方ニテ後見人ノ所屬ニ非サル族中ノ者ヲ撰ム可シ

第四百二十四條 後見人ノ監察者ハ後見ノ職ノ空位トナリ又ハ後見人ノ失踪セシ時其儘直チニ後見人トナル可キノ權ナシ但シ此場合ニ於テハ其監察者更ニ後見人ヲ任セシム可キ處置ヲ爲ス可シ若シ此規則ニ背キテ幼者ノ爲メ損害アル時ハ其償ヲ出ス可キノ言渡ヲ受ク可シ

第四百二十五條 後見人ノ監察者ノ職務ハ後見人ノ職務ト同時ニ終ル可シ  
第四百二十六條 此章ノ第六款第七款ノ規則ハ後見人ノ監察者ニモ亦通シテ之ヲ用フ可シ  
然レ後見人ハ其監察者ヲ退任セシムルノ處置ヲ爲ス可カラス又監察者ヲ退任セシムルカ爲メ集會シタル親族會議ノ中ニ辭ヲ參フ可カラス

〇第六款 後見ノ職ヲ辭シ得キ原由  
第四百二十七條 左ノ數人ハ後見ノ職ヲ辭スルヲ得可シ  
千八百四年五月十八日ノ法律ノ第三章第五章第六章第八章第九章第十章第十一章ニ記スル



所ノ人、皇族、陸軍總督、海軍總督、參議員、  
集議上院下院ノ議員等ヲ云フ

覆審院ノ上席人及ヒ裁判役並ニ同院ノ檢事長及ヒ代官師長州長  
幼者住所ノ州外ノ地ニテ公務ヲ行フ者

第四百二十八條 現ニ服役ニ充ツル兵士及ヒ佛蘭西國外ニテ皇帝ヨリ任シタル職務ヲ行フ者モ亦  
後見ノ職ヲ辭スルヲ得可シ

第四百二十九條 若シ皇帝ヨリ職務ノ任ヲ受ケタル公正ノ證ナキニ因リ爭論ノ生スル時ハ後見ノ  
職ニ任スルヲ辭セント欲スル者其所屬官局ノ宰相ヨリ渡シタル所ノ證書ヲ出サ、レハ後見ノ  
職ヲ辭スルヲ許スル可キ言渡ヲ得可カラス

第四百三十條 前數條ニ記シタル者後見ノ任ヲ受クルヲ辭シ得可キ公務ニ任シタル後ニ後見  
ノ職ニ任スルヲ承諾シタル時ハ後ニ其公務ヲ述ヘテ後見ノ職ヲ辭スルヲ得ス

第四百三十一條 後見ノ任ヲ受ケ其職ヲ行ヒシ後公務ニ任シタル者其後見ノ職ヲ保有スルヲ欲  
セサル時ハ其公務ニ任シタル日ヨリ一月内ニ親族會議ヲ爲サシメ他ノ後見人ヲ撰マシム可シ  
其者公務ノ任ノ滿チタル後自カラ再ヒ後見ノ職ニ任スルヲ求メ又ハ其者ニ代リ後ニ後見人ト  
ナリシ者其職ヲ退ク可キヲ求メタル時ハ親族會議ニテ前ノ後見人ヲ其職ニ復サシムルヲ得  
可シ

第四百三十二條 幼者ノ血屬又ハ姻屬ノ親ニ非サル者ハ其幼者ノ住所ヨリ四「ミリヤメートル」ノ  
距離内ニ後見ノ職ヲ行ヒ得可キ血屬及ヒ姻屬ノ親アラサル時ノ外強テ之ヲ後見ノ職ニ任ス可カ  
ラス

第四百二十三條 滿六十五歳以上ノ者ハ後見ノ職ニ任スルヲ辭シ得可シ○同上ノ齡ニ至ラサル  
中ニ後見ノ職ニ任シタル者ハ七十歳ニ至リシ時其後見ノ職ヲ退クヲ得可シ

第四百三十四條 重疾ニ罹ルノ確證アル者ハ後見ノ職ニ任スルヲ辭シ得可シ

又既ニ後見ノ職ニ任シタル後重疾ニ罹ル時ハ其職ヲ退クヲ得可シ

第四百三十五條 何人ニ限ラス二箇ノ後見ノ職ニ任シタル時ハ更ニ他ノ後見ノ任ヲ辭スルヲ得  
可シ  
夫及ヒ父タル者既ニ一箇ノ後見ノ職ニ任シタル時ハ更ニ他ノ後見ノ任ヲ受クルニ及ハス但シ己  
レノ子ノ後見ニ付テハ格別ナリトス

第四百三十六條 五人ノ嫡出ノ子アル者ハ其子ノ後見ノ外更ニ他ノ後見ノ職ニ任スルヲ辭シ得  
可シ

皇帝ノ兵籍ニ入り服役ニ充テテ死シタル子ハ此五人ノ子ノ數中ニ算入スルヲ得可シ其他ノ死  
シタル子ハ現ニ生存スル孫ヲ遺留シタルニ非サレハ五人ノ數中ニ算入ス可カラス

第四百三十七條 後見ノ職ヲ行フ時間ニ子ノ出産スルヲアリト雖厄之ヲ述ヘテ後見ノ職ヲ退クヲ  
得ス

第四百三十八條 後見ノ任ヲ受クル者之ヲ任スル親族會議ノ席ニ在ル時ハ其席ニテ直チニ其職ヲ  
辭スル旨ヲ述ヘ其會議ニテ其評議ヲ爲ス可シ若シ其席ニテ辭スルヲナキ時ハ後ニ至リ辭スルヲ  
許サス

第四百三十九條 後見ノ任ヲ受クル者之ヲ任スル親族會議ノ席ニ在ラサル時ハ其職ヲ辭スルヲ得  
評議セシム可キ爲メ特ニ親族會議ヲ爲サシム可シ  
此處置ノ手續ハ其職ニ任スルノ告知ヲ得タル時ヨリ三日内ニ之ヲ爲ス可シ但シ幼者住所ノ地ニ  
居住セサル者ノ爲メニハ其住所ト幼者ノ住所トノ間其路程ニ「ミリヤメートル」毎ニ一日ノ猶豫  
ヲ加フ可シ○此等ノ期限ヲ過ル時ハ其辭職ノ求メヲ許サス

第四百四十條 親族會議ニテ後見人ノ辭職ヲ肯セサル時ハ後見人裁判所ニ訴出シ其辭職ノ求メ  
ノ允許ヲ請フ可シ然レ其訴訟ノ時間ハ假リニ後見ノ職ヲ行ハサルヲ得ス

第四百四十一條 裁判所ニテ後見ノ職ヲ辭スルヲ允許シタル時ハ其辭職ヲ肯セサル者訴訟ノ費



用テ償フ可キノ言渡ヲ受ク可シ  
若シ裁判所ニテ其辭職ヲ允許セサル時ハ原告人訴訟ノ費用ヲ償フ可キノ言渡ヲ受ク可シ

○第七款 後見ノ職ニ任スルヲ能サル事、後見ノ職ニ參セシメサル事、後見ノ職ヲ退カシムル事

第四百四十二條 左ノ數人ハ後見人又ハ親族會議ノ員中ニ加ハルヲ得ス  
第一 父母ヲ除ク外ノ幼者

第二 治産ノ禁ヲ受ケシ者

第三 母及ヒ尊屬ノ親ニ非サル女

第四 幼者ノ身分、幼者ノ家産又ハ幼者ノ財産ノ多分ニ付キ自カラ幼者ニ對シ訴訟ヲ爲ス者及ヒ其父母幼者ニ對シ同上ノ訴訟ヲ爲ス者

第四百四十三條 施體又ハ加辱ノ刑ニ處セラレシ者ハ後見ノ職ニ任スルヲ得ス○既ニ後見ノ職ニ任シタル者此等ノ刑ニ處セラレシ時ハ後見ノ職ヲ退ケラル可シ

第四百四十四條 第一 聞ヘアル不行跡ノ人

第二 後見ノ職ヲ行フニ不適當又ハ不實ノ處置ヲ爲シタルノ證アル者

此等ノ者ハ後見ノ職ニ任スルヲ能ハス又既ニ後見ノ職ニ任セシ者ハ其職ヲ退ケラル可シ

第四百四十五條 後見ノ職ニ任スルヲ能ハス或ハ後見ノ職ヲ退ケラレタル者ハ親族會議ノ員中ニ加ハルヲ得ス

第四百四十六條 後見人ヲ退職セシメントスル時ハ後見人ノ監察者ノ求メニ從ヒ又ハ治安裁判役ノ公務ヲ以テ集會セシメタル親族會議ニテ之ヲ言渡ス可シ

其裁判役ハ幼者ノ從兄弟又ハ更ニ近親ノ血屬又ハ姻族ノ親一人又ハ數人ヨリ親族會議ヲ集會セシム可キノ求メヲ受ケタル時ハ之ヲ爲サシメサルヲ得ス

第四百四十七條 親族ノ會議ニテ後見人トナラントスル者ヲ其職ニ任セサル事又ハ既ニ任シタル後見人ヲ退職セシムル事ヲ言渡ス書ニハ其言渡ヲ爲スノ道理ヲ記ス可シ但シ後見人ノ述フル所ヲ聽キタル上又ハ後見人ヲ呼出シテ猶出席セサル上ニ非サレハ其言渡ヲ爲ス可カラズ

第四百四十八條 後見人親族會議ノ言渡ニ從フタル時ハ其旨ヲ其言渡書ニ附記シ新タニ任シタル後見人直チニ其職務ヲ行ヒ始ムルヲ得可シ

若シ後見人親族會議ノ言渡ニ從ハサル時ハ後見人ノ監察者親族會議ノ言渡ノ允許ヲ得ントチ初告裁判所ニ訴出ス可シ但シ其裁判所ノ言渡ニ服セサル者ハ之ヲ控訴スルヲ得可シ

此場合ニ於テハ後見人トナルヲ能サル者又ハ其職ヲ退ラレシ者其職ヲ得ントスルニ付キ後見人ノ監察者ヲ裁判所ニ呼出スヲ得可シ

第四百四十九條 親族ノ會議ヲ爲サシメント求メタル血屬又ハ姻屬ノ親ハ前條ニ記スル所ノ訴訟ニ參スルヲ得可シ但シ此訴訟ハ至急吟味ノ法式ヲ以テ之ヲ吟味シ及ヒ裁判ス可シ

見合 十二條 第十九條第七

○第八款 後見人ノ支配  
第四百五十條 後見人ハ幼者ノ身體ヲ監察シ且民法上ニ管スル諸件ニ付キ幼者ニ代ル可シ  
後見人ハ懇切ニ幼者ノ財産ヲ支配シ且其支配ノ不長ナルニ付キ幼者ノ爲メ生シタル損害ヲ償フ可シ

後見人ハ幼者ノ財産ヲ買入ル、ヲ得ス又親族會議ヨリ後見人ノ監察者ニ其後見人ニ別段ノ許ヲ與フ可キヲ任セタル時ニ非サレハ幼者ノ財産ヲ期限ヲ定メ借入ル、ヲ得ス又幼者ヨリ義務ヲ得可キノ權又ハ幼者ニ對シ訴訟ヲ爲スノ權アル者ヨリ其權ヲ讓リ受クルヲ得ス

第四百五十一條 幼者ノ財産ニ封印アル時ハ後見人其任ヲ受ケタルヲ相當ノ法式ニ循ヒ知り得タル日ヨリ十日内ニ其封印ヲ除去ス可キヲ求メ直チニ證書人ヲシテ其監察者ノ面前ニ於テ幼



者ノ財産ノ目録ヲ記サシム可シ  
 又幼者ヨリ後見人ニ償フ可キ物件アル時ハ後見人證書人ノ問ニ答ヘテ其幼者ヨリ得可キ物件アル旨ヲ述ヘ之ヲ幼者ノ財産ノ目録中ニ記入セシメ且之ヲ記入シタル旨ヲ調書ニ記ス可シ若シ後見人此事ヲ爲サル時ハ幼者ヨリ償ヲ得ルヲ得ス  
 第四百五十二條 後見人ハ幼者ノ財産ノ目録ヲ記シ終リシ時ヨリ一月内ニ官吏ヲシテ其監察者ノ面前ニ於テ幼者ノ動産ヲ羅賣ヲ以テ賣拂ハシム可ク且其羅賣ヲ爲スニハ公告又ハ貼附ヲ爲シ其由ヲ調書ニ記ス可シ但シ親族會議ニテ品物ノ儘保ヲ置ク可キヲ欲スル財産ハ之ヲ賣拂フ可カラス

第四百五十三條 父母法律ニ循ヒ幼者ノ財産ノ入額ヲ所得ト爲シ且之ヲ品物ノ儘ニテ後ニ幼者ニ渡サント欲スル時ハ之ヲ賣拂フニ及ハス  
 此場合ニ於テハ父母己レノ費用ヲ以テ評價人ヲシテ幼者ノ財産ノ眞價ヲ算定セシム可シ但シ其評價人ハ後見人ノ監察者ヨリ任スル所ニシテ治安裁判役ノ面前ニ於テ誓ヲ爲ス可シ○父母後ニ品物ノ儘ヲ以テ幼者ニ渡スヲ得サル動産ハ其見積リ代金ヲ幼者ニ渡ス可シ

第四百五十四條 父母ノ後見ヲ除ク外ハ總テ後見ノ職ヲ行ヒ始メントスル時親族會議ニテ後見人ノ支配スル財産ノ多寡ニ准シ見積書ヲ以テ幼者ノ毎歳ノ費用及ヒ財産支配ノ費用ノ額ヲ定ム可シ  
 又其見積書ニハ後見人其支配ヲ爲スニ付キ給料ヲ與フ可キ輔佐人一員又ハ數員ノ助ケヲ得可キヤ否ヤヲ定ム可シ但シ其輔佐人ノ處置不良ナル事アル時ハ後見人其責ニ任ス可シ

第四百五十五條 親族ノ會議ニテ幼者ノ入額其費用ノ額ヨリ多キヲ幾許ニ至ル時ハ後見人其金額ヲ幼者ノ資益トナル可キ方法ニ用フ可キヤヲ定ム可シ但シ幼者ノ爲メニ其金額ヲ用フルハ六月内ニ之ヲ爲ス可ク若シ此定期間ニ之ヲ爲サル時ハ後見人其金額ニ付キ幼者ニ息銀ヲ償フ可シ

第四百五十六條 若シ後見人幼者ノ金額幾許ニ至ル時ハ之ヲ幼者ノ資益ノ爲メ用フ可キヤヲ親族會議ニテ定メシメタルコトナキ時其後見人前條ニ記シタル定期ニ至リ猶之ヲ用ヒサルニ於テハ金額ノ多少ヲ論セス幼者ノ爲メ用ヒサル其總高ノ息銀ヲ幼者ニ償フ可シ

第四百五十七條 父母ノ後見人タル時ト雖モ親族會議ノ許諾ヲ得ルニ非サレハ幼者ノ爲メニ金額ヲ借受ケ或ハ幼者ノ不動産ヲ他人ニ贈與シ又ハ賣拂ヒ又ハ書入質ト爲スヲ得ス  
 其許諾ハ極メテ切要ナル事又ハ明白ナル利益アルニ非サレハ之ヲ爲ス可カラズ  
 幼者ノ爲メ極メテ切要ナル事アル時ハ後見人ヨリ簡略ナル算計書ヲ出シ幼者ノ金額、動産、入額等ノ不足ナルコトヲ證シタル上ニ非サレハ親族會議ニテ其許諾ヲ爲ス可カラズ  
 何レノ場合ト雖モ親族會議ニテ如何ナル不動産ヲ先ニ賣拂フ可キヤヲ指前シ且之ヲ賣拂フニ付キ有益ナリト思量スル諸件ヲモ亦指前ス可シ

第四百五十八條 其不動産賣拂ノ事ニ付キ親族會議ニテ爲シタル決定ハ後見人ヨリ初告裁判所ニ願ヒ其允許ヲ得タル後ニ非サレハ之ヲ執行フ可カラズ但シ初告裁判所ニ於テハ裁判役會議ノ室ニテ檢事ノ述フル所ヲ聽キタル上其言渡ヲ爲ス可シ

第四百五十九條 其不動産ノ羅賣ハ其縣内ノ常例ノ場所ニテ相次テ三次ノ日曜日ニ羅賣ノ書ヲ貼附シ後初告裁判所ノ裁判役又ハ特ニ任ヲ受ケタル證書人後見人ノ監察者ノ面前ニテ之ヲ爲ス可シ  
 其貼附書ノ各通ハ其貼附ヲ爲シタル地ノ邑長檢印シテ之ヲ證ス可シ

第四百六十條 幼者ト不動産ヲ共通シテ所有スル者ノ願ニ因リ其不動産ヲ羅賣ニ爲ス可キヲ裁判所ヨリ言渡シタル時ハ幼者ノ財産賣拂ニ付キ第四百五十七條及ヒ第四百五十八條ニ記シタル法式ヲ用フルニ及ハス  
 此場合ニ於テハ唯前條ニ記スル所ノ法式ニ循ヒ其羅賣ヲ爲スヲ必要トス但シ此羅賣ニハ必ス外人ヲ參セシム可シ

第四百六十一條 後見人ハ親族會議ノ許諾ヲ得ルニ非サレハ幼者其親族ノ遺物相續ヲ爲スヲ承諾



シ又ハ之ヲ拒ムコトヲ得ス○幼者其親族ノ遺物相續ヲ爲スチ後見人ノ承諾シタル時ハ後見人其遺物ノ目錄ヲ記シテ其遺物ノ償額ニ至ル迄ノ外負債及ヒ費用ヲ償ハサル特權ヲ以テ幼者ノ爲メ之ヲ引受ク可シ

第四百六十二條 幼者其親族ノ遺物相續ヲ爲スチ後見人ノ拒ミシ後他ニ其遺物ヲ引受ル者ナキ時ハ後見人更ニ親族會議ノ許諾ヲ得テ幼者ノ爲メ其遺物ヲ引受ルコト又ハ幼者丁年ニ至リ自カラ之ヲ引受ルコトヲ得可シ但シ此場合ニ於テハ其遺物ヲ引受ル時ノ景狀ノ儘ヲ以テ其財產ヲ受取ル可ク其以前法ニ適シテ爲タル財產賣拂ノ契約又ハ其他ノ契約ヲ取消サント爲ス可カラス

第四百六十三條 後見人ハ親族會議ノ許諾ヲ得ルニ非サレハ人ヨリ幼者ニ爲シタル贈遺ヲ幼者ノ爲メ承諾ス可カラス

第四百六十四條 後見人ハ親族會議ノ許諾ヲ得ルニ非サレハ幼者ノ不動產ニ管シタル權利ニ付キ訴訟ヲ爲ス可カラス又其權利ニ付キ他人ヨリ要スル所ヲ承諾ス可カラス

第四百六十五條 後見人幼者ノ他人ト共通スル財產ヲ分派セントスルニハ必ス親族會議ノ許諾ヲ要ム可シ然レ他人ヨリ其幼者ト共通スル財產ヲ分派セントスル時ハ後見人其答ヲ爲スニ付キ親族會議ノ許諾ヲ必要トセス

第四百六十六條 前條ニ記シタル財產分派ニ付キ後見人幼者ヲシテ丁年者ニ等シキ權利ヲ得セシメントスルニハ遺物相續ヲ爲ス地ノ初告裁判所ヨリ任シタル評價人ヲシテ其財產ヲ評價セシメタル後裁判所ニ於テ其分派ヲ爲ス可シ

評價人ハ其裁判所ノ上席人又ハ之ニ代ル可キ裁判役ノ面前ニテ正實ニ其職ヲ行フ可キノ誓詞ヲ述ヘタル上遺物ノ不動產ヲ平等ニ區分ス可シ但シ其區分シタル地ハ裁判役又ハ裁判役ヨリ任シタル證書人ノ面前ニテ闡引ニ爲シ此等ノ官更ヨリ其地ヲ引渡ス可シ

此手續ヲ行ハスシテ爲シタル分派ハ假ノ處置ナリト看做ス可シ

第四百六十七條 後見人ハ親族會議ノ許諾ヲ得且初告裁判所ノ檢事ノ撰ミタル法律學者三員ノ訓告ヲ得ルニ非サレハ幼者ニ代リテ和解ヲ爲ス可カラス

又其和解ハ初告裁判所ニ於テ檢事ノ述フル所ヲ聽キタル上之ヲ允許シタルニ非サレハ其效ナカル可シ

第四百六十八條 後見人幼者ノ行狀ニ付キ至重ナル戻意ノ事アル時ハ之ヲ親族會議ニ述ヘ其許諾ヲ得タル上此篇第九卷親ノニ定メタル規則ニ循ヒ幼者ヲ禁錮セント訴フルコトヲ得可シ

○第九款 後見人ノ算計

第四百六十九條 後見人ハ何者タルヲ問ハス其職ノ終リシ時其執行ヒタル諸事ニ付テノ算計ヲ爲ス可シ

第四百七十條 父母ヲ除クノ外總テ後見人ハ其職ヲ行フ時間ト雖レ親族ノ會議ニテ特ニ預定シタル期限ニ其行ヒシ諸事ニ付テノ算計書ヲ後見人ノ監察者ニ渡ス可シ然レ後見人ハ毎歲其算計書ヲ一通以上出スニ及ハス○此書ハ印税ナキ紙ニ記シ且之ヲ渡スニ付キ裁判ノ式ヲ用フルコトナク且費用ヲ要スルコトナシ

第四百七十一條 後見人ノ最終ノ算計書ハ幼者ノ丁年ニ至リ又ハ後見ヲ免カル、ニ至リシ時幼者ノ費用ヲ以テ之ヲ記ス可シ但シ其費用ハ後見人之ヲ前拂ニ爲ス可シ

此算計書ニ記シタル費用中確證アリテ且幼者ノ爲メ利益トナル可キ趣意ヲ以テ爲シタルモノハ後見人ニ償フ可シ

第四百七十二條 後見人ト幼者ノ丁年ニ至リシ者トノ間ニ約定ヲ爲シタルト雖レ其約定ヲ爲ス以前ニ詳細ナル後見人ノ算計書及ヒ證書類ヲ其幼者ニ渡シ且其約定ヲ爲スヨリ少クトモ十日前ニ幼者其算計書及ヒ證書類ヲ受取リタル證書アルニ非サレハ其約定ノ効ナカル可シ

第四百七十三條 若シ後見人ノ算計書ノ事ニ付キ爭ノ生スル時ハ他ノ民法上ニ管スル爭ト同シク



之ヲ訴ヘテ裁判ヲ受ク可シ

第四百七十四條 後見人ニ未ダ幼者ニ償ハサル殘額アル時ハ別ニ裁判所ニ訴出サスシテ算計書終成ノ時ニ其息銀ヲ拂ハシム可シ  
幼者ニ後見人ニ償フ可キ殘額アル時ハ算計書終成ノ後其殘額ヲ償フ可キヲ訴出セシ時ヨリ其息銀ヲ拂ハシム可シ

第四百七十五條 後見ノ諸事ニ付キ幼者ヨリ後見人ニ對シ訴訟ヲ爲スヲ得可キ期滿得免ハ幼者ノ丁年ニ至リシ時ヨリ十年ナリトス

第三章 幼者ノ後見ヲ免ルノ事

第四百七十六條 幼者ハ婚姻ヲ爲スニ因リ其後見ヲ免ルハノ權アリトス

第四百七十七條 幼者ハ婚姻ヲ爲サスト雖厄滿十五歲ノ齡ニ至リシ時ハ其父又父ナキニ於テハ其母ヨリ後見ヲ免カル可キノ許シテ受クルヲ得可シ

此ノ如ク幼者ヲシテ後見ヲ免レシメント爲スニハ父又ハ母ヨリ治安裁判所ノ書記官立會ノ上ニテ其裁判役ニ其旨ヲ述ヘ其裁判役之ヲ聞届クルヲ以テ足レリトス

第四百七十八條 父母ナキ幼者ハ滿十八歲ノ齡ニ至リシ時親族會議ニテ相當ト思量スルニ於テハ後見ヲ免カル、ヲ得可シ

此場合ニ於テハ親族會議ニテ幼者ノ後見ヲ免カル、ヲ得可スル決定書ヲ記シ且治安裁判役親族會議ノ上席人タルニ因リ其決定書中ニ幼者ハ其後見ヲ免カルト云ヘル語ヲ記入シタルヲ以テ其幼者後見ヲ免カル、ヲ得可シ

第四百七十九條 前條ニ記スル所ノ場合ニ於テ後見人幼者ノ後見ヲ免カル可キヲ求ムルヲナク幼者ノ從兄弟又ハ更ニ近キ血屬及ヒ姻屬ノ親一人又ハ數人幼者ノ後見ヲ免カル、ヲ得可キト思量スル時ハ此等ノ者ヨリ此事ヲ議セシムル爲メ親族會議ヲ爲サシム可キヲ治安裁判役ニ求ムルヲ得可シ但シ其裁判役ハ此求メテ允許セサルヲ得ス

第四百八十條

後見人ノ算計書ハ親族會議ニテ任シタル管財人ノ立會ニテ後見ヲ免レタル幼者ニ之ヲ渡ス可シ

第四百八十一條 後見ヲ免レシ幼者ハ其不動産ヲ九年ニ過キサル時間貸渡スノ證書ヲ記シ又ハ其入額ヲ受取リテ其受取書ヲ與ヘ其他總テ財產ヲ支配スルノ事ヲ爲シ得可シ但シ其幼者此等ノ證書ヲ記シタル後之ヲ取消サント訴出スヲ得可キ場合ハ丁年者ト同一ナル可シ

第四百八十二條 幼者ハ後見ヲ免カル、ト雖厄其管財人ノ立會ナクシテ不動産ニ管シタル訴訟ヲ爲シ及ヒ不動産ニ付キ訴訟ノ被告トナリ又ハ人ニ貸シタル金額ヲ受取リテ其受取書ヲ與フルヲ爲ス可カラズ但シ其幼者人ヨリ金額ヲ受取リタル時ハ管財人其用方ヲ監察ス可シ

第四百八十三條 幼者ハ後見ヲ免カル、ト雖厄金額ヲ借受ケントスルニハ親族會議ニテ之ヲ許可スル決定ヲ得且初告裁判所ニテ檢事ノ說ヲ聽キタル上其親族會議ノ決定ヲ允許スルノ言渡ヲ得ルヲ必要トス

第四百八十四條 幼者ハ後見ヲ免カル、ト雖厄未ダ後見ヲ免レサル幼者ノ爲メ定メタル所ノ法式ニ循ハスシテ其不動産ヲ賣拂ヒ又ハ人ニ贈與ス可カラズ又其財產支配ノ爲メノミノ外證書ヲ記ス可カラズ

又人ヨリ物ヲ買入レ又ハ其他ノ事ニ付キ此幼者義務ヲ負タル時其價額ノ多キニ過ルニ於テハ之ヲ減ス可シ但シ此事ニ付テハ裁判所ニテ幼者ノ家産及ヒ幼者ト契約シタル者ノ邪正並ニ幼者ノ費用ノ有益又ハ無益ヲ考察シテ其裁判ヲ爲ス可シ

第四百八十五條 後見ヲ免レシ幼者他人ヨリ負フタル義務ヲ前條ニ記スル如ク減ス可キノ言渡ヲ受ケタル時ハ後見ヲ免レシ益ヲ失フヲアル可シ但シ後見ヲ免カレタル益ヲ取消サントスルニハ以前後見ヲ免レタル時ト同一ノ法式ニ循フ可シ

第四百八十六條 後見ヲ免レシ益ヲ失フタル幼者ハ其日ヨリ再ヒ後見ヲ受ケ丁年ニ至ル迄ノ時間常ニ後見人ノ照管ヲ受ク可シ



第四百八十七條 後見ヲ免レシ幼者商業ヲ爲ス時ハ其商業ニ管シタル事ニ付キ之ヲ丁年者ト同視ス可シ

○第十一卷 丁年ノ事、治産ノ禁ノ事、裁判所ヨリ任スル補佐人ノ事（千八百三年三月二十九日決定四月八日布告）

○第一章 丁年ノ事

第四百八十八條 丁年ハ滿二十一歳ナリトス○此齡ニ至ル者ハ婚姻ノ卷ニ記シタル制禁ヲ除クノ外總テ民法上ニ管シタル生理ノ所爲ヲ行フヲ得可シ

○第二章 治産ノ禁ノ事

第四百八十九條 常ニ白癡、癩疾、精神錯亂シテ安狂疾、精神錯亂シテ躁動スルモノヲ云フ景狀アル丁年ノ者ハ間々

平常ニ復スル事アリト雖モ治産ノ禁ヲ受ク可シ

第四百九十條 血屬ノ親中ニ於テハ互ニ治産ノ禁ヲ受ケシムルノ訴訟ヲ爲スヲ得可シ又夫婦モ互ニ其訴ヲ爲スヲ得可シ

第四百九十一條 狂疾ノ場合ニ於テ夫又ハ婦或ハ血屬ノ親ヨリ狂者ヲシテ治産ノ禁ヲ受ケシム可キヲ訴出サ、ル時ハ檢事ヨリ之ヲ訴フ可ク又白癡、癩疾ノ場合ニ於テハ此官吏ヨリ配偶者又ハ分明ナル血屬ノ親ナキ者ニ對シ治産ノ禁ヲ受ケシム可キ求テ爲スヲ得可シ

第四百九十二條 治産ノ禁ヲ受ケシムルノ訴ハ初告裁判所ニ之ヲ爲ス可シ

第四百九十三條 白癡、癩疾、狂疾ノ諸事ハ之ヲ書類ニ詳記ス可シ○治産ノ禁ヲ受ケシム可キヲ訴出セシ者ハ證人及證書ヲ出ス可シ

第四百九十四條 裁判所ヨリ此篇ノ第十卷 幼年後見 第二章第四款ニ定メタル所ノ法則ニ循ヒ集會

ヲ爲シタル親族會議ニテ治産ノ禁ノ訴ヲ受ケシ者ノ景狀ニ付キ其説ヲ述フ可キヲ言渡ス可シ  
第四百九十五條 治産ノ禁ヲ受ケシム可キノ訴訟ヲ爲シタル者ハ親族會議ノ列ニ加ハル可カラス然モ其訴訟ヲ爲シタル者ニ受ク可キ者ノ配偶者又ハ其子ナル時ハ親族會議ノ列ニ加ハルヲ得可ク唯其決議ノ時辭ヲ參フ可カラス

第四百九十六條 裁判所ニテ親族會議ノ説ヲ聽キタル後裁判役會議ノ室ニ於テ被告人ヲ問糾ス可シ若シ被告人出席ヲ爲スヲ能ハサル時ハ裁判役一員書記官ト俱ニ其家ニ至リテ之ヲ問糾ス可シ但シ何レノ場合ニ於テモ檢事ハ問糾ノ場所ニ立會フ可シ

第四百九十七條 一度問糾ヲ爲シタル後裁判所ニ於テ必要ナリト思量スル時ハ被告人ノ身體及ヒ財産ヲ監察ス可キ假ノ支配人ヲ任ス可シ

第四百九十八條 治産ノ禁ノ訴訟ニ付テノ裁判ハ原告被告ノ雙方ヲ呼出タル上又ハ一方ノ者呼出ヲ受ケテ猶出席セサル上公ケニ吟味ヲ爲シテ之ヲ言渡ス可シ

第四百九十九條 裁判所ニ於テ治産ノ禁ヲ受ケシム可キノ訴ヲ允許セサル時ト雖モ裁判所ヨリ其時ノ景狀ニ隨ヒ日後被告人ハ其言渡ニ因リ任シタル輔佐人ノ立會アルニ非サレハ訴訟ヲ爲シ又ハ和解ヲ爲シ又ハ金高ヲ借受ケ又ハ之ヲ受取リテ其受取書ヲ與ヘ又ハ自己ノ不動産ヲ賣拂ヒ及ヒ贈與シ或ハ書入質ト爲ス等ノ事ヲ爲ス可カラサル旨ヲ言渡スヲ得可シ

第五百條 初告裁判所ノ言渡ヲ控訴シタル時控訴院ニテ必要ナリト思量スルニ於テハ其治産ノ禁ノ訴訟ヲ受ケシ者ヲ再ヒ問糾シ又ハ特ニ任シタル裁判役ヲシテ其問糾ヲ爲サシム可シ

第五百一條 治産ノ禁ヲ受ケシムル言渡書又ハ其輔佐人ヲ任スル言渡書ハ原告人ノ求メニ循ヒ十日内ニ之ヲ寫取リ其寫ヲ被告人ニ送達シ且之ヲ懸帖ニ記ス可シ但シ其懸帖ハ訟庭及ヒ其裁判所管内ニ在ル證書人ノ役所ニ懸ク可シ

第五百二條 治産ノ禁ヲ受ケシムル言渡又ハ輔佐人ヲ任スル言渡ハ之ヲ爲シタル日ヨリ其效ヲ生ス可シ○其言渡ノ後ニ治産ノ禁ヲ受ケシ者ノ記シタル證書又ハ輔佐人ノ立會ナクシテ記シタ



ル證書ハ皆其效ナシトス

第五百三條 治産ノ禁ヲ受クル以前ニ記シタル證書ハ之ヲ記シタル時既ニ治産ノ禁ヲ受ク可キノ  
原由アルヲ著明ナルニ於テハ亦之ヲ廢棄スルヲ得可シ

第五百四條 人ノ死セサル中ニ治産ノ禁ノ言渡ヲ受ケ又ハ其禁ヲ受ク可キノ訴訟ヲ受ケタル時ニ  
非サレハ其者ノ記シタル證書ヲ其死後ニ至リ精神錯亂ノ事ヲ申述ヘテ廢棄セント訴ルヲ得ス  
但シ其證書上ニ精神錯亂ノ證分明ナル時ハ格別ナリトス

第五百五條 初告裁判所ニテ爲シタル治産ノ禁ノ言渡ヲ定期内ニ控訴院ニ訴出スルヲナキ時又ハ  
更ニ控訴院ニ訴出スト雖厄同院ニ於テ初告裁判所ノ言渡ヲ可ナリト爲シタル時ハ此篇ノ第十卷  
幼年後見ニ記スル所ノ規則ニ循ヒ治産ノ禁ヲ受ケシ者ノ爲メ後見人ト後見人ノ監察者トヲ任ス  
等ノ事

可シ○以前任シタル假ノ支配人ハ其職ヲ退ク可シ但シ其支配人後見ノ職ニ任セサル時ハ後見人  
ニ算計ヲ爲ス可シ

第五百六條 夫ハ治産ノ禁ヲ受ケタル婦ノ後見人タル可キ特權アリ

第五百七條 婦ハ其夫ノ後見ノ職ニ任スルヲ得可シ○此場合ニ於テハ親族會議ニテ後見ノ職ヲ  
行フニ付テノ規則及ヒ約定ヲ立ツ可シ但シ其婦親族會議ノ決定不正ナリト思量スル時ハ之ヲ裁  
判所ニ訴出スルヲ得可シ

第五百八條 治産ノ禁ヲ受ケシ者ノ配偶者及ヒ尊屬卑屬ノ親ヲ除クノ外ハ何人ヲ論セス其後見ノ  
職ヲ十年以上行フニ及ハス但シ十年ヲ過ル時ハ其後見人代職ノ者ヲ撰ム可キヲ請ヒ退職スル  
ヲ得可シ

第五百九條 治産ノ禁ヲ受ケシ者ハ其身體及ヒ財産ニ付キ幼者ニ等シクシテ幼者ノ後見ノ法則ハ  
亦之ヲ治産ノ禁ヲ受ケシ者ノ後見ニ通シ用フ可シ

第五百十條 治産ノ禁ヲ受ケシ者ノ入額ハ其養生ノ方ヲ厚クシ且其疾ヲ速ニ平愈セシムルノ用ニ

供ス可シ○其病症ト其家産トニ從ヒ親族會議ニテ其者ヲ其家ニテ療養セシメ又ハ養生所或ハ貧  
院ニ送ル可キヲ定ム可シ

第五百十一條 治産ノ禁ヲ受ケシ者ノ子婚姻ヲ爲スヲアル時ハ嫁資ノ事及ヒ子ノ相續ス可キ父ノ  
遺物ノ一部ヲ預メ受取ル事並ニ其他婚姻契約ノ諸件ヲ親族會議ニテ定ム可シ但シ其定ムル所ハ  
裁判所ニテ檢事ノ説ヲ聽タル上之ヲ允許スルノ言渡ヲ得タルヲ必要トス

第五百十二條 治産ノ禁ヲ受ケシメシ原由ノ止ミタル時ハ其禁モ亦止ム可シ但シ其禁ヲ免スノ言  
渡ハ以前其禁ヲ受ケシメタル時ト同一ノ法式ヲ行フタル後ニ非サレハ之ヲ爲ス可カラズ又其禁  
ヲ受ケシ者ハ其禁ヲ免スノ言渡ヲ得タル後ニ非サレハ己レノ權ヲ行フヲ得ス

○第三章 裁判所ヨリ命シタル輔佐人ノ事  
第五百十三條 浪費ヲ爲ス者ハ裁判所ヨリ任シタル輔佐人ノ立會ナクシテ訴訟ヲ爲シ又ハ和解ヲ  
爲シ又ハ金高ヲ借受ケ又ハ之ヲ受取リテ其受取書ヲ與ヘ又ハ自己ノ不動産ヲ贈與シ及ヒ賣拂ヒ

或ハ書入質ト爲ス等ノ事ヲ爲ス可カラサルノ禁ヲ受ク可シ  
第五百十四條 浪費ヲ爲ス者輔佐人ノ立會ナクシテ諸事ヲ行フ可カラサルノ禁ハ白癡又ハ精神錯  
亂ノ者ヲシテ治産ノ禁ヲ受ケシム可キ訴ヲ爲スノ權アル者ヨリ之ヲ訴出スルヲ得可シ但シ其

訴ヲ吟味シ且裁判スル方法モ亦治産ノ禁ノ訴ト同一ナリトス  
此禁ヲ免スニ付テモ亦治産ノ禁ヲ免スト同一ノ法式ニ循フ可シ

第五百十五條 治産ノ禁ノ訴ニ付テノ言渡及ヒ輔佐人ヲ任ス可キノ訴ニ付テノ言渡ハ初告裁判所  
ニ於テモ又ハ控訴院ニ於テモ檢事官員ノ説ヲ聽タル上ニ非サレハ之ヲ爲ス可カラズ



○第二篇 財産及ヒ財産所有ノ種類

○第一卷 財産ノ區別(千八百四年一月二十五日決定二月四日布告)

第五百十六條 財産ハ總テ不動産又ハ動産ナリトス

○第一章 不動産

第五百十七條 財産ハ其性質ニ因テ不動産タルモノアリ又ハ其用法ニ因テ不動産タルモノアリ及ヒ權利ノ中ニ其目的ニ因テ不動産ト看做スモノアリ

第五百十八條 土地及ヒ建造物ハ其性質ニ因テ不動産トス

第五百十九條 柁ニ附着シテ建造物ノ一部ヲ爲ス風車及ヒ水車ハ亦其性質ニ因テ不動産トス

第五百二十條 根ヲ有シテ地上ニ生シタル收納物及ヒ未タ摘取セサル樹果モ亦同上ノ不動産トス

收納物ヲ刈取シ及ヒ樹果ヲ摘取シタル時ハ未タ他所ニ搬運セスト雖凡之ヲ動産トス

若シ收納物ノ一部ヲ刈取シタル時ハ其一部ノミチ動産トス

第五百二十一條 森林ノ所有者期限ヲ定メ伐出サントスル小樹及ヒ大木ハ其既ニ伐リ倒シタル物ノミチ動産トス

第五百二十二條 借賃ヲ出シテ土地ヲ借受クル者又ハ收納物ノ一部ヲ出シテ土地ヲ借受クル者ニ其土地ノ所有者ヨリ其地ヲ耕ス可キ爲メ貸與ヘタル獸類ハ其價ヲ見積リタルト否トチ問ハス契約ニ循ヒ其獸類ヲ其地ニ留メ置ク間ハ之ヲ不動産ト看做ス可シ

土地ノ所有者ヨリ前項ニ記シタル以外ノ者ニ獸類ヲ貸與ヘタル時ハ其獸類ヲ動産ナリトス

第五百二十三條 家屋及ヒ其他ノ不動産ニ水ヲ濫導スル水管ハ其不動産所屬ノ一部ニシテ亦之ヲ不動産トス

第五百二十四條 土地ノ所有者其地ヲ耕シ或ハ其地ニテ用フ可キカ爲メ其土地ニ備ヘタル物ハ其用法ニ因テ不動産トス故ニ



土地ヲ耕スニ用フル獸類

農業ノ器具

土地ヲ借テ之ヲ耕シ借貸又ハ其收納物ノ一部ヲ出ス者ニ與ヘタル種子類

鳩舎中ニアル鳩

兔舎中ニアル兔

蜜蜂ノ巢

池沼中ノ魚

榨ノ木、釜、蒸溜ノ器具、桶樽ノ類

鑄造ノ器具、紙ノ製造及ヒ其他ノ製造ノ器具

此等ノ品物ハ其所有者土地ヲ耕シ又ハ其土地ニテ用フ可キカ爲メ備ヘタル時其用法ニ因テ不動產トス

如何ナル不動產ト雖凡其所有者永ク之ヲ離分セサル方ヲ用ヒ不動產ニ附着シタル時ハ亦用法ニ因テ不動產トス

第五百二十五條

粘及ヒ石灰ヲ以テ不動產ヲ附着シ又ハ其不動產ヲ離分スル時ハ其不動產又ハ不動產ノ一部ヲ必ス毀壞シ又ハ損害ス可キ方ヲ以テ附着シタルニ於テハ其不動產ノ所有者永ク之ヲ離分セシメサル方ヲ用ヒ不動產ニ附着シタル者ト看做スヘシ

房室ノ玻璃版ノ格ヲ其屋材ト連合シタル時ハ永ク之ヲ離分セシメサル方ヲ用ヒ附着シタルモノト看做ス可シ但シ畫額及ヒ其他ノ裝飾ノ具モ亦此ノ如シ

立像ハ之ヲ移動スルニ其屋材ヲ毀壞シ又ハ損害スルヲナシト雖凡特ニ之ヲ入置ク爲メ壁ニ作タル凹所ニ在ル時ハ之ヲ不動產トス

第五百二十六條

不動產ノ入額ヲ得ルノ權

土地ノ義務ヲ得ルノ權

不動產ヲ取戻サントスル訴訟ヲ爲スノ權

此等ノ權利ハ其目的ニ因テ之ヲ不動產ト看做ス可シ

第二章 動產

第五百二十七條

財產ハ其性質ニ因テ動產ト爲ス物アリ又ハ法律上ニ定メタル所ニ因リ動產ト爲ス物アリ

第五百二十八條

鳥獸類ノ如ク自カラ運行ヲ爲ス可キト無生物ノ如ク他力ニ因テ運行ヲ爲ス可キトト問ハス此地ヨリ彼地ニ搬運スルヲ得可キ物ハ其性質ニ因テ動產トス

第五百二十九條

人ヨリ金高又ハ動產ヲ得可キ契約及ヒ之ヲ得可キ訴訟ヲ爲スノ權又ハ錢糧、貿易、工作ノ會社ニ加ハリタル株數及ヒ利益ハ其會社ニテ其興作ニ管シタル不動產ヲ所有シタル時ト雖法律上ニ定メタル所ニ因リ之ヲ動產ト看做ス可シ但シ其株數及ヒ利益ハ其會社ノ存続スル時間ノミ會社中ノ各人ニ付テ之ヲ動產ト看做ス可シ

官府及ヒ平民ヨリ得可キ無期ノ年期 第三篇第十卷第 三章ニ詳ナリ 及ヒ畢生間ノ年金ハ法律上ニ定メタル所ニ

因リ之ヲ動產ナリトス

第五百三十條

(千二百四年三月廿一日決定同月二十一日布告) 不動產ヲ買入レシ價ノ爲メ與フ可キ無期ノ年金又ハ償ノ有無ヲ問ハス不動產ノ讓渡ヲ得タルニ代ヘテ出ス可キ無期ノ年金ハ之ヲ出ス可キ者ヨリ其元金ヲ皆濟スルヲ得可シ

然レ其年金ヲ得可キ者ハ元金算還ニ付テノ契約ノ箇條ヲ定ムルヲ得可シ

其年金ヲ得可キ者ハ三十年ヨリ多カラサル期限ノ後ニ非サレハ其元金ノ算還ヲ許サ、ルノ契約ヲ爲スヲ得可シ但シ此定期ニ背キタル契約ハ之ヲ取消ス可シ



第五百三十一條 小艇、渡舟、船舶、船ニ在ル風車及ヒ水車、浴舟其他牝ニ附着シテ家屋ノ一部ヲ爲スニ非サレハ諸般ノ器具類ハ之ヲ動産トス然レ此等ノ物件ハ重大ノモノタルニ因リ訴訟法ニ記スル所ノ如ク債主之ヲ抵償トシテ差押ルニハ別段ノ法式ヲ用フ可シ

第五百三十二條 建造物ヲ毀テ得タル物件及ヒ新クニ建造物ヲ營理ス可キ爲メ集メタル物件ハ營理ノ爲メ工丁ノ未タ用ヒサル間之ヲ動産トス

第五百二十三條 「ミユウブル」動産ノ意ニテ其ト云ヘル語ハ相對スル語ナク且添辭ヲ用フルコトナク之ヲ法律又ハ人事ニ付キ用フル時ハ金銀、寶石、貸高、書籍、賞牌、學藝及ヒ製造ノ器具、亞麻布

、車、馬、兵器、穀類、酒類、枯草其他人獸ノ飲食料ヲ指シ言フコトナシ

第五百三十四條 「ミユウブル、ミユウブラン」動産ノ意ニテ其義ト云ヘル語ハ毛氈、臥牀、椅子、鏡自鳴鐘、卓子、陶器及ヒ房室ニテ使用スル此類ノ物及ヒ裝飾ト爲ス物ノミナシ

房室ノ家具ノ一部タル畫額及ヒ立像ハ「ミユウブル、ミユウブラン」ノ中ニ算計ス可シ然レ此展畫ノ房室又ハ其他ノ房室内ニ集メタル畫額ハ其中ニ算入セズ

又陶器ノ類モ房室ノ裝飾ノ一部タル物ノミナシ「ミユウブル、ミユウブラン」ノ中ニ算入ス

第五百三十五條 「ビヤンミユウブル」動産ノ意ニテ其義ト云ヘル語ハ「モビリエール」ノ意或ハ「エツフェーモビリエール」ノ意ト云ヘル語ハ前數條第五百廿七條ニ記スル所ニ循ヒ動産ト爲ス可キ物ヲ總括シテ云フ

動産ノ備ハリシ家屋ヲ賣拂ヒ又ハ贈與スト謂フ時ハ「ミユウブル、ミユウブラン」ノミナシ包子言フモノトス

第五百三十六條 家屋ヲ其内ニ在ル諸品物ト共ニ賣拂ヒ又ハ贈與スト謂フト雖ヒ金銀又ハ其屋内

ニアル貸高ノ證券及其他ノ權利ヲ得可キ證券ヲ算入スルコトナシ但シ其他ノ「エツフェー、モビリエール」ハ皆之ヲ算入ス

〇第三章 財産ト之ヲ所有スル者トノ管係

第五百三十七條 何人ニ限ラス法律上ニ定メタル別段ノ規則ヲ遵守スル時ハ己ノニ屬スル財産ヲ自由ニ爲スコト得可シ

私ノ所有ニ屬セサル財産ハ其財産ノミニ限リタル規則ト法式トニ循ハスシテ之ヲ支配シ及ヒ賣拂フ可カラズ

第五百三十八條 政府ニテ管轄スル所ノ道路、巷徑、市街、舟楫ヲ通ス可キ河川、沙汀、港口、碇泊場及ヒ其他私ノ所有ト爲ス可カラサル佛蘭西領地ノ部分ハ公領ノ所屬ナリト看做ス可シ

第五百三十九條 所有者ナキ財産及ヒ遺物相續人ナキ財産又ハ相續人ノ皆拋棄シタル財産ハ公領ノ所屬ナリトス

第五百四十條 城砦ノ門、壁、壕、梁、壘等ハ亦公領ノ一部トス

第五百四十一條 既ニ戰闘ノ用ニ供セサル城砦中ノ地及ヒ壘ハ亦公領トス但シ官ヨリ之ヲ賣拂フタル時又ハ其占有者期滿得免ノ權ヲ得タル時ハ格別ナリトス

第五百四十二條 邑ノ財産トハ一邑又ハ數邑ノ住民相共ニ之ヲ所有ト爲シ又ハ其產物ヲ所得ト爲ス財産ヲ云フ

第五百四十三條 人ハ財産ニ付キ其所有ノ權ヲ有スルアリ又其入額ヲ所得トスルノ權ヲ有スルアリ又土地ノ義務ノミヲ得可キノ權ヲ有スルアリ

〇第二卷 所有ノ權(千八百四年一月二十七日決定二月六日布告)

第五百四十四條 財産所有ノ權トハ法律及ヒ規則ニ禁止スル用法ヲ爲スノ外十分隨意ノ方法ニ財



產ノ益ヲ得及ヒ財產ヲ取扱フノ權ヲ云フ

第五百四十五條 公ケノ利益ノ爲メニシテ且預メ相當ノ償ヲ得タル上ニ非サレハ何人ニ限ラス其財產所有ノ權ヲ奪ハル、コトナカル可シ

第五百四十六條 動產不動產ヲ問ハス財產所有ノ權アル時ハ天然又ハ人工ニ因テ其財產ヨリ生スル物及ヒ其財產ニ附加スル物ヲモ亦所有スルノ權アリ  
此權ヲ名ケテ主ニ因テ從テ併スノ權ト云フ

○第一章 財產ヨリ生スル物ニ付キ主ニ因テ從テ併スノ權  
第五百四十七條

天然又ハ人工ニ因リ地ヨリ生スル利益

法律上ニテ財產ヨリ得可キ利益ノ土地家屋ノ貸賃、金銀利息等ノ類ヲ云フ

蕃殖シタル獸類

此等ノ物ハ主ニ因テ從テ併スノ權ニ因リ其財產ノ所有者ニ屬ス可シ

第五百四十八條 財產ヨリ生シタル利益ハ其所有者他人ノ爲シタル勞動、耕耘、種子ノ費用ヲ償ハサレハ己レノ所有ト爲ス可ラス

第五百四十九條 財產ノ占有者ハ正實ニ之ヲ有シタル時ノミ其財產ノ利益ヲ己レノ所得ト爲ス可シ得可シ若シ正實ニ非スシテ之ヲ有シタル時ハ其財產ト共ニ其財產ヨリ生シタル利益ヲ其眞ノ所有者ノ要メニ應シ還與ス可シ

第五百五十條 人ヨリ財產ノ讓渡ヲ得シ證券ノ不良ナルヲ知ラスシテ其財產ヲ讓受ケ之ヲ己レノ有ト爲シタル時ハ正實ニ之ヲ占有セシモノト爲ス可シ  
其證券ノ不良ナルヲ知リタル後猶ホ之ヲ有スル時ハ正實ニ占有シタルノ名義ヲ失フ可シ

○第二章 財產ニ附加シ且合同スル物ニ付キ主ニ因テ從テ併スノ權

第五百五十一條 財產ニ附加シ且合同シタル物ハ如何ナル種類タルヲ問ハス次ニ記スル所ノ規則ニ循ヒ其財產ノ所有者ニ屬ス可シ

○第一款 不動産ニ付キ主ニ因テ從テ併スノ權

第五百五十二條 土地ヲ所有ト爲ス時ハ亦自カラ其地ノ上下ヲ所有スルノ權アリ

其地ノ所有者ハ此篇ノ第四卷土地ノニ記スル所ヲ除クノ外其地上ニ自己ノ欲スル所ノ植附及ヒ

造營ヲ爲スコト得可シ

又其所有者ハ礦坑ノ規則及ヒ取締ノ規則ニ定メタル所ヲ除クノ外其地下ニ己レノ欲スル所ノ造營及ヒ窖穴等ヲ造リ且其窖穴ヨリ生ス可キ物ヲ掘取ルコト得可シ

第五百五十三條 地上又ハ地下ニ在ル諸般ノ造營、植附及ヒ土功ハ別段ノ證アル時ノ外其地ノ所有者自己ノ費用ヲ以テ之ヲ爲シ其者ニ屬スルモノト看做ス可シ但シ他人其地ノ建造物ノ下ニ在ル地窖又ハ其建造物ノ一部ニ付キ期滿得免ノ權ヲ得タル時ハ格別ナリトス

第五百五十四條 土地ノ所有者己レニ屬セサル品物ヲ用ヒ造營、植附及ヒ土功ヲ爲シタル時ハ其品物ノ價ヲ拂フ可シ且別段ノ道理アル時ハ損失ノ償ヲ爲ス可キノ言渡ヲ受ク可シ然レ其品物ノ所有者ハ其品物ヲ轉移スルノ權ナシ

第五百五十五條 土地ノ所有者ニ非サル人己レノ品物ヲ以テ其地ニ植附、造營及ヒ土功ヲ爲シタル時ハ其土地ノ所有者其植附、造營及ヒ土功ヲ己レニ保有シ又ハ此諸般ノ工作ヲ爲シタル者ヲシテ強テ之ヲ轉移セシムルノ權アリ

土地ノ所有者其植附、造營、土功ヲ廢毀セシメントスル時ハ其償ヲ出スニ及ハス其植附、造營、土功ヲ爲シタル者ヲシテ其費用ヲ以テ之ヲ廢毀セシムルヲ得可シ且別段ノ道理アル時ハ其植附、造營、土功ヲ爲シタル者其土地ノ所有者ノ受ケタル損失ノ償ヲ出ス可キノ言渡ヲ受ク可シ

若シ土地ノ所有者其植附、造營、土功ヲ己レニ保有セント欲スル時ハ其植附、造營、土功ニ因リ地



價ノ幾許ヲ増シタルヲ問ハス唯其植附、造營、土功ヲ爲スニ用ヒタル品物ノ價ト其工作ノ費用ノ價トヲ出ス可シ

土地ヲ有スルノ權ヲ失フト雖モ其實ニ之ヲ占有セシニ因リ其地ヨリ生シタル利益ヲ其眞ノ所有者ニ還スニ及ハサル者其植附、造營、土功ヲ爲シタル時ハ其土地ノ眞ノ所有者其植附、造營、土功ヲ廢毀セシムルヲ得ス但シ其者ハ其植附、造營、土功ヲ爲シタル者ニ其用ヒタル物品ノ價ト工作ノ費用トヲ償ヒ又ハ其植附、造營、土功ニ因リ地價ノ増シタル額ヲ償フ自由ナリトス

第五百五十六條 河川ノ傍側ニ知覺スル地ヲ得シテ次第ニ増成セシ地ヲ名ケ漸積ノ地ト云フ漸積ノ地ハ河川ノ舟楫ノ通スルト否トヲ問ハス其傍側ニ在ル土地ヲ所有スル者ニ屬ス可シ但シ舟楫ヲ通ス可キ河川ノ傍側ニ於テハ規則ニ循ヒ沿岸ノ小徑又ハ舟楫ノ牽路ヲ餘ス可シ

第五百五十七條 流水ノ知覺スル地ヲ得シテ次第ニ彼岸ヲ侵シ此岸ヲ退キ乾涸セシ地ヲ遺シ留ムル時ハ亦前條ニ記スル所ニ等シク其乾涸セシ地ヲ其傍側ノ地ノ所有者ニ屬ス可シ但シ其對岸ノ地ノ所有者ハ其失ヒシ地ヲ取還ス可キノ求メテ爲スヲ得ス

第五百五十八條 湖池ニ付テハ漸積ノ地ヲ所有ト爲ス可カラズ故ニ湖池ノ所有者ハ水量ノ減シタル時ト雖モ其滿チタル時覆フ所ノ地ヲ所有スルノ權ヲ失フコトナシ

又湖池ノ所有者ハ其水ノ異常ニ匯流スル時覆フタル傍側ノ地ヲ所有ト爲スノ權ナシ

第五百五十九條 舟楫ノ通スルト否トヲ問ハス河川ノ水若シ遽ニ漲流シテ其傍側ノ地ノ分明ニ知リ得可キ廣大ノ一部ヲ裁割シ之ヲ下流又ハ對岸ノ地ニ移去シタル時ハ其裁割ヲ受シ地ノ所有者猶ホ其移去シタル地ヲ所有セント訴フルヲ得可シ然モ其訴ハ一年間ニ爲ス可クシテ此定期ノ後ハ之ヲ爲スヲ許サズ但シ裁割セシ地ヲ其連合シタル土地ノ所有者未タ己レノ所有ト爲サ、ル時ハ格別ナリトス

第五百六十條 舟楫ヲ通ス可キ河川中ニ生シタル島嶼洲渚ハ官ニ屬ス可シ但シ別段ノ證券アル

時又ハ期滿得免ノ權ヲ得タル者アル時ハ格別ナリトス

第五百六十一條 舟楫ヲ通ス可カラサル河川中ニ生シタル島嶼洲渚ハ其生シタル河側ノ土地ノ所有者ニ屬ス可シ若シ其島嶼洲渚河側ノ一方ニ偏ラサル時ハ其河川ノ中央ヲ畫スル線ヲ分チ之ヲ兩岸ノ地ノ所有者ニ屬ス可シ

第五百六十二條 若シ河川ノ新タニ支流ヲ生シ河側ノ地ヲ裁割シテ之ヲ環繞シ島ト爲シタル時ハ其島舟楫ヲ通ス可キ河川中ニ生シタル時ト雖モ其地ノ所有者ニ屬ス可シ

第五百六十三條 舟楫ヲ通スルト否トヲ問ハス河川其故道ヲ去テ新決ノ道ヲ造ル時ハ新タニ河水ノ浸入セシ地ノ所有者其價ノ爲メ各々其失ヒシ地ノ割合ヲ以テ故道ノ地ヲ所有ト爲ス可シ

第五百六十四條 鳩兔魚ノ從來棲息シタルニ非サル鳩兔舍池沼ニ移棲セシ時ハ詐計ヲ以テ誘導シタルノ外之ヲ其移棲セシ鳩兔舍池沼ノ所有者ニ屬ス可シ

○第二款 動産ニ付キ主ニ因テ從ヲ併スノ權

第五百六十五條 所有者二人ニ屬シタル二箇ノ動産ニ管スル主ニ因テ從ヲ併スノ權ハ全ク天然公平ノ道ニ順フ可シ然レモ次ノ規則ハ其時ノ模樣ニ從ヒ裁判役ノ心得ノ爲メ之ヲ用フ可シ

第五百六十六條 所有者ノ異レル二箇ノ品物互ニ連合シテ一物ヲ爲ス時ハ之ヲ離分シテ猶各々全存シ得可シト雖モ其主品ノ所有者附品ノ所有者ニ其價ヲ償フテ其全部ヲ所有ト爲スヲ得可シ

第五百六十七條 使用、裝飾、補成ノ爲メ他物ヲ附添セシメタル元品ヲ以テ主品トス

第五百六十八條 然モ附品ノ價主品ノ價ヨリ大ニ貴クシテ且其附品ノ所有者之ヲ附添シタルヲ知ラザリシ時ハ其連合セシ主品ヲ差毀損スルコトアリト雖モ附品ノ所有者之ヲ離分シテ己レニ還サシム可キノ訴ヲ爲スヲ得可シ

第五百六十九條 若シ連合シテ全部ヲ爲シタル二箇ノ品物中ニ何レヲ主品ト爲シ何レヲ附品ト爲ス可キコトノ分明ナラサル時ハ價ノ貴キ物ヲ以テ主品ト看做シ又其價ノ槩子均シキ時ハ形ノ大ナル物ヲ以テ其主品ト看做ス可シ



第五百七十條 若シ工丁及ヒ其他ノ人己レニ屬セサル品物ヲ用ヒ新ナル物ヲ造リシ時ハ其品物ノ舊ニ復スルヲ得可キト否トヲ問ハス其品物ノ所有者工價ヲ償ヒ之ヲ己レノ所有ト爲スヲ訴フルノ權アリ

第五百七十一條 然レ工價ノ額許多ニシテ其用ヒタル品物ノ價ヨリモ大ニ貴キ時ハ其工價ヲ以テ主ト爲シ工丁ヨリ其品物ノ所有者ニ其品物ノ價額ヲ償ヒ新造ノ品物ヲ以テ己レノ所有ト爲スノ權アリ

第五百七十二條 己レニ屬スル品物ト己レニ屬セサル品物トヲ併用シテ新ナル品物ヲ造リ其二箇ノ品物全ク其本質ヲ失フヲナシト雖ヒ離分スル時ハ必ス之ヲ損ス可キニ於テハ其所有者二人ニテ共ニ其新造ノ品物ヲ所有ス可シ但シ其一人ハ己レニ屬スル品物ノミニ付テノ權ヲ有シ又一

人ハ己レニ屬スル品物ト其工價トニ付テノ權ヲ有ス可シ

第五百七十三條 所有者數人ニ屬スル數個ノ品物ヲ連合シテ一個ノ品物ヲ造リ其數箇ノ品物中ニ主品ト看做ス可キ物ナクシテ且之ヲ離分スルヲ得可キ時ハ其數人中ニテ己レニ屬スル品物ノ連合セシヲ知ラサル者ヨリ之ヲ離分セント訴フルヲ得可シ

若シ其品物ヲ離分シテ之ヲ損ス可キ時ハ其所有者數人各自己ニ屬シタル品物ノ性質、分量、價額ノ割合ヲ以テ其新造ノ品物ヲ共通シ所有ス可シ

第五百七十四條 然レ其所有者數人中ノ一人ニ屬スル品物ノ分量及ヒ價額他ノ所有者ニ屬スル品物ニ數倍シタル時ハ其品物ヲ所有スル者他ノ品物ノ所有者ニ其價額ヲ償ヒ其連合シテ造リタル品物ヲ己レノ所有ト爲サント訴フルヲ得可シ

第五百七十五條 數箇ノ品物ヲ以テ新タニ造リタル物ヲ其所有者數人ニテ相共ニ所有ト爲ス時ハ其數人ノ利益ノ爲メ之ヲ糶賣ト爲ス可シ

第五百七十六條 品物ノ所有者ニ知ラシムルヲナク他人其品物ヲ用ヒテ他種ノ品物ヲ造リシニ因リ其所有者其新ナル品物ヲ所有セント要ムルヲ得可キ時ハ其舊物ト同種、同形、同量、同尺、

同質ノ物ヲ取戻サントスルヲ又ハ其價額ヲ取戻サントスルヲ訴フルヲ得可シ

第五百七十七條 新タニ品物ヲ製造スルニ他人ニ屬スル品物ヲ其所有者ニ知ラシメスシテ用ヒタル者其所有者ニ損失ノ償ヲ爲ス可キ道理アル時ハ之ヲ爲ス可キノ言渡ヲ受ク可シ但シ此規則ト其他別段ノ道理アル時ハ恣ニ他人ノ品物ヲ用ヒタル者犯罪ノ訴訟ヲ受ク可キト相觸ル、コナカル可シ

○第三章 入額ヲ所得ト爲スノ權「ユザ―シユ」他人ニ屬スル財産ヨリ生スル利益中ニテ己レノ權「アビタシヤン」他人ニ屬スル家ノ權「千八百四年一月三十日決定二月九日布告」

○第一章 入額ヲ所得ト爲スノ權  
第五百七十八條 入額ヲ所得ト爲スノ權トハ他人ノ所有スル物件ヲ保存シテ所有者ニ等シク其物件ノ入額ヲ得可キノ權ヲ云フ  
第五百七十九條 入額ヲ所得ト爲スノ權ハ法律上ニテ之ヲ生スルコトアリ又ハ各人ノ意ニ因テ之ヲ生スルコトアリ  
第五百八十條 入額ヲ所得ト爲スノ權ハ或ハ別段ノ約定ナク或ハ期限ヲ定メ或ハ別段ノ約定ヲ爲シテ之ヲ生スルコトアリ  
第五百八十一條 同上ノ權ハ動産及ヒ不動産ノ各種ニ付キ之ヲ生スルコトヲ得可シ  
○第一款 入額ヲ所得ト爲ス者ノ權  
第五百八十二條 入額ヲ所得ト爲ス者ハ其物件ヨリ生ス可キ天然ノ利益、人工ノ利益、法律上ノ利益ヲ得ルノ權アリ  
第五百八十三條 天然ノ利益トハ土地ヨリ自然ニ生スル利益ヲ云フ○獸類ヨリ生スル物件及ヒ増



殖シタル獸類モ亦天然ノ利益ナリトス

土地ノ人工ノ利益トハ土地ニ植附テ爲シテ得タル所ノ利益ヲ云フ

第五百八十四條 法律上ノ利益トハ家屋ノ賃貸、貸金ノ利息、年金ノ額等ヲ云フ

第五百八十五條 入額所得ノ權ヲ得タル時草木ノ枝根ニ附著シタル天然及ヒ人工ノ利益トナル可キ物ハ其權ヲ得タル者ニ屬ス可シ又其權ノ終リシ時其枝根ニ附著シタル天然及ヒ人工ノ利益トナル可キ物ハ土地ノ所有者ニ屬ス可シ但シ雙方ノ者ハ其勞動及ヒ種子ニ付キ互ニ償ヲ得ント要ム可カラヌ又入額所得ノ權ヲ得タル時及ヒ其權ノ終リシ時其土地ノ收納物ノ一部ヲ得可キ借主アル時ハ其借主其枝根ニ附著セシ物ノ一部ヲ得可キ權ノ差支トナルコトナカル可シ

第五百八十六條 法律上ノ利益ハ日毎ニ之ヲ得ルモノナリト看做シ入額所得ト爲ス者其權ヲ有スル時間ニ准シ其利益ヲ得可シ○此規則ハ家屋ノ賃貸土地ノ賃貸及ヒ其他法律上ノ利益ニ通シ用フ可シ

第五百八十七條 入額ヲ所得ト爲ス可キ物件中ニ金銀、穀物、飲料ノ如ク之ヲ用フル時ハ必ス耗盡ス可キ物アル時ハ其權ヲ得タル者之ヲ用フルコトヲ得可シト雖モ其權ノ終リニ至リテ其耗盡シタル物ト同量、同質、同價ノ物又ハ其評價シタル價ヲ償還ス可シ

第五百八十八條 畢生間ノ年金ヲ得可キ元金ニ付キ入額所得ノ權ヲ得タル者ハ其權ノ終リニ至ル迄其年金ヲ全ク己レノ所得トス可シ

第五百八十九條 入額ヲ所得ト爲ス可キ物件中麻布類及ヒ「ミユウブル、ミユウブラン」ノ如ク直ニ耗盡スルコトナシト雖モ使用スルニ因リ漸ニ損敗ス可キ物アル時ハ其權ヲ得タル者其品物ヲ其當然ノ用法ニ用フルコトヲ得可ク且其權ノ終リニ至リ其時ノ儘ヲ以テ之ヲ還スコトヲ得可シ但シ惡意又ハ過失ニ因リ之ヲ損敗セシメタル時ハ格別ナリトス

第五百九十條 土地ノ利益ヲ所得ト爲ス可キ物件中ニ時々伐出ス可キ小樹アル時ハ其入額ヲ得

可キ者其所有者ノ定メタル方法及ヒ習慣ニ從ヒ其伐出ス可キ樹木ノ順序及ヒ分量ヲ定ム可シ但シ入額ヲ得可キ者其權ヲ有スル時間時々伐出ス可キ小樹又ハ船舶製造ノ爲メ特ニ殘シタル小樹ヲ其權ノ終リニ於テ伐出スコトナキ時ト雖モ其者及ヒ其遺物相續人ニ其所有者ヨリ別段償還ヲ爲スニ及ハス

土地ノ入額ヲ得可キ者培樹場ヲ損傷セシメシテ其場中ヨリ移搬スルヲ得可キ小樹ヲ己レニ得ントスルニハ必ス其移搬シタル小樹ニ換ヘテ他樹ヲ植ルニ付キ其地ノ習慣ニ從フ可シ

第五百九十一條 又土地ノ所有者期限ヲ定メ伐出サントシタル大木ハ定リシ地ノ一部ニ生シタルモノヲ伐ル可キト其地ノ全部ニ於テ樹木ノ區別ヲ爲サス其定數ヲ伐出ス可キトヲ問ハス土地ノ入額ヲ得可キ者其所有者ノ定メタル期限ト其習慣トニ從フテ常ニ之ヲ己レノ所得ト爲スコトヲ得可シ

第五百九十二條 其他ノ大木ハ土地ノ入額ヲ得ル者之ヲ己レノ所得ト爲ス可カラヌ唯其者ノ爲ス可キ修復ノ爲メ意外ノ事ニ因テ倒臥シ或ハ摧折シタル大木ヲ用フルコトヲ得可シ但シ修復ノ爲メ必要ナル時ハ故サラニ其樹木ヲ伐倒スコトヲモ爲シ得可シト雖モ其者ハ土地ノ所有者ニ其必要ナルノ證ヲ立テサルヲ得ス

第五百九十三條 土地ノ入額ヲ所得ト爲ス者ハ森林中ニテ葡萄架ニ用フ可キ木ヲ取用シ及ヒ樹木ヨリ歳々又ハ時々生スル物ヲ採收スルコトヲ得可シ但シ此等ノ諸件ヲ爲スニ付キテハ其地ノ習慣ト所有者ノ定則トニ循フ可シ

第五百九十四條 菓樹ノ乾枯シ又ハ意外ノ事ニ因テ倒臥シ及ヒ摧折シタル時ハ土地ノ入額ヲ得ル者之ニ代ヘテ他ノ菓樹ヲ植ヘ其乾枯又ハ倒折セシ菓樹ヲ己レノ所有ト爲スコトヲ得可シ

第五百九十五條 入額ヲ所得ト爲ス者ハ其權ヲ自カラ保有シ又ハ償ヲ得テ他人ニ貸與ヘ又ハ其權ヲ賣拂ヒ又ハ償ヲ得スシテ他人ニ讓與フルコトヲ得可シ○若シ其權ヲ償ヲ得テ他人ニ貸與フル時



ハ其約定ヲ改メ結フ可キ期限及ヒ約定ノ存續ス可キ時間ニ付キ第三篇第五卷 婚姻ノ契約及ヒニ  
記スル如ク夫其婦ノ財産ヲ取扱フコトニ付キ定メタル規則ニ循フ可シ

第五百九十六條 土地ノ入額ヲ所得ト爲ス者ハ土地ノ漸積 條ニ詳ナリ  
入額ヲモ亦所得ト爲ス可シ

第五百九十七條 土地ノ入額ヲ所得ト爲ス者ハ人ニ土地ノ義務ヲ行ハシム可キノ權、土地通行ノ權  
及ヒ其他所有者ノ得可キ權ノ利益ヲ得可シ但シ其權ノ利益ヲ得ルノ方法モ亦所有者ニ等シトス

第五百九十八條 又土地ノ入額ヲ所有ト爲ス者ハ其權ヲ得タル時穿開シタル金屬ノ礦及ヒ石礦ヲ  
所有者ニ等シク己レノ益ト爲スコトヲ得可シ然レ官許ヲ得ルニ非サレハ穿開ス可カラサル金屬ノ  
礦及ヒ石礦ニ付テハ皇帝ノ允許ヲ得タル後ニ非サレハ之ヲ己レノ益ト爲スコトヲ得ス  
其者ノ權ヲ得タル時尙ホ未タ穿開セサル金屬ノ礦及ヒ石礦又ハ未タ掘出サ、ル泥炭ノ地又ハ其  
權ヲ有スル時間ニ見出ス可キ財貨ハ己レノ益ト爲スノ權ナシ

第五百九十九條 所有者ハ自己ノ所爲ニ因リ又ハ其他如何ナル方法ヲ用フルヲ問ハス入額ヲ得可  
キ者ノ權利ヲ害ス可カラス

又入額ヲ得可キ者ハ其權ヲ有スル時間物件ヲ良好ニ爲シ其價増加シタルト雖ヒ其權ノ終リシ時  
其價ヲ求ム可カラス

然レ入額ヲ得可キ者及ヒ其遺物相續人ハ其備ヘ置キタル錢、蓄額及ヒ其他ノ裝飾物ヲ移轉スル  
コトヲ得可シ但シ此諸品ヲ備ヘ置キタル場所ハ之ヲ其以前ノ形狀ニ復ス可シ

○第二款 入額ヲ所得ト爲ス者ノ義務

第六百條 入額ヲ所得ト爲ス者ハ物件ヲ其景狀ノ儘ニテ受取ル可シ然レ其所有者ノ面前又ハ其  
面前ニ非スト雖ヒ法律ニ循ヒ其所有者ヲ呼出シタル後動産ノ目錄及ヒ不動産ノ模様書ヲ記セサ  
レハ其入額ヲ所得ト爲スコトヲ得ス

第六百一條 入額ヲ所得ト爲ス者ハ其權ヲ得ルノ證書ニ因リ別段所有者ノ許シヲ得タルニ非サレ  
ハ其物件ヲ毀損セサルノ保證ヲ立ツ可シ然レ父母法律ニ循ヒ其子ノ財産ノ入額ヲ所得ト爲ス時

又ハ物件ノ所有者後ニ其入額ヲ得可キノ約束ヲ以テ之ヲ賣リ又ハ贈リタル時ハ格別ナリトス

第六百二條 入額ヲ所得ト爲ス者其保證ヲ立ルコト能ハサル時ハ其不動産ヲ價ヲ得テ他人ニ貸與ヘ  
又ハ他人ニ附托シ又ハ其金高ハ息銀ヲ得可キ爲メ之ヲ使用シ又其商品ハ之ヲ賣拂ヒ其賣拂ニ因  
リ得タル所ノ金高モ亦息銀ヲ得可キ爲メ使用ス可シ

此等ノ金高ノ利息及ヒ不動産ノ貸賃ハ入額ヲ所得ト爲ス者ニ屬ス可シ

第六百三條 入額ヲ所得ト爲ス者其保證ヲ立ルコト能ハサル時ハ其所有者動産中ニテ使用スルニ因  
リ損敗ス可キ物件ヲ賣拂ヒ其賣拂ニ因リ得タル所ノ金高ヲ商品ノ代金ニ等シク息銀ヲ得可キ爲  
メ使用スルコトヲ得可シ但シ此場合ニ於テハ入額ヲ得可キ者其權ヲ有スル時間其金高ノ息銀ヲ得  
可シ○然レ入額ヲ得可キ者自カラ誓ヲ爲シテ證ヲ立テ己レノ用フルニ必要ナル動産ノ一部ヲ殘  
シ置ク可キコトヲ訴ヘ裁判役其時ノ模様ニ從ヒ之ヲ允許スルコトヲ得可シ但シ入額ヲ得可キ者ハ其  
權ノ終ニ至リ其物件ヲ還ス可シ

第六百四條 入額ヲ所得ト爲ス者ハ其保證ヲ立ツルコトヲ遲延スルト雖ヒ其入額ヲ得可キノ權ヲ得  
タルヨリ以來得可キ所ノ利益ヲ失フコトナシ

第六百五條 家屋ノ入額ヲ所得ト爲ス者ハ其小補理ノミチヲ爲ス可シ  
修復ハ所有者之ヲ爲ス可シ但シ入額ヲ得ル者其權ヲ得タル後必要ナル小補理ヲ爲スニ怠リシニ  
因リ修復ヲ爲ス可キニ至リシ時ハ入額ヲ得可キ者其修復ヲ爲ス可シ

第六百六條 修復トハ牆壁及ヒ天井ヲ修理シ梁椽及ヒ屋蓋ノ全部ヲ改造スル事并ニ壕堤、繞圍ノ  
壁、家屋ヲ支持スル壁ノ全部ヲ改造スル事ヲ云フ其他ノ修理ハ皆小補理ナリトス

第六百七條 歲月ヲ經タルニ因リ自カラ崩潰シタル建造物及ヒ意外ノ事ニ因リ損敗シタル建造物  
ハ其所有者及ヒ其入額ヲ得可キ者共ニ之ヲ改造スルニ及ハス



第六百八條 土地ノ入額ヲ所得ト爲ス者之ヲ得ル時間ハ其税銀ヲ納メ其他習慣ニ因リ其入額中ヨリ償フ可キコノ定リタル毎歳ノ費用ヲ拂フ可シ

第六百九條 財産ノ入額ヲ所得ト爲ス時間ニ其財産所有ノ權ニ付キ官ニ納ム可キ金高ハ其所有者ト其入額ヲ所得ト爲ス者トコト左ノ如ク之ヲ引受ク可シ  
所有者ハ其金高ヲ拂ヒ入額ヲ所得ト爲ス者ハ其利息ヲ所有者ニ算計ス可シ

第六百十條 遺囑ヲ爲ス者ヨリ人ニ畢生間ノ年金又ハ養料ヲ贈遺トシテ與ヘタル時ハ其遺物入額ノ全部ヲ得可キノ權ヲ遺囑ノ贈遺トシテ得タル者其年金又ハ養料ノ全額ヲ償フ可シ又其遺物入額ノ一部ヲ得可キノ權ヲ贈遺トシテ得タル者ハ其入額ノ割合ヲ以テ其年金又ハ養料ヲ償フ可シ但シ此等ノ者ハ遺物所有ノ權ヲ相續シタル者ヨリ其金高ヲ償還セシムルコトヲ得ス

第六百十一條 遺囑者ノ不動産中コト別段定メタル一物ノミノ入額所得ノ權ヲ贈遺トシテ得タル者ハ其不動産ヲ書入質ト爲タル債ヲ償フニ及ハス若シ其者已ムコトヲ得スシテ其債ヲ償フタル時ハ其不動産所有ノ權ヲ相續シタル者ヨリ之ヲ取還スコトヲ得可シ但シ第百二十條ニ記スル所ハ格別ナリトス

第六百十二條 遺囑者ノ財産入額ノ全部ヲ得可キノ權ヲ贈遺トシテ得タル者又ハ其一部ノミヲ得可キノ權ヲ得タル者ト其財産所有ノ權ヲ相續シタル者ト共ニ遺物ニ屬シタル負債ヲ償フ可キ方法左ノ如シ

同上ノ者ハ先ツ入額ヲ得可キノ不動産ノ價ヲ算計シ其價ノ割合ヲ以テ各々擔當ス可キノ負債ノ高チ定ム可シ

不動産ノ入額所得ノ權ヲ得タル者其不動産ノ價ノ割合ヲ以テ擔當ス可キノ負債ノ高チ拂フ時ハ其入額所得ノ權ノ終リニ至リ利息ヲ得ルコトナク其元金ノ償還ヲ得可シ

若シ又其入額所得ノ權ヲ得タル者其不動産ニ付テノ負債ヲ拂ハサル時ハ其不動産所有ノ權ヲ相續シタル者其負債ノ高チ拂ヒ入額ヲ得ル者ヲシテ其權ヲ有スル時間ノ利息ヲ算計セシメ又ハ其

第六百十三條 財産ノ入額ヲ所得ト爲ス者ハ其入額ヲ得ルニ管係シタル訴訟ノ費用ト其訴訟ニ因リ言渡サル、コアル可キ償金トナシニ擔當ス可シ

第六百十四條 不動産ノ入額ヲ所得ト爲ス時間ニ他人其不動産ノ一部ヲ掠奪シ又ハ其他ノ方法ヲ以テ所有者ノ權利ヲ害スル時ハ其入額ヲ得ル者ヨリ其由ヲ其所有者ニ報知ス可シ若シ其事ヲ報知セスシテ其所有者ノ爲メ損害ノ生シタル時ハ其入額ヲ得ル者之ヲ償フ可キノ猶ホ其者ノ自カ

テ其所有者ニ損害ヲ加ヘタルト同一ナリトス

第六百十五條 一頭ノ獸ニ付キ入額所得ノ權ヲ得タル後其者ノ過失ニ非スシテ其獸ノ死セシ時ハ其者ヨリ其獸ニ代ヘ他ノ獸ヲ還與シ又ハ其價ヲ償フニ及ハス

第六百十六條 數頭ノ獸類ニ付キ入額所得ノ權ヲ得タル後其者ノ過失ニ非スシテ意外ノ事又ハ疾病ニ因リ其獸ノ盡ク死スル時ハ其者ヨリ其所有者ニ其皮又ハ皮ノ價ヲ還與スルコトノミヲ必要トス

若シ其數頭ノ獸類ノ中一部ノ死シタル時ハ入額ヲ得可キ者此迄其獸類ノ増殖シタル數ニ至ル迄其死シタル獸類ノ數ヲ補フ可シ

○第三款 入額ヲ所得ト爲ス權ノ終ル方法

第六百十七條 入額所得ノ權ハ左ノ方法ニテ終ル可シ

入額ヲ所得ト爲ス者ノ死去スル事、准死トナル事、及ヒ入額ヲ所得ト爲ス可キコトヲ許セシ期限ノ終ル事

入額ヲ所得ト爲スノ權ト所有ノ權トチ一人ニテ併セタル事

入額ヲ得可キノ權ヲ三十年間行ハサル事

入額ヲ得可キ財産ノ全ク減盡スル事

三二一



第六百十八條 又入額ヲ所得ト爲ス者其不動産ヲ毀壞シタル事及ヒ修理ヲ加ヘスシテ其不動産ヲ損敗セシメタル事ニ因リ其權ヲ行フニ付テノ過失アル時ハ其權終ル可シ  
入額ヲ所得ト爲ス者ノ債主ハ其者ト所有者トノ間ニ起ルコトアル可キ訴訟ニ管涉シテ己レノ權利ヲ保全ス可キ爲メ入額ヲ得可キ者ノ行ヒシ毀壞ヲ修繕セント述ヘ且以後其者ノ保證人トナル可キコトヲ訴フルヲ得可シ

裁判役ハ其時ノ模様ニ從ヒ其入額ヲ得可キノ權ノ全ク終ル可キコトヲ言渡シ又ハ入額ヲ得可キ者又ハ其代權人ニ其權ノ終リニ至ル迄其所有者ヨリ毎歲定數ノ金高ヲ償フ可キノ約定ヲ爲シテ其財產ノ入額ヲ其所有者ニ屬セシム可キコトヲ言渡ス可シ

第六百十九條 平常ノ人ニ與ヘタルモノニ非サル入額所得ノ權邑、病院、學校等ニハ其期限三十年ヨリ多カラサル可シ

第六百二十條 甲ノ定リシ齡ニ至ル迄乙ニ與ヘシ入額所得ノ權ハ甲ノ定リシ齡ニ至ラスシテ死去シタル時ト雖モ預メ定メタル期限ニ至ル迄繼續ス可シ

第六百二十一條 入額ヲ得可キ者アル財產ヲ其所有者ノ賣拂ヒタル時ト雖モ其入額ヲ得可キ者ノ權ニ變更アルコトナシ但シ其者別段其權ヲ拋棄スルコトヲ述ヘタル時ハ格別ナリトス

第六百二十二條 入額ヲ所得ト爲ス者其權ヲ拋棄シテ債主ノ損害トナル可キ時ハ債主其者ノ其權ヲ拋棄スル證書ヲ取消ト爲スコトヲ得可シ

第六百二十三條 入額ヲ所得ト爲ス可キ財產ノ一部滅盡シタル時ハ猶其存在スル一部ニ付キ入額ヲ得可キノ權ヲ保有ス可シ

第六百二十四條 若シ建造物ノミニ付キ入額ヲ得可キノ約アリテ其建造物火災又ハ其他意外ノ事ニ因リ滅盡シタル時又ハ歲月ヲ經タルニ因リ崩壞シタル時ハ其建造物ノ土地及ヒ屋材ニ付キ入額ヲ得ルノ權ナシ

又建造物ト土地トヲ合シテ入額ヲ得可キノ約アル時ハ同上ノ場合ニ於テ其建造物ノ土地及ヒ屋材ノ入額ヲ得ルノ權アリ

○第二章 「ユザーシュ」ノ權及ヒ「アビタシチン」ノ權  
第六百二十五條 「ユザーシュ」ノ權及ヒ「アビタシチン」ノ權ハ之ヲ得及ヒ失フノ方法入額所得ノ權ト同一ナリトス

第六百二十六條 預メ保証ヲ立テ且不動産ノ模様書及ヒ動産ノ目錄ヲ記スルコトナキ時ハ「ユザーシュ」ノ權及ヒ「アビタシチン」ノ權ヲ得ルコト能ハサル猶ホ入額所得ノ權ヲ得ルコト能ハサルト同一ナリトス

第六百二十七條 「ユザーシュ」ノ權ヲ得ル者及ヒ「アビタシチン」ノ權ヲ得ル者ハ其財產ヲ毀損破壞スルコトナク之ヲ用フ可シ

第六百二十八條 「ユザーシュ」ノ權及ヒ「アビタシチン」ノ權ハ其權ヲ與フルノ證書ヲ以テ之ヲ定ムルモノニシテ其證書ニ記スル所ニ循ヒ其權ノ大小ヲ定ム可シ

第六百二十九條 若シ證書ニ其權ノ大小ヲ定ムルコトナキ時ハ左ノ如ク之ヲ定ム可シ  
第六百三十條 不動産ヨリ生スル利益ニ付キ「ユザーシュ」ノ權ヲ有スル者ハ自己ト家族トノ爲メニ必要ナル所ノミニヲ求ムルコトヲ得可シ

「ユザーシュ」ノ權ヲ得タル後ニ生レタル子ノ爲メニ必要ナル所モ亦不動産ノ利益中ヨリ之ヲ得ルコトヲ得可シ

第六百三十一條 「ユザーシュ」ノ權ヲ有スル者ハ他人ニ其權ヲ讓與ヘ又ハ賃貸ヲ爲ス可カラズ  
第六百三十二條 家屋ニ付キ「アビタシチン」ノ權ヲ有スル者ハ其權ヲ得タル時未タ婚姻ヲ爲サスト雖モ婚姻ヲ結ヒタル後其家族ノ爲メニ必要ナル部分ヲ用フルコトヲ得可シ  
第六百三十三條 「アビタシチン」ノ權ハ其權ヲ得タル者ト其家族トノ居住ノ爲メ必要ナル所ノミニ限ル可シ



第六百三十四條 「アビタシチン」ノ權ハ之ヲ他人ニ讓與ヘ又貸貸ヲ爲ス可カラス  
 第六百三十五條 「ユザージュ」及ヒ「アビタシチン」ノ權ヲ有スル者不動産ヨリ生スル利益ノ全部  
 ナレノ所得ト爲シ或ハ家屋ノ全部ヲ使用スル時ハ入額ヲ所得ト爲ス者ニ等シク耕作ノ費用ヲ  
 拂ヒ家屋ノ小補理ヲ爲シ及ヒ稅銀ヲ出ス可シ  
 若シ不動産ヨリ生スル利益ノ一部ノミヲ所得ト爲シ或ハ家屋ノ一部ノミヲ使用スル時ハ其所得  
 ト爲シ或ハ使用シタル割合ヲ以テ其耕作ノ費用ヲ拂ヒ家屋ノ小補理ヲ爲シ及ヒ稅銀ヲ出ス可シ  
 第六百三十六條 森林ノ「ユザージュ」ノ權ハ別段ノ法則ヲ以テ之ヲ定ム

○第四卷 土地ノ義務(千八百四四年一月三十一日決定二月十日布告)  
 第六百三十七條 土地ノ義務トハ一ノ所有者ニ屬スル不動産ノ使用及ヒ便利ノ爲メ他ノ不動産ニ  
 屬スル義務ヲ云フ

第六百三十八條 土地ノ義務ニ因リ一ノ不動産他ノ不動産ニ優リタル等位ヲ得可カラス  
 第六百三十九條 土地ノ義務ハ或ハ其地ノ天然ノ位置ヨリ生シ或ハ法律上ニ定ムル所ヨリ生シ或  
 ハ所有者ノ間ニ互ニ結ヒタル契約ヨリ生ス

○第一章 地ノ位置ヨリ生スル義務

第六百四十條 低下ノ地ハ高阜ノ地ヨリ人工ヲ用ヒス自然ニ流下スル水ヲ受ク可キノ義務アリ  
 低下ノ地ノ所有者ハ水ノ流下スルヲ防ク可キ爲メ堤ヲ築ク可カラス  
 高阜ノ地ノ所有者ハ低下ノ地ノ義務ヲシテ重劇ナラシム可キ事ヲ爲ス可カラス  
 第六百四十一條 己レノ土地内ニ水源ヲ有スル者ハ隨意ニ之ヲ用フルヲ得可シ但シ低下ノ地ノ  
 所有者證書ニ因リ又ハ期滿得免ノ權ニ因リ得タル所ノ權利アル時ハ格別アリトス

第六百四十二條 此場合ニ於テ低下ノ地ノ所有者期滿得免ノ權ヲ得ントスルニハ自己ノ土地内ニ  
 水ノ流下スルヲ容易ナラシムル爲メ人目ニ觸ル可キ造營土功ヲ爲シ終リシ時ヨリ三十年間絶ヘ  
 ス其水源ヲ用ヒタルコトヲ必要トス  
 第六百四十三條 水源ノ所有者邑又ハ村落ノ住民ニ必要ナル水ヲ給スル時ハ其水路ヲ更改ス可ガ  
 ラス然レ其住民等別段ノ契約ニ因リ其水ヲ用フルノ權ヲ得タルコトナク又ハ期滿得免ノ權ヲ得タ  
 ルコトナキ時ハ水源ノ所有者其水ノ價ヲ得ント要ムルコトヲ得可シ但シ其價ハ評價人ナシテ之ヲ定  
 メシム可シ

第六百四十四條 第五百三十八條別ノ卷ニ公領ノ附屬ト定メシモノニ非サル流水ノ傍側ニアル土

地ヲ所有スル者ハ己レノ土地ヲ潤ス可キ爲メ其水路ニ於テ水ヲ用フルコトヲ得可シ  
 其流水ノ通過スル土地ヲ所有スル者ハ其通過スル場所ニ於テ隨意ニ其水ヲ用フルコトヲ得可シ然  
 レ其地内ヨリ流レ出ル水口ニ於テハ必ス之ヲ當然ノ水路ニ復ス可シ

第六百四十五條 若シ其水ヲ以テ資益ト爲ス土地ノ所有者數人ノ間ニ訴訟ノ生スル時ハ裁判所ニ  
 テ其土地ヲ所有スル權ヲ保護ス可キ道理ト農業ノ利益トヲ斟酌シテ裁判ヲ言渡シ且何レノ場合  
 ニ於テモ水路ノ事及ヒ水ヲ用フル事ニ付キ其各地ノ別段ナル規則ニ注意ス可シ

第六百四十六條 何人ニ限ラス土地ノ所有者ハ其近隣ノ者ナシテ相接セタル土地ニ繞圍ヲ造ラシ  
 ムルコトヲ得可シ○其繞圍ノ費用ハ雙方ヨリ之ヲ償フ可シ

第六百四十七條 何人ヲ問ハス土地ノ所有者ハ第六百八十二條ニ記スル所ヲ除クノ外其所有スル  
 土地ニ繞圍ヲ造ルコトヲ得可シ  
 第六百四十八條 繞圍ヲ造ラント欲スル土地ノ所有者ハ其繞圍ヲ造ル地ノ割合ヲ以テ數人ノ相互  
 ニ用フル地ニ獸類ヲ牧畜スルノ權ヲ失フ可シ

○第二章 法律上ニ定メタル土地ノ義務



第六百四十九條 法律上ニ定メタル土地ノ義務ハ國ノ資益又ハ邑ノ資益又ハ一人ノ資益ヲ目的トスル所ナリ

第六百五十條 國ノ資益又ハ邑ノ資益ノ爲メ定メタル土地ノ義務ハ舟楫ヲ通ス可キ河川ノ傍側ニ通路ヲ設ケ置ク事及ヒ道路ヲ造リ又ハ道路ヲ修理スル事及ヒ其外、國又ハ邑ニ管スル土功造營ヲ爲ス事ヲ目的トス

此類ノ土地ノ義務ニ管シタル諸件ハ格別ノ法律ヲ以テ之ヲ定ム  
第六百五十一條 土地ノ所有者互ニ結ヒタル契約ニ管セス法律上ニテ土地ノ所有者ノ間ニ互ニ數箇ノ義務ヲ生ス

第六百五十二條 其義務ノ一部ハ田野取締ノ規則ニ因テ之ヲ定ム  
其他ノ義務ハ雙方ノ所有ニ屬スル分界ノ牆壁及ヒ溝渠ニ管シ又ハ近隣ノ地ヲ望下スル事及ヒ承雷ニ管シ又ハ土地通行ノ權ニ管ス

○第一款 雙方ノ所有ニ屬スル分界ノ牆壁及ヒ溝渠  
第六百五十三條 都會及ヒ田野ニ於テ低キ家屋ト高キ家屋ト依著スル盡頭ノ所ニ至ル迄家屋ヲ分界シタル牆壁又ハ二箇ノ庭園ヲ分界シタル牆壁又ハ田野中ニ繞圍ヲ爲シタル二箇ノ地ヲ分界シタル牆壁ハ之ヲ雙方ノ所有ニ屬スル分界ノ牆壁ト看做ス可シ但シ之ニ反シタル證書及ヒ憑據アル時ハ格別ナリトス

第六百五十四條 若シ牆壁ノ頂ノ一方鉛直ニシテ一方斜面ナル時ハ雙方ノ所有ニ屬スル分界ノ牆壁ニ非サル憑據アリトス  
又牆壁ヲ造ル時施シタル牆簷又ハ搭雨及ヒ牆簷ノ受ケ木ノ一方ノミニアル時ハ亦同上ノ憑據アリトス

此場合ニ於テ其牆壁ハ承雷、牆簷ノ受ケ木及ヒ搭雨ノアル一方ノ所有者ノミニ屬シタルト看做ス可シ

第六百五十五條 雙方ノ所有ニ屬スル分界ノ牆壁ヲ修復シ及ヒ改造スル時ハ其牆壁ヲ有スル者各其權ノ割合ヲ以テ其費用ヲ擔當ス可シ

第六百五十六條 分界ノ牆壁ヲ所有スル者ノ中一人其權ヲ拋棄シタル時ハ其牆壁ヲ修復シ及ヒ改造スル事ヲ擔當スルニ及ハス然レニ其牆壁自己ニ屬スル家屋ヲ支持スル時ハ格別ナリトス

第六百五十七條 分界ノ牆壁ノ所有者中一方ノ者ハ其牆壁ニ傍フテ物ヲ造作シ其厚サノ全部内五十四「ミルリメートル」一「ミルリメートル」ハ一「ニアース」ノ間ヲ除クノ外梁椽ヲ鑿入スルヲ得可シ但シ其隣人亦其牆壁ノ同一ノ部分ニ梁椽ヲ鑿入シ及ヒ壁ニ傍フテ隙縫ヲ設ケント爲ス時ハ一方ノ者ヲシテ其牆壁ノ中央迄其梁椽ヲ削穿セシム可キ權ノ差支トナルヲナカル可シ

第六百五十八條 牆壁ヲ共通シテ所有スル者ハ其分界ノ牆壁ノ高サヲ増スヲ得可シ然レ之ヲ高ク爲スノ費用及ヒ其増シタル部分ヲ修復スルノ費用ヲ擔當シ且高サヲ増シタル割合ヲ以テ一方ノ所有者ニ償ヲ拂フ可シ但シ其償ハ牆壁ノ全價ニ依テ之ヲ定ム

第六百五十九條 分界ノ牆壁ノ高サヲ増ス時若シ破壊ス可キノ恐アルニ於テハ之ヲ高ク爲サントスル者自己ノ費用ヲ以テ其牆壁ノ全部ヲ改造シ且其厚サヲ増ス爲メ必要ナル地ヲ自己ノ地内ニ取用フ可シ

第六百六十條 其隣人ハ牆壁ヲ高ク爲スノ助ヲ爲サスト雖ニ其費用ノ半ハト其厚サヲ増ス爲メ用ヒタル地價ノ半ハトヲ出ス時ハ其牆壁ヲ共通シテ所有スルヲ得可シ

第六百六十一條 牆壁ニ接シタル地ヲ所有スル者ハ其牆壁ノ價ノ半ハト其牆壁ノアル地價ノ半ハトヲ其所有者ニ償ヒ其全部ヲ共通シテ所有スルヲ得又牆壁ノ一部ノ費用ノ半ハト其一部ノアル地價ノ半ハトヲ償ヒ其一部ヲ共通シテ所有スルヲ得可シ

第六百六十二條 分界ノ牆壁ヲ所有スル雙方ノ者ハ互ニ其隣人ノ承諾ヲ得スシテ其牆壁ニ穴ヲ穿テ及ヒ其牆壁ニ傍フテ物ヲ造作スルヲ得ス若シ隣人其承諾ヲ爲サハル時ハ其新タニ爲ス可キ



造營隣人ノ權ヲ害セサル爲メ必要ナル方法ヲ鑒定人ヲシテ定メシムルコトナク之ヲ爲ス可カラズ  
 第六百六十三條 都府及ヒ廊外ヲ問ハス何人ト雖モ其隣人ヲシテ二箇ノ家屋、庭園ヲ分界スル牆壁  
 ノ造營及ヒ修復ニ付キ其助ヲ爲サシムルコト得可シ但シ其牆壁ノ高サハ別段ナル規則又ハ永ク  
 相傳ヘ衆庶ノ熟知シタル習慣ニ從ヒ之ヲ定ム可ク若シ其規則及ヒ習慣ノアラサル時ハ以後造營  
 又ハ修復ヲ爲ス可キ分界ノ牆壁ヲ五萬以上ノ人口アル都會ニ於テハ牆壁ヲ兼テ其高サ三十二  
 デシメートル「デシメートル」ハ「メートル」ノ十分ノ一ヲ云「十ビエー」以上ト爲シ其他ノ各所ニ於テハ二十六「デシ  
 メートル」ハ「ビエー」以上ト定ム可シ

第六百六十四條 家屋ノ數箇ノ層階ヲ所有スル者各々異ナル時其層階ヲ所有ト爲ス證書ニ因リ之  
 ヲ修復シ或ハ改造スル方法ヲ別段定メタルコトナキニ於テハ左ノ如ク其修復及ヒ改造ヲ爲ス可シ  
 大ナル牆壁及ヒ屋蓋ハ各所有者其所有スル層階ノ價ニ準シテ其費用ヲ出ス可シ  
 各層階ノ所有者ハ其踏歩スル樓板ヲ造ル可シ

二階ノ所有者ハ其層階ニ登ル可キ梯子ヲ造リ三階ノ所有者ハ二階ニ登ル可キ梯子ニ連接シテ其  
 層階ニ登ル可キ梯子ヲ造リ他ノ層階ノ所有者ハ皆之ニ倣フ可シ  
 第六百六十五條 雙方ノ所有ニ屬スル分界ノ牆壁又ハ家屋ヲ改造スル時ハ其新造ノ牆壁又ハ家屋  
 ニ付キ此地ヨリ彼地ニ對スル義務及ヒ彼地ヨリ此地ニ對スル義務皆以前ニ等シク繼續ス可ク之  
 ナシテ以前ヨリ更ニ重劇ナラシム可カラズ然モ期滿得免ノ權ヲ得タル後ニ其改造ヲ爲シタル時  
 ハ格別ナリトス

第六百六十六條 二箇ノ土地ノ中間ニアル溝渠ハ雙方ノ所有ニ屬スル分界ノ溝渠ナリト看做ス可  
 シ但シ之ニ反シタル證書又ハ憑據アル時ハ格別ナリトス

第六百六十七條 溝渠ノ一側ノミニ堤アル時又ハ之ヲ穿テテ溶ヒ上タル土ヲ堆積シタル時ハ雙方  
 ノ所有ニ屬スル分界ノ溝渠ニ非ルノ憑據アリトス

第六百六十八條 此溝渠ハ其溶ヒ上ケル土ヲ堆積スル一側ノ所有者ノミニ屬スルモノト看做ス可

第六百六十九條 雙方ノ所有ニ屬スル分界ノ溝渠ハ其所有者雙方ノ費用ヲ以テ之ヲ修理ス可シ

第六百七十條 二箇ノ土地ヲ分界スル植籬ハ之ヲ雙方ノ所有ニ屬スル分界ノ植籬ト看做ス可シ

但シ其二箇ノ土地中ノ一箇ノミニ繞圍ヲ爲シタル時又ハ其植籬一方ノ所有者ノミニ屬スル證書

アル時又ハ一方ノ所有者期滿得免ノ權ヲ得タル時ハ格別ナリトス

第六百七十一條 現今定マリシ別段ノ規則又ハ永ク相傳ヘテ衆庶ノ熟知スル習慣ニ因リ定リタル

距離ニ非サレハ大木ヲ植ユ可カラズ又其規則及ヒ習慣ノアラサル時ハ大木ニ付テハ二箇ノ土地

ノ經界ノ線ヨリ二「メートル」ノ距離内其他ノ樹木及ヒ植籬ニ付テハ半「メートル」ノ距離内ニ其

樹木ヲ植ユ又ハ植籬ヲ造ルコトヲ爲ス可カラズ

第六百七十二條 前條ニ記スル所ヨリ更ニ少キ距離ニ植タル樹木及ヒ植籬ハ隣人ヨリ之ヲ拔去ル

可キノ要メテ爲スコトヲ得可シ

隣人ノ樹枝己レノ土地内ニ侵出シタル時ハ隣人ヲシテ之ヲ伐ラシムルコトヲ得可シ若シ隣人ノ樹

根己レノ土地内ニ侵出シタル時ハ自カラ之ヲ伐ルノ權アリ

第六百七十三條 雙方ノ所有ニ屬スル分界ノ植籬中ニ在ル樹木ハ其植籬ニ等シク雙方ノ所有者ニ

屬シ其所有者中一方ヨリ之ヲ伐ルヲ要ムルノ權アリ

〇第二款 造營土功ヲ爲スニ必要ナル距離及ヒ二箇ノ家屋ノ中間ニ爲ス可キ造營ノ事

第六百七十四條 雙方ノ所有ニ屬スルト否トヲ問ハス分界ノ牆壁ニ傍フテ井又ハ廁畷ヲ掘ル者

其牆壁ニ傍フテ隙竈、竈、鑄造所、爐ヲ造ラントスル者

其牆壁ニ傍フテ獸欄ヲ造ラントスル者

其牆壁ニ傍フテ鹽庫及ヒ物ヲ腐蝕ス可キ品物ノ貯場ヲ造ラントスル者

此等ノ者ハ其隣人ニ害ヲ爲スコトヲ避ル爲メ別段ノ規則及ヒ習慣ニテ定メタル距離ヲ餘シ又ハ其



規則及ヒ習慣ニ因リ定メタル如ク二個ノ家屋ノ中間ニ造營土功ヲ爲ス可シ

○第三款 隣地ヲ望下スル事

第六百七十五條 土地ノ所有者ハ何レノ方法タルヲ問ハス隣人ノ承諾ヲ得スシテ雙方ニ屬スル分界ノ牆壁ニ窓及ヒ穴ヲ穿ツ可カラズ但シ其窓ハ開閉セサル玻璃板ヲ用ヒタルモノト雖モ又之ヲ造ルコトヲ許サズ

第六百七十六條 一方ノミニ屬スル分界ノ牆壁ヲ所有スル者ハ其牆壁ニ開閉セサル玻璃板ヲ用ヒシ鐵格アル窓ヲ造ルコトヲ得可シ

第六百七十七條 此窓ハ層階下ニ於テハ其室ノ地臺ノ上二十六「デシメートル」ハ「ビエー」ヨリ更ニ高所ニ造ル可ラス又層階ノ室ニ於テハ樓板ノ上十九「デシメートル」ハ「ビエー」ヨリ更ニ高所ニ造ル可カラズ

第六百七十八條 一方ノ牆壁ト隣地トノ距離十九「デシメートル」ハ「ビエー」以上ナルニ非サレハ隣地ノ繞圍ノ有無ヲ問ハス其牆壁ニ隣地ヲ直視ス可キ窓ヲ造ルコトヲ得ス又層階ノ窓前ニ縁側及ヒ其他ノ突出セシ物ヲ造ルコトヲ得ス

第六百七十九條 其距離ノ六「デシメートル」ハ「ビエー」以上ナルニ非サレハ隣地ヲ横ニ望下シ又ハ斜ニ望下スル窓ヲ造ルコトヲ得ス

第六百八十條 前二條ニ記シタル距離ハ其窓ヲ穿ツ可キ牆壁ノ外面ヨリ二箇ノ地ノ分界ノ線ニ至ル迄之ヲ測リ又層階ノ窓前ノ縁側及ヒ其他ノ突出セシ物ニ付テハ其外部ノ線ヨリ之ヲ測ル可シ

○第四款 承當

第六百八十一條 不動産ノ所有者ハ己レノ土地内又ハ往還ノ道路ニ雨水ヲ流下セシム可キ方法ヲ以テ其屋蓋ヲ造ル可ク隣人ノ地内ニ雨水ヲ流下セシム可カラズ

○第五款 通行ノ權

第六百八十二條 自己ノ所有スル土地他人ノ土地ニ環遶セラレ往還ノ道ニ至ル可キ徑路ナキ時ハ隣地ヲ通行スルノ權ヲ得ント要ムルコトヲ得可シ但シ此事ニ付キ隣地ニ生ス可キ損失ノ償ヲ出ス可シ

第六百八十三條 其徑路ハ必ス隣地内ニテ自己ノ地ヨリ往還ノ道ニ至ルニ其距離ノ最モ少キ部分ニ之ヲ造ル可シ

第六百八十四條 然モ其徑路ハ隣地ノ爲メニ最モ損害ノ少ナキ部分ニ之ヲ造ル可シ

第六百八十五條 第六百八十二條ニ記セシ償ヲ要ムルノ訴訟ニ付テハ期滿得免ノ權ヲ得可シ但シ其償ヲ得可キ者既ニ其訴訟ヲ爲スノ權ヲ失フタル時ニ至ルト雖モ通行ノ權ヲ得タル者ハ其權ヲ失フコトナカル可シ

○第三章 人ノ所爲ニ因テ生スル土地ノ義務

○第一款 財産ニ付キ生ス可キ土地ノ義務ノ種類

第六百八十六條 不動産ノ所有者ハ己レノ意ニ隨ヒ其不動産ニ付キ義務又ハ權利ヲ生スルコトヲ得可シ但シ此義務又ハ權利ハ人ニ付キ之ヲ生スルコトヲ得ス土地又ハ家屋ノミニ付キ之ヲ生スルコトヲ得可ク又其義務ニ因リ公ケノ安寧ヲ害スルコトナカル可シ

此ノ如ク生シタル義務ヲ行フ方法及ヒ其權利ノ輕重ハ其義務ヲ生シタル證書ヲ以テ定ム可シ若シ其證書ナキ時ハ次ノ數條ニ記スル所ノ規則ニ循フ可シ

第六百八十七條 此義務ハ家屋ニ付キ生スルモノアリ又ハ土地ニ付キ生スルモノアリ

家屋ニ付キ生シタル義務ハ其家屋ノ都府又ハ田野ニアルヲ問ハス之ヲ總稱シテ「ユルベイシ」市中ト云フ

土地ニ付キ生シタル義務ハ之ヲ總稱シテ「リユテール」田野ト云フ



第六百八十八條

此義務ニ間斷ナキモノアリ又ハ間斷アルモノアリ  
間斷ナキ義務トハ人ノ現ニ爲ス所ニ因ラスシテ繼續スル義務ヲ云フ即チ水樋、承雷、窓牖及ヒ此  
種類ノ物ニ付テハ義務是ナリ

第六百八十九條

土地ノ義務ニ人目ニ觸ル可キモノアリ又人目ニ觸レサルモノアリ  
人目ニ觸ル可キ義務トハ造營及ヒ土功ニ因リ其憑據アルモノヲ云フ即チ門、窓、水樋アル時ノ義  
務是ナリ

第六百九十條

間斷ナク且人目ニ觸ル可キ義務ハ證書ニ因リ之ヲ定メ又ハ三十年ノ期限ヲ經タ  
ルニ因リ之ヲ定ム可シ

第六百九十一條

間斷ナキ人目ニ觸サル義務及ヒ間斷アリテ人目ニ觸ル可キ義務又ハ間斷アリテ  
人目ニ觸レサル義務ハ證書ニ因ラスシテ之ヲ定ム可カラス

第六百九十二條

間斷ナク且ツ人目ニ觸ル可キ義務ヲ定ムルニ付テハ別ニ證書ナシト雖モ土地ノ  
以前ノ所有者ノ意思ヲ以テ足レリトス

第六百九十三條

現今二箇ニ分チタル土地以前一人ノ所有者ニ屬シ且其所有者其土地ヲ現今ノ義  
務ヲ生ス可キ景狀ト爲シタルノ證アルニ非サレハ土地ノ所有者其義務ヲ生セシム可キノ意思ア  
ルニ因リ之ヲ定ム可シ

第六百九十四條

二箇ノ土地ノ間ニ目ニ觸ル可キ義務ノ證アリテ其二箇ノ地ヲ所有スル者其義務  
ニ管シタル契約ナク其一箇ヲ他人ニ賣拂フタル時ハ其賣拂フタル土地ノ得可キ權利及ヒ行フ可  
キ義務ヲ共ニ以前ノ如ク繼續ス可シ

第六百九十五條

期滿得免ノ權ニ因リ得可カラサル土地ノ權利ニ付キ之ヲ定ムル證書アラサル時  
ハ其義務ヲ行フ可キ地ノ所有者ノ自記セシ其權利ヲ認ルノ書アルニ非レハ一方ノ者其權利ヲ得  
可カラス

第六百九十六條

義務ヲ生スルコトヲ定メタル時ハ一方ノ權利ノ爲メ必要ナル諸件モ亦承諾シタル  
ト看做ス可シ故ニ己レノ地内ノ噴泉ニテ他人ニ水ヲ汲マシム可キノ義務アル時ハ其通行ノ權モ  
亦承諾シタルト看做ス可シ

第六百九十七條

權利ヲ有シタル土地ノ所有者ノ權  
○第三款 權利ヲ有シタル土地ノ所有者ノ權  
第六百九十七條 土地ノ權利ヲ有スル者ハ一方ノ義務ヲ己レノ益ト爲シ且之ヲ保全スルニ必要ナ  
ル造營及ヒ土功ヲ爲スコトヲ得可シ

第六百九十八條

此造營及ヒ土功ハ其權利ヲ有スル者ノ費用ヲ以テ之ヲ爲シ其義務ヲ行フ可キ者  
ノ費用ヲ以テ之ヲ爲ス可カラス但シ其義務ヲ定ムル證書ニ之ニ反シタル條件ヲ記シタル時ハ格  
別ナリトス

第六百九十九條

義務ヲ行フ可キ地ノ所有者證書ニ據リ其義務ヲ行ヒ又ハ之ヲ保全スルニ必要ナ  
ル造營及ヒ土功ヲ爲ス可キ約定アル時ト雖モ其義務ヲ行フ可キ土地ヲ權利ヲ有スル土地ノ所有  
者ニ讓リタル時ハ其約定ヲ免ル、コトヲ得可シ

第七百條

若シ權利ヲ有スル土地ヲ分チタル時ハ其各部ニ其權利アリトス然レ一方ノ地ノ義務  
ヲシテ以前ヨリ更ニ重劇ナラシムルコトナカル可シ  
故ニ通行ノ權ニ付テハ其分チタル土地ノ各部ノ所有者各々必ス同一ノ道ヲ通行ス可シ

リトセス



第七百一條 義務ヲ行フ可キ地ノ所有者ハ其權利ヲ有スル者ノ利益ヲ減シ又ハ其權利ヲ行フニ不便ナラシム可キ事ヲ爲ス可カラス故ニ義務ヲ行フ可キ地ノ所有者ハ土地ノ模樣ヲ變易シ又ハ其行フ可キ義務ヲ從來ノ場所ヨリ他ノ場所ニ移ス可カラス

然レ從來定マリシ場所ニテ其義務ヲ行フ其地ノ所有者ノ爲メ損害ヲ増スニ至ル可キ時又ハ其所有者其地内ニ有益ナル修復ヲ爲スノ妨ケトナル時ハ義務ヲ行フ可キ者ヨリ權利ヲ有スル地ノ所有者ニ其權ヲ行フニ付キ從來ニ等シク便利ナル部分ヲ換用ス可キノ求メテ爲ス可キ得可シ但此場合ニ於テハ權利アル地ノ所有者其求メヲ肯セサルヲ得ス

第七百二條 土地ノ權利ヲ有スル者ハ己レノ土地ニ於テモ又ハ義務ヲ行フ可キ土地ニ於テモ義務ヲ重劇ナラシム可キ變更ヲ爲ス可キ得ス唯、其證書ニ循テ其權ヲ行フ可シ

○第四款 土地ノ義務ノ終ル方法

第七百三條 不動産ヲ用フル能ハサル景狀ニ至リシ時ハ其義務モ亦終ル可シ

第七百四條 其不動産ヲ用フル可キ景狀ニ復シタル時ハ其義務モ亦復ス可シ但シ第七百七條ニ記スル所ノ如ク義務ノ全ク終リシヲ推知スルニ足ル可キ時間ノ既ニ經過シタル時ハ格別ナリトス

第七百五條 義務ヲ行フ可キ地ト權利ヲ有スル地ト同人ノ所有トナル時ハ其義務終ル可シ

第七百六條 土地ノ義務ハ三十年間之ヲ行ハサルニ因リ終ル可シ

第七百七條 此三十年ノ期限ハ義務ノ種類ニ因リ之ヲ算ヘ始ムルノ日各異ナリトス但シ間斷アル義務ニ付テハ其義務ヲ行フヲ止メタル日ヨリ之ヲ算ヘ又間斷ナキ義務ニ付テハ其義務ニ反シタル事ヲ爲シタル日ヨリ之ヲ算フ可シ

第七百八條 土地ノ義務ヲ行フノ方法ヲ變スルコトハ其義務ニ等シク定期ニ循テ之ヲ爲ス可シ

第七百九條 若シ數人ニテ權利ヲ有スル地ヲ共通シテ所有シタル時其中ノ一人其權利ヲ行フタルニ於テハ其他ノ者定期間之ヲ行ハスト雖厄其權ヲ失フニ至ルコトナカル可シ

第七百十條 若シ土地ヲ共通シテ所有スル數人中ニ幼者ノ如ク定期間權利ヲ行ハスト雖厄之ヲ失ハサル者アル時ハ其他ノ所有者モ亦其權利ヲ失フコトナカル可シ



○第三篇 財産所有ノ權ヲ得ル種々ノ方法

○總規則 [千八百三二年四月十九日決定同月廿九日布告]

第七百一十一條 財産所有ノ權ハ遺物相續ニ因リ又ハ生存中ノ贈遺及ヒ遺囑ノ贈遺ニ因リ又ハ契約ニ因テ之ヲ得及ヒ之ヲ移ス可シ

第七百一十二條 主ニ因テ從ヲ併スノ權又ハ連合ス可キ物ヲ得ルノ權及ヒ期滿得免ノ權ニ因リ亦財産所有ノ權ヲ得可シ

第七百一十三條 所有者ナキ財産ハ官ニ屬ス可シ

第七百一十四條 一人ニ屬セス衆人ノ相與ニ用フ可キ財産アリ

此財産ヲ用フルノ方法ハ國中取締ノ法ヲ以テ之ヲ定ム

第七百一十五條 打魚狩獵ヲ爲スノ免許モ亦格別ノ法律ヲ以テ之ヲ定ム

第七百一十六條 自己ノ地内ニ於テ財貨ヲ見出シタル時ハ之ヲ見出シタル者ノ所得トス可シ若シ他人ノ地内ニ於テ之ヲ見出シタル時ハ其見出シタル者其半ヲ所得トシ其地ノ所有者其半ヲ所得トス可シ

見出シタル財貨トハ埋藏シタルヲ料ラヌ見出シテ所有者ノ知レサル物ヲ云フ

第七百一十七條 性質及ヒ種類ノ如何ナルヲ問ハス海中ニ投ケ入レシ品物及ヒ海水ノ打上ケシ品物又ハ海岸ニ生スル草類ヲ所得トスルノ權ハ亦別段ノ法律ヲ以テ之ヲ規定ス  
所有者ノ出テサル遺失物モ亦之ニ等シ

○第一卷 遺物相續(千八百三二年四月十九日決定同月廿九日布告)

○第一章 遺物相續ヲ始ムル事及ヒ相續人遺物ヲ所得ト爲ス事



第七百十八條 遺物相續ハ人ノ死去及ヒ准死ニ因テ之ヲ始ム可シ

第七百十九條 遺物相續ハ第一篇第一卷民權ヲ有スルコト及第二章第二款ノ規則ニ循ヒ准死ヲ受ケ

シ時ヨリ之ヲ始ム可シ

第七百二十條 若シ互ニ遺物相續ヲ爲ス可キ者數人同一ノ事ニテ死去シ其中何レノ者先ニ死去

シタルヤヲ知ルコトヲ得サル時ハ其時ノ景況ニ因リ思料シテ其中ノ後ニ死去シタル者ヲ定メ又其

景況ノ分明ナラサル時ハ其死者ノ年齢ト男女トヲ以テ定ム可シ

第七百二十一條 若シ同時ニ死去シタル數人ノ者皆十五歳以下ナル時ハ其中ノ年長者ヲ以テ後ニ

死去シタルト思料ス可シ

若シ同時ニ死去シタル數人ノ者皆六十歳以上ナル時ハ其中ノ年少者ヲ以テ後ニ死去シタルト思

料ス可シ

若シ同時ニ死去シタル數人中ニ十五歳以下ノ者ト六十歳以上ノ者トアル時ハ十五歳以下ノ者ヲ

以テ後ニ死去シタルト思料ス可シ

第七百二十二條 若シ同時ニ死去シタル數人ノ者皆滿十五歳以上六十歳以下ニシテ其齡ノ全ク齊

シク又ハ其齡ノ差一歳ニ過キサル時ハ常ニ男ヲ以テ後ニ死去シタルト思料ス可シ

若シ其數人ノ者男ノ者又ハ女ノ者ニナル時ハ遺物相續ヲ爲ス可キ天然ノ順序ニ從テ思料ス可シ故

ニ年少ノ者ヲ年長ノ者ヨリ後ニ死去シタルト思料ス可シ

第七百二十三條 當然ノ遺物相續人其遺物相續ヲ爲スノ順序ハ法律ヲ以テ之ヲ規定シ若シ當然ノ

遺物相續人アラサル時ハ私生ノ子遺物相續ヲ爲シ又私生ノ子アラサル時ハ夫婦中ノ生存スル者

之ヲ爲シ夫婦中ノ生存スル者アラサル時ハ其財產ヲ官ニ徵收ス可シ

第七百二十四條 當然ノ遺物相續人ハ別ニ裁判所ニ願ハスト雖モ遺物ニ付テノ負債及ヒ諸費ヲ償

フテ死者ノ財産及ヒ死者ノ權利ヲ所得ト爲スノ權アリ然モ私生ノ子及ヒ夫婦中ノ生存スル者遺

物相續ヲ爲ス時又ハ其財產ヲ官ニ徵收スル時ハ必ス定式ニ循ヒ裁判所ノ許ヲ得タル上之ヲ爲ス

コトヲ必要トス

〇第二章 遺物相續ヲ爲スニ必要ナル諸件

第七百二十五條 遺物相續ヲ爲サントスル者ハ其遺物相續ヲ始ムル時現存スルコトヲ必要トス故ニ

左ノ諸人ハ遺物相續ヲ爲スコトヲ得ス

第一 未ダ懐胎ノ徵ナキ子

第二 出產ノ後生存シ能ハサル可キ子

第三 准死ヲ受ケシ者

第七百二十六條 (千八百十九年七月十四日ノ法ヲ以テ廢ス)外國人ハ其親族ノ外國人又ハ佛蘭西

人タルヲ問ハス其親族ノ佛蘭西領地内ニ於テ所有スル財產ヲ相續ス可キ場合ト方法トニ付キ必

ス第十一條ニ循ヒ佛蘭西人其親族ノ外國領地内ニ於テ所有スル財產ヲ相續ス可キ場合ト方法ト

ニ循フ可シ

第七百二十七條

第一 死者ヲ殺シ又ハ殺サント爲シタルコトニ付キ刑ノ言渡シヲ受ケシ者

第二 死者ヲ死刑ニ處ス可キ讒訴ヲ上告シタル者

第三 死者ノ殺害セラレタルヲ知リテ其事ヲ裁判所ニ告ケサル丁年者

此等ノ者ハ遺物相續ヲ爲ス可カラサルニ因リ遺物相續人ノ員中ヲ除去セラレ可シ

第七百二十八條 死者ヲ殺害シタル者ノ血屬ノ尊屬及ヒ卑屬ノ親并ニ姻屬ノ同上ノ親及ヒ其配偶

者、兄弟姉妹、伯叔父母、甥、姪ハ其殺害ノ事ヲ告ケサルヲ以テ死者ノ遺物相續ヲ爲スノ權ヲ失フ

コトナカル可シ

第七百二十九條 遺物相續ヲ爲スノ禁ヲ受ケタルニ因リ遺物相續人ノ員中ヨリ除去セラレタル者



ハ遺物相續ヲ爲シ始メタルヨリ以來其所得ト爲シタル利益及ヒ入額ヲ還ス可シ  
第七百三十條 遺物相續ヲ爲スノ禁ヲ受ケシ者ノ子ハ其親ニ代リ遺物相續ヲ爲ス可カラス然レ  
自己ノ權ニ因リ遺物相續ヲ爲ス可キ時ハ其親ノ過咎ノ爲メ遺物相續人ノ員中ヨリ除去セラル、  
一ナカル可シ但シ遺物相續ヲ爲スノ禁ヲ受ケシ者ハ通常ノ法則ニテ允許セシ如ク其子ノ相續シ  
タル財產ニ付キ其入額ヲ得可キノ權ヲ得ント要ム可カラス

○第三章 遺物相續ヲ爲スノ順序

○第一款 總規則

第七百三十一條 遺物相續ハ後ノ數條ニ記スル所ノ順序ト規則トニ循ヒ死者ノ子及ヒ卑屬ノ親、  
尊屬ノ親及ヒ傍系ノ親之ヲ爲ス可シ  
第七百三十二條 法律上ニテ遺物相續ノ規定ヲ爲スニ付テハ財產ノ性質及ヒ原由ヲ問フコトナシ  
第七百三十三條 尊屬ノ親及ヒ傍系ノ親ノ相續ス可キ遺物ノ財產ハ之ヲ二箇ノ平等ノ部分ト爲シ  
其一部ハ本宗ノ親ニ屬シ其一部ハ外族ノ親ニ屬ス  
異父又ハ異母ノ兄弟ハ父母ヲ同ウスル兄弟ノ爲メ遺物相續人ノ員中ヨリ除去セラル、一ナカル  
可シ然レ第七百五十二條ニ記スル所ノ外其所屬ノ族ニテ得可キ所ノ遺物ノ財產中ニ於テ己レノ  
部分ヲ得可シ○父母ヲ同ウスル親族ハ本宗及ヒ外族ノ二族ニ於テ遺物相續ヲ爲スコト得可シ  
本宗及ヒ外族ノ二族中其一族ニ尊屬ノ親及ヒ傍系ノ親ノ全クアラサル時ノ外其族ノ部分ヲ他ノ  
一族ニ移ス可カラス  
第七百三十四條 死者ノ本宗ノ親ト外族ノ親トノ間ニ遺物ノ財產ヲ分ナタル上ハ其支屬ノ間ニ更  
ニ之ヲ分ツニ及ハス但シ其本宗ト外族トノ二族ニ分ナタル部分ハ後ニ記スル所ノ代テ遺物相續  
ヲ爲ス時ノ外最モ親近ノ遺物相續人一人又ハ數人ニ屬ス可シ  
第七百三十五條 血統ノ親疎ハ人ノ代ノ數ヲ以テ之ヲ定メ其一代ヲ名ケテ級ト云フ  
第七百三十六條 數箇ノ級相連ナルヲ系ト云ヒ其經直ニシテ互ニ血統アル者ノ級相連ナルヲ宗系

ト云ヒ又其經直ニ非スシテ所出ノ同シキニ因リ互ニ血統アル者ノ級相連ナルヲ傍系ト云フ  
宗系ヲ分ツテ二トス其一ハ卑屬ノ宗系又一ハ尊屬ノ宗系ナリ  
卑屬ノ宗系トハ人ヲ其卑屬ノ者ト相連接セシムル系ヲ云ヒ尊屬ノ宗系トハ人ヲ其尊屬ノ者ト相  
連接セシムル系ヲ云フ

第七百三十七條 宗系ニ於テハ代ノ數ニ准シテ級ノ數ヲ立ツ故ニ子ハ父ニ對シテ第一級トシ孫ハ  
第二級トス又之ヲ反シテ言フ時ハ其父ヲ第一級トシ祖父ヲ第二級トス  
第七百三十八條 傍系ニ於テハ此人ヨリ其所出ノ者ニ至リ其者ヨリ彼人ニ至ル代ノ數ニ准シテ級  
ノ數ヲ定ム但シ其所出ノ者ハ算計中ニ加入スルコトナシ  
故ニ兄弟ハ第二級トシ伯叔父ト甥トハ第三級トシ從兄弟ハ第四級トス他ハ皆之ニ倣フ

○第二款 代テ遺物相續ヲ爲ス事

第七百三十九條 代テ遺物相續ヲ爲ストハ法律上ニ於テ此人ヲ以テ直ニ彼人ト同視スル爲メ別段  
ニ設ケタル規則ニシテ其代ル者ニ死セシ本人ノ級ト權トヲ全ク移スナリ  
第七百四十條 卑屬ノ親ハ其級ノ如何ナルヲ問ハズ尊屬ノ親ニ代テ遺物相續ヲ爲スコト得可シ  
喻ヘハ死者ノ子ト其死者ヨリ前ニ死シタル子ノ卑屬ノ親ト共ニ遺物相續ヲ爲ス可キ時又ハ死者  
ノ子皆死者ヨリ前ニ死去シテ其子ノ同級ノ卑屬ノ親又ハ同級ナラサル卑屬ノ親數人ニテ共ニ遺  
物相續ヲ爲ス可キ時ハ卑屬ノ親其尊屬ノ親ニ代テ遺物相續ヲ爲ス可カラス故ニ本宗又ハ外族ノ親近ノ  
第七百四十一條 尊屬ノ親ハ卑屬ノ親ニ代テ遺物相續ヲ爲ス可カラス故ニ本宗又ハ外族ノ親近ノ  
尊屬ノ親ハ常ニ疎遠ノ尊屬ノ親ヲ除去シテ遺物相續ヲ爲ス可シ  
第七百四十二條 傍系ニ於テハ死者ノ兄弟及ヒ姉妹ノ卑屬ノ親其伯叔父母ト共ニ遺物相續ヲ爲ス  
可キ時又ハ死者ノ兄弟姉妹皆死者ヨリ前ニ死シテ其兄弟姉妹ノ同級ノ卑屬ノ親又ハ同級ナラサ  
ル卑屬ノ親數人共ニ遺物相續ヲ爲ス可キ時卑屬ノ親其尊屬ノ親ニ代テ遺物相續ヲ爲スコト得可  
シ



第七百四十三條 代テ遺物相續ヲ爲スヲ允許シタル場合ニ於テハ遺物ノ財産ヲ族ニ因テ之ヲ分チ若シ同一ノ族ニ數箇ノ旁支アル時ハ其旁支中ノ族ニ因テ更ニ之ヲ分チ同一ノ旁支中ノ人ハ一人毎ニ之ヲ分ツ可シ

第七百四十四條 生存スル人ニ代リテ遺物相續ヲ爲スヲ得可カラズ死去シ又ハ准死ヲ受シ者ノミニ代テ遺物相續ヲ爲スヲ得可シ

若シ尊屬ノ親死去シ卑屬ノ親其遺物相續ヲ拋棄シタルト雖厄後ニ其死者更ニ尊屬ノ親ノ遺物ヲ相續ス可キ理アル時ハ其卑屬ノ親其死者ニ代リテ遺物相續ヲ爲スヲ得可シ

○第三款 卑屬ノ親遺物相續ヲ爲ス事

第七百四十五條 子及ヒ卑屬ノ親ハ男女ノ區別無ク且出生シタル順序ヲ問ハス又父母ノ異ナルヲ問ハス其父母祖父母及ヒ其他ノ尊屬ノ親ノ遺物相續ヲ爲ス可シ

若シ其子及ヒ卑屬ノ親皆第一級ニ在テ自己ノ權ヲ以テ遺物相續ヲ爲ス可キ時ハ各自ニ平等ノ部分ヲ相續ス可シ又其子及ヒ卑屬ノ親皆代テ遺物相續ヲ爲ス可キ時又ハ其子及ヒ卑屬ノ親中ノ數人ノミ代テ遺物相續ヲ爲ス可キ時ハ其族ニ因テ遺物相續ヲ爲ス可シ

○第四款 尊屬ノ親遺物相續ヲ爲ス事

第七百四十六條 死者ニ子孫、兄弟、姉妹及ヒ其兄弟姉妹ノ卑屬ノ親ナキ時ハ其死者ノ遺物ノ財産ヲ半ハニ分チ父又ハ宗系ノ尊屬ノ親ト母又ハ外族ノ尊屬ノ親ト之ヲ相續ス可シ

級ノ親近ナル尊屬ノ親ハ自己ノ屬スル族ニ於テ受ク可キ所ノ遺物ノ財産ヲ相續シ其族中ノ更ニ疎遠ナル尊屬ノ親ハ其遺物ヲ相續ス可カラズ

同級ノ尊屬ノ親ハ各自ニ其遺物相續ヲ爲ス可シ  
第七百四十七條 尊屬ノ親ヨリ子又ハ卑屬ノ親ニ與ヘタル物其子又ハ卑屬ノ親ノ子孫ナクシテ死去シタル時猶以前ノ儘ニテ存スル時ハ其尊屬ノ親他ノ親族ヲ除去シテ其物ヲ相續ス可シ  
又其與ヘタル物ヲ既ニ賣拂フタル時ハ其金高チ相續ス可シ

又其物ヲ得タル子及ヒ卑屬ノ親ヨリ他人ニ對シテ其物ヲ取還ス可キ訴訟ヲ爲スノ權モ亦其尊屬ノ親ニ移ス可シ

第七百四十八條 人子孫ナクシテ死去シタル時其父母猶生存シ且其死者ノ兄弟姉妹又ハ其兄弟姉妹ノ卑屬ノ親モ亦生存スルニ於テハ其死者ノ財産ヲ平等ノ二部ニ分チ其一部ハ父母之ヲ相續シ其父ト母トニテ又其一部ヲ平等ノ二部ニ分ツ可シ

其他ノ一部ハ此章ノ第五款ニ記スル如ク兄弟姉妹又ハ其卑屬ノ親之ヲ相續ス可シ

第七百四十九條 人子孫ナクシテ死去シ其父母中ノ一人亦既ニ死去シテ其兄弟姉妹又ハ其兄弟姉妹ノ卑屬ノ親アル時ハ前條ニ循ヒ父母中ノ死シタル者ニ屬ス可キ財産ノ部分ヲ兄弟姉妹又ハ其兄弟姉妹ノ卑屬ノ親ニ屬ス可キ財産ノ一部ト併合ス可シ但シ此事ニ付テハ此章ノ第五款ニ記スル所ニ循フ可シ

○第五款 傍系ノ親遺物相續ヲ爲ス事

第七百五十條 子孫ナクシテ死去シタル者ノ父母既ニ死去セシ時ハ其兄弟姉妹又ハ兄弟姉妹ノ卑屬ノ親ニテ尊屬ノ親及ヒ他ノ傍系ノ親ヲ除去シテ遺物相續ヲ爲ス可シ

其兄弟姉妹ノ卑屬ノ親ハ此章ノ第二款ニ記シタル如ク自己ノ權ヲ以テ遺物相續ヲ爲シ又ハ代テ遺物相續ヲ爲ス可シ

第七百五十一條 子孫ナク死去シタル者ノ父母猶生存スル時ハ其兄弟姉妹又ハ兄弟姉妹ノ卑屬ノ親死者ノ財産ノ半ハノミヲ相續ス可シ○若シ其父母中ノ一方ノミ生存シタル時ハ兄弟姉妹又ハ兄弟姉妹ノ卑屬ノ親死者ノ財産ノ四分ノ三ヲ相續ス可シ

第七百五十二條 前條ニ循ヒ兄弟姉妹ノ相續ス可キ死者ノ財産ノ半ハ又ハ其四分ノ三ヲ分派スル方法左ノ如シ○其兄弟姉妹皆死者ト父母ヲ同ウスル時ハ各自平等ニ其財産ヲ分チ若シ父母ヲ同

ウセサル時ハ異父ノ兄弟姉妹ト異母ノ兄弟姉妹トノ雙方ニ其財産ヲ平分シ其兄弟姉妹中ニテ死者ト父母ヲ同ウスル者ハ其雙方ノ財産中ニテ己レノ部分ヲ相續シ異父及ヒ異母ノ兄弟姉妹ハ各



其一方ノ財産中ニテ己レノ部分ヲ相續ス可シ若シ又異父ノ兄弟姉妹ノミナル時又ハ異母ノ兄弟姉妹ノミナル時ハ其一方ノ兄弟姉妹他ノ親族ヲ除キテ其財産ノ全部ヲ相續ス可シ

第七百五十三條 死者ニ兄弟姉妹及ヒ其卑屬ノ親ナク且父母ノ中一方ノアラサル時又ハ父母共ニナクシテ本宗及ヒ外族中ノ一族ニ尊族ノ親ナキ時ハ父又ハ母又ハ生存スル尊屬ノ親其遺物ノ半ハチ相續シ他ノ族中ノ最親ノ傍系ノ親其半ハチ相續ス可シ但シ同級ノ傍系ノ親數人アル時ハ其半ハチ各自平等ニ分ツ可シ

第七百五十四條 前條ノ場合ニ於テ生存スル父又ハ母ハ自己ノ所有トシテ相續セシモノニ非サル財産ノ三分一ノ入額ヲ得ルノ權アリ

第七百五十五條 第十二級以外ノ親族ハ遺物相續ヲ爲ス可カラズ  
若シ本宗又ハ外族中ノ一族ニテ遺物相續ヲ爲シ得キ級ノ親族ナキ時ハ他族ノ親族遺物ノ全部ヲ相續ス可シ

○第四章 規則外ノ遺物相續

○第一款 私生ノ子父母ノ遺物相續ヲ爲スノ權及ヒ子孫ナク死去シタル私生ノ子ノ遺物ヲ相續スルノ權

第七百五十六條 私生ノ子ハ當然ノ遺物相續人ニ非サル者トス故ニ法律ニ循ヒ親ヨリ之ヲ我子ナリト認メタル時ノ外其父母ノ遺物ヲ相續スルノ權ナシ○又私生ノ子ハ父母ノ親族ノ遺物ヲ相續スルノ權ナシ

第七百五十七條 私生ノ子父母ノ遺物ヲ相續スルノ權ハ左ノ如クタル可シ

父母ニ嫡出ノ子アル時私生ノ子ノ遺物相續ヲ爲ス可キ部分ハ嫡出ノ子ノ相續ス可キ部分ノ三分一ナル可シ又父母ニ嫡出ノ子又ハ卑屬ノ親ナクシテ尊屬ノ親及ヒ兄弟姉妹アル時私生ノ子ノ遺物相續ヲ爲ス可キ部分ハ其半ハタル可シ又父母ニ尊屬ノ親卑屬ノ親及ヒ兄弟姉妹ノ共ニアラサル時私生ノ子ノ遺物相續ヲ爲ス可キ部分ハ其四分ノ三タル可シ

第七百五十八條 父母ノ遺物相續ヲ爲シ得キ級ノ親族ナキ時ハ私生ノ子其遺物ノ全部ヲ相續スルノ權アリ

第七百五十九條 私生ノ子父母ヨリ前ニ死シタル時ハ私生ノ子ノ子又ハ其卑屬ノ親前數條ニ記シタル所ノ部分ヲ相續スルノ權アリ

第七百六十條 私生ノ子又ハ其卑屬ノ親ハ以前父母ヨリ得タル贈物中ニテ此卷ノ第六章第二款ニ定メタル規則ニ循ヒ遺物相續ノ時返還ス可キ諸件ヲ己レノ得キ部分中ヨリ差引ク可シ

第七百六十一條 私生ノ子父母ノ生存中ニ前數條ニ循ヒ其得キ部分ノ半ハチ受ケ其父母其私生ノ子ニ與フ可キ財産ハ既ニ其贈與シタル部分ノミニ限ル可キノ意タルヲ別段述ヘタル時ハ父母ノ死去スル時私生ノ子又ハ其卑屬ノ親其餘ノ部分ヲ相續セント要ムルヲ得ス  
若シ父母生存中ニ私生ノ子ニ贈與シタル財産其相續ス可キ部分ノ半ハヨリ少ナキ時ハ私生ノ子其半ハニ至ル迄ノ外更ニ其餘ヲ要ムルヲ得ス

第七百六十二條 第七百五十七條及ヒ第七百五十八條ノ規則ハ姦通及ヒ亂倫ノ子ニ通シ用フ可カラズ

法律上ニ於テハ此等ノ子ニ唯其養料ヲ給ス可キノミナリトス

第七百六十三條 其養料ハ父母ノ家産及ヒ相續人ノ多寡ト級ノ親疎トニ從テ之ヲ定ム可シ

第七百六十四條 父母其姦通及ヒ亂倫ノ子ニ工藝ヲ學ハシメ又ハ父母中ノ一方ニテ其生存中此等ノ子ヲシテ養料ヲ得セシム可キノ道ヲ立テ置キタル時ハ此等ノ子父母ノ遺物相續ニ加ハリテ養料ヲ得ント求ムルヲ得ス

第七百六十五條 私生ノ子孫ナク死去シタル時ハ其父母中ノ我子ナリト認メタル一方ニテ其遺物相續ヲ爲シ又父母共ニ之ヲ我子ナリト認メタル時ハ父母各其遺物ノ半ハチ相續ス可シ

第七百六十六條 私生ノ子ノ父母既ニ死去シテ私生ノ子モ亦子孫ナク死去シタル時其嘗テ父母ヨリ受ケタル財産猶以前ノ儘存在スルニ於テハ嫡出ノ兄弟姉妹其財産ヲ相續シ又私生ノ子父母ニ



リ受ケタル財産ヲ他人ニ奪ハレシコアル時ハ之ヲ取戻ス可キ訴訟ヲ爲スノ權ト其私生ノ子父母  
ヨリ受ケタル財産ヲ他人ニ賣拂ヒ猶其價額ヲ受取ラサル時ハ其價額ヲ受取ル可キノ權ト亦之ヲ  
嫡出ノ兄弟姉妹ニ移ス可シ○其他ノ財産ハ私生ノ子ノ兄弟姉妹及ヒ其卑屬ノ親之ヲ相續ス可シ

○第二款 死者ノ配偶者ノ權及ヒ官府ノ權

第七百六十七條 若シ死者ニ遺物相續ヲ爲シ得可キ級ノ親族及ヒ私生ノ子ナキ時ハ離婚シタルニ  
非サル配偶者其遺物相續ヲ爲ス可シ

第七百六十八條 又生存スル配偶者ナキ時ハ之ヲ官ニ徵收ス可シ

第七百六十九條 死者ノ遺物ヲ相續ス可キ配偶者及ヒ死者ノ財産ヲ徵收ス可キ土地ノ官署ハ其財  
産ニ封印ヲ爲シ且其目錄ヲ記ス可シ但シ其封印ヲ爲シ及ヒ目錄ヲ記スル法式ハ遺物ノ價額ニ至  
ル迄ノ外負債ヲ償ハサルノ特權ヲ以テ遺物相續ヲ肯スル者ノ爲メ定メタル所ニ循フ可シ 第七百  
條以下ニ

詳ナリ

第七百七十條

死者ノ配偶者及ヒ土地ノ官署ハ其地ヲ管轄スル初告裁判所ニ其財産ヲ所有ト爲  
ス可キコトヲ求ム可シ○其裁判所ニ於テハ常例ニ循ヒ三次ノ公告及ヒ三次ノ貼附ヲ爲シ且檢事ノ  
説ヲ聽キタル後ニ非サレハ其求メヲ許ス可カラズ

第七百七十一條

死者ノ配偶者ハ其相續シタル動産ヲ賣拂フテ其價額ヲ資益トナル可キ方法ニ用  
ヒ又死者ノ當然ノ相續人三年内ニ出テ來ルコアル時ハ其金高ヲ渡ス可キ爲メ至當ノ保證ヲ立ツ  
可シ但シ三年ノ後ハ其保證ヲ免ス可シ

第七百七十二條

死者ノ配偶者又ハ土地ノ官署其行フ可キ法式ヲ行ハス其財産ヲ所有ト爲シタル  
時後ニ其當然ノ相續人出テ來ルコアルニ於テハ其相續人ニ損失ノ價額ヲ拂フ可キコトヲ裁判所ヨ  
リ言渡サル可シ

第七百七十三條

第七百六十九條第七百七十條第七百七十一條第七百七十二條ノ規則ハ死者ノ親

族アラサル時其遺物ヲ相續ス可キ私生ノ子ニモ亦通シ用フ可シ

○第五章 遺物相續ヲ肯スル事及ヒ肯セサル事

○第一款 遺物相續ヲ肯スル事

第七百七十四條

遺物相續ハ別段ノ約定ナク之ヲ肯シ又ハ相續人其相續ス可キ遺物ノ價額ニ至ル  
迄ノ外負債ヲ償ハサルノ特權ヲ有スル約定ヲ以テ之ヲ肯スルコトヲ得可シ

第七百七十五條

何人ニ限ラズ自己ノ爲ス可キ遺物相續ヲ必スシモ肯スルニ及ハス  
第七百七十六條 婦ハ第一篇第五章 婚姻 第六章 夫婦ノ權利ノ規則ニ循ヒ其夫又ハ裁判所ノ允許ナク  
シテ當然遺物相續ヲ肯スルコトヲ得ス

幼者及ヒ治産ノ禁ヲ受ケシ者ハ第一篇第十卷 幼年後見ノ規則ニ循ハスシテ當然遺物相續ヲ肯ス  
ルコトヲ得ス

第七百七十七條

遺物相續人其相續ノ事ヲ肯シタル時ハ遺物相續ヲ始メタル日ヨリ以來之ヲ肯シ  
タルノ効アリトス

第七百七十八條

遺物相續ヲ肯スルハ明許又ハ默許ヲ以テ之ヲ爲スコトヲ得可シ但シ公私ノ證書ニ  
遺物相續ヲ肯セシ者タルノ名目ヲ記シタル時ハ明許ナリトシ又相續人遺物相續ヲ必ス肯スルノ  
意タルコトヲ推知ス可キ所行及ヒ遺物相續ヲ肯セサレハ爲スコトヲ得可カラサル所行ヲ爲シタル時  
ハ默許ナリトス

第七百七十九條

死者ノ財産ヲ保全シ及ヒ之ヲ監察シ及ヒ假ニ其財産ヲ支配スルノ所行ヲ爲スノ  
ミニシテ此等ノ事ニ管シタル證書ニ遺物相續ヲ肯セシ者タルノ名目ヲ記セサル時ハ此等ノ所爲  
ヲ以テ遺物相續ヲ肯シタルノ證トス可カラズ

第七百八十條

遺物相續人中ノ一人其與ニ遺物相續ヲ爲ス可キ者ノ全員又ハ其員中ノ者又ハ其  
他ノ者ニ遺物相續ヲ爲ス可キ權ヲ贈與シ又ハ賣渡シ又ハ移轉シタル時ハ其遺物相續人遺物相續



ヲ肯シタルノ證アリトス  
又遺物相續人中ノ一人其與ニ遺物相續ヲ爲ス可キ者ノ一人又ハ數人ノ爲メ遺物相續ヲナス可キ  
ノ權ヲ拋棄シタル時ハ其拋棄ヲ爲スニ付キ償ヲ得スト雖其相續人遺物相續ヲ肯シタルノ證ア  
リトス

若シ又相續人中ノ一人其與ニ遺物相續ヲ爲ス可キ者ノ全員ノ爲メ區別ナク遺物相續ヲ爲ス可キ  
ノ權ヲ拋棄シタル時ト雖其償ヲ受ケタルニ於テハ亦前ニ等シトス  
第七百八十一條 若シ遺物相續ヲ爲ス可キ者之ヲ肯セサル事ナク又明許又ハ默許ヲ以テ之レヲ肯  
シタル事ナク死去シタル時ハ其者ノ遺物相續人其權ニ代テ同上ノ遺物相續ヲ肯シ又ハ肯セサル  
事自由ナリトス

第七百八十二條 若シ前條ニ記シタル死者ノ遺物相續人中ニテ同上ノ遺物相續ヲ肯シ又ハ肯セサ  
ルヲ協議セサル時ハ遺物ノ價額ニ至ル迄ノ外負債ヲ償ハサルノ特權ヲ有スル約定ヲ以テ其遺  
物相續ヲ肯ス可シ

第七百八十三條 丁年者明許又ハ默許ヲ以テ既ニ遺物相續ヲ肯シタル後ニ至リ更ニ復タ之ヲ肯セ  
サルヲ述フルヲ得ス但シ其者他人ノ詐僞ニ因リ其遺物相續ヲ肯シタル時ハ格別ナリトス○又  
其丁年者遺物相續ヲ肯シタル時自己ノ知り得サル死者ノ遺囑書ヲ後ニ見出シタルニ因リ其相續  
ス可キ財産ノ半ハ以上減シタル時ノ外ハ己レニ損害アルヲ以テ口實トシ既ニ肯シタル遺物相續  
ヲ拋棄ス可カラス

○第二款 遺物相續ヲ肯セサル事  
第七百八十四條 遺物相續ヲ肯セサルヲハ思料ノミナ以テ爲ス可カラス但シ遺物相續ヲ肯セサル  
トハ其相續ヲ爲ス地ヲ管轄スル初告裁判所ノ書記局ニ別段設ケタル簿冊中ニ之ヲ記入スルヲ  
必要トス

第七百八十五條 遺物相續ヲ肯セサル相續人ハ初メヨリ遺物相續人ニ非サル者ト看做ス可シ

第七百八十六條 遺物相續ヲ肯セサル者ノ受ク可キ遺物ノ部分ハ其與ニ遺物相續ヲ爲ス可キ者ニ  
移ス可シ若シ其遺物相續ヲ肯セサル者ト與ニ相續ヲ爲ス可キ者ナキ時ハ更ニ一級疎遠ナル親族  
ニ移ス可シ

第七百八十七條 遺物相續ヲ肯セサル者ノ子孫ハ代リテ遺物相續ヲ爲スヲ得ス但シ其遺物相續  
ヲ肯セサル者ト同級ニテ與ニ遺物相續ヲ爲ス可キ者ナキ時又ハ共ニ遺物相續ヲ爲ス可キ者アリ  
ト雖凡亦皆遺物相續ヲ肯セサル時ハ其遺物相續ヲ肯セサル者ノ子孫自己ノ權ヲ以テ各自ニ其遺  
物相續ヲ爲ス可シ

第七百八十八條 負債者遺物相續ヲ肯セサルニ因リ其債主ノ爲メ損失ヲ生ス可キトアル時ハ債主  
裁判所ヨリ負債者ノ權ニ代リテ自カラ遺物相續ヲ肯ス可キノ允許ヲ受クルヲ得可シ  
此場合ニ於テハ其債主ノ利益ノ爲メ其債額ニ至ル迄負債者ノ遺物相續ヲ肯セサルヲ取消ス可  
シ但シ其負債者ノ利益ノ爲メ之ヲ取消スヲナカル可シ

第七百八十九條 遺物相續ヲ肯シ又ハ肯セサルヲ得可キ期限ハ不動産所有ノ權ヲ訴フル事ニ付  
キ定メタル最モ永キ期限ニ等シトス 第二千二百六十  
二條ニ詳ナリ

第七百九十條 一度遺物相續ヲ肯セサリシ者後猶之ヲ肯スルヲ得可キ定期内ニ他ノ遺物相續人  
之ヲ肯シタルヲナキ時ハ其者更ニ其遺物相續ヲ肯スルヲ得可シ但シ此場合ニ於テ他ニ其遺物  
中ノ物件ニ付キ期滿得免ノ權ヲ得タル者アル時又ハ遺物相續人ノ虧缺シタル財産ヲ支配シタル  
管財人ト正シク契約ヲ結ヒシニ因リ其遺物ノ物件ヲ所得ト爲シタル者アル時ハ其者ノ權ヲ害ス  
ルヲナカル可シ

第七百九十一條 婚姻ノ契約書ニ據ルト雖凡現存スル人ノ遺物相續ヲ爲スヲ預メ拋棄ス可カラ  
ス又現存スル人ノ遺物相續ヲ爲ス可キ權ハ預メ之ヲ他人ニ讓渡ス可カラス  
第七百九十二條 遺物相續ノ財産ヲ竊ニ轉移シ又ハ人ノ隠蔽スルヲ知り告ケサル遺物相續人ハ其



遺物相續ヲ爲スチ肯セサルノ權ヲ失フ可シ但シ其遺物相續人ハ自カラ其遺物相續ヲ爲スチ肯セスト雖モ猶別段ノ約定ナキ遺物相續人タル可ク且己レノ竊ニ移轉シ又ハ人ノ隱藏スルチ知リ告ケサル財產ハ決シテ之ヲ相續スルチ得ス

○第三款 遺物相續人其相續セシ財產ノ價ニ至ル迄ノ外負債ヲ償ハサル特權、此特權ヨリ生ス可キ諸件及ヒ此特權ナ有スル相續人ノ義務

第七百九十三條 遺物相續ヲ爲ス可キ者其相續スル財產ノ價ニ至ル迄ノ外負債ヲ償ハサル特權ヲ以テ相續ヲ爲サント欲スルチハ其相續ヲ爲ス地ノ初告裁判所ノ書記局ニ別段之ヲ届ケ相續ヲ肯セサルノ證ヲ記スル爲メ別段設ケタル簿冊ノ中ニ其由ヲ登記ス可シ

第七百九十四條 其届チ爲スト雖モ其前又ハ其後ニ訴訟法ノ規則ニ循ヒ後條ニ記スル定期間ニ相續ヲ爲ス可キ財產ノ詳密ニシテ且公正ナル目錄ヲ記スルニ非サレハ其効ナカル可シ

第七百九十五條 同上ノ特權ヲ以テ遺物相續ヲ爲ス可キ者ハ其相續ヲ始ムル日ヨリ三月内ニ同上ノ目錄ヲ記ス可シ

且其者ハ其相續ヲ肯シ又ハ肯セサルチ熟考ス可キ爲メ更ニ四十日ノ猶豫ヲ得可シ但シ其猶豫ノ期限ハ目錄ヲ記スル三月ノ期限ノ終リシ日ヨリ之ヲ算ヘ若シ其目錄未タ三月ニ滿サル中ニ成就セシ時ハ目錄ノ成就セシ日ヨリ之ヲ算フ可シ

第七百九十六條 若シ相續ス可キ遺物中ニ損敗ス可キ物又ハ蓄藏スルニ多クノ費用ヲ要ス可キ物アル時ハ其相續ヲ爲ス可キ者遺物相續ヲ爲ス可キ權アルニ因リ裁判所ヨリ其物件ヲ賣拂フ可キノ允許ヲ得可シ但シ其者此手續ヲ爲スト雖モ其遺物相續ヲ肯シタルト看做ス可カラズ

其遺物ノ賣拂ハ訴訟法ニ定メタル貼附及ヒ公布ヲ爲スノ後、官吏之ヲ爲ス可シ

第七百九十七條 目錄ヲ記シ及ヒ熟考ヲ爲スグメノ期限間ハ遺物相續ヲ爲ス可キ者チシテ強テ其相續人ナリト定メシムルチ得ス且遺物相續ノ訴訟ニ付キ其者チ相手方ト爲シ裁判ヲ受ケシムルチ得ス○此定期ノ終ル時又ハ其終ル可キ前ニ其者遺物相續ヲ爲スチ肯セサル旨チ届ケル

時ハ其時ニ至ル迄其者ノ正當ニ爲シタル費用チ遺物ノ財產中ヨリ償フ可シ

第七百九十八條 此期限ノ終リシ後遺物相續ヲ爲ス可キ者訴訟ヲ受クル時ハ更ニ延期ヲ得ゾト願フチ得可シ但シ其訴訟ヲ管スル裁判所ニ於テハ其時ノ模様ニ從ヒ其延期ヲ許シ或ハ之ヲ許サハルチ自由ナリトス

第七百九十九條 前條ニ記セシ訴訟ノ場合ニ於テ遺物相續ヲ爲ス可キ者死者ノ死去セシチ知ラサル確證ヲ立シ時及ヒ其遺物ノ遠地ニアリ又ハ其遺物ニ付キ争ノ起リシニ因リ延期ノ日數足ラサルノ確證ヲ立ル時ハ其訴訟ノ費用チ遺物ノ財產中ヨリ償フ可シ然モ若シ遺物相續ヲ爲ス可キ者其確證ヲ立サル時ハ其者チシテ其訴訟ノ費用チ償ハシム可シ

第八百條 遺物相續ヲ爲ス可キ者ハ第七百九十五條ニ記シタル期限ノ終リシ後及ヒ第七百九十八條ニ記スル所ニ循ヒ裁判役ヨリ許シタル延期ノ終リシ後ト雖モ尙ホ目錄ヲ記シ遺物ノ價ニ至ル迄ノ外負債ヲ償ハサル特權ヲ以テ相續ヲ爲スチ得可シ但シ其者此特權ヲ以テ相續ヲ爲スニ反シタル方法ニテ相續ヲ爲ス可キ證書ヲ記シ又ハ訴訟ノ控訴ス可カラサル裁判アリテ其者其特權ナキ相續人タル可キチ裁判所ヨリ言渡シタル時ハ格別ナリトス

第八百一條 遺物相續ヲ爲ス可キ者其遺物チ隱藏シタル時又ハ故ラニ不正ノ意チ以テ目錄中ニ遺物ヲ記セサル時ハ遺物ノ價ニ至ル迄ノ外負債ヲ償ハサル特權アル相續人タル可キノ權ヲ失フ可シ

第八百二條 同上ノ特權ヲ以テ相續ヲ爲ス時ハ其相續人ノ爲メ左ノ權ヲ生ス可シ

第一 己レノ相續シテ得タル遺物ノ價ニ至ル迄ノ外遺物相續ニ付キ擔當ス可キ負債ヲ拂ハサルノ權利及ヒ死者ニ償還ヲ要ム可キ債主又ハ死者ノ遺囑ノ贈遺ヲ受ク可キ者ニ己レノ相續セシ遺物チ盡ク渡ス時ハ遺物相續ニ付キ擔當ス可キ負債ヲ拂フチ全ク免ル、ノ權利

第二 其相續人自己ニ屬スル財產チ其相續シタル財產ト混同スルチナク且以前死者ニ貸與



第八百三條 相續シタル遺物ノ價ニ至ル迄ノ外負債ヲ償ハサル特權ヲ以テ遺物相續ヲ爲シタル者ハ其相續シタル遺物ヲ支配シ且死者ノ債主及ヒ死者ノ遺囑ノ贈遺ヲ受ク可キ者ニ其支配ノ算計書ヲ出ス可シ

此遺物相續人同上ノ算計書ヲ出ス可キノ催促ヲ受ケ猶之ヲ爲サハルニ非サレハ其者ニ屬スル財產中ヨリ其算計ヲ爲サシムルヲ得ス  
其算計ノ終リシ後ハ其遺物相續ニ付キ得タル物件ノ價ニ至ル迄ノ外其者ニ屬スル財產ヲ出サシムルヲ得ス

第八百四條 同上ノ特權ヲ有スル相續人ハ其任ヲ得シ遺物財產支配ノ事ニ付キ重大ノ過アル時ノ外其責ニ任スルヲナカル可シ

第八百五條 同上ノ特權アル遺物相續人遺物中ノ動產ヲ賣拂ハントスルニハ定例ニ從ヒ貼附及ヒ公布ヲ爲シタル上、官吏ノ照管ヲ以テ之ヲ雜賣ニ爲ス可シ  
又此遺物相續人物品ノ儘其動產ヲ渡ス時ハ己レノ懈怠ニ因リ其低價ニ至リ又ハ卑惡ニ至リシ高ノミヲ擔當ス可シ

第八百六條 此遺物相續人ハ訴訟法ニ定メタル法式ヲ用ヒスシテ不動産ヲ賣拂フ可カラズ又此相續人ハ死者ノ不動産ヲ書入質トシテ取タル債主ノ要メニ從ヒ其不動産ヲ賣拂フテ得タル代金ヲ其債主ニ渡ス可シ

第八百七條 又此遺物相續人債主及ヒ其他遺物相續ニ管係アル者ノ要メヲ受ケタル時ハ目錄ニ記シタル動產ノ代金及ヒ書入質ノ權アル債主ニ渡シタル以外ノ不動産ノ代金ヲ償フニ足ル可キ若シ其保證ヲ立テサル時ハ動產ヲ賣拂ヒ其代金ヲ書入質ノ權アル債主ニ渡シタル以外ノ不動産ノ代金ト共ニ官署ニ預ケ遺物相續ニ付キ擔當ス可キ負債ノ拂方ニ供ス可シ

第八百八條 債主中ニ其債ノ拂方ヲ得ルニ付キ別段己レノ權利ヲ保護スルヲ訴フル者アル時ハ

同上ノ遺物相續人裁判役ヨリ定メタル順序ト方法トニ循ハスシテ其債ヲ拂フ可カラズ  
若シ債主中ニ別段己レノ權利ヲ保護スルヲ訴フル者ナキ時ハ此遺物相續人債主及ヒ遺囑ノ贈遺ヲ受ク可キ者ノ求メヲ爲ス順序ニ從ヒ其債ヲ爲ス可シ

第八百九條 債主中別段己レノ權利ヲ保護スルヲ訴ヘサル者ハ此遺物相續人既ニ算計ヲ爲シ終リ其相續シタル諸件ヲ他ノ債主ニ拂ヒタル後ニ至リテ其相續人ニ貸金ノ償ヲ要ム可カラズ唯遺囑ノ贈遺ヲ受ケタル者ノモニ對シ其要メヲ爲スヲ得可シ

此場合ニ於テ同上ノ債主ハ其遺物相續人ノ算計ヲ爲シ終リテ其相續シタル諸件ヲ他ノ債主ニ拂ヒシ日ヨリ三年内ニ遺囑ノ贈遺ヲ受ケタル者ニ對シ貸金ノ償ヲ得ルノ訴ヲ爲ス可シ若シ其定期ヲ過ル時ハ其訴ヲ爲スヲ許サズ

第八百十條 若シ遺物ニ封印ヲ爲シタル時ハ其封印ヲ爲スノ費用並ニ其目錄及ヒ算計書ヲ記スル費用ハ遺物ノ財產中ヨリ之ヲ償フ可シ  
○第四款 遺物相續人ノ虧缺シタル財產

第八百十一條 目錄ヲ記シ及ヒ熟考ヲナス爲メノ定期ノ後ニ遺物相續ヲ求ムル者出テ來ラス又ハ人ノ知ル所ノ遺物相續人ナク又ハ遺物ヲ相續ス可キ者アリト雖此等ノ者皆其相續ヲ肯セサル時ハ之ヲ遺物相續人ノ虧缺シタル財產トス可シ

第八百十二條 同上ノ遺物相續ヲ爲ス地ヲ管轄スル初告裁判所ニ於テハ其遺物ニ管係アル者ノ願ニ因リ又ハ檢事ノ申立ニ從ヒ其財產ノ管財人ヲ任ス可シ

第八百十三條 遺物相續人ノ虧缺セシ遺物ヲ支配スル管財人ハ先ツ目錄ヲ記シテ其遺物ノ模様ヲ證明シ及ヒ遺物相續ノ事ニ管スル權利ヲ行ヒ又其權利ヲ保護ス可キ爲メ訴訟ヲ爲シ又人ヨリ訴訟ヲ爲スアル時ハ被告トナリテ其答辨ヲ爲シ且其遺物ノ財產ヲ支配ス可シ但シ此管財人ハ債主ノ權利ヲ保全スル爲メ遺物中ニアル金高ト不動産動產ヲ賣拂ヒ得タル所ノ代金ト官署ニ預



ケ且其算計書ヲ出ス可シ

第八百十四條 遺物ノ價ニ至ル迄ノ外負債ヲ償ハサルノ特權ヲ以テ相續ヲ爲ス者ノ記ス可キ目録ノ體裁、遺物ヲ支配スルノ方法及ヒ債主ヘノ算計ニ付キ此章ノ第三款ニ記スル所ノ規則ハ相續人ノ虧缺セシ遺物ヲ支配スル管財人ニモ亦通シ用フ可シ

○第六章 遺物分派ノ事及ヒ死者ヨリ管テ受ケタル贈遺ヲ返還スル事

○第一款 分派ノ訴訟及ヒ其法式

第八百十五條 如何ナル遺物相續人ト雖モ其相續シタル遺物ヲ必スシモ他ノ相續人ト永ク共同スルニ及ハス別段其遺物ヲ分派ス可カラサルノ禁制及ヒ契約アル時ト雖モ相續人中ノ一人ヨリ其分派ヲ訴フルヲ得可シ

然モ相續人等定期ノ時間其分派ヲ爲サ、ルノ契約ヲ結フヲ得可シ但シ其契約ハ五年以上繼守スルニ及ハスト雖モ其期限ニ至リ更ニ之ヲ改結スルヲ得可シ

第八百十六條 與ニ遺物相續ヲ爲ス數人中ノ一人遺物ノ一部ヲ別ニ占有シタル時ト雖モ他ノ相續人等其一部ヲ合シテ數人ニ分派ス可キヲ得可シ但シ其一部ヲ別段其一人ニ屬ス可キヲ得可シ

第八百十七條 幼年ノ遺物相續人又ハ治産ノ禁ヲ受ケシ遺物相續人ノ爲メ分派ヲ求ムル訴ハ其後見人別段親屬會議ノ許諾ヲ得テ之ヲ爲ス可シ

失踪セシ遺物相續人ノ爲メ分派ヲ求ムル訴ハ失踪者ノ財產ヲ假ニ有シタル其親族之ヲ爲ス可シ

第八百十八條 婦ノ人ヨリ相續シタル動産及ヒ不動産ヲ夫婦共通ノ財產中ニ加入スル時ハ夫其婦ノ承諾ヲ得スシテ其動産及ヒ不動産ノ分派ヲ他ノ遺物相續人ニ對シテ訴フルヲ得可シ然モ婦ノ他ノ遺物相續人ニ對シテ其分派ヲ訴フ可カラズ但シ夫婦共通ノ所有ト爲サ、ル婦ノ得タル遺物ニ付キ夫其入額ヲ得ルノ權アル時ハ他ノ相續人ニ對シテ假リニ分派ヲ爲サント訴フルヲ得可シ

又婦ト共ニ遺物相續ヲ爲ス者ハ其夫婦雙方ニ對シテ訴テ爲サ、ルハ確定ノ分派ヲ爲シ得可カラズ

第八百十九條 遺物相續人皆其相續ヲ爲ス可キ地ニ在リ且皆丁年者ナル時ハ其遺物ニ必スシモ封印ヲ爲スニ及ハス且其遺物相續人等ノ隨意ノ法式ト證書トヲ以テ其分派ヲ爲スヲ得可シ

若シ遺物相續人中其相續ヲ爲ス可キ地ニ在サル者アル時又ハ幼者或ハ治産ノ禁ヲ受ケシ者アル時ハ相續人ノ願ニ因リ又ハ初告裁判所ノ檢事ノ申立ニ因リ又ハ遺物相續ヲ爲ス地ヲ管轄スル治安裁判役ノ公務ニ因リ力メテ急速ニ遺物ノ財產ニ封印ヲ爲ス可シ

第八百二十條 債主モ亦裁判言渡ノ如ク執行フ可キ旨ヲ附記シタル公正ノ證書ニ因リ又ハ裁判役ノ允許ニ因リ其遺物ノ財產ニ封印ヲ爲スヲ求ムルヲ得可シ

第八百二十一條 債主ハ前條ニ記シタル證書又ハ裁判役ノ允許ナキ時ト雖モ相續人等既ニ遺物ニ封印ヲ爲シタル上ハ己レニ報知セシテ封印ヲ除去ス可カラサル旨ヲ告ルヲ得可シ

第八百二十二條 分派ヲ求ムル訴訟及ヒ分派ヲ爲ス時間ニ生スル爭ハ遺物相續ヲ爲ス地ノ初告裁判所ニ申出ツ可シ

又遺物ノ財產中ニテ分派シ難キ物ハ同上ノ裁判所ニテ之ヲ轉賣ニ爲ス可シ又與ニ分派ヲ爲ス相續人ノ各得可キ遺物ノ部分ヲ互ニ保證スル事ニ管シタル訴訟四條見合

ル訴モ亦此裁判所ニ申出ツ可シ

第八百二十三條 若シ與ニ遺物相續ヲ爲ス者ノ中一人分派ヲ承諾セサル時又ハ分派ヲ取扱フ方法及ヒ之ヲ成就スル方法ニ付キ爭ノ生スル時ハ初告裁判所ニテ急速吟味ノ法式ヲ以テ其訴ヲ裁判シ又別段ノ道理アル時ハ分派ヲ爲ス可キ爲メ特ニ裁判役中ノ一人ヲ其掛リニ任シ其申立ヲ聽タル上其訴ヲ裁判ス可シ

第八百二十四條 不動産ノ評價ハ分派ノ事ニ管係アル者ヨリ任シタル評價人又分派ノ事ニ管係アル者其評價人ヲ任スルヲ肯セサル時ハ裁判所ノ公務ヲ以テ任シタル評價人ヲシテ之ヲ爲サ



ム可シ

評價人ノ調書ニハ其評價ノ大旨ヲ記ス可シ但シ大旨トハ評價シタル不動産ヲ分派シテ不便ナキヤ否ノ事且分派シテ不便ナキ時ハ如何ナル方法ヲ以テ分派ス可キヤノ事及ヒ幾箇ノ部分ニ分派ス可キヤノ事並ニ其各部分ノ價ハ幾許タルヤノ事ヲ定ムルヲ云フ

第八百二十五條 又動産ノ評價モ既ニ其評價目錄アル時ノ外別段評價人ヲシテ之ヲ爲サシム可シ但シ評價人其價ヲ定ムルニハ正當ノ價ヲ以テ別段之ニ増價ヲ爲スヲ要セサル方法ヲ用フ可シ  
第八百二十六條 遺物相續ヲ爲ス可キ數人ハ各其相續ス可キ動産及ヒ不動産ノ部分ヲ品物ノ儘得可キノ訴ヲ爲スヲ得可シ然レ負債ノ抵償トシテ遺物ノ財產ヲ差押フル債主アル時又ハ相續人中過半其遺物ノ負債ヲ償フ可キ爲メ其財產ヲ賣拂フ必要ナリト述フル時ハ其動産ヲ通常ノ法式ヲ以テ賣賣ニ爲ス可シ

第八百二十七條 又不動産ヲ分派スルコト不便ナル時ハ其不動産ヲ裁判所ニテ賣賣ニ爲ス可シ然レ各遺物相續人皆丁年ナル時ハ其相續人協議ノ上撰任シタル證書人ノ面前ニテ其賣賣ヲ爲スコトヲ得可シ

第八百二十八條 不動産及ヒ動産ノ評價ヲ爲シ且之ヲ賣拂フ可キ時ハ之ヲ賣拂ヒシ後掛リ裁判役ノ官渡ニテ各遺物相續人ヲ其協議シテ任シタル證書人ノ面前ニ至ラシメ若シ其相續人證書人ヲ任スルニ付キ協議セサル時ハ裁判役ノ公務ヲ以テ任シタル證書人ノ面前ニ至ラシム可シ其證書人ノ面前ニ於テ各相續人其爲ス可キ算計ヲ爲シ分派ス可キ財產ノ合部ト各人ニ分派ス可キ部分トヲ定メ又相續人中ノ一人ヨリ他ノ相續人ニ引渡ス可キ物アル時ハ其分量ヲ定ム可シ

第八百二十九條 各遺物相續人ハ後ニ記スル所ノ規則ニ循ヒ其嘗テ死者ヨリ得タル贈物ト其死者ヨリ借リタル金高トハ財產ノ合部中ニ返還ス可シ

第八百三十條 若シ遺物相續人中ノ一人其死者ヨリ受ケタル贈物ヲ品物ノ儘返還セサル時ハ他ノ相續人其一人ノ返還セサル財產ニ當ル可キ部分ヲ遺物財產ノ合部中ヨリ己レニ收取ス可シ但

シ此場合ニ於テハ他ノ相續人其一人ノ返還セサル財產ト成ル可キ丈ケ同質同價ノ財產ヲ己レニ收取ス可シ

第八百三十一條 此ノ如ク財產ヲ收取シタル後遺物財產ノ合部中ニ尙ホ餘リアル時ハ其餘分ヲ遺物相續人ノ數ニ准シテ之ヲ分テ又ハ其族數ニ准シテ之ヲ分ツ可シ

第八百三十二條 遺物ノ財產ヲ分派スルニハ成ル可キ丈其不動産ヲ細小ニ分割スルヲ避ケ其分派シタル各部ニ成ル可キ丈同質同價ノ動産及ヒ不動産ヲ入レ且同種ノ權利ヲ加フ可シ

第八百三十三條 分派シタル動産又ハ不動産ノ價平等ナラサル時ハ其多分ヲ得タル者ヨリ一方ノ者ニ相當ノ年金ヲ與ヘ又ハ金高ヲ與ヘテ其不足ヲ補フ可シ

第八百三十四條 與ニ遺物相續ヲ爲ス可キ數人ニテ其中ノ一人ヲ撰ンテ財產分派ヲ爲サシム可キコトヲ協議シ其一人之ヲ爲ス可キコトヲ承諾シタル時ハ其者自カラ分派ヲ爲ス可シ若シ然ラサル時ハ掛リ裁判役ノ任シタル評價人ヲシテ其分派ヲ爲サシム可シ

第八百三十五條 分派シタル部分ヲ闡引ニ爲ス前各相續人其部分ノ作り方ニ付故障ヲ述フルコトヲ得可シ

第八百三十六條 遺物財產ノ合部ヲ相續人等ニ分派ス可キ規則ハ數箇ノ族中ニ更ニ其財產ヲ細分

スルニモ亦通シ用フ可シ  
第八百三十七條 若シ證書人ノ面前ニテ行フタル分派ノ手續ニ付キ争ノ生スル時ハ證書人各遺物相續人ノ述ヘタル故障及ヒ論說ヲ調書ニ記シ其相續人ヲシテ掛リ裁判役ノ面前ニ至ラシム可シ

但シ其餘ノ事ハ訴訟法ニ定メタル法式ニ循ヒ處置ス可シ  
第八百三十八條 若シ與ニ遺物相續ヲ爲ス可キ數人中其場ニ在ラサル者アル時又ハ治産ノ禁ヲ受

ケシ者及ヒ既ニ後見ヲ免レタルト否トヲ問ハス幼者アル時ハ第八百十九條ヨリ以下前條ニ至ル迄ノ數條ニ記スル規則ニ循ヒ裁判ノ手續ヲ經テ其分派ヲ爲ス可シ○若シ分派ヲ爲スニ付キ其權



ノ互ニ相觸ル可キ幼者二人以上アル時ハ其各幼者ノ爲メ別段後見人ヲ任ス可シ  
第八百三十九條 前條ニ記スル場合ニ於テ難賣ヲ爲スコトアル時ハ必ス幼者ノ財産賣拂ニ付キ定メ  
タル所ノ法式ヲ用ヒ裁判所ニ於テ之ヲ爲ス可シ〇其難賣ニハ必ス外人ヲ管涉セシム可シ第四百  
見合 六十條

第八百四十條

親族會議ノ許諾ヲ得タル後見人管財人ノ補佐ヲ受ケタル後見人免シ幼者、遺物  
相續ノ地ニ在ラサル相續人ノ名代人前數條ニ記セシ規則ニ循ヒ行フタル分派ハ之ヲ確定ノ分派  
トス可シ若シ前數條ニ記セシ規則ヲ遵守セシテ分派シタル時ハ之ヲ假リノ分派トス可シ

第八百四十一條

死者ノ親族タルト否トチ問ハス其遺物ヲ相續スルノ權ナキ者遺物相續人中ノ一  
人ヨリ其相續ノ權ヲ讓受ケタル時ハ他ノ遺物相續人ノ全員又ハ一人其者ニ其讓リヲ受クルヒ付  
キ拂フタル金高ヲ償ヒ其者ヲ分派中ヨリ除去スルコト得可シ

第八百四十二條

分派ヲ爲シタル後ハ各相續人ニ各其所得ト爲シタル財産ニ付テノ證書ヲ引渡ス  
可シ  
二箇ニ分チタル財産ノ證書ハ其過半ヲ得ル者ニ引渡シ若シ其財産ノ少部ヲ得ル者其證書ノ必要  
ナルコトアル時ハ其求メニ循ヒ一方ノ者ヨリ之ヲ用達ツ可シ  
諸般ノ財産ニ通シ用フ可キ證書ハ遺物相續人等協議シテ其中一人ニ預ケ置ク可シ但シ其者ハ他  
ノ相續人等ニ其證書ノ必要ナルコトアル時ハ其求メニ循ヒ之ヲ用達ツ可シ  
若シ此證書ヲ預ル可キ者ヲ撰ムニ付キ争アル時ハ裁判役之ヲ定ム可シ

〇第二款 返還ノ事

第八百四十三條 遺物相續人ハ特權ヲ有スル者ト雖モ嘗テ死者ヨリ生存中ノ贈遺トシテ直チニ得  
タル物及ヒ他人ノ介入ニ因リ得タル物ヲ遺物相續ノ時ニ至リ他ノ遺物相續人ニ返還ス可ク死者  
ヨリ嘗テ受ケタル生存中ノ贈遺物ヲ己レニ保チ置ク可カラズ又死者ノ遺囑ノ贈遺ニ因リ己レノ受

ク可キ物ヲ得ント求ム可カラズ但シ嘗テ死者ヨリ生存中ノ贈遺又ハ遺囑ノ贈遺ヲ爲シタル時其  
贈遺ヲ受ケシ者遺物相續ノ時ニ至リ之ヲ返還スルニ及ハサル旨ヲ死者明カニ定メ置キタル時ハ  
格別ナリトス

第八百四十四條

遺物相續人嘗テ死者ヨリ生存中ノ贈遺又ハ遺囑ノ贈遺ヲ受ケ遺物相續ノ時ニ至  
リ之ヲ返還スルニ及ハサル旨ヲ死者ノ明カニ定メ置キタル時ト雖モ其相續人死者ノ隨意ニ贈與  
スルヲ得可キ定分 隨意ニ人ニ贈與スルヲ得可キ所ノ財産ノ ヨリ更ニ過分ノ贈遺物ヲ受ケタル時ハ  
其過分ヲ返還ス可シ

第八百四十五條

遺物相續人其相續ヲ肯セサル時ハ嘗テ死者ヨリ受ケタル生存中ノ贈遺物ヲ己レニ  
保チ置キ又ハ遺囑ノ贈遺物ヲ受取ラント求ムルコト得可シ但シ其生存中ノ贈遺物中ニテ死者ノ隨意  
ニ贈與スルヲ得可キ定分ニ過キタル部分ハ之ヲ減ス可ク又遺囑ノ贈遺物中ニテモ亦同上ノ部分ハ  
之ヲ受ケ取ント要ム可カラズ

第八百四十六條

嘗テ死者ヨリ贈遺物ヲ受ケシ時未タ其遺物相續ヲ爲ス可キノ權ナキ者其遺物相續  
ヲ爲ス時ニ至リ其相續人トナリシ時ハ其贈遺物ヲ返還ス可シ但シ死者其返還ヲ爲スニ及ハサル旨  
ヲ明カニ定メ置キタル時ハ格別ナリトス

第八百四十七條

遺物相續ヲ始ル時相續ノ權アル者ノ子嘗テ死者ヨリ受ケタル贈遺物ハ常ニ之ヲ返  
還スルニ及ハサルノ約ヲ以テ與ヘタルモノト看做ス可ク其相續人之ヲ返還スルニ及ハス

第八百四十八條

凡ソ人ヨリ贈遺物ヲ受ケシ者ノ死去シタル後其子己レノ權ヲ以テ其贈與者ノ遺物  
ヲ相續ス可キ時ハ其子既ニ父ノ遺物相續ヲ肯シタル場合ト雖モ嘗テ其父ノ得タル贈遺物ヲ返還ス  
ルニ及ハス然モ若シ其子父ノ權ニ代リ嘗テ其父ニ贈與ヲ爲シタル者ノ遺物相續ヲ爲ス可キ時ハ  
父ノ遺物相續ヲ肯セサル場合ト雖モ嘗テ其父ノ得タル贈遺物ヲ返還セサルヲ得ス

第八百四十九條

遺物相續ヲ爲ス可キ者ノ配偶者ニ與ヘタル贈遺物ハ其相續人之ヲ返還スルニ及ハ



サルノ約ヲ以テ與ヘタルモノト爲ス可シ  
 若シ贈物ヲ夫婦ニ合同シテ與ヘ其中ノ一人其贈與ヲ爲シタル者ノ遺物相續ヲ爲ス可キ時ハ其相  
 續人其贈物ノ半ハチ返還ス可シ又其贈物ヲ夫婦中ニテ遺物相續ヲ爲ス可キ一方ニ與ヘタル時ハ  
 其相續人其全部ヲ返還ス可シ  
 第八百五十條 贈物ノ返還ハ贈與ヲ爲シタル者ノ遺物ノ財産中ニ之ヲ爲ス可シ  
 第八百五十一條 遺物相續人中ノ一人ニ産業ヲ得セシムル爲メ又ハ負債ヲ償ハシムル爲メ嘗テ贈  
 遺ト爲シタル財産ハ之ヲ返還ス可シ  
 第八百五十二條 撫養及ヒ教育ノ費用、期限ヲ定メテ修業ヲ爲サシムル費用、尋常ノ衣服及ヒ身具  
 ノ費用、婚姻ノ費用、常例ノ贈物ハ之ヲ返還スルニ及ハス  
 第八百五十三條 遺物相續人嘗テ死者ト結ヒタル契約ニ因リ得タル利益ハ亦之ヲ返還スルニ及ハ  
 ス但シ其契約ニ因リ不當ノ利益ヲ得タル時ハ格別ナリトス  
 第八百五十四條 嘗テ死者ト遺物相續人中ノ一人ト不正ノ事ナク會社ヲ結ヒ其會社ヲ結ヒシ契約  
 ヲ公正ノ證書ヲ以テ規定シタル時ハ其會社ヲ結ヒタルニ因リ得タル利益モ亦之ヲ返還スルニ及  
 ハス  
 第八百五十五條 贈物ヲ得タル者ノ過失ニ非スシテ意外ノ事ニ因リ滅盡シタル不動産ハ其代物ヲ  
 返還スルニ及ハス  
 第八百五十六條 返還ヲ爲ス可キ財産ヨリ生シタル利益ハ遺物相續人始ムル日ヨリ以來算計シテ  
 之ヲ返還ス可シ  
 第八百五十七條 返還ハ遺物相續人中ノ一人ヨリ他ノ相續人ニ之ヲ爲ス可ク遺囑ノ贈遺ヲ受ク可  
 キ者及ヒ死者ノ債主ニ之ヲ爲スニ及ハス  
 第八百五十八條 返還ハ品物ノ儘之ヲ爲シ又ハ相續ス可キ遺物中ニテ以前得タル部分ヲ差引キ遺  
 物相續ヲ爲スノ法ヲ以テ之ヲ爲ス可シ

第八百五十九條 不動産ヲ贈物トシテ得タル相續人未タ其不動産ヲ人ニ賣拂ヒシコトナク且遺物中  
 ニ他ノ相續人ノ爲メ概子平等ナル部分ヲ爲スニ付キ其不動産ト同質、同價ノ不動産ナキ時ハ其  
 不動産ノ儘之ヲ返還ス可シ  
 第八百六十條 若シ不動産ヲ贈物トシテ得タル相續人遺物相續ヲ始ムル前ニ其不動産ヲ賣拂フ  
 タル時ハ其者遺物中ヨリ以前得タル部分ヲ差引キ遺物相續ヲ爲スノ法ヲ以テ其返還ヲ爲ス可シ  
 但シ返還ヲ爲スニ付テノ價ハ遺物相續ヲ始ムル時ノ價ニ從テ定ム可シ  
 第八百六十一條 何レノ場合ト雖モ不動産ヲ贈物トシテ得タル相續人其不動産ヲ良好ニ爲ス爲メ  
 費用ヲ出セシ時ハ其返還ヲ爲スニ付キ其價ノ増シタル高チ算計ス可シ但シ其價ノ増シタル高チ  
 算計スルニハ遺物財産分派ノ時ノ價ニ從テ可シ  
 第八百六十二條 其贈物ヲ受ケシ相續人不動産ヲ別段良好ニ爲スコトナシト雖モ之ヲ保全スルニ必  
 要ナル費用ヲ出セシ時ハ亦其費用ヲ算計ス可シ  
 第八百六十三條 不動産ヲ贈物トシテ受ケシ相續人已レノ所爲又ハ己レノ過失及ヒ懈怠ニ因リ之  
 ヲ毀壞シ又ハ損敗シテ其價ノ減シタル時ハ其者其價ノ減シタル高チ算計ス可シ  
 第八百六十四條 不動産ヲ贈物トシテ受ケシ相續人其不動産ヲ人ニ賣拂フタル時ハ其買主其不動  
 産ヲ良好ニ爲シ又ハ毀壞損敗シテ其價ノ増減シタル高チ前三條ノ如ク算計ス可シ  
 第八百六十五條 不動産ヲ其儘返還スル時ハ之ヲ贈物トシテ得タル相續人ノ擔當シタル義務ヲ滌  
 掃シテ遺物財産ノ合部中ニ返還ス可シ然レトモ其不動産ニ付キ書入質ノ權アル債主ハ其不動産  
 返還ニ付キ己レノ權利ノ害ヲ受クルコト防ク可キ爲メ其財産ノ分派ニ管涉スルコトヲ得可シ  
 第八百六十六條 死者ヨリ遺物相續人中ノ一人ニ不動産ヲ與ヘタル時後ニ之ヲ返還スルニ及ハサ  
 ル旨ヲ別段定メ置キタルト雖モ其不動産死者ノ隨意ニ贈與スルヲ得可キ財産ノ定分ニ過キ其過  
 分ヲ他ノ部分ヨリ分ツニ不便ナキ時ハ其過分ヲ返還ス可シ  
 又其不動産ノ過分ヲ他ノ部分ヨリ分ツニ不便ナル時其過分ノ價不動産ノ全價ノ半ハニ過ルニ於